

AEG

WS 7-115 S

Original instructions

Übersetzung der Originalanleitung

Traduction de la notice originale

Traduzione delle istruzioni originali

Traducción del manual original

Tradução do manual original

Vertaling van de originele instructies

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Oversettelse av de originale instruksjonene

Översättning av originalinstruktionerna

Alkuperäisten ohjeiden käänös

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Orjinal talimatların çevirileri

Překlad původního návodu k obsluze

Preklad originálu pokynov

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Az eredeti útmutató fordítása

Prevod originalnih navodil

Prijevod originalnih uputa

Originālo instrukciju tulkojums

Originalių instrukcijų vertimas

Originaaljuhendi tõlge

Перевод оригинальных инструкций

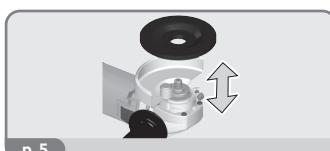
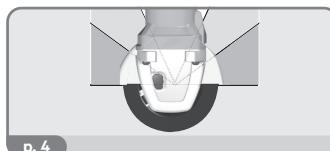
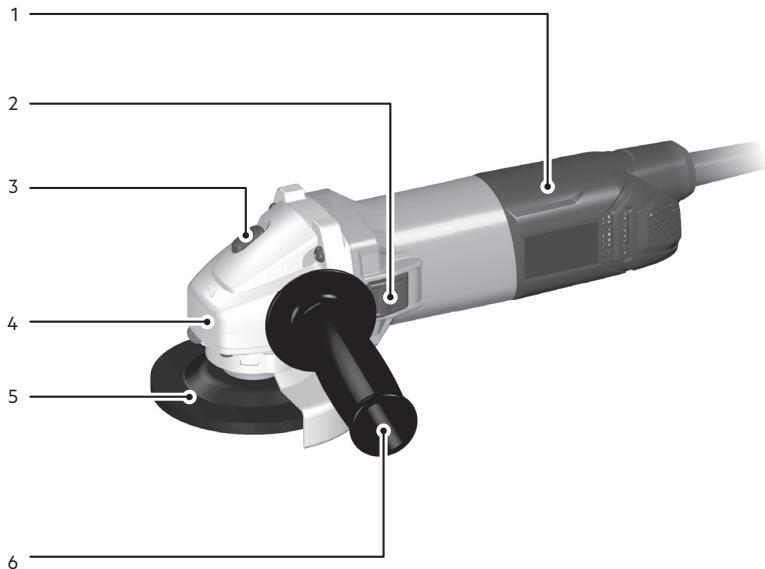
Превод на оригиналните инструкции

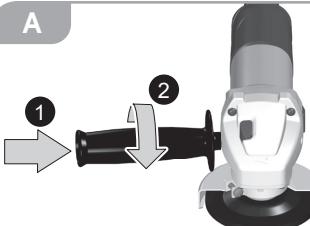
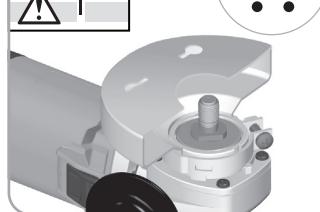
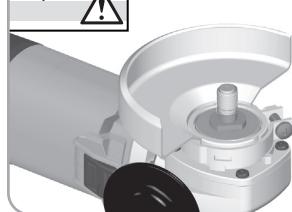
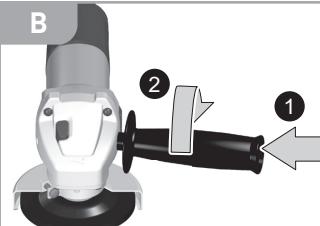
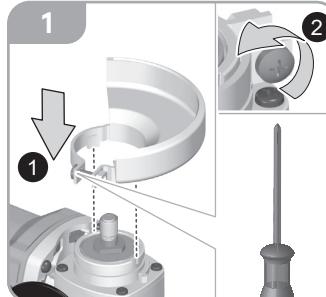
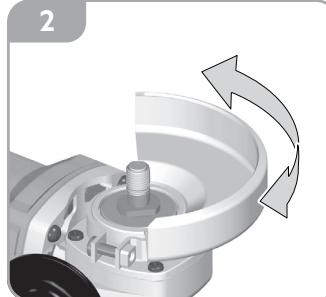
Traducerea instrucțiunilor originale

Преводи на оригиналните упатства

Переклад оригінальних інструкцій

ترجمة تعليمات النسخة الأصلية



**A**1
→2
↓**B**1
←2
↑**1**1
↓**2****3**

EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

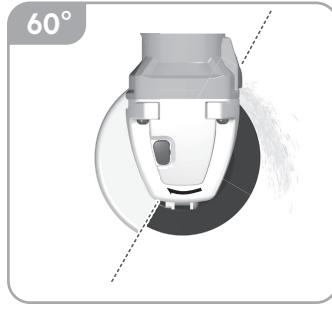
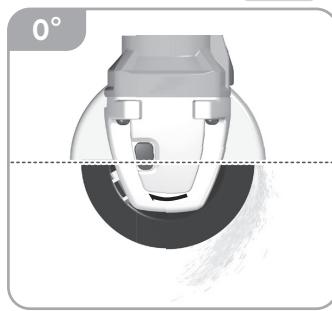
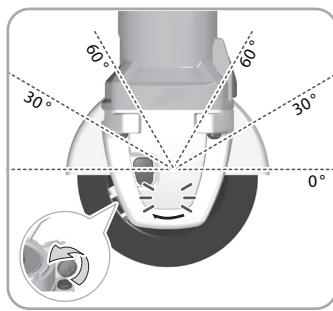
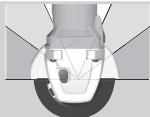
RO

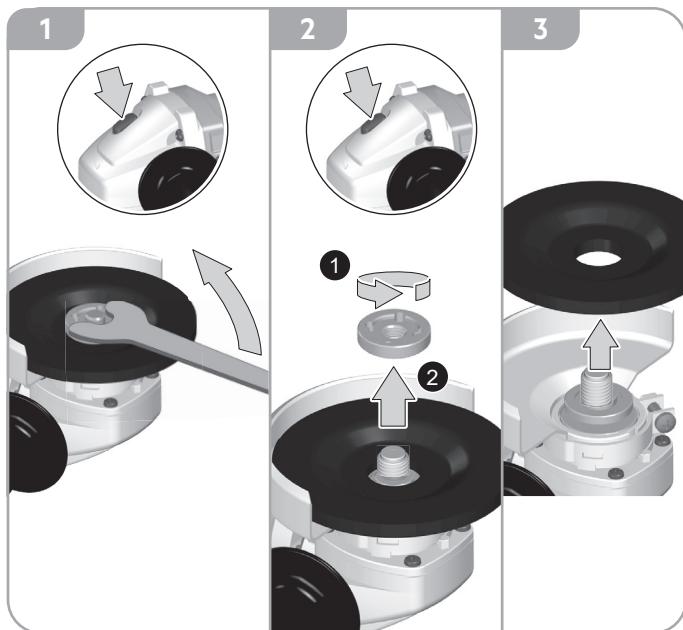
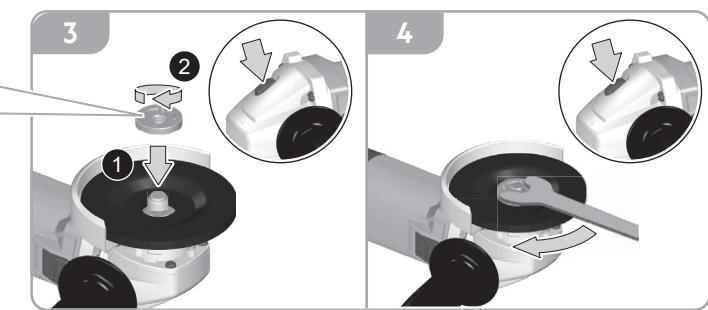
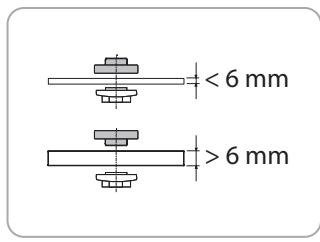
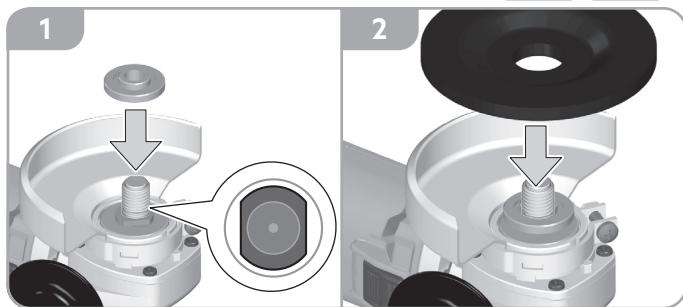
MK

UK

AR





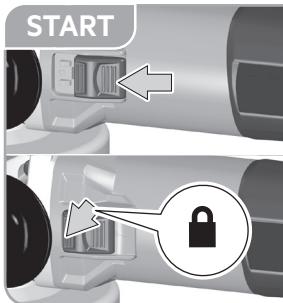


	EN
	DE
	FR
	IT
	ES
	PT
	NL
	DA
	NO
	SV
	FI
	EL
	TR
	CS
	SK
	PL
	HU
	SL
	HR
	LV
	LT
	ET
	RU
	BG
	RO
	MK
	UK
	AR

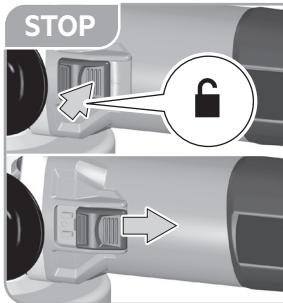
**START
STOP**



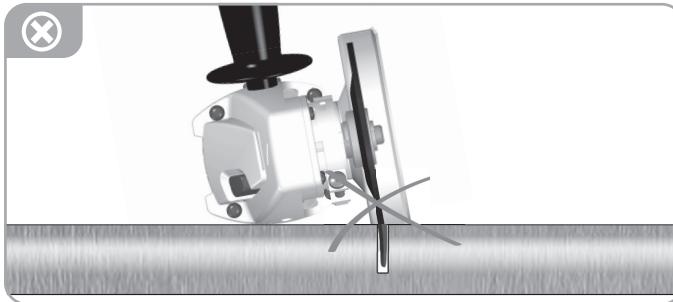
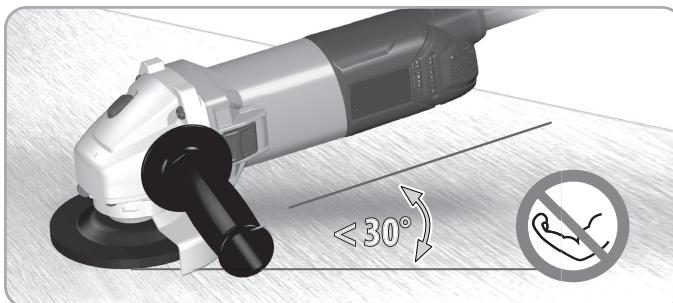
START

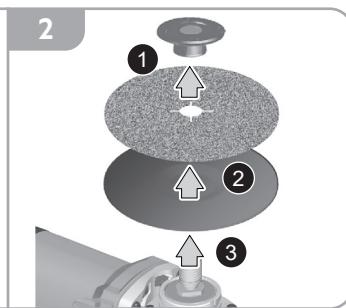
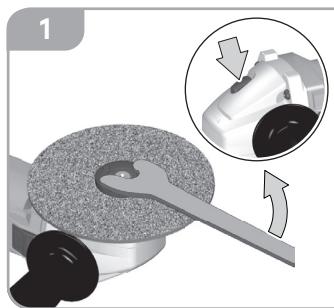
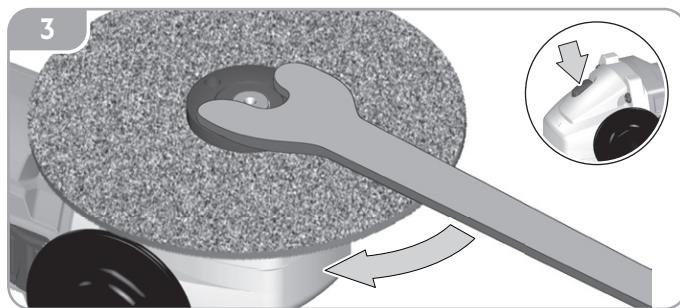
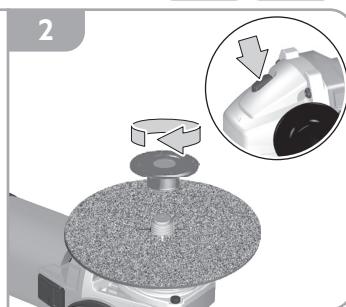
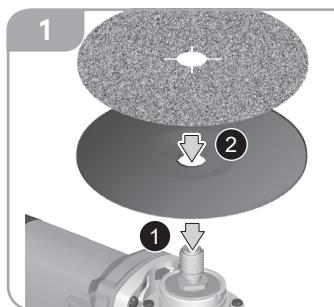


STOP



TIP

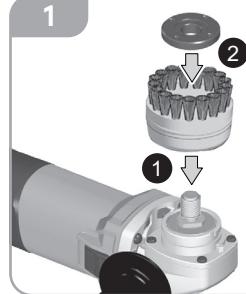




	EN
	DE
	FR
	IT
	ES
	PT
	NL
	DA
	NO
	SV
	FI
	EL
	TR
	CS
	SK
	PL
	HU
	SL
	HR
	LV
	LT
	ET
	RU
	BG
	RO
	MK
	UK
	AR
	i



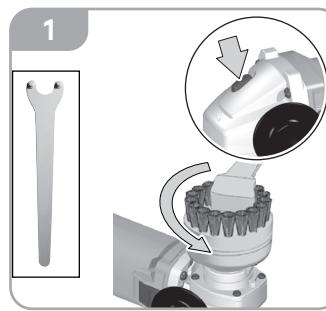
1



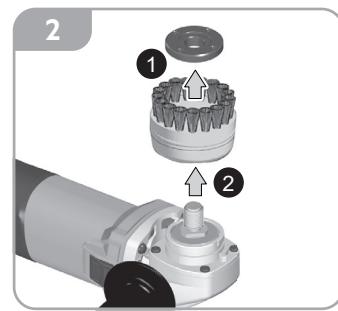
2



1



2



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The angle grinder is intended for grinding and cutting metal, stone, and ceramic materials, sanding, and wire brushing.

Use the cutting guard from the accessories range for cutting application.

Please refer to the instructions supplied by the accessory manufacturer.

The product is suitable only for working without water.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

ANGLE GRINDER SAFETY WARNINGS

SAFETY WARNINGS COMMON FOR GRINDING, SANDING, WIRE BRUSHING, OR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS:

This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Operations such as polishing are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

Keep bystanders a safe distance away from work area.

Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory

contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.

Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during startup. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
- Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in the direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR GRINDING AND ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel. Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.

Wheels must be used only for recommended applications. For example, do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



Do not use worn down wheels from larger power tools. Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure.

Do not attempt to make an excessive depth of cut.

Oversressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

Do not position your body in line with and behind the rotating wheel. When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion, otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

SAFETY WARNINGS FOR SANDING OPERATIONS

Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

SAFETY WARNINGS FOR WIRE BRUSHING OPERATIONS

Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.

If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard. The wire wheel or brush may expand in diameter due to workload and centrifugal forces.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

When grinding metal, flying sparks are produced. Make sure that no persons are in danger. Because of the danger of fire, no combustible materials should be located in the vicinity (spark flight zone). Do not use dust extraction.

Prevent flying sparks and sanding dust from hitting your body.

Never reach into the danger area of the product when it is running.

Immediately turn off the product in case of considerable vibrations or if other malfunctions occur. Check the product in order to find out the cause.

Under extreme conditions (e.g. smooth-grinding metals with the arbour and vulcanised fibre grinding disk), significant contamination can build up on the inside of the angle grinder. For safety reasons in such conditions, a ground fault interrupter must be connected in series. If the ground fault interrupter trips, the product must be sent for service.

Chips and splinters must not be removed while the product is running.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 2.

- Handle, insulated gripping surface
- Lock-on switch

- Spindle lock button
- Gear housing
- Grinding wheel
- Auxiliary handle, insulated gripping surface

MAINS CONNECTION

Connect the product only to a single-phase AC system voltage as indicated on the rating plate. It is also possible to connect the product to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Appliances used at many different locations, including wet room and open air, must be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30 mA or less.

Make sure that the product is turned off before plugging it in.

Do not let any metal parts enter the ventilation slots to avoid short circuit.

Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0.2 Ohm, disturbances are unlikely to occur.

WORKING INSTRUCTIONS

For accessories intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.

Always use and store the cutting and grinding disks according to the manufacturer's instructions.

Always use the correct guard for cutting and grinding.

The grinding surface of the centre-depressed disks must be mounted minimum of two mm below the plane of the guard lip.

The adjusting nut must be tightened before starting to work with the product.

Always use the auxiliary handle.

The workpiece must be fixed if it is not heavy enough to be steady. Never move the workpiece towards the rotating disk by hand. The flange nut must be securely tightened before the product is started.

If the tool is not securely tightened with the flange nut, it is possible that the product will lose the required clamping force when it is decelerated.

In the event that a power failure occurs whilst the product is operating, the brake function will be inoperative.

ELECTRONICS

Products with a lockable switch are supplied with a restart cutout. This prevents the product restarting by itself after a power failure. When resuming work, switch off the product and switch it on again.

The product has an overload protection function and will stop if an overload occurs. The product shuts off. After the product has cooled down, it can be put back into operation.

SMOOTH START

Electronic smooth start for safe use prevents jerky run-up of the product.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the product must be kept clear at all times.

If the supply cord of the product is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components that have not been described need to be replaced, contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the product can be ordered. State the product type and the serial number printed on the label, and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Read the instructions carefully before starting the product.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the product.



Wear eye protection.



Wear protective gloves.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory



Class II product. Product in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.



Do not dispose of waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste.

Waste electrical and electronic equipment must be collected separately.

Waste light sources have to be removed from the equipment.

Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge.

Your contribution to the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.

Waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner.

Delete personal data from waste equipment, if any.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR WINKELSCHLEIFER

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEITSSCHRITTE SCHLEIFEN, SANDEN, ABBÜRSTEN UND TRENNSCHLEIFEN:

Dieses Elektrowerkzeug fungiert als Schmigelmachine, Schleifmaschine, Drahtbürste und Werkzeug zum Schneiden. Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Funktionen wie das Polieren dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann Unfälle und schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht speziell entwickelt und vom Hersteller des Werkzeugs empfohlen wurden.

Selbst wenn es möglich ist, ein Zubehörteil auf ein Werkzeug zu montieren, ist dies keine Garantie dafür, dass dieses Gerät in aller Sicherheit benutzt werden kann.

Die nominale Geschwindigkeit des Zubehörs muss gleich oder schneller sein, als die maximale, auf dem Werkzeug angegebene Geschwindigkeit. Zubehörteile, die schneller drehen als ihre Nominalgeschwindigkeit, können brechen und weggeschleudert werden.

Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörteils müssen den spezifischen Eigenschaften des Werkzeuges entsprechen. Wenn die Zubehörteile nicht den angegebenen Eigenschaften entsprechen, können die Schutz- und Einstellsysteme des Werkzeuges nicht korrekt funktionieren.

Das Gewinde des Zubehörs muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei Zubehörteilen, die über Flansche montiert werden, muss die Bohrung des Zubehörs in den Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Zubehörteile die nicht an das Gerät passen, drehen sich mit Unwucht, vibrieren übermäßig und können zu Kontrollverlust führen.

Benutzen Sie kein beschädigtes Zubehör. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Überprüfen Sie, für den Fall, dass Ihr Werkzeug oder ein Zubehörteil herunterfällt, ob kein Element beschädigt worden ist, montieren Sie bei Bedarf ein neues Zubehörteil. Nachdem Sie den korrekten Zustand des Zubehörs geprüft und sie es montiert haben, nehmen Sie Abstand vom beweglichen Zubehörteil und lassen das Werkzeug eine Minute lang auf Höchstgeschwindigkeit laufen. Wenn das Zubehörteil beschädigt ist, bricht es bei diesem Test.

Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie je nach Verwendungsart Ihres Werkzeuges eine Schutzmaske, Sicherheitsbrille, oder Schutzbürste. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubschutzmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe und eine Schutzschürze, um sich gegen fliegende Fremdkörper (Schleifelemente, Holzspäne, usw.) zu schützen. Der Augenschutz muss in der Lage sein, umherliegende Teile, die bei unterschiedlichen Anwendungen entstehen, abzuhalten. Die Staub- oder Atemmaske muss in der Lage sein, die von der jeweiligen Anwendung freigesetzten Partikel zu filtern. Anhaltender, starker Lärm kann zu Gehörläusserlust führen.

Bitte Sie Besucher darum, sich in gebührendem Abstand vom Arbeitsbereich aufzuhalten und Schutzkleidung zu tragen. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Splitter des zu bearbeitenden Teils oder zerbrochenes Zubehör können bis außerhalb des Arbeitsbereiches geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Kabel treffen

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Winkelschleifer ist für das Schleifen und Trennen von Metall, Stein und Keramik, das Schleifen und Drahtbürsten gedacht.

Verwenden Sie zum Schneiden den Schnittschutz aus dem Zubehörprogramm.

Bitte beachten Sie die Anweisungen des Zubehörherstellers.

Das Produkt ist nur für die Arbeit ohne Wasser geeignet.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

⚠️ WARENUNG! Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.

Legen Sie das Kabel nicht in die Nähe des sich drehenden Zubehörs. Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann die Schnur durchgeschnitten oder eingeklemmt werden und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in das sich drehende Rad gezogen werden.

Legen Sie Ihr Werkzeug nie ab, bevor das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das drehende Zubehörteil könnte mit der Oberfläche, auf der es abgelegt wurde, in Kontakt kommen und es besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Lassen Sie Ihr Werkzeug nicht eingeschaltet, während Sie es transportieren. Das sich drehende Zubehörteil könnte sich in Ihren Kleidern verfangen und Sie schwer verletzen.

Säubern Sie regelmäßig die Lüftungsspalten des Werkzeugs. Die Motorlüftung lässt Staub ins Motorgehäuseinnere eindringen, dies kann zur Ansammlung von Metallpartikeln führen und Elektroschocks auslösen.

Benutzen Sie Ihr Werkzeug nicht in der Nähe leicht entflammbarer Produkte. Funken könnten sie entflammen.

Benutzen Sie kein Zubehör, das Kühlwasser benötigt. Die Benutzung von Wasser oder Kühlflüssigkeiten kann elektrische Schläge oder Elektroschocks verursachen.

RÜCKSCHLAG UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

Der Rückprall ist eine plötzliche Reaktion, die auftreten kann, wenn die sich drehende Schleifscheibe, der Schleifschuh, die Bürste oder ein anderes Zubehörteil sich verklemmt oder verbiegt und die schnelle Blockierung des Zubehörs verursacht. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe sich in dem Werkstück verklemmt oder verbiegt, kann die Schnittfläche der Scheibe sich in die Oberfläche des Werkstücks einfressen, wodurch die Scheibe unvermittelt aus dem Teil schnell oder rückschlägt. Die Schleifscheibe kann beim Rückprall auch brechen. Der Rückprall ist die Folge unangebrachter Benutzung des Werkzeugs und/oder des Verfahrens oder unangemessener Benutzungsbedingungen.

Der Rückprall ist die Folge unangebrachter Benutzung des Werkzeugs und/oder des Verfahrens oder unangemessener Benutzungsbedingungen. Er kann durch die Beachtung bestimmter Sicherheitsmaßnahmen vermieden werden:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug fest und positionieren Sie Ihren Körper so, dass Sie einem Rückschlag widerstehen können. Wenn das Werkzeug über einen zusätzlichen Handgriff verfügt, dann halten Sie ihn stets fest, um im Falle eines Rückpralls oder eines Gegenwirkmoments beim Einschalten des Werkzeugs eine optimale Kontrolle über das Werkzeug zu haben. Ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um Ihr Werkzeug im Falle eines Rückpralls oder Gegenwirkmoments kontrollieren zu können.
- Bringen Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des drehenden Zubehörteils, dies kann im Falle eines Rückpralls schwere Körperverletzungen vermeiden. Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlägen.
- Stellen Sie sich nicht in den Bereich, in deren Richtung das Werkzeug im Falle eines Rückpralls geschleudert werden könnte. Das Werkzeug wird bei einem Rückprall in die entgegen gesetzte Richtung der Scheibendrehung geschleudert.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Wenn Sie an Ecken oder scharfen Kanten arbeiten, oder mit dem Werkzeug abrutschen, ist das Risiko, das Zubehörteil zu blockieren, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren und einen Rückprall zu verursachen, größer.
- Bringen Sie keine Sägekette, kein Schnitzmesser und kein gezahntes Sägeblatt an. Solche Messer verursachen häufig Rückschlag und Kontrollverlust.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DAS ABSCHLEIFEN UND ABRASIVES TRENNSCHLEIFEN:

Nutzen Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug empfohlenen Trennscheiben und die spezifische Schutzvorrichtung für die ausgewählte Scheibe. Werden Scheiben verwendet, für die das Elektrowerkzeug nicht entwickelt wurde, ist der angemessene Schutz nicht sichergestellt und der Betrieb des Geräts ist nicht sicher. Die Schutzvorrichtung muss zur Gewährleistung einer optimalen Sicherheit fest angebracht werden und so, dass der Benutzer dem Rad so wenig wie möglich ausgesetzt ist. Der Schutz hilft den Benutzer vor Scheibenfragmenten und versehentlichem Kontakt mit der Scheibe zu schützen, und Funken die die Kleidung entzünden könnten.

Die Scheiben dürfen ausschließlich für die empfohlenen Anwendungen verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nicht mit der Seite einer Trennscheibe. Trennscheibenscheiben sind zum Umfangsschleifen vorgesehen, seitlich auf die solche Scheiben wirkende Kräfte können zum Zerbrechen der Scheibe führen.

Verwenden Sie immer nur Radflansche in der richtigen Größe und mit der richtigen Form für das gewünschte Rad. Ein korrekter Spannflansch unterstützt die Schleifscheibe, wodurch das Risiko eines Zerbrechens der Schleifscheibe verringert wird. Flansche für Schneidräder können sich von denen für Schleifräder unterscheiden.

Verwenden Sie keine abgenutzten Räder von größeren Werkzeugen! Schleifscheiben, die für große Werkzeuge vorgesehen sind, sind für die höhere Geschwindigkeit des kleineren Werkzeugs nicht geeignet und können zerbrechen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DAS ABRASIVE TRENNSCHLEIFEN:

Achten Sie darauf, die Trennscheibe nicht zu verklemmen oder zu viel Druck auszuüben. Versuchen Sie nicht, einen übermäßig tiefen Schnitt auszuführen. Wird die Scheibe überspannt, erhöht dies die Belastung der Scheibe und sie ist anfälliger dafür, im Schnitt zu verdrehen oder zu blockieren, für Rückschlag und dafür, zu zerbrechen.

Stellen Sie sich nie in einer Linie hinter der rotierenden Scheibe auf. Wenn die Scheibe während des Betriebs von ihrem Körper weg bewegt wird, kann der mögliche Rückschlag dazu führen, dass sich die drehende Scheibe und das Elektrowerkzeug direkt auf sie zu bewegen.

Wenn sich die Scheibe einklemmt oder ein Schnitt unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es still, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Wenn die Scheibe sich verklemmt, suchen Sie nach der Ursache und ergreifen die erforderlichen Maßnahmen, damit dies nicht wieder geschieht.

Starten Sie den Schneidvorgang in dem Werkstück nicht erneut. Lassen Sie die Scheibe die volle Geschwindigkeit erreichen und führen Sie die Scheibe vorsichtig wieder in den Schnitt ein. Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

Stützen Sie Platten oder andere übergroße Werkstücke ab um die Gefahr eines Verkantens oder Rückschlages zu vermeiden. Große Werkstücke können durch ihr eigenes Gewicht durchhängen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder nicht einsehbare Bereiche. Die hervorstehende Scheibe kann Gas- oder Wasserrohre, Elektrokabel oder Gegenstände die einen Rückschlag verursachen können schneiden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS SANDEN

Verwenden Sie kein übermäßig großes Schleifpapier. Befolgen Sie beim Auswählen des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers. Größeres Schleifpapier, das so weit über den Schleifblock hinausragt, kann Risswunden verursachen und zum Hängenbleiben, zum Einreißen der Scheibe und zu Rückstößen führen.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE DRAHTBÜRSTE

Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch bei normalem Betrieb Borsten umherschleudert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch übermäßige Belastung der Bürste. Die Drahtborsten können leichte Kleidung und/oder Haut einfach durchdringen.

Wenn für das Drahtbürsten eine Schutzvorrichtung empfohlen ist, lassen Sie keinen Teil der Drahtscheibe oder der Bürste die Schutzvorrichtung berühren. Der Durchmesser der Drahtscheibe oder -bürste kann sich aufgrund der Arbeitslast und der Zentrifugalkräfte vergrößern.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITS- UND ARBEITSANWEISUNGEN

Beim Schleifen von Metall entsteht Funkenflug. Stellen Sie sicher, dass keine Personen in Gefahr sind. Wegen der Brandgefahr sollten sich keine brennbaren Materialien in der Nähe befinden (Funkenflugzone). Verwenden Sie keine Staubabsaugung.

Verhindern Sie, dass Funkenflug und Schleifstaub auf Ihren Körper treffen.

Greifen Sie niemals während des Betriebs in den Gefahrenbereich des Geräts.

Schalten Sie das Gerät bei beträchtlicher Vibration oder sonstigen Fehlfunktionen unverzüglich aus. Prüfen Sie das Gerät, um die Ursache herauszufinden.

Unter extremen Bedingungen (z.B. beim Glattschleifen von Metallen mit dem Dorn und der Vulkanfaser-Schleifscheibe) können sich im Inneren des Winkelschleifers erhebliche Verunreinigungen ansammeln. Aus Sicherheitsgründen muss unter solchen Bedingungen ein FI-Schutzschalter in Reihe geschaltet werden. Wenn der FI-Schutzschalter auslöst, muss das Gerät zur Reparatur geschickt werden.

Splitter und Späne dürfen nicht entfernt werden, während das Gerät läuft.

KENNEN SIE IHR PRODUKT

Siehe Seite 2.

1. Griff, isolierte Grifffläche
2. Sperrschanter
3. Knopf der Spindelarretierung
4. Getriebegehäuse
5. Schleifscheibe
6. Hilfshandgriff, isolierte Grifffläche

NETZANSCHLUSS

Schließen Sie das Gerät nur an eine einphasige Wechselspannung an, die auf dem Typenschild angegeben ist. Auch der Anschluss an Steckdosen ohne Schutzkontakt ist möglich, da die Ausführung der Schutzklasse II entspricht.

Geräte, die an vielen verschiedenen Orten verwendet werden, einschließlich in Feuchträumen und im Freien, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter (FI, RCD, PRCD) von 30 mA oder weniger angeschlossen werden.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es einstecken.

Achten Sie darauf, dass keine Metallteile in die Lüftungsschlitz gelangen, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

Einschaltströme verursachen kurzzeitige Spannungsabfälle. Unter ungünstigen Stromversorgungsbedingungen können andere Geräte beeinträchtigt werden. Wenn die Systemimpedanz der Stromversorgung niedriger als 0,2 Ohm ist, ist es unwahrscheinlich, dass Störungen auftreten.

ARBEITSANWEISUNGEN

Bei Zubehörteilen, die mit einer Scheibe mit Gewindelöchern montiert werden sollen, stellen Sie sicher, dass das Gewinde in der Scheibe lang genug ist, um die Spindellänge aufzunehmen.

Verwenden und lagern Sie die Trenn- und Schrupscheiben immer gemäß den Anweisungen des Herstellers.

Verwenden Sie zum Schneiden und Schleifen immer den richtigen Schutz.

Die Schleiffläche der mittig eingedrückten Scheiben muss mindestens zwei mm unter der Ebene der Schutzlippe angebracht sein.

Die Einstellmutter muss angezogen werden, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

Nutzen Sie immer den Hilfsgriff.

Das Werkstück muss fixiert werden, wenn es nicht schwer genug ist, um es zu halten. Bewegen Sie das Werkstück niemals von Hand in Richtung der rotierenden Scheibe. Die Flanschmutter muss fest angezogen sein, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird.

Wenn das Werkzeug nicht fest mit der Flanschmutter verschraubt ist, kann es sein, dass das Produkt beim Abbremsen die erforderliche Klemmkraft verliert.

Sollte während des Betriebs des Geräts ein Stromausfall auftreten, ist die Bremsfunktion nicht funktionsfähig.

ELEKTRONIK

Produkte mit einem abschließbaren Schalter werden mit einer Wiedereinschaltsperrre geliefert. Dies verhindert, dass das Gerät nach einem Stromausfall von selbst neu startet. Wenn Sie die Arbeit wieder aufnehmen, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

Das Produkt verfügt über eine Überlastungsschutzfunktion und schaltet sich bei einer Überlastung ab. Das Gerät schaltet sich aus. Nachdem das Produkt abgekühlt ist, kann es wieder in Betrieb genommen werden.

SANFTANLAUF

Elektronischer Sanftanlauf für sicheren Gebrauch verhindert ruckartiges Anlaufen des Produkts.

WARTUNG UND PFLEGE

Die Belüftungsschlitz des Geräts müssen stets frei sein.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch ein speziell präpariertes Kabel ersetzt werden, das über die Serviceorganisation erhältlich ist.

Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile von AEG. Sollten Komponenten ersetzt werden müssen, die noch nicht beschrieben wurden, wenden Sie sich bitte an einen unserer AEG-Kundendienstmitarbeiter (siehe unsere Liste der Garantie-/Service-Adressen).

Bei Bedarf kann eine Einzelteildarstellung des Geräts bestellt werden. Geben Sie die Art des Geräts und die auf dem Etikett aufgedruckte Seriennummer an und bestellen Sie die Zeichnung beim Serviceanbieter vor Ort oder direkt bei: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten an dem Gerät durchführen.



Tragen Sie einen Augenschutz



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Zubehör – nicht im Lieferumfang enthalten, als Zubehör erhältlich.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



Produkt der Klasse II. Produkt, bei dem der Schutz gegen elektrischen Schlag nicht nur auf der Basisisolierung beruht, sondern bei dem zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wie doppelte oder verstärkte Isolierung, vorgesehen sind.



Entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Artgeräte nicht als unsortierte Siedlungsabfälle.

Elektro- und Elektronikartgeräte müssen getrennt gesammelt werden.

Alte Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden.

Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung.

Je nach den örtlichen Vorschriften können Einzelhändler dazu verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Artgeräte kostenlos zurückzunehmen.

Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikartgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern.

Elektro- und Elektronik-Artgeräte enthalten wertvolle und wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden.

Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Artgeräten.

N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le seul fait que l'accessoire peut être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.

La vitesse nominale de l'accessoire doit avoir des spécifications correspondant au moins à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant plus rapidement que leur vitesse nominale peuvent se briser et être projetés.

Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être compris dans la capacité nominale de votre outil électrique. Des accessoires de taille inadéquate ne peuvent pas être correctement protégés ou contrôlés.

Le montage fileté des accessoires doit correspondre au filetage de la meuleuse. Pour les accessoires montés sur brides, le trou d'alésage de l'accessoire doit correspondre au diamètre du positionnement de la bride. Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique fonctionneront de façon déséquilibrée, vibreront excessivement et pourraient entraîner une perte de contrôle.

N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire, notamment les disques abrasifs, pour détecter les éclats et les fissures, le tampon de support pour détecter les fissures, les déchirures ou une usure excessive, et la brosse métallique pour détecter des fils lâches ou fissurés. En cas de chute de l'outil électrique ou d'un accessoire, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou installez un accessoire non endommagé. Après avoir inspecté et installé un accessoire, positionnez-vous ainsi que les observateurs à l'écart du plan de l'accessoire rotatif et faites fonctionner l'outil électrique à une vitesse maximale sans charge pendant une minute. Les accessoires endommagés se détacheront normalement pendant cette période de test.

Portez un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utilisez une visière de protection, des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter de petits fragments abrasifs ou de pièces à usiner. La protection oculaire doit être en mesure d'arrêter les débris volants générés par diverses opérations. Le masque anti-poussière ou filtrant doit être capable de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée au bruit de haute intensité peut entraîner une perte auditive.

Tenez les observateurs à distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures au-delà de la zone de fonctionnement immédiate.

Lorsqu'il existe un risque que l'accessoire de coupe puissent entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre cordon d'alimentation, tenez l'outil électrique uniquement au niveau de ses surfaces de saisie isolées. Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble «sous tension» est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.

Positionnez le cordon à l'écart de l'accessoire rotatif. Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché et votre main ou votre bras peut être entraîné dans le disque rotatif.

Ne posez jamais l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'accessoire. L'accessoire en rotation peut s'accrocher à la surface et tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.

Ne faites pas fonctionner l'outil électrique lorsque vous le portez à vos côtés. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait entailler vos vêtements, et provoquer des blessures.

Nettoyez régulièrement les aérations du produit. Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut entraîner des risques électriques.

N'utilisez par l'outil électrique près de matériaux inflammables. Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La meuleuse d'angle est conçue pour meuler et découper le métal, la pierre et les matériaux en céramique, ainsi que pour le ponçage et le brossage métallique.

Utilisez la protection de coupe issue de la gamme d'accessoires pour les travaux de découpe.

Veuillez consulter les instructions fournies par le fabricant de l'accessoire.

Le produit convient uniquement à un travail sans eau.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

AVERTISSEMENT! Lisez l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec ce produit. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez toutes les mises en garde et instructions à des fins de référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA MEULEUSE D'ANGLE

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ COMMUNS CONCERNANT LES OPÉRATIONS DE MEULAGE, PONÇAGE, BROSSAGE MÉTALLIQUE, OU DÉCOUPE ABRASIVE :

Cet outil électrique est conçu pour servir d'outil à meuler, poncer, découper et de brosse métallique. Lisez l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec ce produit. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Des opérations comme le polissage ne doivent pas être réalisées avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent créer un danger et provoquer des blessures.

N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc.

RECOL ET AVERTISSEMENTS ASSOCIÉS

Le recul est une réaction soudaine à un disque en rotation, un tampon de support, une brosse ou tout autre accessoire pincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage entraîne un blocage rapide de l'accessoire rotatif, ce qui, à son tour, pousse l'outil électrique non contrôlé dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au point de fixation.

Par exemple, si un disque abrasif est accroché ou pincé dans la pièce à usiner, le bord de la roue qui entre dans le point d'accroche peut s'enfoncer dans la surface du matériau provoquant l'élevation ou l'expulsion du disque. Le disque peut sauter soit en direction, soit à l'écart de l'opérateur, en fonction de la direction du mouvement du disque au point de pincement. Les disques abrasifs peuvent également se briser dans ces conditions.

Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de conditions ou procédures d'utilisation inadéquates et peut être évité en prenant les précautions nécessaires mentionnées ci-dessous :

- Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister au recul. Utilisez toujours une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour un contrôle maximal du recul ou de la réaction de couple pendant le démarrage. L'opérateur peut contrôler les réactions de couple ou le recul si des précautions adaptées sont prises.
- Ne placez jamais votre main près de l'accessoire en rotation. L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.
- Ne positionnez pas votre corps dans la zone où l'outil se dirigera en cas de recul. Le recul propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au point d'accrochage.
- Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez les coins, les bords tranchants, etc. Évitez de faire rebondir et d'accrocher l'accessoire. Les coins, les bords tranchants ou le rebond ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à entraîner une perte de contrôle ou un recul.
- Ne fixez pas de chaîne coupante ou de lame de scie dentée pour tronçonner. De telles lames créent fréquemment un recul et une perte de contrôle.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES RELATIFS AUX OPÉRATIONS DE MEULAGE ET DE DÉCOUPE ABRASIVE

Utilisez uniquement les types de disque qui sont recommandés pour votre outil électrique et la protection spécifique conçue pour le disque choisi. Les disques pour lesquels l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être correctement protégés et sont dangereux.

La protection doit être solidement fixée à l'outil électrique et positionnée pour une sécurité maximale, de sorte que le disque soit exposé le moins possible à l'opérateur. La protection permet de protéger l'opérateur contre les fragments de disque cassés, le contact accidentel avec le disque et les étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.

Les disques doivent être utilisés uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne meulez pas avec le côté du disque de coupe. Les disques de coupe abrasifs sont conçus pour le meulage périphérique, les forces latérales appliquées à ces disques peuvent les briser.

Utilisez toujours des brides de disque en bon état dont la taille et la forme sont adaptées au disque que vous avez sélectionné. Des brides de disque appropriées soutiennent le disque, réduisant ainsi le risque de rupture du disque. Les brides des disques de coupe peuvent être différentes des brides des disques de meulage.

N'utilisez pas de disques usés provenant d'outils électriques plus grand. Un disque conçu pour un outil électrique de plus grande taille n'est pas adapté à la vitesse plus élevée d'un outil de plus petite taille et peut éclater.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES RELATIFS AUX OPÉRATIONS DE DÉCOUPE ABRASIVE

Ne « coincez » pas le disque de coupe et n'exercez pas une pression excessive. Ne tentez pas de faire une coupe d'une profondeur excessive. Une sollicitation excessive du disque augmente sa charge et sa susceptibilité à se tordre ou à s'accrocher lors de la découpe, ainsi que la possibilité de rebond ou de cassure du disque.

Ne placez pas votre corps en travers ou derrière le disque en rotation. Quand le disque en fonctionnement s'éloigne de votre corps, tout rebond potentiel peut renvoyer le disque en rotation et l'outil électrique directement sur vous.

Quand le disque se bloque ou si la découpe est interrompue pour une raison quelconque, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que le disque s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer le disque de coupe lorsqu'il est en mouvement, sinon un rebond pourra se produire. Recherchez et prenez une mesure corrective pour éliminer la cause du blocage du disque.

Ne reprenez pas l'opération de coupe dans la pièce à usiner. Laissez le disque atteindre sa pleine vitesse et reprenez prudemment sur la coupe. Le disque peut se bloquer, monter ou reculer si l'outil électrique est redémarré dans la pièce à usiner.

Maintenez les panneaux ou les pièces de grande taille pour éviter le risque de pincement et de rebond du disque. Les grandes pièces à usiner ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à usiner près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce à usiner des deux côtés du disque.

Faites preuve de prudence lors de la « découpe d'une poche » dans les murs existants ou dans d'autres zones aveugles. Le disque en saillie peut couper des conduites d'eau ou de gaz, des câbles électriques ou des objets susceptibles de provoquer un rebond ou un recul.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OPÉRATIONS DE PONÇAGE

N'utilisez pas de papier pour disque de ponçage excessivement grand. Suivez les recommandations du fabricant pour choisir le papier de ponçage. Les papiers de ponçage trop grands par rapport au patin de ponçage présentent un danger de lacération et peuvent provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un recul.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OPÉRATIONS DE BROSSAGE MÉTALLIQUE

Sachez que des brins métalliques sont éjectés par la brosse, même en fonctionnement ordinaire. Ne sollicitez pas les fils de manière excessive en appliquant trop de charge sur la brosse. Les brins métalliques peuvent facilement traverser les vêtements légers et/ou la peau.

Si l'utilisation d'une protection est recommandée pour le brossage avec une brosse métallique, évitez toute interférence du disque ou de la brosse à fils métalliques avec la protection. Le disque ou la brosse à fils métalliques peut augmenter en diamètre en raison de la charge de travail et des forces centrifuges.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Lors du meulage du métal, des étincelles sont produites. Assurez-vous que personne n'est en danger. En raison du danger d'incendie, aucun matériau combustible ne doit se trouver dans les environs (zone de projection des étincelles). N'utilisez pas d'extraction de poussière.

Évitez que les étincelles et la poussière de ponçage atteignent votre corps.

Ne mettez jamais la main dans la zone de danger du produit lorsque celui-ci est en marche.

En cas de vibrations très importantes ou de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement le produit. Vérifiez le produit afin d'identifier l'origine du problème.

Dans des conditions extrêmes (par ex. meulage en douceur des métaux avec l'arbre et le disque de meulage en fibre vulcanisée), une contamination importante peut s'accumuler à l'intérieur de la meuleuse d'angle. Pour des raisons de sécurité dans de telles



conditions, un disjoncteur différentiel doit être raccordé en série. Si le disjoncteur différentiel se déclenche, le produit doit être envoyé pour entretien.

Les copeaux et les éclats ne doivent pas être retirés lorsque la machine est en marche.

MAÎTRISEZ VOTRE PRODUIT

Voir la page 2.

1. Poignée, surface de préhension isolée
2. Interrupteur de verrouillage
3. Bouton de verrouillage de l'arbre
4. Carter d'engrenage
5. Disque de meulage
6. Poignée auxiliaire, surface de préhension isolée

BRANCHEMENT SECTEUR

Branchez uniquement à la tension d'un système à courant alternatif monophasé, comme indiqué sur la plaque signalétique. Il est également possible de se connecter aux prises sans contact à la terre car la conception est conforme à la classe de sécurité II.

Les appareils utilisés à différents endroits, y compris dans des pièces humides et à l'air libre, doivent être connectés via un dispositif à courant résiduel (FI, RCD, PRCD) de 30 mA ou moins.

Assurez-vous que le produit est éteint avant de le brancher.

Ne laissez aucune pièce métallique pénétrer dans les fentes d'aération pour éviter tout court-circuit.

Les courants d'enclenchement génèrent des baisses de tension de courte durée. Dans des conditions d'alimentation défavorables, d'autres équipements peuvent être affectés. Si l'impédance du système d'alimentation électrique est inférieure à 0,2 ohm, il est peu probable que des perturbations surviennent.

INSTRUCTIONS DE TRAVAIL

Pour les accessoires conçus pour être équipés d'un disque à trou fileté, assurez-vous que le filetage de la roue est suffisamment long pour accepter la longueur de la broche.

Utilisez et stockez toujours les disques de découpe et de meulage conformément aux instructions du fabricant.

Utilisez toujours la protection appropriée pour couper et meuler.

La surface de meulage des disques à moyeu déporté doit être montée à un minimum de 2 mm sous le plan du rebord de protection.

L'écrou de réglage doit être serré avant de commencer à travailler avec le produit.

Utilisez toujours la poignée auxiliaire.

La pièce à usiner doit être fixée si elle n'est pas suffisamment lourde pour être stable. Ne déplacez jamais la pièce à usiner vers le disque rotatif avec la main. L'écrou de bride doit être bien serré avant le démarrage du produit.

Si l'outil n'est pas fermement serré avec l'écrou de bride, il est possible que le produit perde la force de serrage requise lorsqu'il décelère.

En cas de panne de courant pendant que le produit fonctionne, la fonction de freinage sera inopérante.

COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES

Les produits avec un interrupteur verrouillable sont fournis avec un anti-démarrage. Cela empêche le produit de redémarrer lui-même après une panne de courant. Lors de la reprise du fonctionnement, éteignez le produit et rallumez-le.

Le produit dispose d'une fonction de protection contre les surcharges et s'arrête en cas de surcharge. Le produit s'arrête. Une fois le produit refroidi, il peut être remis en marche.

DÉMARRAGE EN DOUCEUR

Le démarrage électronique en douceur pour une utilisation optimale empêche un démarrage saccadé du produit.

ENTRETIEN

Les événets du produit doivent toujours être bien dégagés.

Si le cordon d'alimentation du produit est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécialement préparé disponible auprès de l'organisme d'entretien.

Utiliser uniquement des accessoires AEG et des pièces de recharge AEG. Si vous devez remplacer des composants qui n'ont pas été décrits, veuillez contacter un de nos agents de service AEG (consultez notre liste de contact pour les services et la garantie).

Au besoin, une vue éclatée du produit peut être commandée. Mentionnez le type du produit et le numéro de série imprimé sur l'étiquette, et commandez le schéma auprès de votre agent de service local ou directement au : Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.



PRUDENCE! AVERTISSEMENT! DANGER!



Débranchez toujours l'appareil de la prise avant d'effectuer tout travail sur le produit.



Porter une protection oculaire.



Portez des gants de protection.



Accessoire - Non inclus dans l'équipement de série, disponible sous forme d'accessoire.



Produit de classe II. Produit dans lequel la protection contre les chocs électriques ne repose pas uniquement sur une isolation de base, mais dans lequel des précautions de sécurité supplémentaires, comme une double isolation ou une isolation renforcée, sont fournies.



Ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques parmi les déchets municipaux non triés. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément.

Les sources lumineuses usagées doivent être retirées de l'équipement.

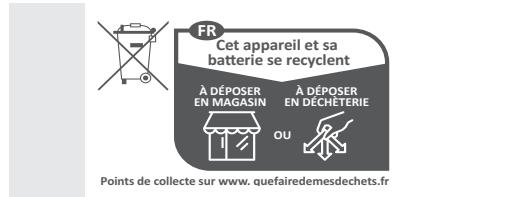
Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant.

Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques permet de réduire la demande en matières premières.

Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

UTILIZZO RACCOMANDATO

La smerigliatrice è destinata alla levigatura e al taglio di metalli, pietre e ceramica, alla carteggiatura e alla spazzolatura meccanica. Utilizzare la protezione di taglio dalla gamma di accessori per l'applicazione di taglio.

Si prega di consultare le istruzioni fornite dal produttore dell'accessorio.

Il prodotto è idoneo solo per l'uso senza acqua.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA SMERIGLIATRICE ANGOLARE

AVVISI DI SICUREZZA COMUNI PER OPERAZIONI DI SMERIGLIATURA, LEVIGATURA, SPAZZOLATURA MECCANICA O TAGLIO ABRASIVO:

Questo elettrotensile è pensato per funzionare come smerigliatrice, levigatrice, spazzola metallica o intagliatrice. Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Operazioni come la levigatura non devono essere effettuate con questo elettrotensile. Le operazioni per le quali l'elettrotensile non è stato progettato potrebbero creare un pericolo e causare lesioni personali.

Non utilizzare accessori che non sono specificamente progettati e raccomandati dal produttore dello strumento. Proprio perché l'accessorio può essere collegato all'elettrotensile, questo non garantisce un funzionamento sicuro.

La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima contrassegnata sull'elettrotensile. Gli accessori che superano la velocità nominale possono rompersi e volare via.

Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale dell'elettrotensile. Gli accessori di misura non corretta non possono essere adeguatamente protetti o controllati.

Il montaggio filettato degli accessori a deve corrispondere alla filettatura del mandrino della smerigliatrice. Per gli accessori montati con flange, il foro centrale dell'accessorio deve corrispondere al diametro di centraggio della flangia. Gli accessori che non corrispondono alla struttura di montaggio dell'elettrotensile funzionano in maniera squilibrata, vibrano eccessivamente e possono causare perdita di controllo.

Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'accessorio come le ruote abrasive per schegge e crepe, la base di carica per crepe, strappi o usura eccessiva, la spazzola metallica per fili lenti o rotti. Se l'elettrotensile

o l'accessorio viene fatto cadere, controllare gli eventuali danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato o installato un accessorio, far allontanare i passanti e indietreggiare rispetto al piano dell'accessorio rotante e azionare l'elettrotensile alla massima velocità senza carico per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si romperanno durante la fase di prova.

Indossare equipaggiamento protettivo personale (DPI). A seconda dell'applicazione, utilizzare schermo facciale, occhiali di protezione o occhiali di sicurezza. Se necessario, indossare maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e grembiule per bloccare piccoli frammenti di lavoro abrasivi. La protezione per gli occhi deve poter fermare i detriti volanti generati da diverse operazioni. La maschera per la polvere o il respiratore deve essere in grado di filtrare le particelle generate dalla specifica operazione. L'esposizione prolungata a rumori ad alta intensità potrebbe causare perdita dell'udito.

Tenere i passanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare equipaggiamento protettivo personale. Frammenti di pezzi di lavoro o di accessori rotti potrebbero volare via e causare lesioni oltre l'area di funzionamento.

Tenere l'elettrotensile solo tramite superfici antiscivolo isolate, durante l'esecuzione dell'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo stesso. Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettrotensile potrebbero fare da condutore e scaricare scosse elettriche.

Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante. Perdendo il controllo dell'utensile, il cavo potrebbe essere lacerato e l'operatore rischierebbe di rimanere con la mano o il braccio intrappolati nella ruota in movimento.

Non deporre mai l'elettrotensile fino a quando l'accessorio non è stato completamente fermato. L'accessorio rotante potrebbe afferrare la superficie e tirare l'elettrotensile fuori dal controllo.

Non azionare l'elettrotensile durante il trasporto di lato. Al contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliarsi negli abiti, tirando l'accessorio sul corpo.

Pulire regolarmente le feritoie d'aria dell'elettrotensile. La ventola del motore estrarrà la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di metallo triturato potrebbe causare pericoli elettrici.

Non azionare l'elettrotensile vicino ai materiali infiammabili. Le scintille potrebbero accendere questi materiali.

Non utilizzare gli accessori che richiedono refrigeranti liquidi. Utilizzando acqua o altri refrigeranti liquidi si potrebbe causare elettruccione o scosse.

CONTRACCOLPO E ALTRI AVVISI CORRELATI

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una ruota rotante forata o impigliata, base di carica, spazzola o altri accessori. Lo schiacciamento o impigliamento causa un rapido blocco dell'accessorio rotante che a sua volta causa la forzatura incotrollata dell'elettrotensile nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di inceppamento.

Ad esempio, se una ruota abrasiva si impiglia o si schiaccia nel pezzo di lavoro, il bordo della ruota che sta entrando nel punto di schiacciamento può affondare nella superficie del materiale e causare che la ruota esca fuori o salti. La ruota può saltare verso l'operatore o lontano da lui, a seconda della direzione di spostamento della ruota nel punto di schiacciamento. Le ruote abrasive potrebbero anche rompersi in queste condizioni.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso improprio dell'elettrotensile e/o di procedure o condizioni di funzionamento non corrette che possono essere evitate prendendo le corrette precauzioni indicate in basso:

- Mantenere una buona presa sull'elettrotensile e posizionare il corpo e le mani per resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre un manico ausiliario, se fornito, per il massimo controllo sul contraccolpo o la reazione di torsione durante l'avvio. L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se vengono prese le corrette precauzioni.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



- Non mettere mai le mani vicino all'accessorio rotante. L'accessorio potrebbe avere un contraccolpo sulla tua mano.
- Non mettere il corpo nell'aria in cui l'elettroutensile si sposterà se si verifica il contraccolpo. Il contraccolpo azionerà l'attrezzo nella direzione opposta al movimento della ruota nel punto di impigliamento.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora con angoli, bordi affilati, ecc. Evitare rimbalzi e strappi dell'accessorio. Angoli, bordi affilati o rimbalzi hanno la tendenza a impigliarsi nell'accessorio rotante e causare perdita di controllo o contraccolpo.
- Non montare una lama per intaglio a catena o una lama dentata. Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

AVVISI DI SICUREZZA SPECIFICI PER OPERAZIONI DI SMERIGLIATURA E TAGLIO ABRASIVE

Utilizzare esclusivamente tipi di ruote raccomandati per l'elettroutensile e protezioni specifiche per la ruota selezionata. Le ruote per le quali l'elettroutensile non è progettato non possono essere adeguatamente protette e rimangono a rischio.

La protezione deve essere correttamente collegata all'elettroutensile e posizionata per la massima sicurezza, in modo che il minore quantitativo di ruota sia esposto verso l'operatore. La protezione consente di proteggere l'operatore dai frammenti di ruota rotti, il contatto accidentale con ruota e schegge che potrebbero far accendere gli abiti.

Le ruote devono essere utilizzate solo per le applicazioni raccomandate. Ad esempio: non smerigliare con il lato della ruota di taglio. Le ruote di taglio abrasive sono pensate per la smerigliatura periferica, le forze laterali applicate a queste ruote potrebbero causare la frantumazione.

Utilizzare sempre flange di ruote non danneggiate che sono della dimensione e forma corrette per la ruota selezionata. Le flange di ruota corrette supportano la ruota riducendo quindi la possibilità di rottura della stessa. Le flange per le ruote di taglio potrebbero essere diverse dalle flange della ruota di smerigliatura.

Non utilizzare ruote usurate o elettroutensili di dimensioni superiori. Una ruota pensata per elettroutensile più grande non è adatta per la velocità superiore di un attrezzo più piccolo e potrebbe esplodere.

AVVISI DI SICUREZZA AGGIUNTIVI PER LE OPERAZIONI DI TAGLIO ABRASIVE

Non far "inceppare" la ruota di taglio o applicare eccessiva pressione. Non provare a effettuare un taglio di eccessiva profondità. Sovraccaricando eccessivamente la ruota aumenta il carico e la possibilità di rotazione o lacerazione della ruota nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura della stessa.

Non mettere il corpo in linea e dietro la ruota rotante. Quando la ruota, nel punto di funzionamento, si allontana dal corpo, il possibile contraccolpo potrebbe azionare la ruota che gira e l'elettroutensile direttamente sull'utente.

Quando la ruota è inceppata o interrompe il taglio per qualche ragione, spegnere l'elettroutensile e tenerlo fermo fino a quando la ruota non si arresta completamente. Non provare mai a rimuovere la ruota di taglio dallo stesso mentre la ruota è in movimento altrimenti si verificano contraccolpi. Ricercare e intraprendere le azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della ruota.

Non far ripartire l'operazione di taglio nel pezzo di lavoro. Lasciare che la ruota raggiunga la massima velocità e con attenzione effettuare nuovamente il taglio. La ruota potrebbe bloccarsi, avvicinarsi o rincularse se l'elettroutensile viene riavviato nel pezzo di lavoro.

Mantenere eventuali pannelli o pezzi di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di bucare la ruota o di contraccolpo. I pezzi di grandi dimensioni tendono a cedere sotto il proprio peso. I supporti devono essere posizionati vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo di lavoro su entrambi i lati della ruota.

Prestare particolare attenzione quando si effettua un "taglio a tasca" nelle pareti esistenti o altre aree cieche. La ruota che

fuiresce potrebbe tagliare i tubi di gas e acqua, cavi elettrici od oggetti che possono causare contraccolpo.

AVVISI DI SICUREZZA SPECIFICI PER LE OPERAZIONI DI LEVIGATURA

Non utilizzare un disco di carta di dimensioni eccessive. Seguire le raccomandazioni dei produttori quando si seleziona la carta abrasiva. Una carta abrasiva più grande che supera la base di levigatura presenta un pericolo di lacerazione e può causare impigliamento, lacerazione del disco o contraccolpi.

AVVISI DI SICUREZZA PER LE OPERAZIONI DI SPAZZOLATURA MECCANICA

Assicurarsi che le setole del filo siano spinte dalla spazzola anche durante il normale funzionamento. Non caricare eccessivamente i fili applicando un carico eccessivo alla spazzola. Le setole del filo possono facilmente penetrare nei vestiti leggeri e/o sulla pelle.

Se per la spazzolatura meccanica è specificato l'uso di una protezione, non consentire interferenze della ruota meccanica o della spazzola con la protezione. La ruota meccanica o la spazzola possono espandersi in grandezza a causa del carico di lavoro e delle forze centrifughe.

ISTRUZIONI OPERATIVE E DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Durante la smerigliatura del metallo vengono prodotte scintille. Accertarsi che nessuno sia in pericolo. Dato il rischio di incendio, non posizionare alcun materiale combustibile nelle vicinanze (zona di volo delle scintille). Non utilizzare sistemi di estrazione della polvere.

Impedisce alle scintille e alla polvere di levigatura di colpire il corpo. Non raggiungere mai l'area di pericolo del prodotto quando è in funzione.

Spegnere immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni o se si verificano malfunzionamenti. Controllare il prodotto per scoprire la causa.

In condizioni estreme (ad esempio, la levigatura dei metalli con uso dell'albero e del disco in fibra vulcanizzata), all'interno della smerigliatrice angolare può formarsi una notevole contaminazione. Per motivi di sicurezza in queste condizioni, è necessario collegare in serie un interruttore di guasto a terra. Se l'interruttore di guasto a terra scatta, il prodotto deve essere inviato in assistenza.

Non rimuovere schegge e frammenti mentre il prodotto è in funzione.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere la pagina 2.

1. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo
2. Interruttore di blocco
3. Pulsante di blocco mandrino
4. Alloggiamento ingranaggi
5. Ruota di molatura
6. Manico ausiliario con superficie isolata antiscivolo

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Collegare solo a un voltaggio di sistema CA monofase come indicato nella targhetta identificativa. È inoltre possibile effettuare il collegamento alle prese senza messa a terra in conformità alla classe di sicurezza II.

Gli apparecchi utilizzati in ambienti diversi tra cui stanze umide o all'aria aperta devono essere collegati mediante un salvavita (FI, RCD, PRCD) di 30 mA o meno.

Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di inserire la spina.

Non far entrare nelle fessure di aerazione parti metalliche per evitare cortocircuiti.

Le correnti di punta causano cadute di tensione di breve durata. In caso di condizioni di alimentazione sfavorevoli, altre apparecchiature potrebbero essere coinvolte. Se l'impedenza del sistema di alimentazione è inferiore a 0,2 Ohm, è improbabile che si verifichino disturbi.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Per gli accessori destinati a essere montati con ruota a fori flettanti, assicurarsi che la flettatura della ruota sia sufficientemente lunga da accettare la lunghezza del mandrino.

Utilizzare e conservare sempre i dischi da taglio e da smerigliatura secondo le istruzioni del produttore.

Utilizzare sempre la protezione corretta per il taglio e la smerigliatura.

La superficie di smerigliatura dei dischi a depressione centrale deve essere montata almeno due mm sotto il piano del labbro di protezione.

Il dado di regolazione deve essere serrato prima di iniziare a lavorare con il prodotto.

Utilizzare l'impugnatura ausiliaria.

Il pezzo da lavorare deve essere fissato se non è abbastanza pesante da essere stabile. Non spostare mai manualmente il pezzo in lavorazione verso il disco rotante. Il dado della flangia deve essere saldamente serrato prima di avviare il prodotto.

Se l'utensile non è saldamente serrato con il dado della flangia, è possibile che il prodotto perda la forza di serraggio richiesta quando viene decelerato.

Qualora si verifichi un'interruzione di corrente mentre il prodotto è in funzione, la funzione di frenatura non sarà operativa.

ELEMENTI ELETTRONICI

I prodotti con Interruttore bloccabile sono dotati di una protezione contro il riavvio. In questo modo si evita che il prodotto si riavvii da solo dopo un'interruzione di corrente. Quando si riprende il lavoro, spegnere e riaccendere il prodotto.

Il prodotto è dotato di una funzione di protezione da sovraccarico e si arresta in caso di sovraccarico. Il prodotto si spegne. Dopo che il prodotto si è raffreddato, può essere rimesso in funzione.

AVVIO FLUIDO

L'avvio elettronico fluido per un uso sicuro evita il funzionamento a scatti del prodotto.

MANUTENZIONE

Tenere le fessure di areazione del prodotto sempre pulite.

Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo apposito, disponibile presso il centro di assistenza.

Usare solo accessori e parti di ricambio AEG. In caso di sostituzione di componenti che non sono stati descritti, rivolgersi a uno degli agenti di assistenza AEG (consultare la lista degli indirizzi per garanzia/assistenza).

Se necessario si può ordinare una vista esplosa del prodotto.

Indicare il tipo di prodotto e il numero di serie stampato sull'etichetta e ordinare il disegno presso l'agente di assistenza locale oppure direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Collegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare operazioni sul prodotto.



Indossare una protezione oculare.



Indossare guanti protettivi.



Accessorio - Non incluso nell'apparecchiatura standard, disponibile come accessorio.



Prodotto Classe II. Il prodotto nel quale la protezione contro le scosse elettriche non prevede l'isolamento di base solo, ma nel quale sono fornite precauzioni di sicurezza aggiuntive, come doppio isolamento o isolamento rinforzato.



Non smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici come normali rifiuti.

I dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente.

Le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimosse dall'apparecchiatura.

Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta.

In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il vostro contributo al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarico contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile.

Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR



ES TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La amoladora angular está diseñada para amolar y cortar metal, piedra y materiales cerámicos, lijar y cepillar.

Utilice el protector de corte de la gama de accesorios para la aplicación de corte.

Consulte las instrucciones suministradas por el fabricante del accesorio.

El producto solo es adecuado para trabajar sin agua.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA AMOLADORA ANGULAR

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD COMUNES PARA LAS OPERACIONES DE AMOLADO, LIJADO, CEPILLADO O CORTE ABRASIVO:

Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como una herramienta de amolado, lijado, cepillado o corte. Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

No se recomienda realizar operaciones como el pulido con esta herramienta eléctrica. Las operaciones para las que no se ha diseñado la herramienta eléctrica pueden crear un peligro y provocar lesiones personales.

No utilice ningún accesorio que no se haya diseñado de forma específica y recomendado por el fabricante de la herramienta. El hecho de que un accesorio se pueda acoplar a la herramienta eléctrica no significa que su uso sea seguro.

La velocidad nominal del accesorio debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica. Los accesorios con una velocidad especificada superior a la velocidad nominal pueden romperse y salir despedidos.

El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de los valores nominales de capacidad de la herramienta eléctrica. Unos accesorios de un tamaño incorrecto no se podrán proteger ni controlar de forma adecuada.

El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con la rosca del husillo de la amoladora. Para los accesorios montados con bridas, el orificio del árbol del accesorio debe coincidir con el diámetro de posicionado de la brida. Los accesorios no compatibles con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar una pérdida de control.

No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como los discos abrasivos, en busca de esquirlas y grietas, la placa portadiscos, en busca de grietas, roturas o un desgaste excesivo, y el cepillo metálico, en busca de alambres sueltos o rotos. Si se produce una caída de la herramienta eléctrica o el accesorio, compruebe si hay daños o instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, tanto usted como cualquier otra persona cercana deben alejarse del plano del accesorio giratorio y ponga en marcha la herramienta eléctrica a máxima velocidad sin carga durante un minuto.

Normalmente, los accesorios dañados se romperán al realizar esta prueba.

Utilice equipos de protección individual. En función de la aplicación, utilice una mascarilla facial o unas gafas de seguridad. Según proceda, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller capaces de detener el impacto de pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los residuos que salen despedidos por los diferentes trabajos realizados. La mascarilla antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por el trabajo realizado. Una exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede provocar una pérdida auditiva.

Mantenga a cualquier transeúnte a una distancia segura de la zona de trabajo. Cualquier persona que acceda a la zona de trabajo debe utilizar equipos de protección personal. Los fragmentos de una pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir despedidos y causar lesiones más allá de la zona de trabajo.

La herramienta eléctrica se debe sujetar por las superficies de agarre aisladas cuando se lleve a cabo cualquier operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable. El accesorio de corte que esté en contacto con un cable "vivo" puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.

Coloque el cable alejado del accesorio giratorio. Si pierde el control, el cable se puede cortar o engancharse y la mano o el brazo pueden acabar dentro del disco giratorio.

No deje nunca la herramienta eléctrica a un lado hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio giratorio puede entrar en contacto con la superficie y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.

No ponga en marcha la herramienta eléctrica mientras la lleve a su lado. Un contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se enganche a su ropa, tirando del accesorio hacia su cuerpo.

Limpie las salidas de ventilación de la herramienta eléctrica de forma periódica. El ventilador del motor atraerá el polvo hacia el interior de la carcasa y una acumulación excesiva de polvo metálico podría provocar riesgos eléctricos.

No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían provocar la ignición de estos materiales.

No utilice accesorios que requieran el uso de refrigerantes líquidos. El uso de agua o de cualquier otro refrigerante líquido podría provocar una electrocución o una descarga eléctrica.

RETROCESO Y ADVERTENCIAS RELACIONADAS

El retroceso es una reacción repentina que se produce cuando un disco giratorio, una placa portadiscos, un cepillo o cualquier otro accesorio se quedan enganchados o atascados. Este enganche o atasco provoca un calado rápido del accesorio giratorio que, a su vez, hace que la herramienta eléctrica, tras perder el control, salte en la dirección opuesta al sentido de rotación del accesorio en el punto en el que se produce el atasco.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o atasca en la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto en el que se produce el atasco puede alcanzar la superficie del material, provocando que el disco salte o retroceda de forma brusca hacia fuera. El disco puede saltar entonces hacia el usuario o en la dirección contraria, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el punto en el que se produce el atasco. Los discos abrasivos también se podrían romper en estas condiciones.

El retroceso brusco es el resultado de un uso indebido de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y se puede evitar adoptando las precauciones adecuadas indicadas a continuación.

- Mantenga un agarre firme en la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y los brazos de tal forma que puedan soportar las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si se cuenta con él, para mantener el máximo control sobre el retroceso la reacción de par durante la puesta en marcha. El usuario puede controlar las reacciones de par o las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
- No coloque nunca la mano cerca del accesorio giratorio. Se podría producir un retroceso brusco del accesorio hacia la mano.
- No coloque el cuerpo en la zona hacia la que se desplazará la herramienta eléctrica en caso de que se produzca un retroceso brusco. El retroceso impulsará la herramienta en la dirección contraria a la del movimiento del disco en el punto en el que se produzca en enganche.
- Extreme las precauciones cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite los rebotes y los enganches del accesorio. Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes suelen provocar el enganche del accesorio giratoria, la pérdida de control de la herramienta o retrocesos bruscos.
- No acople una cuchilla de tallado en madera para motosierra ni una cuchilla de sierra dentada. Estos tipos de cuchillas generan frecuentes retrocesos y pérdida de control.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS OPERACIONES DE AMOLADO Y CORTE ABRASIVO:

Utilice únicamente discos recomendados para su herramienta eléctrica y la protección diseñada específicamente para el disco seleccionado. Los discos no diseñados específicamente para la herramienta eléctrica no se pueden proteger adecuadamente y su uso no es seguro.

La protección se debe colocar y fijar correctamente a la herramienta eléctrica para ofrecer la máxima seguridad, de forma que quede expuesta la menor cantidad posible del disco hacia el usuario. La protección ayuda a proteger al usuario de cualquier fragmento roto del disco, del contacto accidental con el disco y de chispas que puedan provocar la ignición de la ropa.

Los discos se deben utilizar únicamente para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no realice operaciones de amolado con el lateral del disco de corte. Los discos de corte abrasivos están diseñados para realizar amolados periféricos. Las fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden hacer que se rompan.

Utilice siempre fijaciones de discos no dañados y del tamaño y forma correctos para el disco seleccionado. El uso de fijaciones de discos adecuadas reduce la posibilidad de rotura del disco. Las fijaciones de los discos de corte pueden diferentes a las fijaciones de los discos de amolado.

No utilice discos desgastados de herramientas eléctricas de mayor tamaño. Un disco diseñado para una herramienta eléctrica de mayor tamaño no es adecuado para la velocidad superior de una herramienta más pequeña y podría romperse.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES ESPECÍFICAS PARA LAS OPERACIONES DE CORTE ABRASIVO:

No permita que el disco de corte se «atasque» ni ejerza una presión excesiva. No intente realizar cortes con una profundidad excesiva. La aplicación de una tensión excesiva sobre el disco aumenta la carga y la posibilidad de retorcer o enganchar el disco en la zona de corte, así como la probabilidad de que se produzcan retrocesos o la rotura del disco.

No coloque el cuerpo en línea o detrás del disco mientras esté girando. Cuando el disco, durante su funcionamiento, se aleja de su cuerpo, un posible retroceso podría propulsar el disco y la herramienta eléctrica directamente hacia usted.

Cuando el disco está bloqueado o si se interrumpe un corte por algún motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que el disco se detenga por completo. No intente nunca retirar el disco de corte de la posición de corte mientras el disco esté en movimiento; de lo contrario, podría producirse un movimiento de retroceso. Investigue y tome las medidas correctoras necesarias para eliminar la causa del atasco del disco.

No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance la velocidad máxima y vuelva a acceder con cuidado al corte. El disco podría atascarse, saltar hacia arriba o retroceder si la herramienta eléctrica se vuelve a poner en funcionamiento en la pieza de trabajo.

Sujete los paneles o cualquier pieza de trabajo de gran tamaño para minimizar el riesgo de que «muera» el material y de posibles retrocesos. Las piezas de trabajo de gran tamaño tienden a combarse por su propio peso. Es necesario colocar sujetacables debajo de la zona de trabajo cerca de la línea de corte o cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.

Extreme las precauciones cuando realice un «corte para embutir» en paredes existentes o en cualquier otro punto ciego. El disco podría cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos, lo que podría provocar un movimiento de retroceso.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LAS OPERACIONES DE LIJADO

No utilice discos de papel de lija de un tamaño excesivo. Siga las recomendaciones del fabricante a la hora de seleccionar el papel de lija. Un papel de lija más grande, que supere los límites de la base de lijado, puede provocar cortes, así como engachones, la rotura del disco o movimientos de retroceso.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LAS OPERACIONES DE CEPILLADO

Recuerde que las cerdas de metal salen expulsadas del cepillo incluso durante un funcionamiento normal. No genere una tensión excesiva en las cerdas metálicas debido a la aplicación de una carga excesiva en el cepillo. Las cerdas metálicas pueden penetrar fácilmente en prendas finas y/o en la piel.

Si se recomienda el uso de una protección para el cepillado, no permita ningún contacto entre el disco o cepillo de alambre y la protección. El disco o el cepillo de alambre pueden aumentar de diámetro debido a la carga de trabajo y a las fuerzas centrífugas.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO

Durante el amolado de metal, se proyectan chispas. Asegúrese de que no haya personas en peligro. Debido al peligro de incendio, no se deben colocar materiales combustibles en las inmediaciones (zona de proyección de chispas). No utilice un aspirador de extracción de polvo.

Evite que las chispas proyectadas y el polvo del lijado le alcancen el cuerpo.

No se coloque nunca en el área de peligro del producto mientras se encuentre en funcionamiento.

Apague el producto inmediatamente en caso de que se produzcan vibraciones intensas u otras anomalías. Compruebe el producto para averiguar la causa del problema.

En condiciones extremas (p. ej. metales de amolado suave con el árbol y el disco de amolado de fibra vulcanizada), se puede acumular una contaminación considerable en el interior de la amoladora angular. En estas condiciones y por motivos de seguridad, se debe conectar en serie un interruptor de fallos de conexión a tierra. Si el interruptor de fallos de conexión a tierra salta, el producto se debe enviar a reparar.

No se deben retirar las virutas y esquirlas mientras el producto está en funcionamiento.

CONOZCA SU PRODUCTO

Consulte la página 2.

1. Mango, superficie de agarre aislada
2. Interruptor de bloqueo
3. Botón de bloqueo del husillo
4. Carcasa de engranajes
5. Disco de amolado
6. Mango auxiliar, superficie de agarre aislada

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Conecte el producto únicamente a una tensión de sistema CA monofásica similar a la indicada en la placa de características. También es posible conectar el producto a tomas sin conexión a tierra, ya que el diseño cumple los requisitos de seguridad de la clase II.

Los aparatos utilizados en diferentes ubicaciones, incluidos espacios húmedos y al aire libre, se deben conectar a través de un dispositivo de corriente residual (FI, RCD, PRCD) de 30 mA o menos.

Asegúrese de que el producto esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica.

No permita que ninguna pieza metálica entre en las ranuras de ventilación para evitar un cortocircuito.

Las corrientes de irrupción provocan caídas de tensión breves. En condiciones desfavorables de suministro eléctrico, se pueden ver afectados otros equipos. Si la impedancia del sistema del suministro eléctrico es inferior a 0,2 Ohm, es poco probable que se produzcan perturbaciones.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Para los accesorios diseñados para acoplarse con un disco con orificio roscado, asegúrese de que la rosca del disco tiene una longitud suficiente para tolerar la longitud del husillo.

Utilice y almacene siempre los discos de corte y amolado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Utilice siempre la protección adecuada para el corte y el amolado. La superficie de amolado de los discos con centro hundido se debe montar a un mínimo de 2 mm por debajo del plano del borde de la protección.

Se debe apretar la tuerca de ajuste antes de empezar a trabajar con el producto.

Utilice siempre el asa auxiliar.

La pieza de trabajo debe estar fija si no tiene un peso suficiente para mantenerse quieta. Nunca mueva manualmente la pieza de trabajo hacia el disco rotatorio. La tuerca con brida se debe apretar bien antes de encender el producto.

Si la herramienta no está bien apretada con la tuerca con brida, es posible que el producto pierda la fuerza de sujeción requerida cuando se desacelere.

En caso de que se produzca un fallo de alimentación mientras el producto esté en marcha, la función de freno estará inoperativa.

ELECTRÓNICA

Los productos con un interruptor de bloqueo se suministran con un disyuntor de reinicio. Esto evita que el producto se reinicie por su cuenta tras un fallo de alimentación. Cuando reanude el trabajo, apague el producto y vuelva a encenderlo.

El producto tiene una función de protección contra sobrecargas y se detendrá si se produce una sobrecarga. El producto se apaga. Cuando el producto se haya enfriado, se puede volver a utilizar.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR
i

ARRANQUE SUAVE

El arranque electrónico suave para un uso seguro evita un funcionamiento errático del producto.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación del producto se deben mantener despejadas en todo momento.

Si el cable de alimentación del producto está dañado, se debe sustituir por un cable especialmente preparado disponible a través de la empresa de mantenimiento.

Utilice exclusivamente accesorios AEG y piezas de recambio AEG. Si es necesario sustituir algún componente que no se haya descrito, póngase en contacto con nuestro agente de servicio de AEG (ver nuestra lista de direcciones de garantía/mantenimiento).

Si fuera necesario, se puede solicitar una vista ampliada del producto. Indique el tipo de producto y el número de serie que aparecen impresos en la etiqueta, y solicite el esquema a sus agentes de servicio locales o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones atentamente antes de poner en marcha el producto.



¡PRECAUCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el producto.



Utilice protecciones oculares.



Utilice guantes de protección.



Accesorio: no incluido en el equipo estándar, disponible como accesorio.



Producto de clase II. Producto en el que la protección contra descargas eléctricas no se basa únicamente en un aislamiento básico, sino que incluye precauciones de seguridad adicionales, como un aislamiento doble o un aislamiento reforzado.



No deseche los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados.

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente.

Los residuos de fuentes de luz se deben retirar de los aparatos.

Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida.

De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita.

Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas.

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable.

Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

PT TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

USO PREVISTO

A afiadora angular destina-se a esmerilar e cortar metal, pedra e materiais cerâmicos, lixar e utilizar a escova de arame.

Utilize o resguardo de corte da gama de acessórios para a aplicação de corte.

Consulte as instruções fornecidas pelo fabricante dos acessórios.

O produto é adequado apenas para o corte sem água.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto. O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

AVISOS DE SEGURANÇA DA AFIADORA ANGULAR

AVISOS DE SEGURANÇA COMUNS PARA ESMERILAR, LIXAR, UTILIZAR A ESCOVA DE ARAME OU OPERAÇÕES DE CORTE ABRASIVO.

Esta ferramenta elétrica destina-se a funcionar como esmeriladora, lixadora, escova de arame e ferramenta de corte. Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto. O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

Operações tais como polir não são recomendadas com esta ferramenta elétrica. As operações para as quais a ferramenta elétrica não foi concebida podem criar perigos e resultar em ferimentos pessoais.

Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta. A possibilidade de instalar um acessório na ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.

A velocidade nominal do acessórios deve ser, no mínimo, igual à velocidade máxima assinalada na ferramenta elétrica. Os acessórios utilizados a uma velocidade superior à velocidade nominal podem partir-se e projetar-se.

O diâmetro externo e a espessura do acessório deve obedecer à classificação de capacidade da ferramenta elétrica. Os acessórios de tamanho incorreto não podem ser resguardados ou controlados corretamente.

A montagem de acessórios rosados tem de corresponder à rosca do veio da esmeriladora. Para acessórios montados com flanges, o orifício de mandril do acessório deve ajustar-se ao diâmetro de localização da flange. Os acessórios que não correspondam às ferramentas de montagem da ferramenta elétrica desequilibram-se, vibram excessivamente e podem provocar a perda de controlo.

Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, inspecione o acessório, tal como discos abrasivos quando a fendas e rachas, painel posterior quanto a fendas, rasgões ou desgaste excessivo, escovas de arame quanto a fios soltos ou danificados. Se deixar cair a ferramenta elétrica ou o acessórios, inspecione a existência de danos ou instale um acessório não danificado. Depois de inspecionar e instalar um acessório, o utilizador e outras pessoas devem posicionar-se num plano afastado do acessório rotativo e operar-a

ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Regra geral, os acessórios danificados partem-se ao realizar este teste.

Use equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, utilize uma viseira, óculos de proteção ou óculos de segurança. Conforme adequado, use máscara, protetores auditivos, luvas e avental de oficina com capacidade para deter pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho. A proteção ocular deve ter capacidade para deter os resíduos projetados e gerados por várias operações. As máscaras de pó ou respirador deve ter capacidade para filtrar as partículas geradas pela sua operação. A exposição prolongada a ruído de alta intensidade poderá provocar perda auditiva.

Mantenha outras pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de utilizar equipamento de proteção individual. Os fragmentos da peça de trabalho ou um acessório partido poderão ser projetados e provocar ferimentos para além da área de operação imediata.

Quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios condutores ocultos ou com o próprio cabo, agarre a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de preensão isoladas. O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta elétrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.

Coloque o cabo numa posição que não impeça a rotação do acessório. Se perder o controlo, o cabo pode ser cortado ou ficar preso e as mãos ou braços podem ser puxados para a roda em movimento.

Nunca pause a ferramenta sem que o acessório tenha parado por completo. O acessório em rotação pode agarrar a superfície e puxar o cabo de alimentação, impedindo o seu controlo.

Não opere a ferramenta elétrica enquanto a transportar ao seu lado. O contacto acidental com o acessório em rotação pode prender peças de vestuário, puxando o acessório para o corpo.

Limpe regularmente as saídas de ar da ferramenta elétrica. A ventoinha do produto suga poeira para o interior da estrutura e a acumulação excessiva de pó de metal pode provocar perigos elétricos.

Não opere a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. As fáscias produzidas podem incendiar estes materiais.

Não utilize acessórios que exijam líquidos de refrigeração. Utilizar água ou outros líquidos de refrigeração poderá resultar em eletrocussão ou choque elétrico.

RESSALTO E AVISOS RELACIONADOS

O ressalto é uma reação súbita a um disco em rotação, painel traseiro, escova ou qualquer outro acessório dobrado ou preso. A presença de dobras ou encravamentos provoca a paragem rápida do acessório rotativo que, por sua vez, provoca o movimento descontrolado da ferramenta na direção oposta da rotação do acessório rotativo.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso ou dobrado na peça de trabalho, o rebordo do disco que entra no ponto da dobra ou encravamento pode perfurar a superfície do material, fazendo com que o disco suba ou seja projetado. O disco pode saltar na direção do operador ou afastar-se do mesmo, dependendo da direção do movimento do disco no ponto da dobra ou encravamento. Nestas condições, os discos abrasivos também se podem partir.

O ressalto é o resultado da utilização incorreta da ferramenta elétrica e/ou procedimentos ou condições de utilização incorretos e pode ser evitado ao tomar as precauções adequadas, como indicadas abaixo:

- Mantenha uma preensão firme na ferramenta elétrica e posicione o corpo e os braços de modo a conseguir resistir às forças de retorno. Utilize sempre a pega auxiliar, se fornecida, para ter o máximo controlo do ressalto ou reação no arranque. Se forem tomadas precauções, o operador pode controlar as reações ou forças de ressalto.
- Nunca coloque as mãos perto do acessório rotativo. O acessório pode ressaltar sobre a mão.
- Não posicione o corpo na área de movimento da ferramenta elétrica se ocorrer o ressalto. O ressalto projeta a ferramenta

na direção oposta do movimento do disco no ponto de encravamento.

- Exerça especial cuidado ao trabalhar em cantos, rebordos afiados, etc. Evite o ressalto ou encravamento do acessório. Os cantos, rebordos afiados ou contornos têm a tendência para prender o acessório rotativo e provocar a perda de controlo ou o ressalto.
- Não instale uma lâmina de talha ou uma lâmina de serra dentada. Tais lâminas criam ressaltos frequentes e a perda de controlo.

AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS PARA OPERAÇÕES DE ESMERILAR E DE CORTE ABRASIVO

Utilize apenas tipos de discos que sejam recomendados para a sua ferramenta elétrica e o resguardo específico concebido para o disco selecionado. Os discos para os quais a ferramenta elétrica não foi concebida não podem ser corretamente resguardados e não são seguros.

O resguardo tem de ser bem fixo à ferramenta elétrica e corretamente posicionado para garantir a máxima segurança para que o disco seja o menos exposto possível na direção do operador. O resguardo ajuda a proteger o operador de fragmentos do disco partido, do contacto acidental com o disco e fáscias que possam incendiar peças de vestuário.

Os discos devem ser utilizados apenas para as aplicações recomendadas. Por exemplo: não esmerile com o lado de corte do disco. Os discos de recorte abrasivos destinam-se ao esmerilamento periférico; as forças laterais aplicadas a estes discos podem fazer com que estilhaçem.

Utilize sempre flanges de discos não danificadas, que sejam do tamanho e forma corretos para os discos que selecionou. As flanges de disco adequadas suportam o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do disco. As flanges para discos de recorte poderão ser diferentes das flanges para discos de esmerilar.

Não utilize discos gastos de ferramentas elétricas maiores. Um disco destinado a uma ferramenta elétrica maior não é adequado para a velocidade superior de uma ferramenta mais pequena e pode explodir.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS ESPECÍFICOS PARA OPERAÇÕES DE CORTE ABRASIVO

Não "prenda" o disco de corte nem aplique pressão excessiva. Não tente realizar um corte de profundidade excessiva. O excesso de tensão no disco aumenta a carga e a suscetibilidade à torção e o deslocamento do disco no corte, bem como a possibilidade de retorno ou quebra do disco.

Não coloque o corpo em linha nem por trás do disco giratório. Quando o disco, no ponto de operação, se afastar do corpo, um possível retorno pode projetar o disco giratório e a ferramenta elétrica na sua direção.

Quando o disco fica preso ou ao interromper um corte por qualquer motivo, deslique a ferramenta elétrica e segure a unidade de corte imóvel até que o disco pare por completo. Nunca tente retirar o disco de corte do corte enquanto o disco estiver em movimento; caso contrário, pode ocorrer o ressalto. Investigue e inicie ações corretivas para eliminar a causa do encravamento do disco.

Não reinicie a operação de corte na peça de trabalho. Permita que o disco atinja a velocidade máxima e volte a entrar cuidadosamente no corte. O disco pode prender, subir ou ressaltar se a ferramenta elétrica for reiniciada na peça de trabalho.

Apoie os painéis ou qualquer peça de trabalho de grandes dimensões para minimizar o risco de ressalto ou encravamento do disco. As peças de trabalho grande tendem a descar com o seu próprio peso. Os apoios devem ser colocados por baixo da peça de trabalho e junto ao rebordo da mesma em ambos os lados do disco.

Exerça cautela adicional ao realizar um "corte em bolsa" em paredes existentes ou noutras áreas escondidas. O disco proeminente pode cortar tubos de gás ou água, fios elétricos ou objetos que possam provocar ressalto.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



AVISOS DE SEGURANÇA PARA OPERAÇÕES DE LIXAR

Não utilize folhas de lixa excessivamente superior ao formato. Siga as recomendações dos fabricantes ao selecionar as folhas de lixa. As folhas de lixa maiores que se prolonguem além do painel para a lixa representam um perigo de laceração e podem provocar o deslocamento, rasgos no disco ou retorno.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA OPERAÇÕES COM A ESCOVA DE ARAME

Note que as cerdas de arame são projetadas pela escova mesmo durante o funcionamento normal. Não exerça tensão excessiva nos arames ao aplicar carga excessiva na escova. As cerdas de arame podem penetrar facilmente em peças de vestuário finas e/ou na pele.

Se for recomendada a utilização de um resguardo para a utilização da escova de arame, não permita qualquer interferência da roda ou escova de arame com o resguardo. A roda ou escova de arame podem expandir-se em diâmetro devido à carga de trabalho e às forças centrífugas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E FUNCIONAMENTO ADICIONAIS

A esmerilar metal, podem ser produzidas e projetadas faísca. Certifique-se de que não existem pessoas em perigo. Em virtude do perigo de incêndio, não devem existir materiais combustíveis nas imediações (zona de projeção de faísca). Não utilize a extração de pó.

Impedir que faísca projetadas e pó de lixar atinjam o seu corpo. Nunca alcance a área de perigo do produto quando estiver em funcionamento.

Desligue imediatamente o produto em caso de vibrações consideráveis ou ocorrência de outras avarias. Verifique o produto para descobrir a causa.

Em condições extremas (por exemplo, esmerilar metais com o disco de esmerilar de mandril e de fibra vulcanizada), pode acumular-se uma contaminação significativa no interior da afiadora angular. Por motivos de segurança, nessas condições, deve ser ligado um disjuntor de corrente residual em série. Se o disjuntor de corrente residual disparar, o produto deve ser enviado para receber assistência.

Os resíduos não devem ser removidos com o produto em funcionamento.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 2.

1. Pega, superfícies de preensão isoladas
2. Interruptor de bloqueio
3. Botão de bloqueio do veio
4. Compartimento da engrenagem
5. Disco de esmerilar
6. Pega auxiliar, superfícies de preensão isoladas

LIGAÇÃO À CORRENTE ELÉTRICA

Ligue apenas a tensão CA monofásica, tal como se indica na placa de características. Também é possível ligar a tomadas sem contacto de terra, uma vez que o design está em conformidade com a segurança da classe II.

Os aparelhos utilizados em diferentes locais, incluindo espaços húmidos e ar aberto, devem ser ligados através de um dispositivo de corrente residual (FI, RCD, PRCD) de 30 mA ou menos.

Certifique-se de que desativa o produto antes de o ligar.

Não permita que quaisquer peças metálicas entrem nas aberturas de ventilação para evitar curto-circuitos.

As correntes de energização provocam quedas de tensão súbitas. Em condições de fornecimento de energia elétrica desfavoráveis, podem ser afetados outros equipamentos. Se a impedância do sistema da alimentação elétrica for inferior a 0,2 Ohm, é improvável a ocorrência de perturbações.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Para acessórios que se destinem à montagem no disco com orifício rosco, certifique-se de que a rosca no disco é suficientemente longa para aceitar o comprimento do veio.

Utilize e guarde sempre os discos de corte e de esmerilar de acordo com as instruções do fabricante.

Utilize sempre o resguardo correto para cortar e esmerilar.

A superfície para esmerilar dos discos de centro rebaixado tem de ser montada, no mínimo, 2 mm abaixo do plano do rebordo do resguardo.

A porca de ajuste tem de ser apertada antes de iniciar o trabalho no produto.

Utilize sempre a pega auxiliar.

A peça de trabalho tem de estar fixa se não for suficientemente pesada para manter a estabilidade. Nunca movimente a peça de trabalho na direção do disco rotativo à mão. A porca da flange tem de ser bem apertada antes de ligar o produto.

Se a ferramenta não estiver bem apertada com a porca da flange, é possível que o produto solte a força de aperto necessária quando for desacelerado.

Caso ocorra um corte de energia durante a operação do produto, a função de travão será inutilizada.

COMPONENTES ELETRÔNICOS

Os produtos com um interruptor de tranca são fornecidos com um bloqueio de reinício. Isto impede que o produto seja reiniciado automaticamente após um corte de energia. Ao retomar o trabalho, desligue o produto e ligue-o novamente.

O produto conta com uma função de proteção de sobrecarga e para caso ocorra uma sobrecarga. O produto desliga-se. Após o arrefecimento do produto, pode voltar novamente ao funcionamento.

ARRANQUE LENTO

O arranque eletrônico lento impede o funcionamento abrupto do produto.

MANUTENÇÃO

As aberturas de ventilação do produto devem manter-se sempre desimpedidas.

Se o cabo de alimentação do produto estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado através da organização de serviços.

Utilize apenas acessórios AEG e sobresselentes AEG. Se for necessário substituir componentes que não foram descritos, entre em contacto com um dos nossos agentes de assistência técnica AEG (consulte a nossa lista de moradas de assistência técnica/garantia).

Se necessário, pode ser encomendado um diagrama mostrando o produto em perspectiva ampliada. Indique o tipo de produto e o número de série impresso na etiqueta e solicite o diagrama no seu agente local ou diretamente em: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Leia atentamente as instruções antes de ligar o produto.



ATENÇÃO! ADVERTÊNCIA! PERIGO!



Desligue sempre a ficha da tomada antes de realizar qualquer tipo de trabalho no produto.



Use proteção para os olhos.



Use luvas de proteção



Acessórios - Não incluído no equipamento padrão, disponível como acessório.



Produto de Classe II. Produto em que a proteção contra choques elétricos não se baseia apenas no isolamento, mas no qual precauções de segurança adicionais, tais como o duplo isolamento ou isolamento reforçado, são fornecidas.



Não elimine equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados.

Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente.

Os resíduos de fontes de luz têm de ser retirados do equipamento.

Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha.

De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos.

O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas.

Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível.

Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

Gebruik geen accessoires die niet specifiek door de fabrikant van het gereedschap zijn ontworpen en aanbevolen. Het feit dat een accessoire op uw elektrisch gereedschap kan worden bevestigd, is nog geen garantie voor een veilige werking.

Het nominale toerental van het accessoire moet minstens gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven. Accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken en uit elkaar vliegen.

De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moeten binnen de nominale capaciteit van uw elektrisch gereedschap liggen. Onjuist gedimensioneerde accessoires kunnen niet afdwingen worden beveiligd of gecontroleerd.

De Schroefdraad van accessoires moet overeenkomen met de schroefdraad van de spindel van de slijpmachine. Voor accessoires gemonteerd op flensen, moet het asgat van het accessoire passen op de bevestigingsdiameter van de flens. Accessoires die niet passen bij de bevestigingshardware van het elektrische gereedschap zullen uit balans lopen, overmatig trillen en kunnen controleverlies veroorzaken.

Gebruik geen beschadigde accessoires. Inspecteer voor elk gebruik het accessoire, zoals slijpschijven, op spanen en barsten, de steunschijf op barsten, scheuren of overmatige slijtage, de draadborstel op losse of gebarsten draden. Als het elektrische gereedschap van een accessoire is gevallen, inspecteer het dan op beschadiging of installeer een onbeschadigd accessoire. Nadat u een accessoire heeft geïnspecteerd en geïnstalleerd, moet u net als omstanders uit de buurt van het draaiende accessoire blijven en het elektrische gereedschap gedurende één minuut op maximum onbelast toerental laten draaien. Beschadigde accessoires zullen normaal gesproken tijdens deze testtijd kapot gaan.

Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een gelaatsschermer, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag naar behoefté een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkshort, dat kleine slijp- of werkstukfragmenten kan tegenhouden. De oogbescherming moet geschikt zijn om rondvliegende brokstukken tegen te houden, die bij diverse bewerkingen ontstaan. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet in staat zijn de deeltjes te filteren die bij uw bewerking vrijkomen. Langdurige blootstelling aan lawaai van hoge intensiteit kan gehoorverlies veroorzaken.

Houd omstanders op veilige afstand van het werkbereik. Iedereen die de werkruimte betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Brokstukken van werkstuk of van een gebroken hulpstuk kunnen rondvliegen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke omgeving van de bediening.

Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde handvatten tijdens werkzaamheden waar het snijaccessoire in contact kunnen komen met verborgen bedrading of het netsnoer van het apparaat zelf. Wanneer de accessoire een spanningvoerende leiding raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van de machine onder spanning komen waardoor de gebruiker wordt geëlektrrocuteerd.

Zorg dat het netsnoer niet in contact komt met het draaiende accessoire. Als u de controle verliest, kan het netsnoer worden gesneden of gegrepen en uw hand of arm kan in de draaiende schijf worden getrokken.

Leg het apparaat nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen. Het ronddraaiende accessoire kan in het oppervlak vastgrijpen en het elektrische gereedschap uit uw macht trekken.

Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl u het aan uw zijde draagt. Als u per ongeluk in aanraking komt met het draaiende accessoire, kan uw kleding blijven haken, waardoor het accessoire in uw lichaam getrokken wordt.

Maak regelmatig de luchtroosters van het elektrische gereedschap schoon. De ventilator van de motor zal het stof in de behuizing aanzuigen en een te grote opeenhoping van metaaldeeltjes kan elektrische risico's veroorzaken.

Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen. Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.

Gebruik geen accessoires die vloeibare koelvloeistof nodig hebben. Het gebruik van water of andere vloeibare koelvloeistoffen kan elektrocute of schokken tot gevolg hebben.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De hoekslijper is bedoeld voor het slijpen en snijden van metaal, steen en keramische materialen, schuren en draadborstelen.

Gebruik de snijbescherming uit het accessoiresgamma voor snijtoepassingen.

Raadpleeg de instructies voorzien door de fabrikant van het apparaat.

Het product is enkel geschikt om te werken zonder water.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

Beware alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HAAKSE SLIJPMACHINES

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SLIJPEN, SCHUREN, BORSTELEN OF DOORSLIJPEN:

Dit elektrische gereedschap is bestemd voor gebruik als slijp-, schuur-, borstel- of snijwerk具. Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewerkingen zoals polijsten worden niet aanbevolen om met dit elektrische gereedschap uit te voeren. Handelingen waarvoor het elektrische gereedschap niet ontworpen is, kunnen gevaar opleveren en persoonlijk letsel veroorzaken.



TERUGSLAG EN AANVERWANTE WAARSCHUWINGEN

Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgeklemd of vastgelopen draaiende schijf, steunschijf, borstel of ander accessoire. Vastklemmen of knellen veroorzaakt snel vastlopen van het draaiende accessoire, dat op zijn beurt tot gevolg heeft dat het ongecontroleerde elektrische gereedschap in de richting wordt gestuwd, die tegengesteld is aan de draairichting van het accessoire op het punt waar het vastklemt.

Als een slijpschijf bijvoorbeeld vastgeklemd of bekeld raakt in het werkstuk, kan de rand van de schijf die in het knelpunt komt zich ingraven in het oppervlak van het materiaal, waardoor de schijf eruit loopt of terug slaat. De schijf kan naast de bediener toe of van hem af springen, afhankelijk van de richting van de beweging van de schijf op het punt waar het vastgeklemd raakt. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook breken.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van elektrisch gereedschap en/of onjuiste werkprocedures of omstandigheden en kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven.

- Behoud stevige grip op het elektrische gereedschap en positioneer uw lichaam en arm om terugslagkrachten te kunnen weerstaan. Gebruik altijd de hulpgreep, indien aanwezig, voor maximale controle over terugslag of koppelreactie tijdens het starten. De bediener kan koppelreacties of terugslagkrachten onder controle houden, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire. Het accessoire kan over uw hand terugslaan.
- Plaats geen lichaamsdeel binnen het bereik waar het elektrische gereedschap zal bewegen als er terugslag optreedt. Bij terugslag zal het gereedschap terugspringen in de richting tegengesteld aan de beweging van de schijf, vanaf het punt waar deze vastloopt.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen, etc. Voorkom opspringen en vasthaken aan het accessoire. Bochten, scherpe kanten of stuiteren hebben de neiging om vast te haken aan het draaiende hulpstuk en verlies van controle of terugslag te veroorzaken.
- Bevestig geen houtsnijblad van een motorzaag of een getand zaagblad. Zulke snijbladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SLIJP-EN DOORSLIJPBEWERKINGEN

Gebruik uitsluitend schijftypes die worden aanbevolen voor uw elektrisch gereedschap en de specifieke beschermkap, die voor de geselecteerde schijf is ontworpen. Schijven waarvoor het elektrische gereedschap niet ontworpen is, kunnen niet afdondende beveiliging worden en gelden als onveilig.

De afscherming moet stevig aan het elektrische gereedschap zijn bevestigd en voor een maximale veiligheid zo zijn geplaatst, dat er zo weinig mogelijk schijf naar de bediener wordt blootgesteld. De beschermkap helpt om de bediener te beschermen tegen afgebroken schijfsplinters, onbedoeld contact met de schijf en rondvliegende vonken, die kleding kunnen doen onbranden.

Schijven mogen alleen worden gebruikt voor aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: nooit slijpen met de zijkant van de doorslijpschijf. Afbraamschijven zijn bedoeld voor perifeer slijpen, zijaanzijdere krachten die op deze schijven worden uitgeoefend, kunnen ertoe leiden dat zij versplinteren.

Gebruik voor uw gekozen schijf altijd onbeschadigde schijfflensen met de juiste afmetingen en vorm. De juiste schijfflensen ondersteunen de schijf en verkleinen zo de kans op breuk. Flensen voor doorslijpschijven kunnen afwijken van de flensen voor slijpschijven.

Gebruik geen versleten schijven van grotere elektrische gereedschappen. Een schijf, bedoeld voor een groter elektrisch gereedschap, is niet geschikt voor de hogere snelheid van een kleiner gereedschap en kan barsten.

EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR DOORSLIJPWERKZAAMHEDEN:

Laat de doorslijpschijf niet "vastlopen" en oefen geen overmatige druk uit. Probeer niet een te grote slijndiepte te

bereiken. Door overbelasting van de schijf kan deze vervormen of vastlopen in de snede, terugslag veroorzaken of kapotgaan.

Plaats uw lichaam niet op één lijn met en achter de draaiende schijf. Wanneer de schijf vanaf het punt van de bewerking van uw lichaam af beweegt, kan de mogelijke terugslag de draaiende schijf en het elektrische gereedschap rechtstreeks in uw richting springen.

Wanneer de schijf vastloopt of wanneer u een snee om welke reden dan ook onderbreekt, schakel het elektrische gereedschap uit en houd het stil totdat de schijf volledig tot stilstand komt. Probeer nooit de doorslijpschijf uit de snee te halen terwijl de schijf in beweging is, anders kan terugslag optreden. Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van vastlopen van de schijf weg te nemen.

Start de snijbewerking niet opnieuw in het werkstuk. Laat de schijf op volle snelheid komen en ga voorzichtig weer de snee in. Als het elektrische gereedschap opnieuw in het werkstuk wordt gestart kan de schijf vastlopen, oplossen of terugslaan.

Ondersteun panelen of elk te groot werkstuk om het risico van afknelling en terugslag van de schijf te minimaliseren. Grote werkstukken hebben de neiging onder hun eigen gewicht door te zakken. Er moeten steunen onder het werkstuk worden geplaatst in de buurt van de snee en van de rand van het werkstuk aan beide kanten van de schijf.

Wees extra voorzichtig bij het maken van een "insnede" tussen vaste delen of andere blinde zones. De uitstekende schijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of voorwerpen doorsnijden, die een terugslag kunnen veroorzaken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN SPECIFIEK VOOR SCHUURWERKZAAMHEDEN:

Gebruik geen overdreven groot schuurmachinemepapier. Volg de aanbevelingen van de fabrikant op bij het kiezen van schuurpapier. Groter schuurpapier dat buiten de schuurzool uitsteekt, brengt gevaar voor scheuren mee en kan haken, scheuren van de schijf of terugslag veroorzaken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR STAALBORSTELWERKZAAMHEDEN:

Houd er rekening mee dat er zelfs tijdens normaal gebruik haren van de borstel af vliegen. Overbelast de draden niet door teveel druk op de borstel te leggen. De borstelharen kunnen de huid en lichte kleding doorboren.

Indien voor het draadborstelen het gebruik van een beschermkap wordt aanbevolen, mag de draadschijf of de borstel niet met de beschermkap in contact komen. De draadschijf of de borstel kan in diameter uitzetten door de werkbelasting en de centrifugale krachten.

AANVULLENDE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Bij het schuren van metaal worden vonken geproduceerd. Zorg ervoor dat er zich geen personen in gevaar bevinden. Vanwege het gevaar op vuur, mogen er zich geen brandbare materialen in de nabijheid bevinden (vonkenzone). Gebruik geen stofafzuiging. Voorkom dat rondvliegende vonken en schuurstof uw lichaam raken.

Reik nooit in de gevaarzone van het product wanneer dit in werking is.

Schakel het product onmiddellijk uit in geval van aanzienlijke trillingen of wanneer andere storingen optreden. Controleer het product om de oorzaak te vinden.

Onder extreme omstandigheden (bijv. het glad slijpen van metalen met de as en de slijpschijf van gevulkaniseerde vezels) kan zich aan de binnenkant van de haakse slijper aanzienlijke verontreiniging ophopen. Omwille van veiligheidsredenen in zulke omstandigheden moet een aardingsfoutonderbreker in serie worden verbonden. Als de aardingsfoutonderbreker doorslaat, moet het product worden ingevelerd voor onderhoud. Spanen en splinters mogen niet worden verwijderd terwijl het apparaat in werking is.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 2.

1. Hengel, geïsoleerd grijpoppervlak

2. Vergrendelschakelaar
3. Spindelvergrendelknop
4. Behuizing
5. Slipschijf
6. Hulphendel, geïsoleerd grippervlak

STROOMAANSLUITING

Aleen aansluiten op een enkelfasige wisselstroomspanning volgens het typeplaatje. Kan ook op stopcontacten zonder randaarde worden aangesloten, aangezien het ontwerp voldoet aan veiligheidsklasse II.

Apparaten die op veel verschillende locaties zoals natte ruimten en in de buitenlucht worden gebruikt, moeten via een aardlekschakelaar (FI, RCD, PRCD) van 30 mA of lager worden aangesloten..

Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld voordat de stroom wordt aangesloten.

Laat geen metalen onderdelen in de luchtsleuven komen om kortsluiting te voorkomen.

Inschakelstromen veroorzaken kortstondige spanningsdalingen. Onder ongunstige voedingsomstandigheden kan andere apparatuur worden beïnvloed. Als de systeemimpedantie van de voedingsbron lager is dan 0,2 Ohm, is het weinig waarschijnlijk dat storingen zullen optreden.

WERKINSTRUCTIES

Voor accessoires bedoeld om overeen te stemmen met een schijf met Schroefgat, moet u ervoor zorgen dat de Schroefdraad in de schijf lang genoeg is voor de lengte van de spindel.

Gebruik en bewaar de snij- en slipschijven altijd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Gebruik altijd de juiste bescherming voor het snijden en slijpen.

Het slijpvlak van centraal drukschijven moet minstens 2 mm onder het vlak van de beschermlijn gemonteerd worden.

De moer moet worden vastgezet alvorens te beginnen werken met het product.

Gebruik altijd de speciale handgreep.

Het werkstuk moet worden vastgezet als het niet zwaar genoeg is om stabiel te blijven. Beweeg het werkstuk nooit met de hand naar de draaiende schijf toe. De flensmoer moet goed worden vastgezet alvorens het product wordt gestart.

Als het gereedschap niet stevig wordt vastgezet met de flensmoer, kan het product de nodige klemkracht verliezen wanneer het wordt afgereemd.

Als een stroomstoring optreedt tijdens de werking van het product is de remfunctie buiten werking.

ELEKTRONICA

Producten met een vergrendelbare schakelaar worden geleverd met een herstartuitsnijding. Dit voorkomt dat het product uit zichzelf herstart na een stroomstoring. Bij het hernemen van het werk, schakel het product uit en schakel het opnieuw in.

Het product beschikt over een beschermingsfunctie voor overbelasting en zal stoppen als een overbelasting optreedt. Het apparaat schakelt uit. Nadat het product is afgekoeld, kan het opnieuw worden gebruikt.

SOEPELE START

Elektronische soepele start voor veilig gebruik voorkomt dat het product schokkerig aanloopt.

ONDERHOUD

De ventilatiesleuven van het product moeten altijd vrij worden gehouden.

Als het netsnoer van het product beschadigd is, moet dit worden vervangen door een speciaal voorbereid netsnoer dat beschikbaar is via de serviceorganisatie.

Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen van AEG. Als er onderdelen vervangen moeten worden die niet omschreven zijn, neem dan contact op met een van onze medewerkers van AEG-serviceonderhoud (zie onze lijst van garantie-/serviceonderhoudsadressen).

Eventueel kunt u een onderdelenoverzicht van het apparaat bestellen. Vermeld het producttype en het serienummer dat op het etiket staat en bestel het overzicht bij uw lokale serviceagent of direct bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN



Lees de instructies zorgvuldig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.



LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert.



Draag oogbescherming.



Draag beschermende handschoenen.



Accessoire - behoort niet tot de standaarduitrusting, is als accessoire verkrijgbaar.



Klasse II-product. Product waarbij bescherming tegen elektrische schok niet alleen bestaat uit basisisolatie, maar dat tevens aanvullende veiligheidsmaatregelen bevat, zoals dubbele isolatie of versterkte isolatie.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld.

Afgedankte lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd.

Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt.

Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen detailhandelaars verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.

Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd.

Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

i

DA OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

TILTÆNKET ANVENDELSESFORMÅL

Vinkelstibberen er beregnet til slibning og skæring af metal, sten og keramiske materialer, sandpapirslibning og stålborstning.

Brug skæreafskærmeningen fra tilbehørsudvalget ved skæring.

Se anvisningerne fra tilbehørsproducenten.

Produktet er kun egnet til arbejde uden vand.

Må ikke bruges til andre formål.

⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholderes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR VINKELSLIBER

SIKKERHEDSADVARSLER FÆLLES FOR GROVSLIBNING, FINSLIBNING, STÅLBØRSTNING ELLER SLIBENDE AFSKÆRINGSSPARKER

Dette elværktøj er tiltænkt at fungere som grovsliber, finsliber, stålborste eller afskæringsværktøj. Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholderes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Handlering såsom polering anbefales ikke udøres med dette elværktøj. Handlering, som elværktøjet ikke er fremstillet til, kan udgøre en fare og forårsage personskade.

Brug ikke tilbehør, som ikke er specielt designet og anbefalet af værkøjsproducenten. Bare fordi tilbehøret kan påsættes dit elværktøj, garanterer det ikke sikker drift.

Tilbehørets hastighedsangivelser skal mindst svare til maks. hastigheden afmarkedet på elværktøjet. Tilbehør, der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, kan gå i stykker og falde fra hinanden.

Den udvendige diameter og tykkelsen på dit tilbehør skal være inden for kapacitetsklassificering for dit elværktøj. Tilbehør i ukorrekt størrelse kan ikke beskyttes eller styres i tilstrækkeligt omfang.

Montering på gevind af tilbehør skal matche sliberens spindelgevind. For tilbehør monteret med flanger skal centerhullet på tilbehøret passe til flangens diameter for fastgørelse. Tilbehør, der ikke matcher elværktøjets monteringshardware, vil blive ubalanceert, vibrere for meget og kan forårsage tab af kontrol.

Brug ikke beskadiget tilbehør. Inspicer tilbehøret for hver brug, såsom slibehjul for rester og revner, bagstykket for revner, slid eller ældde, stålborster for løse eller revnede ledninger. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabes, skal du kontrollere det for skader eller påsætte beskadiget tilbehør. Når du har undersøgt og installeret et stykke tilbehør, skal du placere dig selv og tilskuere væk fra det roterende tilbehørs retning og køre elværktøjet ved maksimal ubelastet hastighed i et minut. Beskadiget tilbehør vil normalt falde fra hinanden i løbet af denne testperiode.

Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug ansigtsskærm, beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller, afhængigt af anvendelsesområdet. Brug passende støvmasker, høreværn, handsker og værkstedsforklæde, der kan stoppe små fragmenter fra slibning eller arbejdsemner. Øjenbeskyttelsen skal være i stand til at stoppe flyvende snavs genereret ved forskellige anvendelser. Støvmasken eller ándedrætsvænet skal være i stand til at filtrere partikler, der genereres af din specifikke anvendelse. Længere tids udsættelse for høje lyde kan forårsage høretab.

Hold tilskuere på sikker afstand af arbejdsmrådet. Enhver, der går inden for arbejdsmrådet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr. Fragmenter fra arbejdsemner eller fra et defekt stykke tilbehør kan flyve afsted og forårsage skade uden for det umiddelbare arbejdsmrådet.

Hold kun på elværktøjet på de isolerede gribeflader ved udførelse af en operation, hvor skæretilbehøret kan komme i berøring med skjulte ledninger eller egen ledning. Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan det gøre utsatte metaldele af maskinværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.

Anbring ledningen fri af det roterende tilbehør. Hvis du mister kontrollen, kan ledningen klippes over eller sætte sig fast, og din hånd eller arm kan trækkes ind i det roterende hjul.

Læg aldrig elværktøjet ned, før tilbehøret er fuldt stoppet. Det roterende tilbehør kan gribes fast i overfladen og trække elværktøjet ud af din kontrol.

Kør ikke elværktøjet, mens du bærer det ved din side. Utilsigtet kontakt med det roterende tilbehør kan gribes fast i dit tøj og trække tilbehøret ind mod din krop.

Rengør elværktøjets ventilationsåbnninger regelmæssigt.

Motorens blæser trækker støv ind i huset, og større ophobning af metalstøv kan medføre elektrisk fare.

Elværktøjet må ikke betjenes i nærheden af antændelige materialer. Gnister kan antænde disse materialer.

Brug ikke tilbehør, der kræver væskekølemidler. Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan resultere i elektriske stød.

TILBAGESLAG OG RELATEDERE ADVARSLER

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et presset eller fastklemt roterende hjul, støtepude, børste eller andet tilbehør. Pres eller fastklemning forårsager hurtig standsning af det roterende tilbehør, hvilket igen tvinger det ukontrollerede elværktøj i den modsatte retning af tilbehørets rotationsretning ved bindingspunktet.

Hvis f.eks. et slibehjul sætter sig fast eller klemmes af arbejdsmønstret, kan kanten af det hjul, der går ind i fastklemningspunktet, grave sig ned i overfladen på det materiale, der får hjulet til at bevæge sig ud eller slå tilbage. Hjulet kan enten ryge hen mod eller væk fra operatøren, afhængigt af retningen af hjulets bevægelse ved fastklemningspunktet. Slibehjul kan også knække under disse forhold.

Tilbageslag er et resultat af forkert brug af elværktøjet og/eller forkerte handlingsprocedurer eller betingelser og kan undgås ved at tage passende forholdsregler som angivet nedenfor:

- Vedligehold et fast greb på elværktøjet, og placer din krop og arm, så du kan modstå tilbageslagskraften. Brug altid et ekstra håndtag, hvis det er relevant, for at få maksimal kontrol over tilbageslag eller momentreaktioner under opstart. Operatøren kan styre opadgående momentreaktioner eller tilbageslagskrafter, hvis der træffes passende forholdsregler.
- Placer aldrig din hånd i nærheden af det roterende tilbehør. Tilbehør kan slå tilbage over din hånd.
- Placer ikke din krop inden for det område, hvor elværktøjet bevæger sig i tilfælde af, at der skulle opstå tilbageslag. Tilbageslag vil føre værkøjet modsat hjulets bevægelsesretning fra det punkt, hvor det fastklemmes.
- Vær særlig forsigtig, når du arbejder med hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at støde og fastklemme tilbehøret. Hjørner, skarpe kanter eller sted har en tendens til at fastgøre det roterende tilbehør og forårsage tab af kontrol eller tilbageslag.
- Fastgør ikke en træskærklinge med kæde eller en savklinge med læder. Sådanne klinger forårsager hyppige tilbageslag og tab af kontrol.

SIKKERHEDSADVARSLER, DER ER SPECIFIKKE FOR GROVSLIBNING OG SLIBENDE AFSKÆRING

Brug kun hjultyper, der er anbefalet til dit elværktøj, og den specifikke afskærming, der er designet til det valgte hjul. Hjul, for hvilke elværktøjet ikke er fremstillet, kan ikke beskyttes tilstrækkeligt og er usikre.

Afskærmingen skal være sikker fastgjort til elværktøjet og placeret for maksimal sikkerhed, så mindst muligt af hjulet er eksponeret hen mod operatøren. Afskærmingen hjælper med at beskytte operatøren mod afrevne hjulfragmenter, utilsigtet kontakt med hjulet og gnister, der kan antænde tøjet.

Hjul må kun bruges til anbefalette applikationer. For eksempel: **Slib ikke med siden af afskæringshjulet.** Slibende afskæringshjul er beregnet til periferslibning, sideskræfter, der påføres disse hjul, kan få dem til at splintre.

Brug altid ubeskadigede hjulflangere, der har den korrekte størrelse og form til dit valgte hjul. Korrekte hjulflangere understøtter hjulet, hvilket reducerer muligheden for brud på hjulelen. Flangere til afskæringshjul kan være forskellige fra slibehjul.

Brug ikke slidte hjul fra større elværktøjer. Et hjul beregnet til større elværktøj er ikke egnet til den højere hastighed ved et mindre værkøj og kan sprænges.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER, DER ER SPECIFIKKE FOR SLIBENDE AFSKÆRING

Afskæringshjulet må ikke "blokeres" eller påføres overdrevet tryk. Forsøg ikke at skære i en for stor skæredybde.

Overbelastning af hjulet øger belastning og tilbøjelighed til vridning eller fastkørel af hjulet i snittet og muligt tilbageslag eller brud på hjul.

Anbring ikke kroppen på linje med eller bag det roterende hjul. Når hjulet på operationspunktet flytter sig væk fra din krop, kan evt. tilbageslag sende det roterende hjul og elværktøj direkte mod dig.

Når hjulet binder eller ved afbrydelse af et snit af en eller anden grund skal du slukke for værktøjet og holde elværktøjet ubevægligt, indtil hjulet standser fuldstændigt. Forsøg aldrig at få fæske afskæringshjulet fra snittet, mens hjulet er i bevægelse, ellers kan der opstå tilbageslag. Undersøg problemet, og iværksæt korrigende handlinger for at fjerne årsagen til fastsættelsen.

Genstart ikke skæringen i arbejdsemnet. Lad hjulet nå op på fuld hastighed og gå forsigtigt ind i snittet igen. Hjulet kan sætte sig fast, bevæge sig opad eller slå tilbage, hvis elværktøjet genstartes i arbejdsemnet.

Understøt paneler eller ethvert overdimensioneret emne for at minimere risikoen for knibning og tilbageslag. Store arbejdsemner har tendens til at synke under deres egen vægt. Understøtninger skal placeres under arbejdsemnet i nærheden af skærerlinjen og i nærheden af arbejdsemnets kant på begge sider af hjulet.

Vær ekstra forsiktig, når du laver en udskæring i eksisterende vægge eller andre blinde områder. Det fremtrædende hjul kan overskære gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller genstande, der kan forårsage tilbageslag.

SIKKERHEDSAVARSLER FOR SLIBNING

Brug ikke overdimensioneret silbepapir. Følg producentens anbefalinger, når du vælger silbepapir. Større silbepapir, der strækker sig ud over silbepuden, udgør en fare for skade og kan forårsage hak, rivning af disken eller tilbageslag.

SIKKERHEDSAVARSLER FOR STÅLBØRSTEOPERATIONER

Vær opmærksom på, at stålbørstehår bliver afkastet af børsten selv under ordinær drift. Overbelast ikke stålbørstehårene ved at lægge for stort pres på børsten. Stålbørstehårene kan nemt gennemtrænge let beklædning og/eller huden.

Hvis brugen af afskærmning er anbefalet ved stålbørstning, må der ikke opstå kontakt mellem trædhjulet eller stålbørsten og afskærmningen. Stålbørstehjul eller stålbørster kan ekspandere i diameter på grund af arbejdsbelastning og centrifugalkraften.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINSTRUKTIONER

Ved slibning af metal produceres flyvende gnister. Sørg for, at alle personer er uden for fare. På grund af faren for brand må der ikke anbringes brændbare materialer i nærheden (zone for flyvende gnister). Brug ikke støvudsugning.

Undgå, at flyvende gnister og slibestøv rammer din krop.

Ræk aldrig ind i produktets fareområde under brug.

Slik straks produktet i tilfælde af betydelige vibrationer, eller hvis der opstår andre funktionsfejl. Tjek produktet for at finde årsagen.

Under ekstreme forhold (f.eks. glatslibende metaller med vulkaniseret fiberslibeskive med centerhul) kan der opstå betydelig kontamineringspå ildsiderne af vinkelstiberen. Af sikkerhedsmæssige årsager skal der under sådanne forhold tilsluttes en fejlstømsafbryder i serien. Hvis fejlstømsafbryderen udløses, skal produktet sendes til service.

Stykker og splinter må ikke fjernes, mens produktet kører.

KEND DIT PRODUKT

Se side 2.

1. Håndtag, isoleret gribeflade
2. Låsekontakt
3. Spindellåseknap
4. Gearhus
5. Slibehjul
6. Hjælpelhåndtag, isoleret gribeoeverflade

TISSLUTNING TIL ELNETTET

Tislut kun til en enfaset vekselstrømssystemspænding som angivet på mærkepladen. Det er også muligt at slutte til stikkontakter uden jordkontakt, da designet er i overensstemmelse med sikkerhedsklasse II.

Apparater, der anvendes mange forskellige steder, herunder i vandrums og under åben luft, skal tilsluttes via en fejlstømsafbryder (FI, RCD, PRCD), der kobler ud ved 30 mA eller derunder.

Sørg for, at produktet er slukket, før du tilslutter.

For at undgå kortslutning, må du ikke lade metaldele komme ind i luftåbningerne.

Indgangsstrøm forårsager korte fald i spændingen. Under ugunstige strømforsyningsforhold kan andet udstyr blive påvirket. Hvis systemets impedans i strømforsyningen er lavere end 0,2 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår forstyrrelser.

ARBEJDSINSTRUKTIONER

For tilbehør, der er beregnet til montering med hulhjul med gevind, skal det sikres, at gevindet i hjulet er langt nok til at kunne modtage hele spindelens længde.

Brug og Opbevar altid skære- og slibeskiverne i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Brug altid den korrekte afskærmning ved skæring og slibning.

Grovslibeoverfladen på skiverne med forsænket centrum skal være monteret mindst 2 mm under afskærmningens beskyttelseskant.

Justeringsmøtrikken skal strammes, før du begynder at arbejde med produktet.

Brug altid hjælpelhåndtaget.

Arbejdsemnet skal fastgøres, hvis det ikke er tungt nok til at være stabil. Flyt aldrig arbejdsemnet med hånden hen mod den roterende skive. Flangemøtrikken skal fastspændes grundigt, før produktet startes.

Hvis værktøjet ikke er grundigt fastspændt med flangemøtrikken, er det muligt, at produktet vil miste den nødvendige afklemningskraft, når det er decelererer.

I tilfælde af at der opstår et strømsvigt, mens produktet er i drift, vil bremsefunktionen være ude af drift.

ELEKTRONIK

Produkter med en løselig kontakt leveres med et stop af genstart. Dette forhindrer, at produktet genstarter sig selv efter et strømsvigt. Når du genoptager arbejdet, skal du slukke for produktet og tænde det igen.

Produktet har en funktion til overbelastningsbeskyttelse og stopper, hvis der opstår en overbelastning. Produktet slukker. Når produktet er afkølet, kan det startes igen.

JÆVN START

Elektronisk jævn start til sikker brug for at forhindrer en opstart af produktet i ryk.

VEDLIGEHOLDELSE

Produktets ventilationsåbninger skal altid holdes fri.

Hvis produktets ledning er beskadiget, skal den udskiftes af en speciel forberedt ledning, der er tilgængelig gennem serviceorganisationen.

Brug kun AEG-tilbehør og AEG-reservedele. Hvis komponenter, der ikke er blevet beskrevet, skal udskiftes, så kontakt et af vores AEG servicecentre (se vores liste over garanti-/serviceadresser).

Om nødvendigt kan der bestilles en eksploderet visning af produktet. Angiv produkttypen og serienummeret, der er trykt på etiketten, og bestil tegningen hos dine lokale serviceagenter eller direkte på: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Læs anvisningerne omhyggeligt inden du starter produktet.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



FORSIGTIG! ADVARSEL! FARE!



Træk altid stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på produktet.



Brug øjenbeskyttelse.



Bær beskyttelseshandsker.



Tilbehør - Er ikke inkluderet i standardudstyret, men fås som tilbehør.



Klasse II-produkt. Produkter, hvor beskyttelse mod elektrisk stød ikke kun består af grundlæggende isolering, men hvor der er yderligere sikkerhedsforanstaltninger, såsom dobbelt isolering eller forstærket isolering.



Bortskaf ikke elektriske dele og elektronisk udstyr som usorterer kommunalt affald.

Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat.

Affaldets lyskilder skal fjernes fra udstyret.

Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted.

Ifølge lokale bestemmelser kan detaljehanlere være forpligtede til gratis at tage kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr tilbage til bortskaffelse.

Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer.

Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortslettes på en miljøvenlig måde.

Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SIKKERHETSADVARSLER FOR VINKELSLIPEREN

SIKKERHETSADVARSLER SOM ER VANLIGE FOR SLIPING, SANDBLÅSER, STÅLBØRSTING ELLER SLIPE-KAPPE-ØPERASJONER.

Dette elektriske verktøyet er beregnet til å fungere som en slipemaskin, sandblåser, stålborster eller kappeverktøy. Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

Operasjoner som polering skal ikke utføres med dette elektriske verktøyet. Operasjoner som det elektriske verktøyet ikke er utformet for kan utgjøre en fare og forårsake personskade.

Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt designet og anbefalt av verktoypesprodusenten. Selv om tilbehøret kan festes til elektroverktøyet, er det ikke sikert at det fungerer trygt.

Nominell hastighet på tilbehøret må være minst lik maksimum hastighet merket på det elektriske verktøyet. Tilbehør som går raskere enn den nominelle hastigheten, kan brekke og fly fra hverandre.

Den ytre diameteren og tykkelsen på tilbehøret må være innenfor kapasitetene til det elektriske verktøyet. Tilbehør i feil størrelse kan ikke vernes eller kontrolleres tilstrekkelig.

Gjengen montering av tilbehør må matche slipespindeltråden. For tilbehør montert med flenser må hullet til tilbehøret passe til plasseringsdiametren til flensen. Tilbehør som ikke samsvarer med monteringsutsynet til det elektriske verktøyet vil ikke være i balanse, vibrere for mye og kan føre til tap av kontroll.

Ikke bruk skadet tilbehør. For hver bruk må du inspisere tilbehøret, slik som slipeskiver for chips og sprekk, bakteppe for sprekk, revning eller overflødig slitasje, stålborster for løse eller sprukne ledninger. Hvis det elektriske verktøyet eller tilbehøret faller, må du inspisere for skade eller installere et uskadet tilbehør. Etter å ha inspiseret og installert et tilbehør, posisjon deg selv og tilskuer på avstand fra flyet til det roterende tilbehøret og kjør det elektriske verktøyet med maksimal belastningsfri hastighet i ett minutt. Skadet tilbehør vil normalt gå i stykker i løpet av denne testiden.

Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruksområde, bruk ansiktsvern, verneskjerm eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselvern, hanske og verkstedforkle som er i stand til å stoppe små spredeler eller arbeidsstykkefragmenter.

Øyevern må være i stand til å stoppe flyvende avfall som er generert av ulike operasjoner. Støvmasken eller respiratoren må være i stand til å filtrere partikler som er generert av operasjonen. Langvarig eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.

Hold tilskuer på trygg avstand fra arbeidsområdet. Alle som kommer inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr. Fragmenter av arbeidsstykkel eller et ødelagt tilbehør kan fly bort og forårsake skade utenfor det umiddelbare driftsområdet.

Hold bare i de isolerte gripeoverflatene når du utfører operasjoner med elektroverktøyet der skjærer tilbehøret kan komme i kontakt med skjulte kabler eller sin egen ledning. Skjæreredskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.

Plasser ledningen fri for det roterende tilbehøret. Hvis du mister kontrollen, kan ledningen kuttes eller løses, og hånden eller armen kan trekkes inn i det spinnende hjulet.

Legg aldri ned det elektriske verktøyet før tilbehøret har stoppet helt. Det roterende tilbehøret kan gripe tak i overflaten og trekke det elektriske verktøyet ut av kontroll.

Ikke kjør det elektriske verktøyet mens du bærer det ved din side. Utilstikt kontakt med det roterende tilbehøret kan klemme fast klærne dine og trekke tilbehøret inn i kroppen din.

Rengjør produktets luftventiler regelmessig. Motorens vifte vil trekke støvet inn i huset, og overdrevne opphopning av metallpartikler kan utgjøre elektrisk fare.

Ikke bruk det elektriske verktøyet i nærheten av brennbart materiale. Gnisten kan antenne disse materialene.

Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler. Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrosjokk eller støt.

NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

FORMÅLMESSIG BRUK

Vinkelumperen er beregnet til sliping og kutting av metall, stein og keramiske materialer, pussing og stålborsting.

Bruk skjærebeskyttelsen fra tilbehørsområdet for skjærepåføring. Se anvisningene som leveres av tilbehørsprodusenten.

Produktet er kun egnet for arbeid uten vann.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk.

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

REKYL OG RELATERTE ADVARSLER

Rekyl er en plutselig reaksjon på et klemt eller fastlåst, roterende hjul, bakhjul, børste eller annet tilbehør. Klemming eller fastkjøring fører til at det roterende tilbehøret raskt stopper, noe som igjen fører til at det ukontrollerte elektroverktøyet tvinges i motsatt retning av tilbehørets rotasjon ved bindingspunktet.

Hvis for eksempel et slipehjul blir fastkjørt eller klemt av arbeidsstykket, kan kanten på skiven som kommer inn i klempunktet, grave ned i overflaten på materialet og forårsake hjulet til å hoppe ut eller sparke ut. Hjulet kan hoppe enten opp eller bort fra operatøren, avhengig av hvilken retning skiven beveger seg i når den klemmes. Slipehjul kan også brekke under slike forhold.

Rekyl er resultatet av mis bruk av elektroverktøyet og/eller feil driftsprosedyrer eller -forhold og kan unngås ved å ta riktige forholdsregler, slik som angitt nedenfor:

- Ha et fast grep på det elektriske verktøyet og posisjoner kroppen og armen for å kunne motstå rekylkrefter. Bruk alltid hjelpehåndtaket, hvis det finnes, for maksimal kontroll over rekyl eller momentreaksjon under oppstart. Operatøren kan kontrollere momentreaksjoner eller rekylkrefter hvis det tas riktige forholdsregler.
- Plasser aldri hånden i nærheten av det roterende tilbehøret. Tilbehøret kan velte over hånden din.
- Ikke posisjoner kroppen i området der det elektriske verktøyet vil bevege seg hvis det oppstår rekyl. Rekyl vil bevege verktøyet i motsatt retning av skivens bevegelse når det kjører seg fast.
- Vær spesielt forsiktig ved arbeid på hjørner, skarpe kanter osv. Unngå å sprete og kjøre fast tilbehøret. Hjørner, skarpe kanter eller spretring har en tendens til å kjøre fast det roterende tilbehøret og forårsake tap av kontroll eller tilbakeslag.
- Ikke fest et sagkjede-treskjærebлад eller sagblad med tenner. Slike blader skaper hyppig tilbakeslag og tap av kontroll.

SIKKERHETSADVARSLER SOM ER SPESIFIKKE FOR SLIPE- OG KAPPEOPERASJONER

Bruk kun skivetyper som er anbefalt for ditt elektriske verktøy og det spesiifikke vernet som er designet for den valgte skiven. Skiver som det elektriske verktøyet ikke var designet for, kan ikke beskyttes tilstrekkelig og er utrygge.

Vernet må være godt festet til det elektriske verktøyet og posisjonert for maksimal sikkerhet, slik at den minste mengden hjul er eksponert mot operatøren. Vernet bidrar til å beskytte operatøren mot brukne skivefragmenter, utilsikted kontakt med skive og gnister som kan antenne klær.

Skiver må kun brukes til anbefalte bruksområder. For eksempel: ikke slip med siden av kappeskiven. Slipeskiver er beregnet til perifer sliping, sidekrefter som påføres disse skivene kan få dem til å knuse.

Bruk alltid uskadde skiveflenser med riktig størrelse og form for den valgte skiven. Riktige skiveflenser støtter skiven og reduserer dermed muligheten for brudd på skiven. Flenser for kappehjul kan være annerledes enn slipehjulflesner.

Ikke bruk nedslitte hjul fra større verktøy. Et hjul som er beregnet på større elektroverktøy, er ikke egnet for høyere hastighet på et mindre verktøy og kan spreke.

EKSTRA SIKKERHETSADVARSLER SOM ER SPESIFIKKE FOR AVKAPPINGSOPERASJONER

Ikke "kjør fast" kappeskiven eller bruk for mye trykk. Ikke gjør forsøk på å skjære for dypt. Overbelastning når skiven øker lasten og mottakeligheten for vridning og fastkjøring av skiven i kuttet og muligheten til rekyl eller skivebrudd.

Ikke posisjoner kroppen i linje med eller bak den roterende skiven. Når skiven ved driftspunktet beveger seg bort fra kroppen din, kan den mulige rekylene propellere den spinnende skiven og det elektriske verktøyet rett mot deg.

Når skiven bindes eller ved avbrudd av en kapping av en eller annen grunn, slå av det elektriske verktøyet og hold det i ro inntil skiven stopper helt. Forsøk aldri å fjerne kappeskiven fra kuttet mens skiven er i bevegelse, ellers kan det oppstå rekyl. Undersøk og foreta utbedrende tiltak for å eliminere årsaken til skivefastkjøringen.

Ikke start kuttedriften på nytt i arbeidsstykket. La skiven nå full hastighet og gå forsiktig inn i kuttet igjen. Skiven kan kjøre seg fast, gå opp eller tilbake hvis det elektriske verktøyet startes på nytt i arbeidsstykket.

Støtt paneler eller eventuelt for stort arbeidsstykke for å minimere risikoen for skiveklemming og rekyl. Store arbeidsstykker har en tendens til å synke ned under sin egen vekt. Støtter må plasseres under arbeidsstykket nær kuttelinjen og nær kanten av arbeidsstykket på begge sider av skiven.

Vær ekstra forsiktig når du skjærer en lommme inn i eksisterende vegger eller andre blinde områder. Den fremstikkende skiven kan kutte gass - eller vannrør, elektriske ledninger eller gjenstander som kan forårsake rekyl.

SIKKERHETSADVARSLER FOR SANDSLIPINGSOPERASJONER

Ikke bruk for stort pusseskivepapir. Følg produsentenes anbefalinger ved valg av sandpapir. Stort sandpapir som går ut over sandslipingsputen, utgjør en skadefare og kan forårsake fastkjøring, revning av skive eller rekyl.

SIKKERHETSADVARSLER FOR STÅLBØRSTINGSOPERASJONER

Vær oppmerksom på at stålbuslene kastes av børsten, selv under vanlig bruk. Ikke overbelast kablene ved å påføre stor last på børsten. Stålbuslene kan enkelt trenge gjennom lette klær og/eller huden.

Hvis bruk av vern er anbefalt for vaierbørsting, ikke la det være noen interferens mellom stålskiven eller børsten og vernet. Stålskive eller -børste kan utvide seg i diameter på grunn av arbeidsbelastning og centrifugalkrefter.

EKSTRA SIKKERHETS- OG ARBEIDSANVISNINGER

Når du sliper metall, produserer du flygende gnister. Forviss deg om at ingen er i fare. På grunn av faren for brann bør det ikke finnes brennbare materialer i nærheten (gnistsprutssone). Ikke bruk støvavtrekk.

Forhindre at flygende gnister og sandstøv treffer kroppen din.

Strekk deg aldri inn i fareområdet til produktet når det er i drift.

Sla umiddelbart av produktet i tilfelle betydelige vibrasjoner eller hvis det oppstår andre feilfunksjoner. Kontroller produktet for å finne ut årsaken.

Under ekstreme forhold (for eksempel glatte metaller med arbour og vulkanisert fiberslipeskive), kan betydelig kontamineringsbygges opp på insiden av vinkelsliperen. Av sikkerhetsårsaker under forhold må en grunnfeil kobles til i serie. Hvis jordfeilkretsbytter utloses, må produktet sendes for service.

Flis og splinter må ikke fjernes mens produktet er i drift.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 2.

1. Håndtak, isolert gripeoverflate
2. Låsebryter
3. Spindellåseknappt
4. Girhus
5. Slipeskive
6. Hjelpehåndtak, isolert gripeoverflate

STRØMNETTILKOBLING

Koble kun til en enkeltfaset AC-systemspenning som er indikert på typeskiltet. Det er også mulig å koble til stikkontakter uten jording, siden designen samsvarer med sikkerhetsklasse II.

Apparater som brukes på mange forskjellige steder, inkludert våtrrom og friluft, må være tilkoblet via en reststrømsenhed (FI, RCD, PRCD) på 30 mA eller mindre.

Se til at produktet er slått av før tilkobling.

Ikke la noen metalldeler komme inn i luftåpningene for å unngå kortslutning.

Inngående strømmer fører til at spenningen faller på kort tid.

Under ugunstige forhold kan annet utstyr bli påvirket. Hvis systemimpedans for strømforsyningen er lavere enn 0,2 Ohm, er det usannsynlig at det oppstår forstyrrelser.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR

ARBEIDSINSTRUKSJONER

For tilbehør som skal monteres med gjengen hullskive, se til at tråden i hullet er lang nok til å akseptere spindellengden.
Bruk og lagre alltid kappe- og slipeskiver i henhold til produsentens anvisninger.

Bruk alltid riktig vern for kutting og sliping.

Den slipende overflaten på senternedtrykkede skiver må monteres minimum 0 mm under planet til beskyttelseskanten.

Justeringsmutteren må strammes til før du begynner å jobbe med produktet.

Bruk alltid hjelpehåndtaket.

Arbeidsstykket må repareres hvis det ikke er tungt nok til å være stabil. Flytt aldri arbeidsstykket mot den roterende skiven for hånd. Flensmutteren må strammes godt til for produktet startes.

Hvis verktøyet ikke er godt strammet med flensmutteren, er det mulig at produktet vil miste den nødvendige klemmekraften når det bremses.

Hvis det oppstår en strømfeil mens produktet er i drift, vil bremsefunksjonen være inoperativ.

ELEKTRONIKK

Produkter med låsbar bryter leveres med omstartskutt. Dette forhindrer at produktet starter på nytt av seg selv etter en strømfeil. Når du gjenopptar arbeidet, slår du av produktet og slår det på igjen.

Produktet har en overbelastningsbeskyttelsesfunksjon og vil stoppe hvis det oppstår en overbelastning. Produktet er utkoblet. Etter at produktet har kjølt seg ned, kan det settes tilbake i drift.

JEVN START

Elektronisk jevn start for sikker bruk forhindrer rykkvis start av produktet.

VEDLIKEHOLD

Produktets ventilasjonspalter må til enhver tid holdes åpne.

Hvis strømledningen til produktet er skadet, må den skiftes ut med en spesiallaget ledning som er tilgjengelig gjennom serviceorganisasjonen.

Bruk bare tilbehør og reservedeler fra AEG. Kontakt en av AEG-serviceagentene våre hvis du må erstatte deler som ikke er omtalt her (se listen over garanti/serviceadresser).

Ved behov kan en eksplodert visning av produktet bestilles.

Angi produkttype og serienummer som er skrevet på etiketten og bestill tegningen ved den lokale serviceagenten eller direkte på: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Les anvisningene nøyde før start av produktet.



ADVARSEL! ADVARSEL! FARE!



Ta alltid kontakten ut av stikkontakten før du utfører noe arbeid på produktet.



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker



Tilbehør - Ikke inkludert i standardutstyret, men tilgjengelig som et tilbehør.



Produktet av klasse II. Produktet der beskyttelse mot elektrisk støt ikke bare er avhengig av grunnleggende isolasjon, men også av gitte sikkerhetsstiltak, slik som dobbel isolasjon eller forsterket isolasjon.



Ikke kast elektrisk og elektronisk utstyrsvfall som usortert kommunalt avfall.

Elektrisk og elektronisk utstyrsvfall må samles inn separat.

Affallslyskilder må være fjernet fra utstyret.

Forhør deg med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt.

I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake elektrisk og elektronisk utstyrsvfall gratis.

Ditt bidrag til gjenvinning og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyrsvfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer.

Elektrisk og elektronisk utstyrsvfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte.

Slett personlig data fra utstyrsvfall, om noen.

SV ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALINSTRUKTIONERNA

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNAS

Vinkelstütippen är avsedd för slipning och skärning av metall, sten och keramiska material, sandpapping och stålborstning.

Använd skärskyddet från tillbehörsområdet för att skära.

Se anvisningarna från tillbehörstillsverkaren.

Produkten är endast lämplig för arbete utan vatten.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

⚠ VARNING! Studera alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt. Underlätenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR VINKELSLIP

VANLIGA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SLIPNINGS-, SANDPAPPRINGS-, STÅLBORSTNINGS- ELLER SLIPANDE AVSKÄRNINGSOPERACTIONER.

Elverktyget är avsett att fungera som ett slip-, sandpappnings-, stålborst- eller avskärningsverktyg. Studera alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt. Underlätenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Arbeten som polering rekommenderas inte med det här elverktyget. Operationer för vilka elverktyget inte har konstruerats kan utgöra en fara och orsaka personsårda.

Använd inte tillbehör som inte specifikt är utformade och rekommenderade av verktygstillsverkaren. Bara för att tillbehöret kan fästas på ditt elverktyg garanterar det inte en säker användning.

Tillbehörets nominella hastighet måste vara åtminstone lika med den maximala hastigheten som anges på elverktyget. Tillbehör som körs snabbare än dess nominella hastighet kan gå sönder och flyga isär.

Ytterdiametern och tjockleken på tillbehöret måste ligga inom kapacitetsklassen för ditt elverktyg. Tillbehör med felaktig storlek kan inte kontrolleras tillräckligt.

Gängad montering av tillbehör måste överensstämma med slippindelns gänga. För tillbehör som monteras i flänsar måste tillbehörsstålet passa flänsens placeringsdiameter. Tillbehör som inte matchar elverktygets monteringsverktyg kommer att gå ur balans, vibrera överdrivet och kan orsaka kontrollförlust.

Använt inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehöret med avseende på flänsar och sprickor, stöddyna med avseende på sprickor eller silitage, trådborste med avseende på lösa eller spruckna ledningar. Om elverktyg eller tillbehör tappas, inspektera med avseende på skador eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, placera dig själv och personer i närheten på avstånd från det roterande tillbehörets plan och kör elverktyget med maximal hastighet utan belastning under en minut. Skadade tillbehör kommer normalt att brytas isär under denna testtid.

Bär personlig skyddsutrustning. Beroende på användningsområdet, använd ansiktsskydd eller skyddsglasögon. Bär dammskyddsmask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde vid behov som kan stoppa små fragment från slipsmedjel eller arbetsstycket. Skyddsglasögon/visir måste kunna stoppa kringflygande flikar och liknande som kan förekomma vid diverse operationer. Dammfiltermasken eller andningsmasken måste kunna filtrera bort partiklar som uppstår vid respektive operation. Långvarig exponering för högintensiv ljud kan orsaka hörselskada.

Se till att personer i närheten befinner sig på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Den som kommer in i arbetsområdet måste bär personlig skyddsutrustning. Fragment från arbetsstycken eller ett trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka skada utanför det omedelbara driftområdet.

Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där sägtillbehöret eller fastelementen kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna kabeln. Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

Placerar sladden utom räckhåll från det snurrande tillbehöret. Om du tappar kontrollen kan sladden kapas eller hakas fast och din hand eller arm kan dras in i det snurrande hjulet.

Lägg aldrig ner elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt. Det snurrande tillbehöret kan greppa tag i ytan och dra elverktyget så att du förlorar kontrollen.

Använt inte elverktyget medan du bär det vid din sida. Oavsett kontakt med det snurrande tillbehöret kan göra att det fastnar i kläderna, vilket gör att tillbehöret dras in mot kroppen.

Rengör regelbundet elverktygets luftventiler. Motorns fläkt drar in dammet i häljet och överdriven ansamling av pulvermetall kan orsaka elektriska faror.

Använt inte elverktyget i närheten av lättantändliga material. Gnistor kan antända dessa material.

Använt inte tillbehör som kräver flytande kylarvätskor. Att använda vatten eller andra flytande kylarvätskor kan leda till elstötar eller stötar.

ÄTERSTUDS OCH RELATERADE VARNINGAR

Äterstuds är en plötslig reaktion på en fastkländ eller fasthakad roterande skiva, stöddyna, borste eller något annat tillbehör. Klämning eller hakning gör att det roterande tillbehöret snabbt stannar, vilket i sin tur gör att det okontrollerade elverktyget tvingas in i tillbehörets motsatta rotationsriktning vid bindningspunkten.

Om till exempel en slipskiva hakas eller klämms fast av arbetsstycket kan skivans kant som trärder in i klämpunkten gräva sig genom materialets yta vilket gör att skivan kan skjutas eller kastas ut. Skivan kan antingen hoppa mot eller bort från operatören, beroende på hur skivan röjer sig vid klämpunkten. Slipande skivor kan också gå sönder under dessa förhållanden.

Äterstuds är resultatet av miss bruk av eldrivna verktyg och/eller felaktiga driftsprocedurer eller förhållanden och kan undvikas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder enligt nedan.

■ **Håll hela tiden elverktyget med ett fast grepp och placera kropp och armar så att du kan stå emot äterstuds.** Använd alltid extra handtag, om sådant finns, för maximal kontroll över äterstuds eller vridmomentsreaktion under uppstart. Operatören kan styra vridmomentreaktioner eller äterstuds krafter, om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.

- Placera aldrig din hand nära det roterande tillbehöret. Tillbehör kan återstudsas över din hand.
- Placerar inte kroppen i det område där elverktyget kommer att röra sig om äterstuds inträffar. Äterstuds kommer att driva verktyget i motsatt riktning mot skivans rörelse när det hakar fast.
- Var särskilt försiktig när du arbetar med hörn, vassa kanter osv. Undvik att studsa och haka fast tillbehöret. Hörn, vassa kanter eller studsar har en tendens att haka fast det roterande tillbehöret och orsaka kontrollförlust eller äterstuds.
- Fäst inte ett träsnideriblad eller tandat sågblad för sågkeda. Sådana blad skapar frekvent äterstuds och kontrollförlust.

SÄKERHETSVARNINGAR SPECIFIKT VID SLIPNING-ELLER SLIPANDE AVSKÄRNINGSOPERATIONER

Använt enbart slipskivor som rekommenderas för elverktyget och det särskilda skydd som är utformat för vald skiva. Skivor för vilka elverktyget inte är konstruerat kan inte skyddas tillräckligt och är inte säkra.

Skyddet måste vara säkert fast vid elverktyget och placerat för maximal säkerhet, så att minsta möjliga mängd skiva exponeras mot operatören. Skyddet hjälper till att skydda operatören från trasiga skivfragment, oavsiktlig kontakt med skivor och gnistor som kan antända kläder.

Skivorna får bara användas för rekommenderade tillämpningar. Till exempel: **slipa inte med sidan av kapskivan.** Slipande kapningsskivor är avsedda för perifer slipning. Sidokrafter som appliceras på dessa skivor kan få dem att brytas sönder.

Använt alltid oskadade skivflänsar som har rätt storlek och form för den valda skivan. Lämpliga skivflänsar stöder skivan och minskar därmid risken för att skivan går sönder. Flänsar för kapskivor kan skilja sig från slipskivans flänsar.

Använt inte slitna skivor från större elverktyg. En skiva avsedd för större elverktyg är inte lämplig för den högre hastigheten hos ett mindre verktyg och kan brista.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR SPECIFIKT FÖR SLIPANDE AVSKÄRNINGSOPERATIONER

"Fastna" inte i av kapskivan och använd inte överdrivet tryck. Försök inte göra ett för starkt skärdjup. Att överbelasta skivan ökar belastningen och känsligheten för att vrida eller haka fast skivan under avskärningen och möjligheten för äterstuds eller soderbytring av skivan.

Placerar inte i kropp i linje med eller bakom den roterande skivan. När skivan rör sig bort från din kropp under driftpunkten, kan den möjliga äterstuden driva den snurrande skivan och elverktyget direkt mot dig.

När skivan fastnar eller når en kapning avbryts oavsett anledning, stäng av elverktyget och håll elverktyget helt stilla tills skivan har stannat helt. Försök aldrig att ta bort av kapskivan från skärområdet medan skivan är i rörelse, annars kan äterstuds inträffa. Undersök och vidta lämpliga åtgärder för att eliminera orsaken till att skivan fastnar.

Starta inte om skärningen i arbetsstycket. Låt skivan nå full hastighet och träd försiktigt in i snittet igen. Skivan kan fastna, gå upp eller äterstudsas om elverktyget startas om i arbetsstycket.

Stöd paneler eller alla överdimensionerade arbetsstycken för att minimera risken för att skivor klämmer samt äterstuds. Stora arbetsstycken tenderar att svikta av sin egen vikt. Stöd måste placeras under arbetsstycket nära snittlinjen och nära arbetsstyckens kant på båda sidor om skivan.

Var extra försiktig när du gör en "fickskärning" i befintliga väggar eller andra blinda områden. Den utskjutande skivan kan skära gas- eller vattenrör, elektriska ledningar eller föremål som kan orsaka äterstuds.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SANDPAPPningsOPERATIONER

Använt inte för stort papper för sandpappringsskiva. Följ tillverkarens rekommendationer för att välja sandpapper. Sandpapper som når utanför sandpappersdynan utgör risk för särskilda och kan göra att skivan nyper fast, rivas sönder, eller orsakar äterstuds.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



SÄKERHETSVARNINGAR FÖR STÅLBORSTNINGSSOPERATIONER

Var uppmärksam på att trådsborstar kastas iväg av borsten även under vanlig drift. Överbelasta inte trådarna genom att tillämpa för hög belastning på borsten. Trådborstarna kan enkelt tränga igenom lätt klädsel och/eller hud.

Om användning av skydd rekommenderas för stålborstning, får skivan eller borsten inte komma i vägen för skyddet.

Stålborstsksvan och stålborsten kan expandera i diameter på grund av arbetsbelastning och centrifugalkraften.

YTTERLIGARE SÄKERHETS OCH ARBETSSINSTRUKTIONER

Vid metallslipning tillverkas flygande gnistor. Se till att inga personer är i fara. På grund av brandfaran bör inget brännbart material finnas i närheten (gnistflygningszon). Använd inte dammutsug.

Hindra gnistor och slipdamm från att träffa dig.

För aldrig in händerna i produktens riskområde när den används. Stäng omedelbart av produkten i händelse av kraftiga vibrationer eller annan felfunktion. Kontrollera produkten för att hitta felet.

Under extrema förhållanden (t.ex. vid slätslipning av metaller med spindel och vulkaniserad slipskiva för fiber) kan betydande föroreningar byggas upp på insidan av vinkelslipen. Under sådana förhållanden måste en jordfelsbrytare seriekopplas av säkerhetsskäl. Om jordfelsbrytaren utlöser måste produkten skickas till service.

Ta inte bort spän och flisor medan verktyget är igång.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 2.

1. Handtag, isolerad greppytta
2. Låsbar brytare
3. Spindellåsknapp
4. Växelhus
5. Slipskiva
6. Extrahandtag, isolerad greppytta

NÄTANSLUTNING

Anslut endast till en systemspänning med 1-fas växelström som visas på märkskytten. Det är även möjligt att ansluta till uttag utan jordningskontakt eftersom utformningen överensstämmer med säkerhetsklass II.

Apparater som används på många olika platser, inklusive våtrum och utomhus, måste anslutas via en jordfelsbrytare (FI, RCD, PRCD) på 30 mA eller mindre.

Se till att produkten är avstängd innan du ansluter den.

Låt inte några metalldelar komma i luftningsöppningarna för att undvika kortslutning.

Inkopplingsströmmar orsakar tillfälliga spänningssfall. Under ogygnssamma strömförsörjningsförhållanden kan annan utrustning påverkas. Om systemets impedans hos strömförsörjningen är lägre än 0,2 Ohm, är det osannolikt att störningar uppstår.

ARBETSSANVISNINGAR

För tillbehör som är avsedda att monteras med gångad hålskiva, säkerställ att skivans gångå är tillräckligt lång för att klara spindellängden.

Använd och förvara alltid skär- och slipskvorna i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Använd alltid rätt skär- och slipskydd.

Slipytan på de centralt nedtryckta skivorna måste monteras minst två mm under skyddsläppens plan.

Justeringsmuttern måste dras åt innan du börjar arbeta med produkten.

Använd alltid det extra handtaget.

Arbetsstycket måste fixeras om det inte är tillräckligt tungt för att vara stadigt. Flytta aldrig arbetsstycket mot den roterande disken för hand. Flänsmuttern måste dras åt ordentligt innan produkten startas.

Om verktyget inte dras åt ordentligt med flänsmuttern är det möjligt att produkten kommer att förlora den klämkrift som krävs när den bromsas in.

Om ett strömvabrott inträffar medan produkten är i drift, kommer bromsfunktionen att vara ur funktion.

ELEKTRONIK

Produkter med låsbar brytare levereras med en omstartsutskärning. Detta förhindrar att produkten startar om av sig själv efter ett strömvabrott. När du återupptar arbetet, stäng av produkten och starta den igen.

Produkten har en överlastskyddsfunktion och stannar om en överlast uppstår. Produkten stängs av. När produkten har svälvat kan den tas i drift igen.

MJUKSTART

Elektronisk mjukstart för säker användning förhindrar ryckig uppstart av produkten.

UNDERHÅLL

Produktens ventilationsspringor måste alltid hållas öppna.

Om produkten strömladd är skadad måste den bytas ut mot en särskilt förberedd kabel som är tillgänglig via serviceorganisationen.

Använd endast tillbehör och reservdelar från AEG. Om komponenter som inte har beskrivits här behöver ersättas, var vanligt kontakta ett av våra AEG serviceombud (se vår förtreckning över garanti-/serviceadresser).

Vid behov kan en sprängkiss av produkten beställas. Ange produktyp och serienummer (finns tryckta på märkningen) och beställ ritningen från ditt lokala serviceombud eller direkt på: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Läs anvisningarna noggrant innan du startar produkten.



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Koppla alltid ur kontakten från uttaget innan du utför något arbete på produkten.



Använd skyddsglasögon.



Bär skyddshandskar.



Tillbehör – Ingår inte i standardutrustningen, finns som tillbehör.



Klass II-produkt. Produkt där skydd mot elektriska stötar inte enbart är beroende av grundläggande isolering, utan där ytterligare säkerhetsåtgärder, såsom dubbel isolering eller förstärkt isolering, tillhandahålls.



Kassera inte elektriskt och elektroniskt avfall som osorterat restavfall.

Elektriskt och elektroniskt avfall måste samlas in separat.

Ljuskällor måste plockas bort från utrustningen.

Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare för återvinningsråd och uppsamlingsplats.



Enligt lokala bestämmelser kan återförsäljare ha en skyldighet att kostnadsfritt ta tillbaka elektriskt avfall och elektronisk utrustning.

Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial.

Elektriskt och elektroniskt avfall innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och mänskors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt kompatibel sätt.

Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

nopeudella minuutin ajan. Vaurioituneet lisävarusteet rikkoutuvat normaalista tämän testin aikana.

Käytä henkilösuojavarusteita. Käytä käyttökohteesta riippuen kasvosuoja, silmäsuojaimia tai suojalaseja. Käytä tarvittaessa pölymaskia, kuulosuojaamia, käsineitä ja työesiliinaa, joilla voidaan estää pienet hankaavat tai työkappaleen palaset. Silmäsuojukseen on kyettävä suojaamaan silmiä eri työtehtävissä syntyvältä lentävältä roskalta. Pölymaskin tai hengityssuojaimeen on kyettävä suodattamaan työtehtävissä syntyvät hiukkaset. Pitkäaikainen altistuminen voimakkaille melulle voi aiheuttaa kuulon heijkenemistä.

Pidä sivulliset turvalaitteet etäisyyden päissä työskentelyalueelta. Työskentelyalueelle tulevien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita. Työkappaleen tai rikkoutuneen lisävarusteiden palaset voivat lennellä ympäriinsä ja aiheuttaa loukkaantumisen välittömän työskentelyalueen ulkopuolella.

Pitele sähkötyökalua eristetyistä tarttumapinnoista, kun käytät sitä olosuhteissa, joissa leikkaava lisävaruste saattaa osua piilossa oleviin johtoihin tai omaan virtajohdoonsa. Jos leikkuu koskettaa sähköistettyjä johtoja, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Sijoita johto kauas pyörivästä lisävarusteesta. Jos menetät hallinnan, johto voi kalkeata tai tarttua, ottaa ja kättesi tai käsivartesi voi joutua vedetyksi pyörivään laikkaan.

Älä koskaan laske sähkötyökalua alas, ennen kuin lisävaruste on pysähtynyt kokonaan. Pyörivä lisävaruste saattaa tarttua pintaan ja vetää sähkötyökalun pois hallinnastasi.

Älä käytä sähkötyökalua, kun kuljetat sitä sivulla. Jos joudut kosketuskiin pyörivän lisävarusteent kanssa, se voi tarttua vaatteeseesi ja vetää lisävarusteent kehoosi.

Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti. Moottorin tuuletin imee pölyn kotelon sisälle, ja jauhettu metalli liilainen kertyminen voi aiheuttaa sähköön liittyviä vaaroja.

Älä käytä sähkötyökalua sytytysten materiaalien lähellä. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.

Älä käytä lisävarusteita, joiden käyttö edellyttää nestemäisiä jäähydyssaineita. Veden tai muiden nestemäisten jäähyttimen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

TAKAPOTKU JA SIHEN LIITYVÄT VAROITUKSET

Takapotku on äkillinen reaktio, joka tapahtuu puristetulle tai tarttuneelle pyörivälle laikalle, tukilaikalle, harjalle tai muulle lisävarusteelle. Puristuminen tai tarttuminen aiheuttaa pyörivän lisävarusteen nopean jumitumisen, mikä puolestaan pakottaa hallitsemattoman sähkötyökalun käännytyksen vastakkaiseen suuntaan verrattuna lisävarusteeseen pyörimiseen kiinnityskohdassa. Jos esimerkiksi hiomalaikka tarttuu kiinni tai puristuu työkappaleeseen, niistäyspisteesseen joutuvan laikan reuna voi upota materiaalin pintaan, mikä saa laikan nousemaan tai lentämään ulos. Laikka voi joko hypätä käyttäjää kohti tai poispäin käytäjäästä riippuen laikan liikkeen suunnasta puristumiskohdassa. Hiomalaikat voivat myös katketa näissä olosuhteissa.

Takapotku on seurausta sähkötyökalun vääränlaisesta käytöstä ja/ tai väärästä käyttömenetelmistä tai olosuhteista, se voidaan välittää asianmukaisilla varotoimilla seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- **Pidä tukeva ote sähkötyökalusta ja varaudu ottamaan kehollasi ja käsivarrellasi vastaan takapotkuun voima.** Käytä aina lisäkappaavaa, jos sellainen on, jotta voit hallita takapotkuja tai vääntrömomentin reaktiota mahdollisimman hyvin käynnistykseen aikana. Käytäjä voi säättää vääntrömomentin reaktiota tai takapotkuvoimia oikeita varotoimenpiteitä käytämällä.
- **Älä koskaan laita kättäsi pyörivän lisävarusteen lähelle.** Lisävaruste saattaa lentää kätesi yli.
- **Älä sijoita kehoasi alueelle, jonne sähkötyökalu liikkuu takapotkuun sattuessa.** Takapotku liikuttaa työkalua vastakkaiseen suuntaan verrattuna laikan liikkeeseen tarttumiskohdassa.
- **Ole erityisen varovainen, kun käsittelet kulumia, teräviä reunuja.** Vältä lisävarusteen pomppimista ja tarttumista. Kulmat, terävät reunat tai värinä voivat helposti tarttua pyörivään lisävarusteesseen ja aiheuttaa hallinnan menetyksen tai takapotkuun.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

KÄYTTÖTARKOITUS

Kulmaiomakone on tarkoitettu metallin, kiven ja keraamisten materiaalien hiomoontaan ja leikkaamiseen, ja teräsharjaukseen. Käytä lisävarustevelvalikoiman leikkuauksuojasta leikkuukäytöön. Katso lisävarusteen valmistajan toimittamat ohjeet.

Laite sopii käytettäväksi vain ilman vettä.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

ÄLÄ VAROITUS! Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohejet, kuvat ja tekniset tiedot. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä kaikki varoitusset ja ohjeet, koska voit vielä tarvita niitä.

KULMAIOMAKONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

YHTEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET SEURAAVIIN TÖIHIN: HIONTA, TERÄSHARJAUS TAI KATKAISUHIONTATOIMENPITEET:

Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi hiomaoneenä, tahkon, teräsharjana tai katkaisuksiyökaluna. Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohejet, kuvat ja tekniset tiedot. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Tätä sähkötyökalua ei suositella kiillotukseen. Toiminnot, joita varten sähkötyökalua ei ole suunniteltu, voivat aiheuttaa vaaran ja henkilövahinkoja.

Älä käytä lisävarusteita, joita työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut ja suositellut. Vaikka lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, se ei takaa turvalista käytöä.

Lisävarusteen nimellisen nopeuden on oltava vähintään sama kuin sähkötyökalun merkity enimmäisnopeus. Nimellisnopeutta nopeammin toimivat lisävarusteet voivat rikkoutua ja irrota.

Lisävarusteen ulkokalkasisian ja paksuuden on oltava sähkötyökalusi kapasiteettituloikutukseen mukaisia. Väärän kokoisia lisävarusteita ei voida valvoa ja halita oikeaoppisesti.

Lisävarusteiden kierteleiden asennusten on vastattava hiomaoneen karan kiertelit. Laipoilla asennettujen lisävarusteiden tapauksessa lisävarusteen karanreinän on sovittava laipan halkaisijaan. Lisävarusteet, jotka eivät vasta sähkötyökalun kiinnityslaitteita, eivät toimi tasapainossa, värähtelevät liikaa ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.

Älä käytä vahingoittunutta lisävarustetta. Tarkista aina ennen käytöötä lisävaruste, kuten hiomalaikat lohkeilun ja halkeamien varalta, tukilaippa halkeamien, repeämien tai liiallisien kulumisen varalta, ja teräsharja irtonaisten tai halkeilevien johtojen varalta. Jos sähkötyökalu tai lisävaruste putoaa, tarkista vauriot tai asenna vahingoittuman lisävaruste. Kun olet tarkistanut ja asentanut lisävarusteen, siirry ja pyydä sivullisia siirtymääni pois pyörivän lisävarusteen tasolta ja käytä sähkötyökalua suurimmalla kuormittamattomalla

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



- Älä kiinnitä sahan ketjuun puuveistoterää tai hammastettua sahanterää. Tällaiset terät aiheuttavat usein takapotkun ja hallinnan menetyksen.

ERITYISESTI HIONTAA JA HANKAUSLEIKKUUTA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

Käytä vain sähkötyökalullesi suositeltuja laikkoja ja valitulle laikalle suunniteltuja suojaaintia. Laikkoja, joille sähkötyökalua ei ole suunniteltu, ei voida suojaata asianmukaisesti ja ne ovat vaarallisia.

Suojus on kiinnitettävä tiukasti sähkötyökaluun ja sijoitettava siten, että se on mahdollisimman turvallinen, jotta mahdollisimman pieni osa laikkaa on esillä käyttäjänä nähdien. Suojus auttaa suojaamaan käyttäjää rikkoutuneilta laikan palasilta, tahtomallista kosketukselta laikan kanssa ja kipinöiltä, jotka voivat sytyttää vaatteet.

Laikkoja saa käyttää vain suositeluihin töihin. Esimerkki: älä hio katkaisulaikana sivulta. Hiomakatkaisulaikana on tarkoitetu reunaohiontaan, ja näihin laikoihin kohdistuvat sivuviomat voivat aiheuttaa niiden haurastumisen.

Käytä aina vaurioitumattomia laikaa laippoja, jotka ovat oikeankokoisia ja -muotoisia valitulle laikalle. Olkeat laikan laipat tukevat laikkaa, mikä vähentää laikan rikkoutumisriskiä. Katkaisulaikkojen laipat voivat olla erilaisia kuin hiomalaikkojen laipat.

Älä käytä suurimpien sähkötyökalujen kuluneita laikkoja. Suuremmalle sähkötyökalulle tarkoitettu laikka ei sovellu pienemmän työkalun suuremmalle nopeudelle, ja se voi puhjeta.

HANKAUSLEIKKAUSTÖITÄ KOSKEVAT LISATURVALLISUUSVAROITUKSET

Älä jumiuta katkaisulaikeikkaa tai paina sitä liikaa. Älä yrity tehdä liian suurta katkaisusyöttä. Jos laikkaan kohdistuu liikaa rasitusta, sen jumiutuminen tai kiertyminen leikatessa on todennäköistä, seurausena voi olla takapotku tai laikan rikkoutuminen ja siitä johtuva vakava loukkaantuminen.

Älä laita kehoasi pyörivän laikan linjalle ja sen taakse. Kun laikka työskentelyn aikana liikkuu kauemaksi kehostasi, mahdollinen takaisku voi tuoda pyörivän laikan ja sähkötyökalun suoraan sinua kohti.

Kun laikka kiinnitettiin tai kun leikkuu keskeytetään jostakin syystä, sammuta sähkötyökalu ja pidä sitä paikoillaan, kunnes laikka pysähtyy kokonaan. Älä koskaan yrity irrottaa katkaisulaikeikkaa, kun laikka on liikkeessä, muutoin seurausena voi olla takapotku. Tutki laikan tarttumisen syy ja ryhdy korjaaviin toimenpiteisiin.

Älä käynnistä katkaisua uudelleen työkappaleessa. Anna laikan saavuttaa täysi nopeus ja syötä laikka varovasti takaisin katkaisukohtaan. Laikka voi jumiuttaa, nousta ylös tai iskeytyä taaksepäin, jos sähkötyökalu käynnistetään uudelleen työkappaleessa.

Tue paneleja tai suurikokoisia työkappaleita minimoidaksesi laikan puristumisen ja takapotkun varaan. Suurilla työkappaleilla on taipumus liikkua omalla painollaan. Tuet on asetettava työkappaleen alle lähelle katkaisulinjaa ja työkappaleen reunan lähelle laikaa molemmissa puolilla.

Ole erityisen varovainen, kun teet taskukatkaisua olemassa oleviin seiniin tai muihin näkymättömiin alueisiin. Ulkoneva laikka voi katkaista kaasu- tai vesiputkia, sähköjohtoja tai esineitä, jotka voivat aiheuttaa takapotkun.

HIONTATÖITÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

Älä käytä liian suurta hiomalaikkipaperia. Noudata hiomapaperin valinnassa valmistajan suositukset. Hiomatyynyä suurempi paperi voi aiheuttaa haavan, kiinnitarttumisen, laikan repeytymisen tai takapotkun.

TERÄSHARJAUSTÖITÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

Ole varovainen, sillä harjasta sinkoutuu teräsharjaksia myös tavallisen työn aikana. Älä rasita harjaksia liikaa ylikuormittamalla harjaa. Teräsharjakset voivat helposti läpäistä kevyen vaatetuksen ja/tai ihon.

Jos teräsharjaussessa suosittelulla suojuksen käyttöä, älä anna harjalaikan tai harjan haitata suojuksen toimintaa.

Harjalaikka tai harja voi laajentua halkaisijaltaan työkuorman ja keskipakovoimien vuoksi.

TURVALLISUUTTA JA KÄYTÖÄ KOSKEVAT LISÄOHJEET

Metallia hiottaa syntyvät lentävät kipinötöt. Varmista, että kukaan ei ole vaarassa. Tulipalonvaraan vuoksi lähellä (kipinän lentovyohykkeellä) ei saa olla palavia materiaaleja. Älä käytä pölynpistoaa.

Estä lentävää kipinöitä ja hiomapölyä osumasta kehoosi.

Älä koskaan kurkota tuotteen vaara-alueelle sen ollessa käynnisä.

Sammuta tuote välittömästi, jos tärinä on huomattavaa tai jos muita toimintahäiriöitä ilmenee. Tälläkäsi tuote synn selvitämiseksi.

Äärimmäisissä olosuhteissa (esim. sileämetsällin hionta turnalla ja vulkanoidulla kuituihomalevyllä) kulumahiomakoneeseen sisäpuolelle voi kerääntyä merkittävä kontaminaatiota. Tällässä olosuhteissa turvallisuusystävällä maavälin katkaisija on kytkevä sarjaan. Jos maavian katkaisija katkeaa, tuote on lähetettävä huoltokeskukseen. Siruja ja sirpaleita ei saa yrittää poistaa tuotteen ollessa käynnisä.

TUNNE TUOTTEESI

Ks. sivu 2.

1. Kahva, eristetty tartuntapinta
2. Lukitusytkin
3. Karan lukituspaineke
4. Vaihdekotelot
5. Hiomalaikka
6. Lisäkahva, eristetty tartuntapinta

VERKKOLIITÄNTÄ

Liitä vain yksivalaiseen vaihtovirtajärjestelmään jäännitteeseen arvokilvessä ilmoitetulla tavalla. Sen voi myös liittää pistorasioihin ilman maadoituskontaktia, sillä malli on luokan II turvallisuusvaatimusten mukainen.

Laitteet, joita käytetään monissa eri paikoissa, kuten määrässä huoneessa ja ulkoilmassa, on kytkevästi enintään 30 mA:n jäännösvirtalaittein (FI, RCD, PRCD) kautta.

Varmista ennen tuotteen liittämistä, että se on kytkeyty pois päältä. Älä päästä mitään metalliosia tuuletusaukkoihin oikosulun välttämiseksi.

Kytkentäsysäysvirrat aiheuttavat lyhytaikaisia jännitteenvaloamisia. Epäsuorissa virrasyöntösuojuksissa tämä voi vaikuttaa muihin laitteisiin. Jos järjestelmän virtalähteestä impedanssi on alle 2 ohmia, häiriöitiä ei todennäköisesti tapahdu.

KÄYTÖÄ KOSKEVAT OHJEET

Jos lisävarusteet on tarkoitetu kiinnitettäväksi kierteiseen reikälaikeaan, varmista, että laikan kierre on riittävä pitkä kestämään karan pituuden.

Käytä ja säilytä leikkuu- ja hiontalaikalat aina valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Käytä aina oikeaa suojusta leikkaamiseen ja hiontaan.

Keskeltä painettujen laikkojen hiomapinta on asennettava vähintään 2 mm suojareunan tason alapuolelle.

Säätmutterti on kiristettävä ennen tuotteen käytön aloittamista.

Käytä aina apukahvaa.

Työkappale on kiinnitettävä, jos se ei ole riittävä painava ollakseen vaka. Älä koskaan siirrä työkappaleita kohti pyörivää laikkaa käsini. Laippamutterti on kiristettävä kunnolla ennen tuotteen käynnistämistä.

Jos työkalua ei ole kiristetty tiukasti laippamutterilla, on mahdollista, että tuote menettää vaaditun puristusvoiman, kun sen vauhti hidastuu.

Jos tuotteen ollessa käynnissä tapahtuu virtakatkos, jarrutoimintoa ei voi käyttää.

ELEKTRONIIKKA

Lukittavalla kytkimellä varustetut tuotteet toimitetaan uudelleenkäynnistysvarrokeella. Tämä estää tuotetta käynnistämästä uudelleen itse sähkökatkon jälkeen. Kun jatkat työtä, sammuta tuote ja käynnistä se uudelleen.

Tuotteessa on ylikuormitussuojaustoiminto, joka se pysähtyy, jos tapahtuu ylikuormitus. Tuote sammuu. Kun tuote on jäähtynyt, se voidaan ottaa takaisin käyttöön.

TASAINEN KÄYNNISTYS

Elektroninen tasainen käynnistys takaa turvallisen käytön ja estää tuotteen nykymisen.

HUOLTO

Tuotteen tuuletusaukot on pidettävä aina puhtaina.

Jos tuotteen virtajohto on vioittunut, se on vaihdettava huolto-organisaatiosta saatavilla olevaan erityiseen virtajohtoon.

Käytä vain AEG:n tarvikkeita ja varaosia. Jos jokin tässä kuvaaamasta oleva osa pitää vahaita, ota yhteys johonkin AEG:n huoltohenkilöstään (ks. takuu- ja huolto-osoitteiden luettelo).

Laitteen räjähdykseen voi tilata tarvitseessa. Ilmoita tuotetyypistä ja etikettiin painettu sarjanumero ja tilaa piirros paikkaliseelta huoltoedustajalta tai suoraan osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen kuin teet tuotteeseen mitään toimenpiteitä.



Pidä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä.



Lisävaruste – Ei sisälly vakiokokoontaan, saatavana lisävarusteena.



Luukan II tuote. Tuote, jossa suojaus sähköiskuun vastaan ei perustu ainostaan peruseristykseen, mutta jossa käytetään lisävarottoimia, kuten kaksisoistystä tai vahvistettua eristystä.



Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua läjittelottomana yhdyskuntajätteenä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen.

Hukkavalonlähteet on poistettava laitteista.

Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja keräyspiste.

Paikallisten määärysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa sähkö-ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta.

Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää arvokkaata ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöväänsillä tavalla.

Poista mahdolliset henkilötiedot jälitelitteistä.

EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΧΡΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

To γνωμιακό τριβείο προορίζεται για τρόχισμα και κοπή μετάλλων, πέτρας και κεραμικών υλικών, λείαση και εργασία συμπατόρυθτας.

Χρησιμοποιήστε το προστατευτικό κοπής από τη σειρά εξαρτημάτων για την εφαρμογή κοπής.

Ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή των εξαρτημάτων.

To πριόνι είναι κατάλληλο μόνο για εργασία χωρίς νερό.

Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

△ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις απεικόνισεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Τύχον μη πήρηση όλων των παρακάτω οδηγών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπλήξια, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Διατηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΓΩΝΙΑΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΟΙΝΕΣ ΓΙΑ ΤΡΟΧΙΣΜΑ, ΛΕΙΑΝΣΗ, ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΡΜΑΤΟΒΟΥΡΤΣΑΣ, Η ΛΕΙΑΝΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΠΟΚΟΠΗΣ:

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι προορίζεται για να λειτουργεί ως ακονιστής, τρίβειο, συρματόβουρτσα και εργαλείο αποκοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις απεικόνισεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Τύχον μη πήρηση όλων των παρακάτω οδηγών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπλήξια, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Εργασίες, όπως η στίβωση, δεν τρέπεται να εκτελούνται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Λειτουργίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός ότι το εξάρτημα μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό σας εργαλείο. Τα εξαρτήματα που τρέχουν πριν γρήγορα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορούν να σπάσουν και να εκτοξευθούν.

Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματός σας πρέπει να είναι εντός της ονομαστικής χωρητικότητας του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Δεν είναι δυνατή η επαρκής προσφύλαξη ή ελεγχός εξαρτημάτων που δεν έχουν το σωστό μεγέθος.

Το σπείρωμα στερέωσης των εξαρτημάτων πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα του άξονα του ακονιστή. Για εξαρτήματα που τοποθετούνται με φλάντζες, η οπή του εξαρτήματος πρέπει να ταιριάζει στη διάμετρο τοποθέτησης της φλάντζας. Τα εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν με τη διάταξη στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα βρίσκονται εκτός ισορροπίας, θα δούνται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

Μην χρησιμοποιείτε εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση επιθεωρήστε το εξάρτημα, όπως λειαντικός τροχούς, για τρίματα και ρωγμές, τα πέλματα υποστοίριζης για ρωγμές, σχίσιμο ή υπερβολική φθορά, τη συρμάτινη βούρτσα για χαλαρά ή ραγισμένα σύμματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή εξάρτημα υποστεί πτώση, επιθεωρήστε για ζημιά ή εγκατάσταση ή ένα άθικτο εξάρτημα. Μετά την επιθεώρηση και την εγκατάσταση ή ένα εξάρτημα, τοποθετήστε τον εαυτό σας και τους παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εξαρτήματος και λειτουργήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα εξαρτήματα που φέρουν ζημιά κανονικά θα σπάσουν κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε ασπίδα προσώπου, προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Φοράτε, κατά το δέον, μάσκα κατά τη σκόνης, προστατευτικά αικόνις, γναία και ποδιά εργαστηρίου ικανά να προστατεύουν από μικρά αποζεστικά ή θραυσμάτα τεμαχιών εργασίας. Τα προστατευτικά μιατύρια θα πρέπει να είναι κατάλληλα να εμποδίσουν τυχόν θραυσμάτα που μπορεί να πεταχτούν από τις διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης ή ο αναπτυντήρας θα πρέπει να είναι κατάλληλος να φιλτράρει σωματίδια που δημιουργούνται από την εργασία σας. Η παραταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια αικόνης.

Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή εργασίας. Όποιος εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Θραυσμάτα που τεμαχίου εργασίας ή ενός σπασμένου εξαρτήματος μπορεί να εκτοξεύθουν και να προκαλέσουν τραυματισμό εκτός της άμεσης περιοχής λειτουργίας.

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μοναδικές επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία το εξάρτημα κοπτής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το δίκι του καλώδιο. Εάν κάποιο έξαρτημα κοπτής έρθει σε επαφή με γυμνό καλώδιο, μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του εργαλείου αγώγιμα και να προκαλέσει στον χειριστή ηλεκτροπληξία.

Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρέφομενο εξάρτημα. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να κολλήσει και το χέρι ή το μπράσιο σας μπορεί να τραβήξει από τον περιστρέφομενο τροχού.

Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας μέχρι το εξάρτημα να σταματήσει εντελώς. Το περιστρέφομενο εξαρτήματος μπορεί να πιάσει στην επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του ελέγχου σας.

Μην θέτετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στα πλαίσια σώματό σας. Η τυχεία επαφή με το περιστρέφομένο εξαρτήματος μπορεί να πιάσει στα ρούχα σας, τραβώντας το εξάρτημα προς το σώμα σας.

Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ονειμότρος του κινητήρα θα τραβήξει στόκην μέσα στο περιβλήμα και η υπερβολική συσσωρεύση κονιορτοποιημένου μετάλλου μπορεί να αποτελέσει κινδύνους ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Τυχών σπιθες μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη των υλικών αυτών.

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

ΑΝΑΠΗΔΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η αναπτηδόηση είναι μια ξαφνική αντίδραση σε έναν περιστρέφομένο τροχό, πέλμα στήριξης, βούρτσα ή οποιοδήποτε άλλο έξαρτημα που πιάγεται ή μπλέκεται κάποιο. Η παγίδευση ή η εμπλοκή προκαλεί ταχεία ακινητοποίηση του περιστρέφομένου εξαρτήματος, η οποία με τη σειρά της αναγκάζει το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο να μετακινηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή του εξαρτήματος στο σημείο της εμπλοκής. Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός εγκλωβιστεί ή παγίδευται από το τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο πιάγευσης μπορεί να εισχωρήσει στην επιφάνεια του υλικού προκαλώντας τη κλώτσημα του τροχού. Ο τροχός μπορεί να μετακινηθεί απότομα είτε προς τον χειριστή είτε προς την αντίθετη κατεύθυνση, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο πιάγευσης. Υπό αυτές τις συνθήκες, ο λειαντικός τροχός μπορεί να σπάσουν επίσης.

Το κλώτσημα είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης ηλεκτρικού εργαλείου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων όπως περιγράφεται παρακάτω.

Κρατήστε το εργαλείο σταθερό και τοποθετήστε το σώμα και τα μπράσια σας έτσι ώστε να σας επιπρέπουν να ανισταθείτε σε τυχόν κλώτσημα. Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική χειρολαβή, εάν υπάρχει, για μέγιστο έλεγχο της αναπτηδόησης ή της αντίδρασης ροπής στρέψης κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να έλεγχει τις αντιδράσεις ροπής στρέψης ή αναπτηδόησης, αληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.

- Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο εξάρτημα. Το εξάρτημα μπορεί να κλωτσήσει πάνω στο χέρι σας.
- Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση κλωτσήματος. Η αναπτηδόηση θα ωθήσει το εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του τροχού στο σημείο παγίδευσης.
- Επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες, κ.λπ. Αποφύγετε την αναπτηδόηση και την παγίδευση του εξαρτήματος. Οι γωνίες, οι αιχμηρές άκρες ή οι αναπτηδόησεις έχουν την τάση να παγίδευουν το περιστρεφόμενο εξάρτημα και να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου ή κλώτσημα.
- Μην τοποθετείτε λεπίδα ξυλογλυπτικής αλυσίδας πριονιού ή οδοντωτή λεπίδα πριονιού. Τέτοιοι είδους λεπίδες προκαλούν συχνά κλώτσημα και απώλεια ελέγχου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΔΙΚΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΡΟΧΙΣΜΑΤΟΣ ΑΙΓΑΛΕΩΣ ΑΠΟΚΟΠΗΣ

Χρησιμοποιήστε μόνο τους τύπους τροχών που συστήνονται για το ηλεκτρικό σας εργαλείο και το ειδικό προστατευτικό που έχει σχεδιαστεί για τον επιλεγμένο τροχό. Οι τροχοί για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορούν να προστατευθούν επαρκώς και δεν είναι ασφαλείς.

Το προστατευτικό πρέπει να στερεώνεται με ασφάλεια στο ηλεκτρικό εργαλείο και να είναι τοποθετημένο για μεγίστη ασφάλεια, έτσι ώστε να εκτίθεται το μικρότερο δυνατό μέρος του τροχού προς τον χειριστή. Το προστατευτικό συμβάλλει στην προστασία του χειριστή από σπασμένα θραυσμάτα του τροχού, τυχαία επαφή που τον τροχό και σπινθήρες που θα μπόρουσαν να αναφλέξουν ρουχισμό.

Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις ενδεδειμένες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην λειαίνετε με το πλαίνων μέρος του τροχού αποκοπής. Οι λειαντικοί τροχοί αποκοπής προορίζονται για περιφερειακή λειανση, και οι πλευρικές δύναμεις που ασκούνται σε αυτούς τους τροχούς μπορεί να τους προκαλέσουν θρυμματισμό.

Χρησιμοποιείτε πάντα άθικτες φλάντζες τροχού που έχουν το σωστό μεγέθους και σχήμα για τον επιλεγμένο τροχό σας. Οι ωστές φλάντζες τροχού στηρίζουν τον τροχό, μειώνοντας έτσι την πιθανότητα θραύσης του τροχού. Οι φλάντζες για τους τροχούς αποκοπής μπορεί να είναι διαφορετικές από τις φλάντζες των τροχών λειανσης.

Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένας τροχός που προορίζεται για μεγαλύτερες εφαρμογές, για παράδειγμα: μην λειαίνετε με το πλαίνων μέρος του τροχού αποκοπής. Οι λειαντικοί τροχοί αποκοπής προορίζονται για περιφερειακή λειανση, και οι πλευρικές δύναμεις που ασκούνται σε αυτούς τους τροχούς μπορεί να τους προκαλέσουν θρυμματισμό.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΔΙΚΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΠΟΚΟΠΗΣ ΜΕ ΤΡΙΨΙΜΟ:

Μην «κυπλοκάρετε» τον τροχό αποκοπής και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Μην προσπαθείτε να προχωρήσετε σε υπερβολικό βάθος κοπής. Η υπερβολική πίεση του τροχού αυξάνει τη φόρτωση και την ευαισθησία στη στρέβλωση ή την παγίδευση του τροχού κατά την κοπή καθώς και την πιθανότητα κλωτσήματος ή θραύσης του τροχού.

Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην ευθεία και πίσω από τον περιστρέφομένο τροχό. Όταν ο τροχός, στο σημείο λειτουργίας, απομακρύνεται από το χέρι σας, το πιθανό κλώτσημα μπορεί να ωθήσει τον περιστρέφομένο τροχό και το ηλεκτρικό εργαλείο απευθείας προς το μέρος σας.

Όταν ο τροχός μαγκώνει ή όταν διακόπτεται η κοπή για οποιονδήποτε λόγο, απενέργυστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο μέρος του τροχού να σταματήσει εντελώς. Ποτέ μην επιχειρείτε να απομακρύνετε τον τροχό στη στρέβλωση ή την παγίδευση του τροχού κατά την κοπή καθώς και την πιθανότητα κλωτσήματος. Διερευνήστε και λάβετε τα απαραίτητα διορθωτικά μέτρα για να έξαλειμετε το αίτιο πιάγευσης του εργαλείου.

Μην επανεκκινήστε τη διαδικασία κοπής στο τεμάχιο εργασίας. Αφήστε τον τροχό να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και επανέλθετε προσεκτικά στο σημείο κοπής. Ο τροχός μπορεί να μπλοκάρει, να μετακινηθεί ή να κλωτσηθεί, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ζεκνίζει ξανά ενώ βρίσκεται ήδη εντός του τεμαχίου εργασίας.

Στηρίζετε τα πλαίσια ή οποιοδήποτε υπερμέγεθες τεμάχιο για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο παγίδευσης και κλωτσήματος του τροχού. Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τίνουν να λυγίζουν υπό το ίδιο βάρος τους. Τα στριγίματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοττής και κοντά στην άκρη του τεμάχιου και στις δύο πλευρές του τροχού.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε «κοπτή διάτρηση» σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Ο προεξέχων τροχός μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν κλώτσημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικό μεγάλου μεγέθους δίσκο γυαλόχαρου. Ακολουθείτε τις συστάσεις των κατασκευαστών για την επιλογή δίσκων γυαλόχαρου. Εάν το γυαλόχαρο είναι κατά πολύ μεγαλύτερο από το πέλμα λείανσης, υπάρχει κίνδυνος σπασμάτων και μπορεί να προκληθεί εμπλοκή, σχίσιμο ή κλόιστημα που δίσκου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΡΜΑΤΟΒΟΥΡΤΣΑΣ

Έχετε υπόψη σας ότι τρίχες σύρματος πετάγονται από τη βούρτα ακόμα και κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Μην πιέζετε τα σύρματα εφαρμόζοντας υπερβολικό φορτίο στη βούρτα. Οι τρίχες σύρματος μπορούν εύκολα να εισχωρήσουν σε ελαφρών ρουχισμού σ / και στον εαυτόν.

Εάν κάπιοντας προστατευτικό συστήμα γίνεται χρήση σε εργασία συρματόβουρτσας, μην επιτρέπετε να παρεμβληθεί κατ' οποιονδήποτε τρόπο του τροχού ή της βούρτας με το προστατευτικό. Η διάμετρος του τροχού ή της βούρτας μπορεί να επεκταθεί λόγω φόρου και φυγοκεντρών δυνάμεων.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Κατά το τρόχισμα μετάλλου, πετάγονται σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος για ανθρώπους. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς, δεν θα πρέπει να βρίσκονται εύφλεκτα υλικά κοντά (ζώνη σπινθήρων). Μην χρησιμοποιείτε συστόματα εξαγωγής σκόνης. Αποτρέψτε τυχόν αιωρούμενους σπινθήρες και τη σκόνη λείανσης να έρθουν σε επαφή με το σώμα σας.

Μην απλώνετε ποτέ τα δάχτυλα προς την επικίνδυνη περιοχή του προϊόντος ενώ αυτό λειτουργεί.

Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν σε περίπτωση σημαντικών δυνήσεων ή αν προκύψουν άλλες δυσλειτουργίες. Ελέγχετε το προϊόν για να βρείτε την αιτία.

Κάτια από ακραίες συνθήκες (π.χ. ομαλή λείανση μετάλλων με δίσκο λείανσης βουλανισμένων ήνων), μπορεί να συσσωρεύετε σημαντική μολύνση στο εσωτερικό του γωνιακού τριβέσιον. Για λόγους ασφαλείας σε τέτοιες συνθήκες, ένας διακόπτης σφράλματος γείωσης πρέπει να συνδεθεί σε σειρά. Εάν ο διακόπτης σφράλματος γείωσης απενεργοποιείθει, το προϊόν πρέπει να σταλεί για σέρβις. Δεν πρέπει να αφαιρούνταν ροκανίδια ή σκλήθρες ενώ το εργαλείο λειτουργεί.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ

Βλ. σελίδα 2.

1. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής
2. Διακοπτής κλειδώματος.
3. Κουμπτί κλειδώματος ήνων
4. Περιβλήμα γραναζίων
5. Τροχός λείανσης
6. Βοηθητική λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ PEYMA

Συνδέστε μόνο σε μονοφασική τάση συστήματος συνεχούς ρεύματος, ίσως υποδεικνύεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Είναι επίσης δυνατή η σύνδεση σε πρίζες χωρίς γείωση, καθώς ο σχεδιασμός συμμορφώνεται με την κατηγορία ασφαλείας II.

Οι συσκευές που χρησιμοποιούνται σε πολλές διαφορετικές τοποθεσίες, συμπεριλαμβανομένου χώρου με ντουζέρα και του ανοιχτού αέρα, πρέπει να συνδέονται μέσω συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (Fl, RCD, PRCD) 30 mA ή λιγότερο.

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο πριν το βάλετε στην πρίζα.

Μην αφήνετε μεταλλικά μέρη να εισχωρούν στις υποδοχές αερισμού προς αποφυγή βραχυκυκλώματος.

Τα ρεύματα εισορού προκαλούν βραχυπρόθεσμες πτώσεις τάσης. Κάτια από δυσμενείς συνθήκες παροχής ρεύματος, μπορεί να επηρεαστεί και άλλος εξοπλισμός. Εάν η σύνθετη αντίσταση συστήματος του τροφοδοτικού είναι χαμηλότερη από 0,2 Ohm, είναι απίθανο να προκύψουν διαταραχές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για εξαρτήματα που πρόκειται να τοποθετηθούν με τροχό με σπείρωμα, βεβαιωθείτε ότι το σπείρωμα του τροχού είναι αρκετά μακρύ ώστε να χωρείται το μήκος του άξονα.

Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε πάντα τους δίσκους κοπής και τριψίμου συμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό προστατευτικό για την κοπή και το τριψίμο.

Η επιφάνεια λείανσης των κεντρικά πιεσμένων δίσκων πρέπει να τοποθετηθεί τουλάχιστον δύο χιλιοστά κάτω από το επίπεδο του προστατευτικού χείλους.

Το παξιμάδι ρύθμισης πρέπει να σφίξεται πριν αρχίσετε να εργάζεστε με το προϊόν.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη βοηθητική λαβή.

Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να στερεωθεί εάν δεν είναι αρκετά βαρύ ώστε να παραμένει σταθερό. Μην μετακινείτε ποτέ το τεμάχιο εργασίας πρις τον περιστρεφόμενο δίσκο με το χέρι. Το παξιμάδι της φλάντζας πρέπει να είναι καλά σφιγμένο πριν από την εκκίνηση του προϊόντος.

Εάν το παξιμάδι φλάντζας δεν είναι καλά σφιγμένο στο εργαλείο, είναι πιθανό το προϊόν να χάσει την απαιτούμενη δύναμη συσφίξης όταν επιβραδύνεται.

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ενώ το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία, η λειτουργία πέδησης θα είναι ανενεργή.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ

Τα προϊόντα με διακόπτη που κλειδώνει παρέχονται με διακόπτη επανεκκίνησης. Αυτό αποτρέπει να εκκινήσει το προϊόν από μόνο του μετά από διακοπή ρεύματος. Όταν έκκινησετε εκ νέου την εργασία, απενεργοποιήστε το προϊόν και ενεργοποιήστε το ξανά.

Το προϊόν διαθέτει λειτουργία προστασίας από υπερφρότωση και θα σταματήσει να λειτουργεί εάν προκύψει υπερφρότωση. Το προϊόν απενεργοποιείται. Αφού κρυώσει το προϊόν, μπορεί να τεθεί ξανά σε λειτουργία.

ΟΜΑΛΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Η λειτρονική ομαλή εκκίνηση για ασφαλή χρήση αποτρέπει την σπασματική κίνηση του προϊόντος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι θυρίδες εξαερισμού του προϊόντος πρέπει να διατηρούνται πάντα καθαρές.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος είναι να εκκινήσει το προϊόν από ένα διακόπτη ρεύματος. Όταν έκκινησετε εκ νέου την εργασία, απενεργοποιήστε το προϊόν και ενεργοποιήστε το ξανά.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά AEG. Σε περίπτωση ανάγκης αντικατάστασης εξαρτημάτων που δεν έχουν περιγραφεί, επικοινωνήστε με κάποιον από τους παρόχους σέρβις της AEG (βλ. τη λίστα των διευθύνσεων εγγύησης/ σέρβις).

Αν χρειάστε, μπορεί να παραγγελθεί ένα σχηματικό διάγραμμα του εργαλείου. Αναφέρετε τον τύπο προϊόντος και τον σειριακό αριθμό που αναγράφεται στην επικέτα και παραγγέλετε το διάγραμμα στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πάντοτε να αποσυνδέετε το φίς από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.



Φοράτε προστατευτικά ματιά.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Εξάρτημα - Δεν περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό, διαθέσιμο ως εξάρτημα.



Προϊόν Κατηγορίας II. Προϊόν στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπλήξια δεν βασίζεται μόνο στη βασική μόνωση, αλλά παρέχονται πρόσθιες προφυλάξεις ασφαλείας, όπως διπλή μόνωση ή ενισχυμένη μόνωση.



Ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιάχωρα απορρίμματα της κοινότητας.

Ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά.
Οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό.

Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής.

Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού χωρίς χρέωση.

Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.

Ο ύχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός περιέχει πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

AÇILI TAŞLAMA MAKINESİ GÜVENLİK UYARILARI

TAŞLAMA, ZIMPARALAMA, TELLE FIRÇALAMA VE ASINDIRMALI KESME İŞLEMLERİ İÇİN ORTAK GÜVENLİK UYARILARI:

Bu elektrikli cihaz taşlama, zimparalama, telle firçalama ve kesme makinesi işlevi görmek amacını taşı. Bu elektrikli aletle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yanın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebebi olabilir.

Bu elektrikli aletle parlatma gibi işlemlerin gerçekleştirilemesi önerilmez. Elektrikli aletin tasarılanmadığı işlemlerde kullanılması tehlike oluşturabilir ve kişisel yaralanmalarına neden olabilir.

Özel olarak üretici tarafından tasarlannamış ve önerilmemiş aksesuarları kullanmayın. Aksesuarın elektrikli aletinine takılabilmesi olması güvenli bir şekilde çalışacağı anlamlına gelmez. Aksesuarın nominal hızı en azından elektrikli aletin üstünde belirtilen maksimum hızına eşit olmalıdır. Nominal hızlarından yükseks hızda aksesuarlar kırılabilir ve sıçrayabilir.

Aksesuarınızın dış çapı ve kalınılığı elektrikli aletininizin kapasiti sınıfı aralığında olmalıdır. Yanlış ebatlı aksesuarlar gerekiği gibi muhafaza veya kontrol edilemez.

Aksesuarların dışlı montajı taşılama mili disine uygun olmalıdır. Flanşlarla monte edilen aksesuarlarda, aksesuarın mil deliği flanşın yerleşme çapına uymalıdır. Elektrikli aletin montaj dönənimyle eşleşmeyecek aksesuarlar dengesiz çalışır, fazla titreşir ve kontrol kaybına neden olabilir.

Hasarlı aksesuarları kullanmayın. Her bir kullanım öncesinde çapaklar ve çatlıklara, destek pedine çatıklara, yırtılmalarla veya aşırı aşınımaya, tel firçalarla gevşek ve çatık tellere karşı aşındırıcı çarklar gibi aksesuarları inceleyin. Elektrikli alet veya aksesuar düşerse hasar görüp görmemiğini kontrol edin veya hasar görmemiş bir aksesuar takın. Aksesuarı inceledikten ve monte ettikten sonra kendinizi ve yanınızdakileri dönen aksesuarın bacağından uzakta tutun ve elektrikli aleti bir dakika boyunca maksimum yüksüt hızda çalıştırın. Hasarlı aksesuarlar bu test süre sırasında normal olarak dağılacaktr.

Kılıçlı koruyucu ekipman giyin. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi, koruyucu gözük veya emniyet gözlükleri kullanın. Uygun olduğunda küçük aşındırıcı parçaları veya iş parçalarını durdurabilecek toz maskesi, kulak koruyucu, eldiven ve atölye önliği kullanın. Göz koruması, çeşitli işlemlerin meydana getirdiği üçen döküntülerini durduracak nitelikte olmalıdır. Toz maskesi veya solunum maskesi, yaptığınız işlemin oluşturduğu partiküllerin filtreleme özelliğine sahip olmalıdır. Yüksek yoğunluksa sese uzun kalmak isteme kaybına neden olabilir.

Yanınızdakileri çalışma alanından güvenli bir mesafede tutun. Çalışma alanına giren herhangi bir kişi kişisel koruyucu ekipman kullanmalıdır. İş parçasının veya kırılan bir aksesuarın kırılmış parçaları sıçrayabilir ve çalışma alanının ötesinde yaralanmalara neden olabilir.

Kesici aksesuarların gizli kablolara veya kendi kablosuya temas edebilecegi durumlarda işlem yaparken, elektrikli aleti yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. Kesici aksesuarların "akımlı" bir kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin aştıktaki metal kışımının "akımlı" olmasını ve operatörün elektrik çarpmasına manzur kalmasına neden olabilir.

Kabloyu dönen aksesuardan uzağa yerleştirin. Kontrolü kaybederseniz, kablo kesilebilir veya takılabilir ve eliniz veya kolunuz dönen çarkın içine çekilebilir.

Aksesuar tamamen durana kadar elektrikli aleti asla yere bırakmayın. Dönen aksesuar yüzeyi kavrayabilir ve elektrikli aletin kontrolünden çıkışmasına neden olabilir.

Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştmayın. Dönen aksesuarla kazara temas etmek kıyafetlerinizi yakanmasına ve aksesuarın vücudunuza çekilmesine neden olabilir.

Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Motor fanı, mahfazanın içindeki parçacıkları çeker ve aşırı metal parçacık birikimi elektriksel tehlikelere neden olabilir.

Elektrikli aleti yanıcı materyallerin yanında çalıştmayın. Kivilcimler bu materyalleri tutuşturabilir.

TR ORJİNAL TALİMATLARIN ÇEVİRİLERİ

KULLANIM ŞARTLARI

Açılı taşlama makinesi metal, taş ve seramik malzemeleri taşlama ve kesme, zimparalama ve telle firçalama işlemleri için tasarlanmıştır.

Kesme uygulaması için aksesuar yelpazesindeki kesme muhafazasını kullanın.

Lütfen aksesuar üreticisi tarafından sağlanan talimatlara bakın. Ürün sadece susuz çalışmaya uygundur.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yanın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebebi olabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Sıvi soğutucular gerektiren aksesuarları kullanmayın. Su veya diğer sıvi soğutucuları kullanmak elektrik çarpmasına veya şoka neden olabilir.

GERİ TEPME VEYA İLGİLİ UYARILAR

Geri tepme dönen çarkın, destek pedinin, fırçanın veya başka herhangi bir aksesuarın sıkışması veya takılması halinde ortaya çıkan anı bir reaksiyondu. Sıkışma veya takılma dönen aksesuarın hızlı bir şekilde teklemesine neden olur ve bu da kontrolden çıkan elektrikli aletin aksesuarın takıldığı noktadaki dönme yönünün tersi yöne zorlanması sonuçları.

Örneğin, aşındırıcı bir çark iş parçasına sıkışmışsa veya takılmışsa sıkışma noktasına giren çarkın kenarı çarkın yukarı tırmanmasına veya geri tepmesine neden olarak malzemenin yüzeyine girebilir. Çark, sıkışma noktasında çarkın yönüne bağlı olarak operatöre doğru veya operatörden uzağa sıçrayabilir. Aşındırıcı çarklar da bu durumlarda kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanılmasının ve/veya yanlış çalışma prosedürlerinin veya koşullarının sonucundur ve aşağıda verilen uygun önlemlerin alınmasıyla önlenebilir:

- Elektrikli aleti sıkıca kavrayın ve geri tepme kuvvetine direnmek için vücudunuzu ve kollarınızı konusundan. Geri tepme veya başlatırken tork reaksiyonunu en iyi şekilde kontrol etmek için varsa yardımcı tutamayı kullanın. Gerekli önlemlerin alınması halinde, operatör tork reaksiyonlarını veya tepme güçlerini kontrol edebilir.
- Elinizi asla dönen aksesuarın yakınına yerleştirmeyin. Aksesuar elinizin üstüne geri tepebilir.
- Vücutunuza elektrik aletin geri tepme durumunda hareket edeceği bir alanda konumlanmayın. Geri tepme aleti sıkıştığı noktada çarkın hareket yönünün tersi yönde ilerletir.
- Köşelerde, keskin kenarlarda vs. çalışırken özellikle dikkatli olun. Aksesuarın sekmesini veya takılmasını önlemeyin. Köşeler, keskin kenarlar veya sekmeye dönen aksesuarın takılmasına ve kontrol kaybına ya da geri tepmeye neden olabilir.
- Zincirli ağaç oyma bıçağı veya dişli testere bıçağı takmayın. Bu tür briçlıklar sık geri tepme ve kontrol kaybına neden olur.

TASLAMA VE ASİNDİRMALI KESME İŞLEMLERİNE ÖZEL GÜVENLİK UYARILARI

Yalnızca elektrikli alet için önerilen çark türlerini ve seçili çark için tasarlanmış özel muhafazayı kullanın. Elektrikli alete özel tasarlanmamış çarklar yeterli şekilde muhafaza edilemez ve güvenli değildir.

Muhafaza elektrikli alete güvenli bir şekilde takılmalıdır ve maksimum güvenliği sağlayacak şekilde yerleştirilmelidir, böylece çarkın mümkün olan en az kismi operatöre açık olmalıdır. Muhafaza operatörü kırık çark parçalarından, çarkla kazara temastan ve kiyafetleri tutturabilecek kivilcimlardan korumaya yardım eder.

Carklar yalnızca önerilen uygulamalar için kullanılmalıdır.

Örneğin: Kesme çarkının yalnızca taslama yapmayı. Aşındırıcı kesme çarkları çevresel taslama yapma yöneliktir, bu çarklara uygulamaların yan kuruluşu şartlamalarına neden olabilir.

Her zaman seçtiğiniz çarka uygun boyutta ve şekilde hasar görmemiş çark flansları kullanın. Düzgün çark flansları çarkı destekleyerek çarkın kirılma ihtiyalini azaltır. Kesme çarklarının flansları taslama çarkı flanslarından farklı olabilir.

Daha geniş elektrikli aletlerin aşınmış çarklarını kullanmayın. Daha büyük bir elektrikli alet için tasarlanmış bir çark daha küçük aletin daha yüksek hizina uygun değildir ve patlayabilir.

ASİNDİRMALI KESME İŞLEMLERİNE YÖNELİK İLAVE GÜVENLİK UYARILARI:

Kesme çarkını "sıkıştırın" veya aşırı basınç uygulamayın. Aşırı derinlikte kesi yapmaya çalışmayın. Çarkı aşırı germe yükü ve çarkın kesik içinde bükülme veya sıkışması ve geri tepmesi ve çarkın kırılması ihtiyalini artırır.

Vücutunuza dönen çarkın hiszasına ya da gerisine koymayın. Çark işlem sırasında vücudundan uzaklaşılırsa, olası geri tepme dönen çark ve elektrikli aleti doğruda size doğru fırlatabilir.

Çark yapımı, ya da kesme işleminin herhangi bir nedenle durdurulması halinde elektrikli aleti kapatın ve çark tamamen durana kadar hareketsiz tutun. Çark hala dönerken kesme çarkını kesimden geri çekmeye çalışmayı bu geri tepmeye

neden olabilir. Araştırın ve çark sıkışmasının nedenini ortadan kaldırıacak önlemleri alın.

İş parçasında kesme işlemini başlatmayın. Çarkın tam hızına ulaşmasını bekleyin ve kesime dikkatlice yeniden girin. Elektrikli alet iş parçasının içinde tekrar çalıştırıldığında çark sıkışabilir, hareket edebilir veya geri tepebilir.

Çarkın sıkışması ya da geri tepmesi riskini asgariye indirmek için panelleri ve işlenecek aşırı büyük parçaları destekleyin. Büyüklük parçaları kendi ağırlıkları altında eğilebilirler. Kesim çizgisinin yanına iş parçasının altına ve çarkın her iki tarafındaki iş parçasının kenarının yanına destekler yerleştirilmelidir.

Mevcut duvarlara veya diğer kör alanlar "cep kesimi" yaparken ekstra özen gösterin. İçeri giren çark gaz veya su borularını, elektrik kablolarını veya geri tepmeye neden olabilecek nesneleri kesebilir.

ZIMPARALAMA İŞLEMLERİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Aşırı büyük boyda disk zimpala kağıdı kullanmayın. Zimpala kağıdı secerken üreticilerin önerilerine uyun. Zimpalama pedinin dışına taşan daha büyük zimpalama kağıdı bir kesme tehlikesi oluşturur ve diskin takılmasına, yırtılmasına veya geri tepmeye neden olabilir.

TELLE FIRÇALAMA İŞLEMLERİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

En basit operasyonda bile fırçanın tel fırlattığını unutmayın. Fırçaya aşırı yük uygulayarak telleri gereğinden fazla zorlayın. Sert teller ince giysilere ve/veya cilde kolaylıkla batabilir.

Telli firçalama için bir muhafaza kullanılması öneriliyorsa telli çarkın veya fırçanın muhafazaya temasına izin vermeyin. Telli çark veya fırçanın çapı iş yüküne ve merkezden kaçma güçlerine bağlı olarak genişleyebilir.

İLAVE GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Metal taslañırken使用的 kivilcimler oluşur. Kimsenin tehlikede olmadığında emin olun. Yangın tehlikesi nedeniyle yakınlarında (kivilcimlerin buluştuğu bölge) yanıcı maddeler bulunmamalıdır. Toz emici kullanmayın.

Uçuşan kivilcimlerin ve zimpala tozunun vücudunuza çarpmasını önlemeyin.

Çalışırken, asla ürünün tehlike alanına uzanmayın.

Önemli titreşim ya da başka bir arıza durumunda ürünü derhal durdurun. Nedenini bulmak için ürünü kontrol edin.

Ekstrem koşullar altında (ör. mil ve vulkanik fiber taslaña diski ile metallerin pürüzsüz taslañması) açılıc taslaña makinesinin içinde önemli miktarda kırılık birikebilir. Bu tür durumlarda, güvenlik nedeniley seri olarak bir topraklama arızası akım kesicisi bağlanmalıdır. Topraklama arızası akım kesicisi devreye girerse, ürün servise gönderilmelidir.

Kiyimkilar ve küçük parçalar ürün çalışırken temizlenmemelidir.

ÜRÜNÜNZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 2.

1. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi
2. Kilitleme düğmesi
3. Mil kilit düğmesi
4. Dişli muhafazası
5. Taşlama çarkı
6. Ek tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Anma deðeri plakasında belirtildiği gibi yalnızca tek fazlı AC sistem voltajına bağlıyın. Tasarım güvenlik sınıfı II'ye uygun olduğandan, topraklama kontağı olmadan prizlere bağlamak da mümkündür.

İslak oda ve açık hava gibi birçok farklı yerde kullanılan cihazlar, 30 mA veya daha az kaçak akım cihazı (Fl, RCD, PRCD) ile bağlanmalıdır.

Fisi prize takmadan önce ürünün kapalı olduğundan emin olun.

Kısa devreyi önlemek için havalandırma yuvalarına herhangi bir metal parçasının girmesine izin vermeyin.

Anı akımlar kısa süreli voltaj düşüşlerine neden olur. Olumsuz güç kaynağı koşulları altında diğer ekipmanlar etkilenebilir. Güç

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



kaynağının sistem empedansı 0,2 Ohm'dan düşükse, bozulmaların meydana gelmesi olası değildir.

CALIŞTIRMA TALİMATLARI

Dışlı delikli çarşa takılması amaçlanan aksesuarlar durumunda, çarşaklı dışın mil uzunluğunu alacak kadar uzun olduğundan emin olun.

Kesme ve taşlama disklerini her zaman üreticinin talimatlarına uygun olarak kullanın ve saklayın.

Kesme ve taşlama işlemleri için her zaman doğru muhafazayı kullanın.

Ortaç çukur disklerin taşlama yüzeyi muhafaza ağızı düzleminen en az iki mm altına monte edilmelidir.

Ürünle çalışmaya başlamadan önce ayar somunu sıkılmalıdır.

Daima yardımcı kulpü kullanın.

Sabit duracak kadar ağır değilse iş parçası sabitlenmelidir. İş parçasını asla dönen diske doğru elle hareket ettmeyin. Ürün çalıştırılmadan önce flanş somunu iyice sıkılmalıdır.

Alet flanş somunuyla iyice sıkılmazsa, ürün yavaşlığından gerekli mengerleme kuvvetini kaybedebilir.

Ürün çalışırken elektrik kesintisi olması durumunda fren işlevi çalışmayaacaktır.

ELEKTRONİK AKSAM

Kilitlenebilir anahtarları ürünler yeniden başlatma şalteri ile birlikte tedarik edilir. Bu, elektrik kesintisinden sonra ürünün kendi kendine yeniden çalışmasını önlüyor. Çalışmeye devam etmek için ürünü kapatıp tekrar açın.

Ürün aşırı yük koruma işlevine sahip olup aşırı yük olduğunda duracaktır. Ürün kapanır. Ürün soğuduktan sonra tekrar çalıştırılabilir.

YUMUŞAK BAŞLATMA

Güvenli kullanım için elektronik yumuşak başlatma, ürünün sarsıntıları çalışmasını önler.

BAKİM

Ürünün havalandırma yuvaları daima temiz tutulmalıdır.

Ürünün elektrik kablosu hasar alırsa servis kuruluşundan temin edilebilecek özel olarak hazırlanan bir kablo ile değiştirilmelidir.

Sadece AEG aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.

Tanımlanmamış parçaların değiştirilmesi gerektiğinde, AEG servis acentelerimizden biriyle iletişime geçin (garanti/servis adresleri listemize bakın).

Gereklilikte, ürünün parçaları dağıtık bir çizimi sipariş edilebilir. Ürün türünü ve etiketin üzerinde yazılı olan seri numarasını belirtin ve çizimi yeterli servis temsilcisinizden veya doğrudan şu adressten sipariş edin: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SEMBOLLER

	Bu ürünü çalıştırmadan önce lütfen bu talimatları dikkate okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce her zaman fizi prizden çekin.
	Göz koruyucu ekipman kullanın.
	Koruyucu eldiven kullanın.



Aksesuar - Standart ekipmana dahil değildir, aksesuar olarak kullanılabilir.



Sınıf II ürün. Bu üründe elektrik çarpmasına karşı koruma yalnızca temel yalıtımı dayanmaz, çift yalıtım veya güçlendirilmiş yalıtım gibi ek güvenlik önlemleri de sağlanmıştır.



Atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmış belediye atığı olarak bertaraf etmeyein.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplamalıdır.

Atık ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır.

Yerel otöritye veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin.

Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkıınız, hammadde keşiflerde azaltırma yardımcı olur.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmemiği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli, geri dönüştürülebilir malzemeler içerir.

Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

CS PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K OBSLUZE

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Úhlová bruska je určena k broušení a řezání kovových, kamenných a keramických materiálů, smirkování a kartáčování drátěným kartáčem.

Pro řezání použijte ochranný kryt z řady příslušenství.

Přečtěte si prosím pokyny dodané výrobcem příslušenství.

Tento přístroj je vhodný pouze pro práci bez vody.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Uschovějte si všechna upozornění a všechny pokyny pro pozdější potřebu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ÚHLOVOU BRUSKU

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ SPOLEČNÉ PRO BROUŠENÍ, SMIRKOVÁNÍ, OBRUŠOVÁNÍ KARTÁČEM NEBO ROZBRUŠOVÁNÍ:

Toto elektrické náradí je určeno k používání jako bruska, smirkovací bruska, drátěný kartáč nebo rozbrušovačka.

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Operace jako leštění se s tímto elektrickým náradím nedoporučují. Operace, pro které není toto elektrické náradí navrženo, mohou představovat nebezpečí a způsobit zranění.

Nepoužívejte doplňky, které nejsou konkrétně určeny a doporučovány výrobcem náradí. Pouha skutečnost, že příslušenství lze připojit k vašemu elektrickému náradí, ještě nezaručuje bezpečný provoz.

Příslušenství a nástroje musí mit jmenovité otáčky minimálně stejně jako jsou maximální otáčky elektrického náradí.

Příslušenství, které se pohybuje vyšší rychlostí, než na jaké je homologováno, se může roztržit a rozlétntout se po okolí.

Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství a nástrojů musí vyhovovat jmenovité kapacitě elektrického nářadí. Příslušenství nesprávné velikosti nelze dostatečně chránit ani kontrolovat.

Závitové pripojení příslušenství musí odpovídat závitu vretena brusky. U příslušenství namontovaného pomocí píruba musí upínací otvor v příslušenství odpovídat usazovacímu průměru píraby. Příslušenství, které neodpovídá montážním pomůckám elektrického nářadí, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly.

Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkонтrolujte příslušenství, zda nejsou trásky a praskliny na brusných kotoučích, zda nejsou prasklé opěrné podložky, zkonzolujte trhliny nebo nadměrné opatření, zda nemá drátěný kartáč uvolněné nebo prasklé dráty. Jestliže elektrické nářadí nebo příslušenství spadne, zkonzolujte, zda nedošlo k jeho poškození, nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství se postavte i s přihlížejícími mimo rovinu rotujícímu příslušenství a nechte nářadí běžet při maximálních otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství se během této zkoušení dobře obvykle rozpadne.

Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na způsobu použití použijte obličejovy štit, pracovní nebo ochranné brýly. Podle potřeby používejte masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a dílenskou záštu schopnou zadřít malé úlomky brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zadřít letící trásky vznikající při konkrétní činnosti. Ochranná rouška nebo respirátor musí být schopna odfiltrovat částice vznikající při vaší činnosti. Dlouhodobé vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.

Okolostojící musí dodržovat bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí mít na sobě osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo rozbitého příslušenství mohou odletnout a způsobit zranění mimo bezprostřední oblast práce.

Pokud by nástroj nebo spojovací materiál mohl přijít do styku se skrytymi vodiči nebo vlastním napájecím přívodem, držte nářadí během používání pouze na izolovaných plochách.

Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektricky úraz obsluze.

Umlíste kabel mimo rotující příslušenství. V případě nepozornosti může být kabel přefřknut nebo zahycena a vaše ruka nebo paže může být zachycena rotujícím kotoučem.

Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství úplně nezastaví. Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a tím vytřhnout elektrické nářadí z vaší kontroly.

Nenechávejte elektrické nářadí v chodu, když je nosíte u sebe. Při nahodném kontaktu s rotujícím příslušenstvím by se mohlo zachytit vás odv a příslušenství by mohlo vniknout do vašeho těla.

Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru vytahuje prach do krytu přístroje a nadměrná akumulace kovového prachu může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Odletující jiskry by mohly takové materiály zapálit.

Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje chladicí kapalinu. Použití vody nebo jiných chladicích kapalin může způsobit úraz elektrickým proudem nebo šok.

ZPĚTNÝ RÁZ A PŘÍSLUŠNÉ VÝSTRAHY

Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutý nebo zaseknutý rotující kotouč, opěrný kotouč, kartáč nebo jakékoli jiné příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí rychlé zablokování rotujícího příslušenství, což následně způsobí, že neovládané elektrické nářadí bude v místě zaseknutí odmrštěno opačným směrem, než je směr otáčení.

Pokud se například brusný kotouč zasekne nebo přeskřípne v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, se může zářit do povrchu materiálu a způsobit vyhoření nebo vyskočení kotouče. Kotouč může buďto poskočit směrem k operátorovi nebo od něj, v závislosti na směru pohybu kotouče v místě sevření. Brusné kotouče se za tétoho okolností mohou i zlomit.

Důsledkem nesprávného použití elektrického nářadí anebo nesprávného pracovního postupu či podmínek může být zpětný ráz, kterému se lze vyhnout dodržováním níže uvedených opatření.

- Držte pevně toto elektrické nářadí a postavte se do takové pozice, abyste dokázali tělem a paží zachytit sílu zpětného rázu. Je-li k dispozici, vždy používejte přídavnou rukojet pro maximální kontrolu zpětného rázu nebo reakci na točivý moment během sponění. Obsluha může regulovat sílu zpětného rázu nebo reakci na točivý moment, když uplatní příslušná preventivní opatření.
- Nikdy nedávejte ruku do blízkosti rotujícího příslušenství. Příslušenství může způsobit zpětný ráz přes vaši ruku.
- Vyhněte se pozici těla v oblasti, kam se pohně elektrické nářadí, dojde-li ke zpětnému rázu. Zpětný ráz odmrští nástroj opačným směrem, než je pohyb kotouče v místě sevření.
- Buďte zvláště opatrní při práci v koutech, na ostrých hranách atd. Vyvarujte se poskočení a zaseknutí příslušenství. Rohy, ostré hrany nebo odskakování mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- Nepřipojujte řetězovou řezbářskou pilku nebo ozubený pilový kotouč. Tyto kotouče často způsobují zpětný ráz a ztrátu kontroly.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PLATNÁ SPECIFICKY PRO BROUŠENÍ A ROZBRUŠOVÁNÍ

Používejte pouze kotouče, které jsou doporučeny pro vaše nářadí, a s ochranným krytem určeným pro zvolený kotouč. Kotouče, pro které není elektrické nářadí navrženo, nelze dostatečně chránit a nejsou tedy bezpečné.

Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k elektrickému nářadí a umístěn tak, aby byla zajištěna maximální bezpečnost, aby směrem k obsluze byla namířena co nejmenší část kotouče. Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před úlomky kotouče, náhodným kontaktem s kotoučem a jiskrami, které by mohly zapálit oděv.

Kotouče se mohou používat jen k doporučeným způsobům použití. Například: nebrusňte stranou rozbrušovacím kotouče. Rozbrušovací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení a boční síly působící na tyto kotouče mohou způsobit jejich rozbití.

Vždy používejte nepoškozené přírubu kotouče, které mají správnou velikost a tvar pro vámi vybraný kotouč. Správné příruby podpírají kotouč a sníží tak možnost jeho zlomení. Příruby rozbrušovacích kotoučů se mohou lišit od přírub brusných kotoučů.

Nepoužívejte opotřebované kotouče z většího elektrického nářadí. Kotouč určený pro větší elektrické nářadí není vhodný pro výšší rychlosť menšího nářadí a může prasknout.

DODAČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PLATNÁ SPECIFICKY PRO ROZBRUŠOVÁNÍ

Řezací kotouč „nezasekávejte“ a nevyvijejte na něj nadměrný tlak. Nepokoušejte se dosahovat nadměrné hloubky řezu. Přílišné tláčení na kotouč zvyšuje zatížení a náhylnost ke zkroucení nebo zahycení kotouče v řezu s případným zpětným rázem nebo zlomením kotouče.

Nestáйте před rotujícím kotoučem ani za ním ve smyslu směru jeho pohybu. I když se kotouč v místě provozu pohybuje od těla, může případný zpětný ráz odmrštít rotující kotouč i elektrické nářadí vašim směrem.

Pokud dochází ke svírání nebo je potřeba z jakéhokoliv důvodu řezání přerušit, vypněte elektrické nářadí a držte je v klidu, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vymout řezací kotouč z řezu, když je kotouč v pohybu, protože může dojít ke zpětnému rázu. Najděte a provedte naprávná opatření k odstranění příčiny zablokování kotouče.

Neobnovujte operaci řezání v obrobku. Nechte kotouč dosáhnout plné rychlosti a opatrně se znova vrátěte do řezu. Kotouč se může zaseknout, vyskočit nebo odmrštít zpětným rázem, jestliže se elektrické nářadí znovu spustí v obrobku.

Nadměrné desky nebo obrobky upevněte, aby se minimalizovalo riziko sevření kotouče a zpětného rázu. Velké obrobky mají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry musí být umístěny pod obrobkem v blízkosti linie řezu a poblíž okraje obrobku na obou stranách kotouče.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



Při provádění „kapsového řezu“ do stávajících zdí nebo jiných slepých oblastí dbejte zvýšené opatrnosti. Výčnívající kotouč může prorýznout plynové nebo vodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný ráz.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ KE SMIRKOVÁNÍ

Nepoužívejte nadměrně velký smirkový papír. Při výběru smirkového papíru postupujte podle doporučení výrobce. Větší smirkový papír přečinavající přes smirkovací kotouč představuje riziko roztržení a může způsobit zaseknutí nebo natření kotouče nebo zpětný ráz.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K POUŽÍVÁNÍ DRÁTĚNÉHO KARTÁČE

Uvědomte si, že i během běžného používání mohou z drátěného kartáče odletovat drátky. Nevy stavujte kartáč nadměrnému zatížení přílišným přítlačem. Drátky z kartáče mohou snadno proniknout lehkým oděvem nebo pokožku.

Pokud je pro kartáčování předepsán ochranný kryt, dávejte si pozor na kontakt drátěného nebo kartáčovacího kotouče s ochranným krytem. Drátěný nebo kartáčovací kotouč může zvětšit průměr v důsledku pracovního zatížení a odstředivých sil.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Při broušení kovu odlétají jiskry. Ujistěte se, že žádné osoby nejsou v nebezpečí. Kvůli nebezpečí požáru by se v blízkosti neměly nacházet žádné hořlavé materiály (zóna doletu jisker). Nepoužívejte odsávání prachu.

Vývarujte se odletujících jisker a brusného prachu, který by zasáhl vaše tělo.

Za chodu přístroje nikdy nedávejte ruce do jeho nebezpečného prostoru.

V případě značných vibrací nebo jiných provozních abnormalit přístroj okamžitě vypněte. Zkontrolujte přístroj za účelem odhalení příčiny.

Za extrémních podmínek (např. při hladkém broušení kovů s výklenkem a s brusným kotoučem z vulkanizovaných vláken) se může uvnitř úhlové brusky usazovat značné znečištění. Z bezpečnostních důvodů musí být v takových podmínkách sériově zapojen zemnici jistíc. Jestliže zemnici jistíc vypne přístroj, musí být odeslán do servisu.

Není dovoleno odstraňovat třísky a odštěpky za chodu přístroje.

POZNEJTE SVŮJ PRODUKT

Viz strana 2.

1. Rukojetí s izolací a protiskluzovým povrchem
2. Aretované fláčekto zapínání
3. Aretační tlačítko vřetene
4. Skříň převodovky
5. Brusný kotouč
6. Přídavná rukojet s izolací a protiskluzových povrchem

SÍŤOVÁ PŘÍPOJKA

Připojte pouze k jedné fázi systému střídavého napětí, jak je uvedeno na typovém štítku. Lze se připojit i k zásuvkám bez uzemňovacího kontaktu, protože konstrukce odpovídá bezpečnostní trídě II.

Spotřebiče používané na mnoha různých místech, včetně mokré místnosti a venkovního prostoru, musí být připojený přes proudový chránič (FI, RCD, PRCD) maximálně 30 mA.

Před zapojením se ujistěte, že je přístroj vypnutý.

Nedovolte, aby se do větracích otvorů dostávaly kovové částice, aby nedošlo ke zkratu.

Náběhový proud způsobuje krátkodobý pokles napětí. Za nepříznivých podmínek napájení tím mohou být ovlivněna i jiná zařízení. Pokud je systémová impedance napájecího zdroje nižší než 0,2 Ohm, rušení není pravděpodobné.

PRACOVNÍ POKYNY

U příslušenství, které má být připojeno do závitového otvoru kotouče, zajistěte, aby závit kotouče byl dostatečně dlouhý, aby unesl délku vřetena.

Rozbrušovací i brusné kotouče používejte a skladujte vždy podle pokynů výrobce.

Pro řezání a broušení vždy používejte správný kryt.

Brusná plocha středově prolisovaných kotoučů musí být namontována minimálně 2 mm pod rovinou ochranného břitu.

Před zahájením práce s přístrojem je nutno dotáhnout seřizovací matici.

Vždy používejte pomocnou rukojet.

Obrobek musí být upveněn, není-li dostatečně těžký, aby stál na místě. Nikdy neposouvezte obrobek směrem k rotujícímu kotouči ručně. Před spuštěním přístroje musí být přírubová matice bezpečně utažena.

Není-li nástroj bezpečně utažen přírubovou maticí, může se stát, že přístroj ztratí při zpomalení požadovanou upínací sílu.

V případě, že během práce přístroje dojde k výpadku proudu, funkce brzdy bude nefunkční.

ELEKTRONIKA

Přístroje s bezpečnostním spínačem jsou vybaveny blokováním restartu. To zabraňuje samovolnému restartování produktu po výpadku napájení. Při obnovení práce přístroj vypněte a znova zapněte.

Přístroj má funkci ochrany proti přetížení a v případě přetížení se zastaví. Přístroj se vypne. Přístroj lze po zchladiutí uvést znovu do provozu.

PLYNULÝ START

Elektronický plynulý start pro bezpečnou práci zabraňuje trhavému rozběhu přístroje.

ÚDRŽBA

Ventilační otvory výrobku musí být udržovány stále čisté.

Pokud je napájecí kabel výrobku poškozen, musí být nahrazen speciálně upraveným kabelem dostupným v servisní firmě.

Používejte pouze příslušenství AEG a náhradní díly AEG. Pokud je potřeba vyměnit díly a není to popsáno, obraťte se prosím na jednoho z našich servisních zástupců AEG (podívejte se na nás sezonu záručních/servisních adres).

V případě potřeby je možno objednat podrobný nákres výrobku. Uveďte typ přístroje a jeho sériové číslo uvedené na štítku a objednejte si výkres u svých místních servisních zástupců nebo přímo na adresě: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před používáním tohoto výrobku si důkladně přečtěte pokyny.



UPOZORNĚNÍ! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Před prováděním jakékoli práce na přístroji vždy vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.



Noste ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Příslušenství – není součástí standardního vybavení, dostupné jen jako příslušenství.



Priístroj triedy II. Výrobek, ve ktorém ochrana pred úrazom elektrickým proudom nespočíva pouze v základnej izolácii, ale ve ktorém sú poskytovaná ďalšia bezpečnostná opatrenia, ako je dvojitá nebo zosilňená izolácia.



Nelikvidujte elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Elektrický a elektronický odpad musí být shromažďován odděleně.

Odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny.

Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo.

Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět elektrický a elektronický odpad.

Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci elektrického a elektronického odpadu, pomůžete snížit potřebu surovin.

Elektrický a elektronický odpad obsahuje cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem.

Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahujete.

Prislušenstvo, ktoré beží rýchlejšie, ako je jeho menovitá rýchlosť, sa môže zlomiť a rozletieť.

Vonkajší priemer a hrubá vášho príslušenstva musia zodpovedať menovitej kapacite vášho elektrického náradia. Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nie je možné dostatočne chrániť alebo ovládať.

Závitový montáž príslušenstva musí zodpovedať závitu vretena brúsky. Pri príslušenstve montovanom pomocou prírub musí otvor príslušenstva zodpovedať položovaciemu priemeru príruby. Príslušenstvo, ktoré nepasuje na montážne prvky elektrického náradia, bude nevyvážené, nadmerne vibruje a môže spôsobiť stratu kontroly.

Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako napríklad brúsné kotúče, či nie sú vylomené alebo prasknuté, opornú podložku, či nemá, praskliny, trhliny alebo nie je nadmerne opotrebovaná a či nie sú na drôtenej kefie uvoľnené alebo polamané drôty. Pokiaľ náradie alebo príslušenstvo spadlo, skontrolujte poškodenie alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo.

Po skontrolovaní a inštalačii príslušenstva sa spolu s okolostojacimi osobami postavte mimo rovinu rotujúceho príslušenstva a nechajte elektrické náradie bežať jednu

minútu pri maximálnych otáčkach bez zataženia. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto testovania zvyčajne rozpadne.

Noste osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia výrobku používajte ochranný štít, bezpečnostné okuliare alebo bezpečnostné ochranné okuliare. V prípade potreby neste vhodnú masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá dokáže zastaviť malé čiastočky brúsného materiálu alebo obrobku. Ochrana zraku musí zastaviť letiacie úlomky, ktoré sa tvoria pri rôznych činnostach. Proti prachová maska alebo respirátor musia odfiltrovať časticu, ktoré vznikajú pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie hluku vysokej intenzity môže spôsobiť stratu sluchu.

Udržujte okolo stojacej osoby v bezpečnej vzdialenosť od pracoviska. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí mať na sebe osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného priestoru prevádzky.

Pri vykonávaní činností, kedy môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytou kabelážou alebo vlastným káblom, držte elektrické náradie za izolované povrchy na uchopenie. Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.

Kábel umiestnite mimo rotujúceho príslušenstva. Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže preraziť alebo otáčajúci kotúč môže zachytiť alebo vťahnuť vašu ruku alebo rameno.

Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví. Rotujúce príslušenstvo môže zachytiť povrch a vyrhnúť elektrické náradie spod vašej kontroly.

Nespúšťajte elektrické náradie vtedy, keď ho nesiete pri sebe. Pri nahodnom kontakte s rotujúcim príslušenstvom by mohlo dojsť k zachytieniu váshej odevu a pritiahnutiu príslušenstva k vašmu telu.

Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia. Ventilátor motoru nasaje prach do skrine motoru a príliš veľké množstvo nahromadeného kovového prášku môže spôsobiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu tieto materiály zapáliť.

Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré potrebuje chladiacu kapalinu. Použitie vody alebo iných chladiacich kapalin môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo šok.

SPÄTNÝ NÁRAS A SÚVISIACE VÝSTRAHY

Spätný náras je náhlá reakcia na zovretý alebo zaseknutý rotujúci kotúč, opornú podložku, kefu alebo iné príslušenstvo. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí rýchle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo následne spôsobi, že nekontrolované elektrické náradie sa v mieste zovretia bude otáčať v opačnom smere, ako sa otáča príslušenstvo.

Napriek tomu, ak sa brúsky kotúč zasekne alebo je zovretý obrobkom, hrana kotúča v bode zaseknutia môže zájsť hlbšie do materiálu a spôsobiť vyskočenie kotúča alebo odhadenie. Kotúč môže vyskočiť buď smerom k obsluhe, alebo od nej, podľa toho, v akom smere

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



SK PREKLAD ORIGINÁLU POKYNOV

SPECIFIKOVANÉ PODMIENKY POUŽITIA

Uhlová brúška je určená na brúsenie a rezanie kovových, kamenínnych a keramických materiálov, brúsenie a čistenie drôtenej kefami.

Na rezanie použíte ochranný kryt na rezanie zo sortimentu príslušenstva.

Prečítajte si pokyny dodané výrobcom príslušenstva.

Výrobok je vhodný iba na prácu bez vody.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dojst' k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poranieniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte na použitie v budúcnosti.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE UHLOVÚ BRÚSKU

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY SPOLOČNÉ PRE BRÚSENIÉ, JEMNÉ BRÚSENIÉ, ÚPRAVY DRÖTENOU KEFOU ALEBO ROZBRÚSUVANIE:

Toto elektrické náradie je určené na používanie ako náradie na brúsenie, jemné brúsenie, upravovanie drôtenej kefou alebo rozbrúsovanie. Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dojst' k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poranieniu.

S týmto elektrickým náradím sa nesmú vykonávať činnosti, ako je leštenie. Operácie, na ktoré elektrické náradie nebolo navrhnuté, môžu predstavovať nebezpečenstvo a spôsobiť zranenie osôb.

Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výhradne navrhnuté a doporučané výrobcom náradia. To, že príslušenstvo možno pripojiť k elektrickému náradiu, ešte nezaručuje jeho bezpečnosť.

Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovnaké ako maximálne otáčky vyznačené na elektrickom náradí.



sa kotúč pohyboval v mieste zovretia. V týchto podmienkach môže dôjsť aj k zlomeniu brúsnych kotúčov.

Spätný náraz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych postupov obsluhy alebo podmienok a da sa mu predísť predísť priatím vhodných bezpečnostných opatrení uvedených nižšie.

- Elektrické náradie pevne držte a telo a ruku umiestnite tak, aby ste dokázali odolať silem spôsobeným spätným nárazom. Vždy používajte pomocnú rúku, ak je k dispozícii, na maximálnu kontrolu spätného rázu alebo reakciu krútiaceho momentu počas spustenia. Obsluha je schopná kontrolovať reakcie krútiaceho momentu alebo sily spätného nárazu pri dodržaní správnych bezpečnostných opatrení.
- Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva. Pri spätnom náraze by vám mohlo príslušenstvo zasiahnúť ruku.
- Nestojte v mieste, ktoré je v dosahu pohybu elektrického náradia, ak dôjde k spätnému nárazu. Spätný náraz vymŕstí náradie v opačnom smere, ako je pohyb kotúča v mieste zaseknutia.
- Dávajte si mimoriadny pozor pri opracovaní rohov, ostrých hrán a podobne. Zabráňte poskakovaniu a zasekávaniu príslušenstva. Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu zachytíť rotujúce príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný náraz.
- Neprípravajte rezbarsky kotúč reťazovej pily alebo ozubený pilový kotúč. Takéto kotúče spôsobujú časté spätné nárazy a stratu kontroly nad náradím.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY ŠPECIFICKÉ PRE BRÚSENIE A ROZBRUSOVANIE

Používajte len také druhy kotúčov, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie a špecifický chránič navrhnutý pre vybraný kotúč. Kotúče, ktoré nie sú určené pre toto elektrické náradie, nie je možné dostatočne chrániť a sú nebezpečné.

Ochranný kryt musí byť bezpečne pripojený k elektrickému náradiu a umiestnený tak, aby bola zaistená maximálna bezpečnosť tak, aby smerom k operátorovi bola odkrytá čo najmenšia časť kotúča. Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami kotúča, náhodným kontaktom s kotúčom a iskrami, ktoré by mohli zapáliti odev.

Kotúče sa môžu používať len na odporúčané aplikácie.

Napríklad: nebrúste bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča. Brúsné rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie, bočné sily pôsobiaci na tieto kotúče môžu spôsobiť ich rozbitie. Vždy používajte nepoškodené príruba kotúčov, ktoré majú správnu veľkosť a tvar pre vami vybraný kotúč. Správne príruba kotúča podporujú kotúč a tým znížujú možnosť prasknutia kotúča. Príruba pre rezné kotúče sa môžu lísiť od prírub brúsnych kotúčov.

Nepoužívajte opotrebovaný kotúče pochádzajúce z väčšieho elektrického náradia. Kotúč určený pre väčšie elektrické náradie nie je vhodný pre vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ROZBRUSOVANIE

Vyhýbajte sa „zaseknutiu“ rozbrusovacieho kotúča alebo použitiu príliš veľkého prítlaku. Nevykonávajte žiadne nadmierne hlboké rezy. Nadmerný tlak na kotúč zvyšuje zaťaženie a náhľenosť na stocenie alebo uviaznutie kotúča v reze s dôsledkom spätného nárazu alebo poškodenia kotúča.

Nestojte v jednej rovine s rotujúcim kotúčom ani za ním. Keď sa kotúč v bode používania pohybuje smerom od vás, prípadný spätný náraz môže odhodiť otáčajúci sa kotúč spolu s elektrickým náradím priamo na vás.

Ak dôjde k uviaznutiu kotúča alebo zastaveniu rezu kvôli akémukoľvek dôvodu, elektrické náradie vypnite a držte ho nepohnute až do úplného zastavenia kotúča. Nikdy sa nepokúšajte vybrať rezný kotúč z rezu, keď je kotúč v pohybe, inak môže dôjsť k spätnému nárazu. Zistite príčinu zaseknutia kotúča a vykonajte kroky na jeho odstránenie.

Nespušťajte znova rezanie v obrobku. Nechajte najprv kotúč dosiahnuť plné otáčky a opatrne sa vráťte do rezu. Ak by ste elektrické náradie znova spustili s kotúčom v obrobku, kotúč by sa mohol zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo vytvolať spätný náraz.

Aby ste zabránili vzniku zovretia alebo spätného nárazu, dosky alebo nadmerné obrobky pri rezaní podoprite. Veľké obrobky majú tendenciu prehýbať sa pod vlastnou váhou. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti línie rezu a blízko hrany obrobku na oboch stranách kotúča.

Dabajte na zvýšenú opatrnosť pri vykonávaní „rezu do dutiny“ do existujúcich stien alebo iných slepých priestorov. Prenikajúci kotúč môže pretezať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný náraz.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE JEMNÉ BRÚSENIE

Nepoužívajte príliš veľký brúsný papier. Prí výbere brúsneho papiera postupujte podľa odporúčaní výrobcu. Väčší brúsný papier, ktorý prečinie cez brúsnu podložku, predstavuje nebezpečenstvo roztrhnutia a môže spôsobiť opotrebovanie alebo roztrhnutie kotúča alebo spätný náraz.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ÚPRAVY DRÔTENOU KEFOU

Dávajte pozor, pretože kefa odhadzuje drôtené štetiny aj počas bežnej prevádzky. Nadmerne neprirátáčajte štetiny nadmerným tlakom na kefu. Drôtený štetiny dokážu jednoducho preniknúť odevom a/alebo kožou.

Ak sa používa chránič odporúčaný pre úpravu drôtenou kefou, zabráňte, aby chránič prekážal drôtenému kotúču alebo kefe. Drôtený kotúč alebo kefa môžu zváčšiť svoj priemer kvôli pracovnému zaťaženiu a odstredivým silám.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Pri brúsení kovu vznikajú letajúce iskry. Uistite sa, že nie sú ohrozené žiadne osoby. Vzhľadom na nebezpečenstvo požiaru sa v blízkosti nesmú nachádzať žiadne horľavé materiály (záona letu iskier). Nepoužívajte odsávanie prachu.

Chráňte svoje telo pred zásahom letiacimi iskrami a prachom z jemného brúsenia.

Kým je výrobok spustený, nikdy niesiahajte do nebezpečnej oblasti. Ak sa vyskytnú značné vibrácie či iné poruchy, výrobok okamžite vypnite. Výrobok skontrolujte a zistite príčinu.

V extrémnych podmienkach (napr. pri hľadkom brúsení kovov pomocou ostri a brúsnego kotúča z vulkanizovaných vláken) sa môže na vnútorné strane uhlovnej brúsky nahromadiť značné znečistenie. Ze bezpečnostných dôvodov musí byť v takýchto podmienkach sériovo zapojený prúdový chránič. Ak sa aktivuje prúdový chránič, výrobok sa musí poslať do servisu.

Triesky a úlomky neodstraňujte, kým je výrobok v prevádzke.

SPOZNAJTE SVOJ VÝROBOK

Pozri stranu 2.

1. Rúčka, izolovaný povrch na držanie
2. Poistný spínac
3. Poistné tlacičidlo vretena
4. Prevodová skrinia
5. Brúsný kotúč
6. Pomocná rúčka, izolovaný povrch na držanie

PRIPOMIENIE DO SIETE

Pripomajte iba do jednofázového systému napäťia do striedavého prúdu, akú sa uvádza na výkonomovom štítku. Taktiež je možné výrobok pripojiť do elektrickej zásuvky bez uzemnenia, pretože jeho úprava výhovuje bezpečnostnej triede II.

Spotrebič používaný na mnohých rôznych miestach vrátane vlníkých priestorov a otvorených priestranstiev musia byť pripojené cez prúdový chránič (FI, RCD, PRCD) s prúdovým zaťažením 30 mA alebo menším.

Presvedčte sa, že je výrobok ped pripojením do siete vypnutý.

Zabráňte vniknutiu kovových častí do vetracích otvorov, aby nedošlo ku skratu.

Rozbehové prúdy spôsobujú krátkodobé poklesy napäťia. Pri nepríaznivých podmienkach napájania môže dôjsť k ovplyvneniu iných zariadení. Ak je systémový odpor napájacieho zdroja nižší ako 0,2 ohmu, je nepravdepodobné, že by sa vyskytli poruchy.

POKYNY NA PRÁCU

V prípade príslušenstva určeného na montáž s kolieskom so závitovým otvorm sa uistite, že závit v koliesku je dostatočne dlhý, aby sa prispôsobil dĺžke vretena.

Rezné a brúsné kotúče vždy používajte a skladujte podľa pokynov výrobcu.

Na rezanie a brúsenie vždy používajte správny ochranný kryt.

Brúnsa plocha kotúčov so zatlačeným stredom musí byť namontovaná minimálne dva mm pod rovinu ochranného okraja.

Pred začatím práce s výrobkom je potrebné dotiahnuť nastavovaciu maticu.

Vždy používajte pomocnú rúčku.

Obrobok sa musí upevniť, ak nie je dostatočne ľahký na to, aby bol stabilný. Obrobok nikdy neposúvajte rukou smerom k rotujúcemu kotúču. Pred spustením výrobku musí byť prírubová matica bezpečne utiahnutá.

Ak nástroj nie je bezpečne utiahnutý prírubovou maticou, je možné, že výrobok pri spomalení strati požadovanú upínaciu silu.

V prípade, že počas prevádzky výrobku dojde k výpadku napájania, funkcia brzdy nebude funkčná.

ELEKTRONIKA

Výrobky s uzamykateľným spínačom sa dodávajú s vypínačom na zabránenie opätnovnému spusteniu. Tým sa zabráni samovolnému opätnovnému spusteniu výrobku po výpadku napájania. Pri pokračovaní v práci výrobok vypnite a znova zapnite.

Výrobok má funkciu ochrany proti preťaženiu a v prípade preťaženia sa zastaví. Výrobok sa vypne. Po vychladnutí výrobku ho možno opäť uviesť do prevádzky.

PLYNULÝ ŠTART

Plný štart elektroniky na bezpečné používanie zabraňuje trhávemu nábehu výrobku.

UDRŽBA

Ventilačné otvory výrobku musia byť vždy čisté.

Ak je prívodný kábel výrobku poškodený, je potrebné ho vymeniť za špeciálne vyrobený kábel, ktorý je k dispozícii u servisnej organizácie.

Používajte len príslušenstvo AEG a náhradné diely AEG. Ak potrebujete vymeniť súčasti, ktoré tu nie sú opísané, kontaktujte jedného zo servisných zástupcov spoločnosti AEG (pozrite si zoznam adres pre potreby uplatnenia záruky alebo vykonania servisu).

V prípade potreby si môžete rozinutý pohľad na výrobok objednať. Uvede typ výrobku a sériové číslo vytlačené na štítku a objednajte si výkres u vašich miestnych servisných zástupcov alebo priamo na adresu: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred spustením výrobku si dôkladne prečítajte pokyny.



UPOZORNENIE! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!



Pred vykonávaním akejkoľvek práce na tomto výrobku vždy odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.



Používajte ochranu zraku.



Používajte ochranné rukavice.



Príslušenstvo – Nie je súčasťou štandardného vybavenia. K dispozícii ako príslušenstvo.



Výrobok triedy II. Výrobok, ktorého ochrana pred zásahom elektrickým prúdom nespočíva iba v základnej izolácii, ale pri ktorom sú zabezpečené dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako je dvojité alebo zosilnená izolácia.



Odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad.

Odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zberať separované.

Odpadové svetelné zdroje treba z výrobku vybrať.

Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u vášho miestneho orgánu alebo predajcu.

Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové elektrické a elektronické zariadenia.

Vás príspevok k opätnovnému použitiu a recyklácií odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách.

Odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom.

Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



PL TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Szlifierka kątowa przeznaczona jest do szlifowania i cięcia materiałów metalowych, kamieniowych i ceramicznych, wygładzania oraz czyszczenia szczotką o sztywnym włosiu.

Do cięcia należy używać osłony z asortymentu akcesoriów.

Należy zapoznać się z instrukcjami dostarczonymi przez producenta akcesoriów.

Produkt nadaje się do pracy wyłącznie na sucho.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

⚠️ **OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogliby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu na przyszłość.

SZLIFIERKA KĄTOWA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA WSPÓŁNE DLA OPERACJI SZLIFOWANIA, WYGŁADZANIA, CZYSZCZENIA SZCZOTKĄ O SZTYWNYM WŁOSIU LUB CIĘCIA ŚCIERNEGRO:

To narzędzie z napędem przeznaczone jest do pracy jako szlifierka do szlifowania i wygładzania, szczotka o sztywnym włosiu lub narzędziem do odcinania. Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogliby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i/lub poważne obrażenia ciała.

Za pomocą tego elektronarzędzia nie należy wykonywać czynności takich jak polerowanie. Czynności, do których to narzędzie z napędem nie zostało zaprojektowane, mogą stwarzać zagrożenie i powodować obrażenia ciała.

Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i zalecone przez producenta narzędziwa. Sama możliwość zamocowania akcesoriu na narzędziu z napędem nie zapewnia bezpieczeństwa jego pracy.

Piąkdość znamionowa akcesoriu musi być co najmniej równa piąkdości maksymalnej podanej na narzędziu z napędem. Akcesoria pracujące z piąkdością większą niż znamionową mogą pęknąć i rozpaść się.

Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriu muszą mieć się w zakresie znamionowym narzędziu z napędem. Akcesoria o nieprawidłowych wymiarach nie mogą być odpowiednio zabezpieczone lub kontrolowane.

Gwinty montażowe akcesoriów muszą być dopasowane do gwintu wkręczonego szlifierki. W przypadku osprzętu montowanego za pomocą kołnierzy otwór osiowy akcesoriu musi pasować do średnicy ustalającej kołnierza. Akcesoria niepasujące do osprzętu montażowego narzędziu z napędem będą zły wyważone, będą nadmiernie wibrować i mogą spowodować utratę kontroli.

Nie używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić akcesoria, takie jak tarcze ścierne, pod kątem braku odprysków i pęknień, podkładkę tylną pod kątem braku pęknień, rozdarć lub nadmiernego zużycia, a szczotkę drucianą pod kątem braku luźnych lub pękniętych drutów. W przypadku upuszczenia narzędziu z napędem lub akcesoriów należy sprawdzić, czy nie uległy one uszkodzeniu, bądź zainstalować nieuszkodzone akcesoria. Po sprawdzeniu i zainstalowaniu akcesoriu należy odsunąć się oraz odsunąć osoby postronne od płaszczyzny obracającego się akcesoriu i uruchomić narzędziu z napędem z maksymalną piąkdością bez obciążenia na jedną minutę.

Uszkodzone akcesoria zwykle rozpadają się podczas takiego testu. Nosić środki ochrony osobistej. W zależności od zastosowania należy stosować osłonę twarzy, gogle lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuchy warsztatowy zdolny do zatrzymywania drobnych odłamków ścieerniwa lub przedmiotu obrabianego. Ochrona oczu musi być w stanie zatrzymać drobiny wyrzucone w trakcie pracy narzędziu. Maska przeciwpylowa lub oddechowa muszą być zdolne do filtrowania cząstek powstających w wyniku konkretnego zastosowania. Długotrwałe narażenie na hałas o wysokim natężeniu może spowodować utratę słuchu.

Należy dbać, aby osoby postronne przebywały w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Wszystkie osoby wchodzące na stanowisko pracy muszą nosić środki ochrony osobistej. Fragmenty obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego akcesoriu mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem obsługi.

W trakcie pracy należy trzymać elektronarzędzie z izolowane uchwyty, ponieważ w przeciwnym przypadku osprzęt tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem zasilającym narzędziu. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.

Umieścić przewód z dala od wirującego akcesoriu.

W przypadku utraty kontroli przewód może zostać przecięty lub zaczepić się, a dłoń lub ramię/przedramię operatora mogą zostać wciągnięte do wirującej tarczy.

Nigdy nie należy odkładać narzędziu z napędem na ziemię, dopóki akcesoriu całkowicie się nie zatrzyma. Wirujące akcesoriu może chwycić powierzchnię i wyrwać narzędziu z napędem z dłoni użytkownika.

Nie uruchamiać narzędziu z napędem podczas noszenia go u boku. Przypadkowy kontakt z wirującym akcesoriu może spowodować zahaczenie o ubranie i wciągnięcie akcesoriu w kierunku ciała.

Otwory wentylacyjne urządzenia należy regularnie czyścić. Wentylator silnika wciągą kurz do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie sproszkowanego metalu może spowodować zagrożenie elektryczne.

Nie obsługiwać narzędziu z napędem w pobliżu substancji łatopalnych. Iskry mogłyby spowodować ich zaplon.

Nie używać akcesoriów, które wymagają płynnych czynników chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

ZJAWISKO ODRZUTU I POWIĄZANE OSTRZEŻENIA

Odrzut jest nagła reakcja na ściśnięcie lub zaczepienie tarczy obrotowej, podkładki, szczotki lub innego akcesoriu. ściśnięcie lub zaczepienie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się akcesoriu, co kolejnym wysuwanie niekontrolowany ruch narzędziu z napędem w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesoriu w miejscu utknięcia.

Na przykład jeżeli tarcza ścierna zaczepi się o przedmiot obrabiany lub zakleszczy się w nim, krawędzią tarczy, która wchodzi w punkt zaciśnięcia, może zaglebić się w powierzchnię materiału, powodując wysunięcie się lub wybicie tarczy. Tarcza może odskoczyć w kierunku operatora lub oddalić się od niego, w zależności od kierunku ruchu tarczy w miejscu zakleszczenia. W takich warunkach tarcze ścierne mogą również pękać.

Zjawisko odrzutu jest wynikiem niewłaściwego użytkowania narzędziu z napędem i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy — można go uniknąć poprzez zastosowanie następujących odpowiednich środków ostrożności:

- Mocno trzymać narzędziu z napędem i ustawić ciało i ramię tak, by móc oprieć się siłom odrzutu. Jeśli w zestawie znajduje się rekojeść pomocnicza, należy jej zawsze używać podczas rozruchu, aby uzyskać maksymalną kontrolę nad odrzutem lub reakcją na moment obrotowy. Operator może kontrolować siły reakcji na moment obrotowy lub siły powodujące zjawisko odrzutu, pod warunkiem podjęcia odpowiednich środków ostrożności.
- Nigdy nie zblizać dloni do obracającego się akcesoriu. W rezultacie wystąpienia zjawiska odrzutu narzędziu z napędem może przemieścić się nad dlonią operatora.
- Należy zadbać o to, aby żadna część ciała nie znajdowała się w obszarze, do którego przemieszczyć się narzędziu z napędem w przypadku wystąpienia zjawiska odrzutu. Zjawisko odrzutu spowoduje wyrzucenie narzędziu w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy w punkcie zakleszczenia.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itp. Należy zapobiegać odbijaniu się i zakleszczaniu akcesoriu. Narożniki, ostre krawędzie lub zderzaki mają tendencję do zahaczenia o obracające się akcesoriu i powodują utratę kontroli lub odrzut.
- Nie składać tarczy snyderowej z lańcuchem ani zebataj tarczy traject. Takie tarcze powodują częste odrzuty oraz utratę kontroli.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OPERACJI SZLIFOWANIA I CIĘCIA ŚCIERNEGO:

Używać tylko tych typów tarcz, które są zalecane dla danego narzędziu z napędem, a także określonej osłony zaprojektowanej dla wybranej tarczy. Tarcze, do współpracy z którymi narzędziu z napędem nie zostało zaprojektowane, nie mogą zostać odpowiednio zabezpieczone i są niebezpieczne.

Osłona musi być pewnie przyczepiona do elektronarzędzia i ustawniona w sposób zapewniający maksymalne bezpieczeństwo, tak aby jak najmniejsza część tarczy była odsłonięta od strony operatora. Osłona pomaga chronić operatora przed odłamkami tarczy, przypadkowym kontaktem z tarczą oraz iskrami, które mogą spowodować zapalenie się odzieży.

Pozszeżgłe tarcze mogą być używane tylko do zalecanych zastosowań. Na przykład nie należy szlifować bokiem tarczy traject. Tarcze traject przeznaczone są do szlifowania obwodowego, ponieważ działające na nie siły boczne działające mogą spowodować ich rozerwanie.

Należy zawsze używać nieuszkodzonych kołnierzy tarcz, mających dopasowany do wybranej tarczy prawidłowy rozmiar i kształt. Odpowiednio dobrane kołnierze tarcz podporządkują je, ograniczając tym samym możliwość ich pęknienia. Kołnierze do tarcz trajectnych mogą różnić się od tych przeznaczonych do tarcz szlifierskich.

Nie używać zużytych tarcz z większych narzędziu z napędem. Tarcze przeznaczone do większych narzędziu z napędem nie nadają się do pracy z większą prędkością obrotową mniejszego narzędziu i mogą ulec rozerwaniu.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA OPERACJI CIĘCIA ŚCIERNEGO:

Nie „zakleszczać” tarczy tnącej ani wywierać nadmiernego nacisku. Nie próbować wykonywać zbyt głębokich cięć.
Nadmierne naprężenie tarczy zwiększa obciążenie i podatność na skreśanie lub wleżnięcie tarczy w nacięciu, a także możliwość odbicia lub złamania tarczy.

Nie ustawiać ciała w płaszczyźnie obracającej się tarczy ani za nią. Kiedy tarcza w punkcie pracy oddala się od ciała operatora, możliwe odbicie wsteczne może spowodować wyrzut obracającej się tarczy i narzędziem z napędem bezpośrednio w kierunku operatora.

Gdy tarcza zakleszczy się lub gdy cięcie zostanie przerwane z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyć narzędzie z napędem i przytrzymać je nieruchomo do momentu całkowitego wyhamowania tarczy. Ze względu na ryzyko wystąpienia zjawiska odrzutu nigdy nie podejmować prób usuwania tarczy tnącej z rządu, gdy znajduje się ona w ruchu. Przeprowadzić dochodzenie i podjąć działania naprawcze w celu wyeliminowania przyczyny zakleszczenia tarczy.

Nie rozpoczynać operacji cięcia w obrabianym przedmiocie ponownie. Począć, aż tarcza osiągnie pełną prędkość, i ostrożnie ponownie umieszczyć ją w rządzie. Jeżeli narzędzie z napędem zostanie ponownie uruchomione w obrabianym przedmiocie, tarcza może uwieńczyć, podnieść się lub ulec odrzutowi.

Panelo nośne oraz wszelkie nadwymiarowe elementy obrabiane należy podeprzeć w celu ograniczenia ryzyka zakleszczenia i odrzutu tarczy. Duże elementy obrabiane mają tendencję do uginańia się pod własnym ciężarem. Podpory muszą zostać umieszczone pod obrabianym przedmiotem w pobliżu linii cięcia oraz w pobliżu krawędzi obrabianego przedmiotu po obu stronach tarczy.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas wycinania „kieszni” w istniejących ścianach lub innych miejscach bez widoczności drugiej strony. Wystająca tarcza może przeciąć rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub przedmioty, które mogą spowodować odrzut.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OPERACJI WYGŁADZANIA

Nie należy stosować papieru o wymiarach zbyt dużych w stosunku do tarczy roboczej. Przy wyborze papieru ściernego należy przestrzegać zaleceń producenta. Większy papier ścierny wystający poza tarczą roboczą stwarza ryzyko zdradzienia i może spowodować zakleszczenie, rozerwanie tarczki lub odrzut.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OPERACJI CZYSZCZENIA SZCZOTKĄ O SZTYWNYM WŁOSIU

Należy pamiętać, że szczecina druciana jest wyrzucana przez szczotkę nawet podczas zwykłej pracy. Nie naprężać nadmierne drutów, przykładając nadmierne obciążenie do szczotki. Szczecina druciana może łatwo przenikać przez lekką odzież i/lub skórę.

Jeśli w przypadku szczotkowania szczotką drucianą zalecone jest zastosowanie osłony, nie dopuścić do jakiegokolwiek kontaktu szczotki z taką osłoną. Tarcza lub szczotka druciana mogą się rozszerzać ze względu na obciążenie robocze i siły odśrodkowe.

DODATKOWE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJA EKSPLOATACJI

Podczas szlifowania metalu wyrzucane są iskry. Należy upewnić się, że żadne osoby nie są zagrożone. Ze względu na niebezpieczeństwo pożaru w pobliżu nie powinny znajdować się żadne materiały palne (strefa lotu iskier). Nie stosować odpylania. Należy zapobiegać uderzeniom wyrzucanych iskier i pyłu szlifierskiego w ciało operatora.

Nigdy nie sięgać w strefę zagrożenia produktu, gdy znajduje się on w ruchu.

W przypadku znacznych wibracji lub innych zakłóceń w działaniu produktu należy go natychmiast wyłączyć. Sprawdzić produkt w celu ustalenia przyczyny.

W skrajnych warunkach (np. szlifowanie metali na gładko za pomocą tarczy szlifierskiej z fibry na trzpieniu) na wewnętrznej powierzchni szlifierki kątowej mogą osadzać się znaczne ilości zanieczyszczeń. Ze względu na bezpieczeństwo w takich warunkach należy podłączyć szeregowo przerywacz zwarz doziemnych. Jeśli zadziała przerywacz zwarz doziemnych, produkt musi zostać wysłany do serwisu.

Wiórów i drzazg nie można usuwać podczas pracy produktu.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz strona 2.

1. Rękojeść, izolowana powierzchnia chwytna
2. Przelącznik blokady
3. Przycisk blokady wrzeciona
4. Obudowa przedkładni
5. Tarcza ścienna
6. Rękojeść dodatkowa, izolowana powierzchnia chwytna

PRZEWÓD ZASILANIA

Podłączać wyłącznie do źródła jednofazowego napięcia przeniennego, zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej. Urządzenie można również podłączać do gniazdek bez uziemienia, ponieważ jego konstrukcja jest zgodna z wymogami klasy bezpieczeństwa II.

Urządzenia używane w wielu różnych miejscach, w tym w pomieszczeniach wilgotnych i w wolnym powietrzu, muszą być podłączone za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (FI, RCD, PRCD) o natężeniu prądu nieprzekraczającym niż 30 mA.

Przed podłączeniem do zasilania należy upewnić się, że produkt jest wyłączone.

Nie dopuszczać, aby do szczelin napowietrzających przedostały się jakiekolwiek metalowe części, tak by uniknąć zwarcia.

Prądy rozruchowe powodują krótkotrwałe spadki napięcia. W niekorzystnych warunkach zasilania może dojść do zakłócenia pracy innych urządzeń. Jeśli impedancja instalacji zasilającej jest mniejsza niż 0,2 Ω, wystąpienie zakłóceń jest mało prawdopodobne.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE EKSPLAQTACJI

W przypadku akcesoriów przeznaczonych do montażu z tarczą z otworem gwintowanym należy upewnić się, że gwint tarczy jest wystarczająco długi, aby przyjąć długość wrzeciona.

Tarcze tnące i szlifujące należy zawsze używać i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta.

Zawsze używać odpowiedniej osłony do cięcia i szlifowania.

Powierzchnia szlifierska ściernic z zagłębiem środkowym musi być zamontowana co najmniej 2 mm poniżej płaszczyzny występu ochronnego.

Przed rozpoczęciem pracy z produktem nakrętką regulacyjną musi być dokręcona.

Należy zawsze korzystać z rękojeści pomocniczej.

Jeśli ciężar przedmiotu obrabianego nie jest wystarczający, by zapewnić jego stabilność, należy go zamocować. Nigdy nie przesuwać ręcznie obrabianego przedmiotu w kierunku obracającej się tarczy. Nakrętka kołnierzowa musi zostać dobrze dokręcona przed uruchomieniem produktu.

Jeśli narzędzie nie będzie dobrze dokręcone nakrętka kołnierzowa, produkt może stracić wymaganą siłę mocowania podczas spowalniania.

W przypadku wystąpienia awarii zasilania podczas pracy produktu, funkcja hamowania nie będzie działać.

ELEKTRONIKA

Produkty z blokowanym wyłącznikiem mają funkcję blokady samoczynnego uruchomienia. Zapobiega ona samoczynnemu ponownemu uruchomieniu produktu po awarii zasilania. Przy wznowieniu pracy należy wyłączyć produkt i ponownie go włączyć.

Produkt posiada funkcję ochrony przed przeciążeniem i zatrzyma się w przypadku wystąpienia przeciążenia. Produkt wyłącza się. Po ostygnięciu produktu można go ponownie uruchomić.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR

PŁYNNY ROZRUCH

Elektroniczny płynny rozruch zwiększa bezpieczeństwo i zapobiega szarpaniu przy zwiększeniu prędkości.

KONSERWACJA

Szczeliny wentylacyjne produktu muszą być zawsze drożne.

Jeśli przewód zasilający produktu jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód dostępny za pośrednictwem organizacji zapewniającej serwis.

Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne AEG. W przypadku zaistnienia konieczności wymiany komponentów na nieopisane w niniejszej instrukcji należy skontaktować się z jednym z naszych agentów serwisowych AEG (prosimy o zapoznanie się z naszą listą podmiotów realizujących naprawy gwarancyjne i serwisowe).

W razie potrzeby można zamówić rysunek produktu rozebranego. Należy podać typ produktu i numer seryjny nadrukowany na etykiecie oraz zamówić rysunek u lokalnego przedstawiciela handlowego lub bezpośrednio: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami.



UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Nosić ochronę oczu.



Nosić rękawice ochronne.



Wyposażenie dodatkowe – nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego, dostępne jako wyposażenie dodatkowe.



Produkt klasy II. Produkt, w którym ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym nie polega tylko na podstawowej izolacji, ale obejmuje dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak podwójna lub wzmacniona izolacja.



Zużyciego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być gromadzony osobno.

Zużyte źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu.

Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów.

Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużyciego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużyciego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są używane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

RENDELTELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A sarokcsiszoló célja a fém, kő és kerámia anyag köszörülése és vágása, a csiszolás és a drótkorongos felületkezelés.

Vágási alkalmazáshoz használja a vágásvédőt a tartozékok sorából.

Tekintse meg a tartozék gyártójától kapott utasításokat.

A termék csak víz nélküli munkára alkalmas.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

⚠ FIGYELMEZTETÉSI Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

Örizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A SAROKCSISZOLÓHOZ

A KŐSZÖRÜLÉSSEL, CSISZOLÁSSAL, DRÓTKORONGAL VALÓ FELÜLETKEZELÉSSEL VAGY CSISZOLÓKORONGOS VÁGÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

A szerszám köszörüként, csiszolóként, drótkeként vagy vágószerszámként használható. Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

Olyan műveleteket, mint például a polírozás, nem szabad ezzel a géppel végrehojni. Veszélyt jelenthet és személyi sérülést okozhat, ha a szerszámot nem tervezett műveletre használja.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten a szerszám gyártója tervezett és ajánlott. Nem garantálja a biztonságos működést, hogy a tartozék a szerszámra rögzíthető.

A tartozék névleges sebességére legyen legalább egyenlő a készüléken feltüntetett maximális sebességgel. A névleges sebességnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek és elrepülhetnek.

A tartozék különböző átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a szerszám teljesítményének. A nem megfelelő méretű tartozékok nem irányíthatók megfelelően, illetve a szerszám nem biztosít megfelelő védelmet a használatuk során.

A tartozékok menetes felszerelésére feleljen meg a csiszolóórósó menetének. Gallérral felszerelt tartozékok esetén a tartozék rúdfurata illeszkedjen a gallér elhelyezőátmérőjéhez. A szerszám felszerelési méreteinek nem megfelelő tartozékok egyenetlenül foroghatnak, túlságosan rezeghetnek, illetve a kezelő elveszítheti az irányítást a szerszám felett.

Ne használjon sérült tartozékokat. minden használat előtt vizsgálja meg a tartozékokat, hogy pl. a csiszolókorongokon nincsen-e forgács vagy repedés, szakadás vagy túlzott mértékű kopás, illetve drótkekében kilazult vagy megrepedt drót. Ha a szerszámot vagy a tartozékot leejti, vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel ép tartozéket. Tartozék vizsgálata és felszerelése után. On és a közelében tartozkodók a forgó tartozék siklaj kívül helyezkedjenek el, és működtesse a szerszámot egy percig maximális sebességen,

terhelés nélkül. A sérült tartozékok általában széttörnek a próbaüzem során.

Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően viseljen arcmaskot, valamint biztonsági vagy védőszemüveget. A körülmenyeknek megfelelően viseljen pormaskot, fülvédőt, kesztyűt, és az apró csiszolószemcséktől vagy a munkadarabból származó részecskektől védő kötényt. A szemvédelemnek képesnek kell lennie a különféle műveletek által generált repülő törmeléket megállítani. A porvédő masznak vagy a lézőkészüléknek képesnek kell lennie arra, hogy az Ön munkája során keletkező részecskeket kisírja. A nagy intenzitású zajnak való hosszú kitettség hallásvesztést okozhat.

Minden közben tartózkodöt küldjön biztonságos távolságra a munkaterületről. A munkaterületre lépő embereknek személyi védelmi eszközöket kell viselnüük. A munkadarabról vagy egy törött tartozékról leváló részecskek kiröpülhetnek, és a munkavégzés közvetlen környezetén kívül is sérülést okozhatnak.

Ha a nagy teljesítményű gépet olyan műveletre használja, ahol a vágóterütek rejttek vezetékekkel vagy saját zsinórjukkal érintkezhetnek, akkor azt csak a szigetelt fogófelületnél tartsa meg. A feszültség alatt lévő vezetékkel történő érintkezés során a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minél következetében a kezelő áramütés érheti.

Helyezze a vezetéket távol a forgó tartozéktól. Ha elveszti az irányítást, lehet, hogy a gép elvágja a vezetéket, vagy az beakad, és a gép a forgó tárcsába rántja a kezét vagy karját.

Soha ne fektesse le a szerszámon addig, amíg a tartozék nem állt le teljesen. A forgó tartozék belekaphat a felületébe, és kitépítheti a szerszámot a kezéből.

Ne működtesse a szerszámon, miközben azt a teste mellett tartja. A forgó tartozék egy véletlen érintkezés során letépheti a ruháját, és a tartozékot a testébe húzhatja.

Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait.

A motor ventilátora beszívja a port a ház belséjébe, és a fémszemcsék túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.

Ne működtesse a szerszámon gyűlékony anyagok mellett. A szikrákat éghetjük az anyagokat.

Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő tartozékokat. Víz vagy más hűtőfolyadékok használata esetén áramütést szennedhet.

A SZERSZÁM VISSZARÚGÁSA ÉS EGYÉB KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarágás a beakadó vagy beszoruló korong, hátlap, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakciója. A beakadás vagy beszorulás a forgó alkatrész gyors leállását okozza, ami ennek következetében az irányíthatatlan szerszámot a tartozék forgásával ellentétes irányba forogtatja a beakadási pont körül.

Ha például a csiszolókorong beakad vagy beszorul a munkadarabra, a korong beakadási pontba éró széle behatolhat az anyag felületébe, és emiatt a korong kiugorhat vagy visszarúghat. A korong a kezelő felé vagy vele ellentétes irányba is ugorhat attól függően, hogy a korong hogyan mozog a beszorulási pontnál. A csiszolókorongok el is törhetnek ilyen körülmenyek között.

A visszarágás a szerszám hibás használatának, és/vagy helytelen működtetési eljárásainak vagy körülmenyéinek következménye, mely elkerülhető az alább megadott megfelelő óvintézkedések betartásával.

- Szilárdan tartsa a gépet, és úgy helyezze a testét és a karját, hogy ellenálljon a visszarágási erőknek. Ha kiegészítő fogantyú tartozik a szerszámon, a visszarágás maximális, és az indítás során kifejtett forgatónyomaték maximális kezeléséért minden használja azt. A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel meg tudja akadályozni a forgatónyomaték okozta reakciókat és visszarágásokat.
- Soha ne helyezze a kezét a forgó tartozék közelébe. A tartozék visszarághat a keze felé.
- Ne helyezze a testét arra a területre, ahová a szerszám visszarágás esetén fog mozdulni. A visszarágás a korong beszorulási pontjánál végzett mozgásával ellentétes irányba forogtatja a szerszámot.
- Különösen körültekintően járon el, ha sarkoknál, éleknél stb. dolgozik. Akadályozza meg a tartozék ugrálását és beszorulását. A sarkok, az élek vagy az ugrálás miatt a forgó

tartozékok gyakran elakadnak, emiatt a kezelők elveszlik felettesük az irányítást, vagy visszarágnak.

- Ne csatlakoztasson fűrészláncos tárcsát vagy fogas körfürészlapot. Az ilyen lapok gyakran rúgnak vissza, és a kezelő sokszor veszi el felettesük az irányítást.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A CSISZOLÁSI ÉS A CSISZOLÓKORONGOS VÁGÁSI MŰVELETEKHEZ

Csak a géphez és a kiválasztott koronghoz tervezett védőburkolathoz ajánlott típusú korongot használjon. A nem a szerszához tervezett korongok nem biztonságosak, és a szerszám nem biztosít velük szemben megfelelő védelmet.

A védőelem szílárdan a szerszámra rögzíthető, és a maximális biztonsághoz állítható, így a tárcsa legkisebb része nyúlik ki a kezelő felé. A védőelem övja a kezelőt a tárcsa letörött darabjaitól, a tárcsával való véletlen érintkezéstől és a ruházatot esetlegesen begyűjtő szíkraktól.

A tárcsákat csak ajánlott alkalmazásokhoz szabad használni.

Például: ne csiszoljon a vágókorong oldalával! A csiszoló vágókorongokat úgy alkotották ki, hogy a szélükkel csiszoljanak, a korongokra ható oldalirányú erők eltorhethetik őket.

Mindig ép, a kiválasztott tárcsához megfelelő méretű és alakú tárcsaparametket használjon. A megfelelő tárcsaparametek megtartják a tárcsát, ezáltal csökkenítik a tárcsa eltörésének kockázatát. A vágókorongokhoz való peremek eltérhetnek a csiszolókorongokhoz készült peremektől.

Ne használjon nagyobb szerszához készült lekopott tárcsákat. A nagyobb szerszámonhoz készült tárcsák nem felelnek meg egy kisebb szerszám nagyobb sebességéhez, és szétörhetnek.

A CSISZOLÓKORONGOS VÁGÁSI MŰVELETEKRE VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

Ne szoritsa meg a vágókorongot, és ne fejtsen ki rá túlzott nyomereőt. **Nem próbáljon túlságosan mélyre vágni.** A tárcsa túlerhelése miatt a tervezettnek nagyobb nyomás éri a szerszámat, a kerék könnyebben elcsavarodhat, elakadhat vagy megugorhat vágás közben, a szerszám visszarághat, illetve eltorhethet a tárcsa.

Ne helyezze a testét a forgó tárcsára mögött vagy azzal egy vonalba. Amikor a tárcsa a megmunkálás helyén előfordulik a kezelő testétől, egy esetleges visszarágás a forgó tárcsát és a szerszámot közvetlenül a kezelő felé lőheti.

Amikor a korong bármilyen okból megszorul vagy megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámot, és rögzítse a helyzetét, amíg a korong teljesen megáll. Soha ne próbálja kihúzni a vágókorongot a vágatból, miközben a korong még mozgásban van, különben az visszarághat. Végezzen vizsgálatot és javításokat, hogy megszüntesse a korong beragadásának okát.

Ne kezdje el a vágást a munkadarabban. Hagyja, hogy a korong felpörögjön a teljes sebességre, és óvatosan irányítsa vissza a vágatba. A korong elakadhat, kiugorhat vagy visszarághat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja be.

A korong beakadásának és a szerszám visszarágásának kockázatát lemezek vagy a tul Nagy méretű munkadarabok megtámasztásával csökkentheti. A nagy méretű munkadarabok saját súlyuk miatt meggörbülhetnek. A tágasztóelemeket a vágás vonala között, valamint a munkadarab széléhez közel kell elhelyezni a munkadarab alá, a korong mindenkit oldalára.

Különösen körültekintően járon el, amikor meglévő falakon vagy egyéb holttereken hajtanak végre zsebvágást. A kinyúló korong elvághatja a gáz- vagy vízcsöveket, elektromos vezetéket vagy visszarágást okozó tárgyat.

A CSISZOLÁSI MŰVELETEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ne használjon túlságosan nagy csiszolókorong-papirt. A csiszolópapír kiválasztásakor kövesse a gyártó ajánlásait. A nagyobb csiszolópapír, amely túlnyúlik a csiszolópárnán, szakadási veszélyt jelent, és beszorulást, a korong szakadását vagy visszarágást okozhat.

A DRÓTKORONGOS MŰVELETEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ügyeljen arra, hogy a kefe még normál működés közben is dobhat sörteket. Ne terhelje túl a drótkorongot arra túl nagy



nyomást kifejve. A drótsorték könnyen átüthetik a vékony ruházatot és/vagy a bőrt.

Ha a drótterhelés műveletekhez védőburkolat ajánlott, ne engedje, hogy a drótterék vagy a kefe zavart okozzon a védőberendezéssel. A drótterék vagy kefe átmérője megnövelte a munkaterhelést és a centrifugális erőt miatt.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ÉS MUNKAUTASÍTÁSOK

Fém csiszolásakor repülő szikrákat keletkeznek. Ügyeljen arra, hogy senki ne legyen veszélyben. A tűzveszély miatt a közébeli (szikraprélelési zóna) ne helyezzen el éghető anyagokat. Ne használjon repülőszivárost.

Ne érje repülő szikra vagy csiszolási por a testét.

Soha ne nyúljon a termék veszélyes területébe működés közben.

Azonnal kapcsolja ki a terméket jelentős rezgések esetén, vagy ha egyéb működési hibák történeknak. Visszágála meg a terméket, hogy megtudja az okát.

Szélcséges körülmenyek között (pl. fémek simára köszörülése a tengelyelői és vulkanfiber csiszolótárcsával), jelentős szennyeződés gyűlik össze a sarokcsiszoló belsején. Ilyen körülmenyek között biztonsági okok miatt kapcsoljon sorba egy földzárlat-megszakítót. Ha a földzárlat-megszakító kikapcsol, küldje a termékét szerviznek.

A forgácsot és a szilánkokat nem szabad eltávolítani, amíg a termék fut.

ISMERJE A TERMÉKET

Lásd a 2. oldalt

1. Fogantyú, szigetelt fogfelület
2. Rögzítőkapcsoló
3. Tengelyrögzítő gomb
4. Fogaskerék ház
5. Csiszolókorong
6. Kiegészítő fogantyú, szigetelt fogfelület

HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS

Csak egyfázisú, váltóáramú rendszerfeszültséghez csatlakozzon, a típusáblán jelzett módon. Földelőirányító nélküli aljzatokhoz is lehet csatlakozni, mivel a kialakítás megfelel a II. biztonsági osztálynak.

A sok különböző helyen, köztük vizes helyiségekben és kültéren használt készülékeket egy legfeljebb 30 mA-es áramvédő készülékkel (FI, RCD, PRCD) kell csatlakoztatni.

Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva.

A rövidzárat elkerüléséért ne hagyja, hogy fém alkatrészek kerüljenek a szellőzőnyílásokba.

A bekapsolási túláram rövid ideig tartó feszültségszökkenést okoz. Kedvezőtlen áramellátási körülmények esetén más berendezések is érintétek lehetnek. Ha az áramellátás rendszer-impedanciája 0,2 ohm alatt van, a zavarok nem valószínűk.

MUNKAUTASÍTÁSOK

Olyan tartozékok esetén, amelyeket menetes lyukú kerékkel kell felszerelni, győződjön meg arról, hogy a kerékben lévő menet elég hosszú az orsó hosszának befogadásához.

A vágó- és csiszolótárcsákat mindenkor a gyártó utasításai szerint használja és tárolja.

Mindig a megfelelő védőelemet használja vágáshoz és csiszoláshoz.

A süllyesztett közepű korongok csiszolófelületét legalább két mm-re a védőperem síkjá alá kell szerelni.

Szorítsa meg az állítóanyát, mielőtt dolgozni kezdene a termékkel.

Mindig használja a kiegészítő fogantyút.

Rögzítse a munkadarabot, ha nem elég nehéz ahhoz, hogy stabil legyen. Soha ne vezesse kézzel a munkadarabot a forgó koronghoz. Húzza meg szorosan a csőkapcsoló peremes anyát a termék indítása előtt.

Ha a szerszám nincs szorosan meghúzva a csőkapcsoló peremes anyával, elvesztheti a szükséges szorítóerőt, amikor lelassul.

Ha az energiaszolgáltatás kimarad a termék működése közben, a fék nem fog működni.

ELEKTRONIKA

A rögzíthető kapcsolójú termékekhez újraindítás elleni kikapcsoló tartozik. Ez megelőzi, hogy a termék magától újrainduljon energiakesés után. A munka újrakezdéskor kapcsolja ki a terméket, majd kapcsolja be újra.

A termék túlerhelésvédelmi funkcióval rendelkezik, és túlerhelés esetén leáll. A termék kikapcsol. Miután a termék lehűlt, újra működésbe hozható.

FINOM INDITÁS

A elektronikus finomindítás a biztonságos használatért megelőzi a termék szaggatott bejárását.

KARBANTARTÁS

A termék szellőzőnyílásait mindenkor szabadon kell tartani.

Ha a termék tápkábelleme sérült, a szervizközponton keresztül elérhető speciálisan előkészített kábelre kell cserélni.

Csak AEG tartozékokat és AEG pótalkatrészeket használjon. Ha olyan alkatrészeket kell kicsereálni, amelyről nincs leírás, forduljon egy AEG szervizpartnerhez (láss a garanciális helyek és szervizek listáját).

Szükség esetén megrendelheti a termék bontott nézetét. Adj meg a termék típusát és a címkére nyomtatott sorozatszámot, és rendelje meg a tervrajzot a helyi szerviznél vagy közvetlenül az alábbi elérhetőségen: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SZIMBÓLUMOK



A termék elindítása előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.



VIGYÁZAT! FIGYELMEZTETÉSI VESZÉLY!



A termék karbantartása előtt mindenkor húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen védőkesztyűt!



Tartozik – Az alapberendezés nem tartalmazza, tartozékként kapható.



II. osztályú termék. Olyan termék, amelyben az áramütés elleni védelem nemcsak az alapvető szigetelésre támaszkodik, hanem amelyben vannak további biztonsági övantézkedések, mint a dupla szigetelés vagy megerősített szigetelés.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne ártalmatlanítsa vágóatlagban települési hulladékékként.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait gyűjtse elkülnövénytve.

A hulladékká vált fényforrásokat vegye ki a berendezésből.

Lépj kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért.

A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait.



A hozzájárulása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatásal lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket.

A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törlje a személyes adatokat.

SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

DOLOČENI POGOJI ZA UPORABO

Kotni brusilnik je predviđen za brušenje in rezanje kovine, kamna in keramičnih materialov, brušenje in žično brušenje.

Za rezanje uporabite rezalni ščitnik iz nabora dodatkov.

Glejte navodila proizvajalca dodatka.

Izdelek je primeren samo za delo brez vode.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisani za to napravo.

△ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom. Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudiš poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

VARNOSTNA OPORAILA ZA KOTNI BRUSILNIK

VARNOSTNA OPORAILA ZA BRUŠENJE, ŽIČNO BRUŠENJE ALI ABRAZIVNO REZANJE:

To električno orodje je namenjeno za delovanje kot brusilnik, krtčni brusilnik ali orodje za obrezovanje. Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom. Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudiš poškodb.

S tem električnim orodjem ni priporočljivo izvajati poliranja. Uporaba, za katere električno orodje ni zasnovano, lahko povzroči nevarnost in privede do telesnih poškodb.

Ne uporabljajte dodatkov, ki niso posebej zasnovani in priporočeni s strani proizvajalca orodja. Dejstvo, da je dodatek mogoče priključiti na električno orodje, ne zagotavlja varnega delovanja.

Nazivna hitrost dodatka mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni na električnem orodju. Dodatki, ki tečejo s hitrostjo, ki presega njihovo nazivno hitrost, se lahko zlomijo in razletijo.

Zunanji premer in debelina dodatka morata biti v okviru nazivne zmogljivosti električnega orodja. Dodatkov nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno zaščititi ali upravljati.

Najvišji dodatkov se mora ujemati z navojem vretena. Pri dodatkih, ki se namestijo s prirobnicami, se mora oblika luknje dodatka ujemati s pritridleinim premerom prirobnice. Dodatki, ki se ne ujemajo z montažnim nastavkom na električnem orodju, bodo delovali neuravnovezeno, prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.

Poškodovanega dodatka ne uporabljajte. Dodatek pred vsako uporabo preglejte, da na primer odkrijete odkruske in razpoke na brusilnih diskih, razpole, raztrogane ali prekomerno obrabo podložne ploščice, zrahljane ali počeme žice na žičnatih krtči. Če vam orodje ali dodatek pada, preverite, ali se je poškodoval, ali pa namestite nepoškodovan dodatek. Po pregledu in namestitvi dodatka se vi in opazovalci premaknite v položaj stran od pleskive vrtecega se dodatka in električno orodje poženite z največjo hitrostjo neobremenjenega motorja za eno minuto. Poškodovani dodatki se v tem času preskušanju običajno zlomijo.

Nosite osebno varovalno opremo. Glede na uporabo nosite ščitnik za obraz, zaščitno masko za oči ali varnostna očala. Po

potrebi nosite protiprašno masko, ščitnike za ušesa, rokavice in delavniški predpasmik, ki lahko zaustavijo majhne odkruske ali dolce obdelovanca. Zaščita oči mora zagotavljati zaustavitev letečega drobirja, ki nastaja pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali dihalni aparat mora zagotavljati filtriranje delcev, ki nastajajo pri vaši uporabi. Daljša izpostavljenost velikemu hrupu lahko povzroči oglušelost.

Opazovalci naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Vsaka oseba, ki vstop v delovno območje, mora nositi osebno varovalno opremo. Delci obdelovanca ali zlomljenega dodatka lahko poletijo in povzročijo telesno poškodbo tudi izven neposrednega območja uporabe.

Med izvajanjem del, pri katerih bi rezalni dodatek lahko prišel v stik s skrito električno napeljavjo ali lastnim kablom, električno orodje držite za izolirana držala. Če se priponomski za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja povzročijo električni udar.

Kabla ne približujte vrtečemu se dodatku. Če izgubite nadzor, lahko kabel prerezete ali pa se ta zataknite, ter vašo roko povleče v vrteče se kolo.

Električnega orodja nikoli ne odložite, preden se dodatek povsem ne ustavi. Vrteči se dodatek se lahko zataknite za površino in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Električnega orodja ne zaganajte, ko ga prenašate ob telesu. Če se vrteci se dodatek slučajno zataknite v vaša oblaci, ga lahko ta povlečejo ka vašemu telesu.

Zračne šobe električnega orodja redno čistite. Ventilator motorja vleče prah v ohisje, prevelika količina nabranega kovinskega prahu pa lahko povzroči z elektriko povezano nevarnost.

Dodatak ne upravljaljite v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko te materiale vnamejo.

Ne upravljaljite dodatkov, ki zahtevajo uporabo tekočih hladilnih sredstev. Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči smrt zaradi električnega udara ali električni šok.

POVRATNI UDAREC IN S TEM POVEZANA OPORILA

Povratni udarec je nenadna reakcija na zataknjen ali ukleščen vrteči se disk, podložne ploščico, krtča ali katerikoli drug dodatek. Zatikanje ali ukleščenje povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se dodatka, ki nenadzorovano električno orodje nato v točki zatika prisili k premiku v smer, nasprotno smeri vrtenja dodatka.

Na primer, če se brusilni disk zataknite ali uklešči v obdelovanca, lahko rob diska, ki vstopa v točko zatika, zareže v površino materiala, kar povzroči izpad ali izmet diska. Disk lahko skoči proti uporabniku ali stran od njega, kar je odvisno od smeri premikanja diska v točki zatika. V navedenih pogojih se lahko brusilni disk tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica zlorabe in/ali nepravilnih postopkov uporabe električnega orodja ali pogojev, ki se jih lahko prepreči z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni spodaj:

- Električno orodje trdno držite in telo ter roke imitev v položaju, ki omogoča odpor na sile povratnih udarcev. Če je na voljo pomozni ročaj, ga vedno uporabljajte, da boste imeli najboljši nadzor nad reakcijo povratnega udarca ali navora med zagonom. Če se izvajajo ustrezni previdnostni ukrepi, lahko uporabnik nadzoruje sile navora ali povratnega udarca.
- Nikoli ne približujte rok vrtečemu se dodatku. Povratni udarec lahko povzroči premik dodatka prek vaše roke.
- Telesa ne imejte območja, v katerega bi se premaknili električno orodje v primeru povratnega udarca. Povratni udarec bo orodje vrgel v nasprotni smeri premikanja diska v točki zatika.
- Pri obdelavi kotov, ostrih robov itd. bodite posebej previdni. Preprečite poskakovanje in zatikanje dodatka. Kot, ostri robovi ali poskakovanje povzročijo zatikanje vrtečega se dodatka in privedejo do izgube nadzora ali povratnega udarca.
- Ne pritrditte rezila motorne žage za obdelavo lesa ali zobčastega rezila žage. Omenjena rezila povzročijo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



POSEBNA VARNOSTNA OPORIZILA ZA ABRAZIVNO OBREZOVANJE

Uporabljajte izključno vrste diskov, ki so priporočene za vaše električno orodje, in poseben ščitnik, zasnovan za izbrani disk. Diskov, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, ni mogoče ustrezno zaščititi, zato so nevarni.

Ščitnik mora biti dobro pritrjen na električno orodje in v položaju, ki zagotavlja največjo varnost, tako da je v smeri proti uporabniku izpostavljena kar najmanjša količina diska. Ščitnik pomaga varovati uporabnika pred odlomljenimi delci diskov, nenanernim stikom z diskom in iskrami, ki bi lahko zanetile oblačila.

Diske se lahko uporablja izključno za priporočene uporabe. Na primer: ne brusite s stranskim delom rezalnega diska. Brusilni rezalni diskovi so namenjeni bočnemu brušenju; stranske sile, ki delujejo na tovrstne diske, lahko povzročijo njihov razpad.

Vedno uporabljajte nepoškodovanje prirobnice za disk ustrezne velikosti in oblike za vaš izbrani disk. Ustrezone prirobnice za disk podpirajo disk, s čimer zmanjšajo možnost zloma diskov. Prirobnice za rezalne diske so morda drugačne od prirobnic za brusilne diske.

Ne uporabljajte obrabljenih diskov, namenjenih za večje električno orodje. Disk, ki je namenjen za večje električno orodje, ni primeren za veliko hitrost manjšega orodja, zato se lahko razleti.

DODATNA VARNOSTNA OPORIZILA ZA ABRAZIVNO OBREZOVANJE:

Ne »zatikajte« rezalnega diska oziroma nanj ne pritisnite pretirano. Ne poskušajte narediti preglobokega rezca.

Preeobremenitev diskova poveča obremenitev in možnost ukrivljenja ali zatikanja diskova v rezu ter morda povratni udarec ter zlom diskova.

Ne stojte pred in za vrtečim se diskom. Ko se disk na mestu obratovanja premika stran od vašega telesa, lahko morebitni povratni udarec vrže vrteči se disk in električno orodje neposredno v vas.

Če se disk zatika ali če se rezanje iz kakršnega razloga prekine, izklopite električno orodje in ga držite v nepremičnem položaju, dokler se disk povsem ne ustavi. Ko se rezalni disk premika, ga nikoli ne poskušajte odstraniti iz reza, saj lahko pride do povratnega udarca. Ugotovite vzrok zatikanja diskova in ustrezno ukrepati, da ga odpravite.

Ne nadaljujte z rezanjem obdelovanca. Počakajte, da disk doseže polno hitrost, in ga predvidno znova vstavite v rez. Če električno orodje ponovno zaženete, kot je disk v obdelovancu, se lahko disk zataknka, privzidne ali povzroči povratni udarec.

Plošča ali velike obdelovance podprtite, da minimizirate nevarnost zatikanja diskova in povratnega udarca. Veliki obdelovanci se radi posedejo pod lastno težo. Obdelovanec je treba podstaviti blizu linije rezova in bližu roba obdelovanca na obeh straneh diskova.

Pri izvajanju žepnih rezov v obstoječe stene ali druga slepa območja bodite posebej previdni. S prodiročim diskom lahko prezelete vodovodne ali plinske cevi, električno napeljavajo ali predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA BRUŠENJE

Ne uporabljajte občutno prevelikega papirja za brusilni disk. Pri izbirki brusnega papirja upoštevajte priporočila proizvajalcev. Večji brusni papir, ki sega prek brusilne ploščice, predstavlja nevarnost pretrganja in lahko povzroči pregibanje, trganje diskova ali povratni udarec.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ŽIČNO BRUŠENJE

Zavedajte se, da tudi med normalnim delovanjem iz krtace letijo žične ščetine. Ne preobremenite žic s prekomernim obremenjevanjem krtace. Žične ščetine lahko zlahka prodrejo skozi lahka oblačila in/ali kožo.

Če je za žično brušenje priporočena uporaba ščitnika, ne dopustite, da bi žični kolut ali krtaca oviral ščitnik. Premer žičnega koluta ali krtace se lahko poveča zaradi delovne obremenitve ali centrifugalnih sil.

DODATNA NAVODILA ZA VARNOST IN DELO

Med brušenjem kovin nastajajo leteče iskri. Poskrbite, da ne povzročite nevarnosti za osebe. Zaradi nevarnosti požara v bližini

(v območju letenja isker) ne sme biti vnetljivih materialov. Ne uporabljajte odsesavanja prahu.

Preprečite padanje letečih isker in prahu, ki nastajajo pri brušenju, na vaše telo.

Ko izdelek deluje, nikoli ne segajte v njegovo nevarno območje. V primeru močnih vibracij ali če se pojavi drugo nepravilno delovanje izdelek takoj izklopite. Preglejte izdelek, da ugotovite vzrok za navedeno.

V ekstremnih pogojih (npr. gladko brušenje kovin z okvirjem in brusilnim diskom iz vulkaniziranih vlaken) se lahko v kotem brusilniku nabere velika količina kontaminacije. Iz varnostnih razlogov je treba v takšnih pogojih zaporedno priključiti prekinjevalec odpovedi ozemljitve. Če se prekinjevalec odpovedi ozemljitve sproži, je treba izdelek poslati na servisiranje. Medtem ko izdelek deluje, odkruškov in trsk ne smete odstranjevati.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 2.

1. Ročaj, izolirano držalo
2. Zaklepno stikalno
3. Gumb za zaklep vretena
4. Ohišje zobnikov
5. Brusilni disk
6. Pomožen ročaj, izolirano držalo

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

Priklučite izključno na sistem izmenične napetosti, kot je navedeno na nazivni ploščici. Zasnova je v skladu z varnostnim razredom II, zato je možna tudi priključitev na vtivnico brez ozemljitvenega stika.

Naprave, ki se uporabljajo na številnih različnih lokacijah, vključno z mokrimi prostori in na prostem, morajo biti priključene prek naprave za preostali tok (FI, RCD, PRCD) največje moči 30 mA.

Prepričajte se, da je izdelek pred priključitvijo na omrežje izklopljen. Ne dopustite vstopa kovinskih delov v prezračevalne reže, da preprečite kratki stik.

Vkloniti toku povzročijo kratke padce napetosti. V neugodnih pogojih napajanja lahko to vpliva na drugo opremo. Če je sistemski upor napajalnega sistema nižji od 0,2 Ohmov, se motnje ne bi smele pojavit.

NAVODILA ZA DELO

Pri dodatkih, namenjenih za namestitev s kolesom z navojno luknjo, poskrbite, da je navoj v kolesu dovolj dolg, da ga lahko privijete na dolžino vretena.

Rezalne in brusilne diske vedno uporabljajte shranjujte po navodilih proizvajalca.

Vedno uporabljajte ustrezni ščitnik za rezanje in brušenje.

Brusilna površina diskov s sredinskim utorom mora biti nameščena najmanj dva mm pod ploskev ustnice ščitnika.

Pred začetkom dela z izdelkom je treba priviti prilagoditveno matico.

Vedno uporabljajte pomožni ročaj.

Če obdelovanec ni dovolj težak, da bi zagotavljal stabilnost, ga je treba pritriditi. Obdelovanca nikoli z roko ne premikajte proti vrtečemu se disku. Pred zagonom izdelka je treba dobro pritriditi matico prirobnice.

Če orodje ni dobro pritrjeno s prirobnico matico, lahko izdelek ob zmanjšanju hitrosti izgubi potrebno prižemno silo.

Če med delovanjem izdelka pride do izpada napajanja, funkcija zaviranja ne bo delovala.

ELEKTRONIKA

Izdelki z zaklepnim stikalom so opremljeni z odklopnikom ponovnega zagona. Ta prepreči ponovni zagon izdelka po izpadu napajanja. Če želite nadaljevati z delom, izdelek izklopite in ponovno vklonite.

Izdelek ima funkcijo zaščite pred preobremenitvijo, zato se ob preobremenitvi izklopi. Izdelek se izklopi. Ko se izdelek ohladi, ga lahko začnete ponovno uporabljati.

GLADKI ZAGON

Elektronski gladki zagon za varno uporabo preprečuje sunkovit zagon izdelka.

VZDRŽEVANJE

Prezračevalne reže izdelka morajo biti vedno čiste.

Če je napajalni kabel izdelka poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo na servisu.

Uporabljajte samo dodatke AEG in rezerve dele AEG. Če je treba zamenjati dele, ki niso opisani, se obrnite na enega od servisov družbe AEG (glejte seznam naslovov za uveljavljanje garancije/ servisov).

Po potrebi lahko naročite eksplozijski pogled izdelka. Navedite vrsto izdelka in serijsko številko, natisnjeno na oznaki, ter naročite načrt pri lokalnem servisnem agentu ali neposredno na: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Pred zagonom izdelka pazljivo preberite navodila.



POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!



Pred izvajanjem kakršnihkoli del na izdelku vedno iztaknite vtič iz vtičnice.



Nosite zaščito oči.



Nosite zaščitne rokavice.



Dodatek - ni na voljo kot standardna oprema, na voljo kot dodatek.



Izdelek razreda II. Izdelek, pri katerem zaščita pred električnim šokom ni zagotovljena samo z osnovno izolacijo, ampak so zagotovljeni tudi dodatni varnosti ukrepi, na primer dvojna izolacija ali ojačana izolacija.



Odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesoritane gospodinjske odpadke. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.

Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.

Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem.

Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti.

Vaš prispevek k ponovni uporabi in reciklirajujočim podjetjem je dragocen. Elektronske opreme pomaže zmanjšati zahteve po surovinah.

Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi.

Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrisite.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

SPECIFICIRANI UVJETI KORIŠTENJA

Kutna brusilica namenjena je za brušenje i rezanje metala, kamena i keramičkih materijala, glačanje i žično četkanje.

Za primjene pri rezanju koristite štitnik za zaštitu od rezanja iz asortirana pribora.

Pogledajte upute koje ste dobili od proizvođača pribora.

Proizvod je prikladan samo za rad bez vode.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

△ UPOZORENJE! Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sva upozorenja i upute sačuvajte za buduću upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA KUTNE BRUSILICE

SIGURNOSNA UPOZORENJA UOBIČAJENA ZA POSTUPKE BRUŠENJA, GLAČANJA, ČETKANJA ŽICOM ILI ABRAZIVNOG ODSIJEĆANJA:

Ovaj električni alat namenjen je da funkcioniра као brusilica, žična četka ili alat za odsijecanje. Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Ne preporučuje se da se postupci kao što je poliranje obavljaju ovim električnim alatom. Postupci za koje ovaj električni alat nije projektiran mogu stvoriti opasnost i prouzročiti telesne ozljede.

Ne koristite pribor koji proizvođač alata nije konstruirao i preporučio. Samo zato što se pribor može pridružiti vaš električni alat to ne jamči sigurno rukovanje.

Nazivna brzina pribora mora biti barem jednaka maksimalnoj brzini označenoj na alatu. Pribori koji se kreću brže od njihove nazivne brzine mogu se razletjeti.

Vanjski promjer i debljina vašeg pribora moraju biti unutar nazivne vrijednosti kapaciteta vašeg električnog alata. Pribor nepriskladne veličine ne može se ugraditi odgovarajuća zaštita niti se njime može upravljati.

Montiranje pribora s navojima mora se poklopiti s navojima na vretenu brusilice. Za pribor koji se montira s pomoću prirubnica, otvor steznog trna na priboru mora odgovarati promjeru za lociranje prirubnice. Pribor koji se ne poklapa s montažnom strojnom opremom električnog alata će izgubiti ravnotežu, previše vibrirati i može dovesti do gubitka nadzora.

Ne koristite oštećeni pribor. Prije svake upotrebe pregledajte dijelove pribora kao što su abrazivni diskovi i uvjerite se da na njima nema otkruhuća i napuklina, da na potpornim podlogama nema napuklina, procijepa, i prekomernog trošenja, da na žičanoj četki nema labavih ili napuklih žica. Ako vam je alat ili dio pribora ispašao iz ruke, provjerite ima li oštećenja ili instalirajte noštećeni pribor. Nakon pregledavanja i instaliranja nekog pribora, ni vi niti nazočne osobe nemojte ostati u ravnini s rotirajućim priborom i pokrenite električni alat maksimalnom brzinom bez opterećenja u trajanju od jedne minute. Oštećeni dijelovi pribora će se obično polomiti tijekom ovog probnog vremenskog razdoblja.

Nositte osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite zaštitnu masku za lice, zaštitu za oči ili sigurnosne naočale. Kao što je prikladno, nosite masku za zaštitu od prašine, štitnike za uši, rukavice i radiioničku pregaču koja može zaustaviti male abrazivne fragmente ili komadiće obratka. Zaštitu za oči mora biti u stanju zaustaviti leteće krhotine koje nastaju tijekom različnih postupaka. Maska za prašinu ili respirator moraju biti u stanju filtrirati čestice koje nastaju tijekom vaše operacije. Produljeno izlaganje buci velikog intenziteta može prouzročiti gubitak slухa.

Nazočne osobe držite na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Sve osobe koje ulaze u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu. Fragmenti obratka ili slomljene pribore mogu izlizjeti i prouzročiti ozljede izvan neposrednog radnog područja.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR

Kada režete tako da postoji mogućnost da dodatni pribor za rezanje dotakne skriveno označenje uređaja ili njegov vlastiti kabel napajanja, električni alat držite isključivo za izolirane površine za hvatanje. Dodirivanje „žive“ žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.

Položaj kabela odmaknut od pribora koji se vrti. Ako izgubite nadzor nad alatom, priključni kabel može se prerezati ili zahvatiti, a vaša šaka ili ruka može biti povučena u kotač koji se vrti.

Električni alat nikada nemojte odlagati na neku podlogu sve dok se pribor potpuno ne zaustavi. Pribor koji se vrti može zahvatiti površinu i povući električni alat izvan vašeg nadzora.

Električni alat ne smije biti u pokretu dok ga nosite pokraj sebe. Slučajan kontakt s dijelom pribora koji se vrti mogao bi izazvati hvaćanje vaše odjeće i pritom povući pribor prema vašem tijelu.

Redovito čistite otvore za zrak na električnom alatu. Ventilator motora uvlačiće prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može prouzročiti opasnosti povezane s električnom strujom.

S električnim alatom ne radite u blizini zapaljivih materijala. Iskre bi mogle zapaliti te materijale.

Ne koristite pribor koji traži korištenje tekućih sredstava za hlađenje. Korištenjem vode ili ostalih tekućih sredstava za hlađenje moglo bi doći do strujnog udara.

POVRATNI UDAR I POVEZANA UPOZORENJA

Povratni udar je iznenadna reakcija na priklešten ili zaglavljeni rotirajući disk, potpornu podlogu, četku ili bilo koji drugi pribor. Priklešten ili zaglavljivanje uzrokuje brzo zatješenje rotirajućeg pribora što uzrokuje nekontrolirano silovito kretanje električnog alata u smjeru suprotnom od rotacije pribora u točki spajanja.

Na primjer, ako je neki abrazivni disk zaglavljen ili priklešten u obratku, rub diskova koji ulazi u mjesto prikleštenja može se zabit u površinu materijala uzrokujući iskakanje ili izlijetanje diska. Kotač može poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru kretanja diska na mjestu prikleštenja. Abrazivni diskovi mogu se i slomiti u tim uvjetima.

Povratni udar je posljedica pogrešne upotrebe električnog alata ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta i moguće ga je izbjegći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je prikazano u nastavku.

- Električni alat uhvatite čvrsto, a tijelo i ruku postavite u takav položaj koji vam omogućava da izdržite sile povratnog udara. Uvijek koristite pomoćnu ručku, ako vam je dostavljena, kako biste imali maksimalan nadzor nad povratnim udarom ili reakcijom okretnog momenta tijekom početka rada. Rukovatelj može kontrolirati sile okretnog momenta ili povratnog udara, ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
- Nikada ne stavljajte ruku pokraj pribora koji rotira. Pribor bi prilikom povratnog udara mogao prijeći preko vaše ruke.
- Tijelo nikada ne stavljajte u područje u koje će se električni alat pomaknuti ako dode do povratnog udara. Povratni udar će pomaknuti alat u smjeru suprotnom od smjeru kretanja diska na mjestu zaglavljivanja.
- Budite osobito oprezni prilikom obrade kutova, oštih rubova itd. Izbjegavajte odbijanje i zaglavljivanje pribora. Kutovi, oštiri rubovi ili odbijanje dovode do zaglavljivanja rotirajućeg pribora i uzrokuju gubitak nadzora ili povratni udar.
- Na njega nemojte kvačiti lanac za pile, oštricu za rezbarenje drva ili nazubljeni list pile. Takve oštice često izazivaju povratni udar i gubitak nadzora.

SIGURNOSNA UPOZORENJA SPECIFIČNA ZA POSTUPKE BRUŠENJA I ABRAZIVNOG ODSIJEĆANJA

Koristite samo vrste diskova koje su preporučene za vaš električni alat i specifični štitnik konstruiran za odabranu disk. Diskovi za koje električni alat nije projektiran ne mogu se zaštititi na odgovarajući način i nesigurni su.

Štitnik se mora dobro pričvrstiti za električni alat i postaviti u položaj maksimalne sigurnosti, tako da je izložen najmanji dio diska okrenut prema rukovatelju. Štitnik pomaže da se rukovatelj zaštići od fragmentenja stolmljenog diska, slučajnog kontakta s diskom i iskril koje bi mogle zapaliti odjeću.

Diskovi se moraju koristiti samo za preporučene primjene.

Primjer: ne brusite bočnim dijelom reznog diska. Abrazivni rezni diskovi namijenjeni su za periferno brušenje, bočne sile kojima su izloženi ti diskovi mogu biti prouzročiti njihovo prsnucu.

Uvijek koristite neosjećene prirubnice diska odgovarajuće veličine i oblike za vaš odabran disk. Odgovarajuće prirubnice diska podupiru disk i time smanjuju mogućnost pucanja diska. Prirubnice reznih diskova mogu se razlikovati od prirubnica brusnog diska.

Ne koristite istrošene diskove većih električnih alata. Disk namijenjen za veći električni alat nije prikladan za veću brzinu manjeg alata i mogao bi se raspuknuti.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA SPECIFIČNA ZA POSTUPKE ABRAZIVNOG ODSIJEĆANJA:

Nemojte „zaglavljivati“ rezni disk ili primjenjivati prekomjeren pritisak. Ne pokušavajte napraviti rez prevelike dubine. Prekomjerno naprezanje diska povećava opterećenje i sklonost savijanju ili usjecanju diska u rezu i mogućnost povratnog udara ili loma diska.

Svoje tijelo nemojte stavljati u ravnicu s rotirajućim diskom i iz njega. Kada se disk u trenutku rada odmice od vašeg tijela, mogući povratni udar može odbaciti disk koji se vrti i električni alat izravno prema vama.

Kada se disk spaja ili kada se rezanje prekida zbog bilo kojeg razloga, isključite električni alat i držite ga u nepomičnom položaju sve dok se disk potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvaditi rezni disk iz reza dok se disk kreće, u suprotnom bi moglo doći do povratnog udara. Istražite uzrok i poduzmite korektivnu radnju kako biste uklonili uzrok usjecanja diska.

Postupak rezanja nemojte ponovno pokretati dok je disk u obratku. Pustite da disk postigne punu brzinu i pažljivo ponovno udite u rez. Disk bi se mogao usjeći, krenuti prema gore ili odbiti se unatrag ako se električni alat pokrene dok se nalazi u obratku.

Poduprite ploče ili svaki obradak prekomjerne veličine kako biste smanjili rizik od zaglavljivanja diska i povratnog udara. Veliki obraci skloni su propadanju pod svojom vlastitom tezinom. Potpore se moraju postaviti ispod obratka blizu crte rezanja i blizu ruba obratka s obje strane diska.

Budite izuzetno oprezni prilikom izrezivanja „žđepova“ u postojecim zdovima ili drugim slijepim područjima. Disk koji se probije uvihek može prerezati plinske ili vodovodne cijevi, električno ožičenje ili predmete koji mogu prouzročiti povratni udar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA POSTUPKE BRUŠENJA

Na disku ne koristite brusni papir prevelikih dimenzija. Pri odabiru brusnog papira slijedite preporučuće.

Postoji opasnost da bi se širi brusni papir koji je veći od brusne podloge mogao poderati zaplesti, prouzročiti uništavanje diska ili povratni udar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA POSTUPKE ČETKANJA ŽICOM

Imajte na umu da žicane čekinje izljeću iz četke čak i tijekom uobičajenog rada. Nemojte prekomjerno naprezati žice pretežano opterećujući četku. Čekinje žice mogu lako prodirjeti kroz tanku odjeću ili kožu.

Ako je upotreba štitnika preporučena za četkanje žicom, nemojte dozvoliti da žičani kotač ili četka ometaju štitnik. Promjer žičanog kotača ili četke može se povećati zbog radnog opterećenja i centrifugalnih sila.

DODATNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI I RADU

Prilikom brušenja metala nastaju leteće iskre. Bronebiti se da nijedna osoba nije u opasnosti. Zbog opasnosti od požara, nijedan od zapaljivih materijala ne bi se smio nalaziti u blizini (zona izljeđanja iskr). Ne koristite sustav za usisavanje prašine.

Spriječite da leteće iskre i prašina od brušenja pogodaju vaše tijelo. Nikada ne posežite rukom u opasnu zonu proizvoda dok radi.

Odmak isključite proizvod u slučaju pojave velikih vibracija ili drugih nepravilnosti. Pregledajte proizvod kako biste otkrili uzrok.

U ekstremnim uvjetima (npr. metalima za glatko brušenje sa steznim trnom i diskom za brušenje s vulkaniziranim vlaknima), u

unutrašnjosti kutne brusilice može doći do nakupljanja značajne količine otpada. Zbog sigurnosnih razloga, prekidač rada u slučaju kvara uzemljenja mora se seriski povezati. Ako prekidač rada u slučaju kvara uzemljenja zataji, uređaj se mora poslati u servis.

Krhotine i iwerje ne smiju se uklanjati dok proizvod radi.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Vidi stranicu 2.

1. Drška, izolirana površina za hvatanje
2. Sklopka za zaključavanje
3. Gumb za blokiranje vretena
4. Kućište župčanika
5. Brusni disk
6. Pomoćna drška, izolirana površina za hvatanje

MREŽNI PRIKLJUČAK

Priklučiti samo na sustav jednofaznog izmjeničnog napona kako je navedeno na nazivnoj pločici. Priklučivanje je moguće i na utičnice bez kontakta uzemljenja budući da je dizajn usklađen s II. klasom sigurnosti.

Uređaji korišteni na mnogo različitim lokacija, uključujući mokre prostorije i na otvorenom moraju se spajati putem uređaja za rezidualnu struju (FI, RCD, PRCD) od 30 mA ili manje.

Uverite se da je proizvod isključen prije nego što ga priklučite na struju.

Nemojte dozvoliti da nijedan metalni dio ne uđe u prorene za zrak kako biste izbjegli kratki spoj.

Uklopne struje uzrokuju kratkotrajne padove napona. U nepovoljnim uvjetima električnog napajanja, to može utjecati i na ostalu opremu. Ako je impedancija sustava napajanja niža od 0,2 ohma, vjerojatno neće doći do poremećaja.

UPUTE ZA RAD

U slučaju pribora namijenjenog za montiranja s kotačem s navojnim otvorom, budite sigurni da je navo u kotaču dovoljno dug da može primiti vreteno punom duljinom.

Rezne i brusne diskove uvijek koristite i čuvajte u skladu s uputama proizvođača.

Uvijek koristite odgovarajući štitnik za rezanje i brušenje.

Brusna površina diskova s udubljenjem u sredini mora se montirati najmanje dva mm ispod ravnine zaštitnog jezička.

Matica za namještanje mora se pritegnuti prije početka rada s proizvodom.

Uvijek koristite pomoćnu ručku.

Obradak mora biti učvršćen ako nije dovoljno težak da bude nepokretan. Obradak nikada nemojte rukom pomicati prema rotirajućem disku. Matica s prirubnicom mora biti dobro pritegnuta prije pokretanja proizvoda.

Ako alat nije sigurno pričvršćen s pomoću matice s prirubnicom, moguće je da će proizvod izgubiti potrebnu steznu silu prilikom usporavanja.

U slučaju da tijekom rukovanja proizvodom nestane struje, funkcija kočenja neće djelovati.

ELECTRONIKA

Proizvodi sa sklopkom koju je moguće zaključati isporučuju se sa sustavom za isključivanje ponovnog pokretanja. Time se onemogućuje samostalno ponovno pokretanje proizvoda nakon nestanka struje. Prilikom nastavka rada, isključite proizvod i ponovno ga uključite.

Proizvod ima zaštitu od preopterećenja i zaustavit će se ako do preopterećenja dođe. Proizvod se isključuje. Nakon što se proizvod ohladi, moguće ga je ponovno pustiti u rad.

POKRETANJE BEZ ZASTOJA

Elektroničko pokretanje bez zastoja za sigurnu upotrebu sprječava pokretanje proizvoda uz trzaje.

ODRŽAVANJE

Ventilacijski otvori proizvoda moraju biti čisti u svakom trenutku.

Ako je kabel za napajanje proizvoda oštećen, morate ga zamijeniti posebno pripremljenim kabelom kojeg je moguće nabaviti putem servisa.

Koristite isključivo nastavke, dodatke i rezervne dijelove tvrtke AEG. Ako je komponente koje nisu opisane potrebno zamijeniti, обратите se našem AEG servisnom agentu (pogledajte naš popis jamstvenih/servisnih adresa).

Crtić prikaz rastavljenog sklopa proizvoda moguće je naručiti prema potrebi. Navedite vrstu proizvoda i seriski broj otisnut na oznaci i naručite crtić od svojih lokalnih servisnih predstavnika ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Prije pokretanja proizvoda pažljivo pročitajte upute.



OPREZ! UPOZORENJE! OPASNOST!



Utičač uvijek izvucite iz utičnice prije obavljanja bilo kakvih radova na proizvodu.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitne rukavice.



Pribor - Nije uključen u standardnu opremu, dostupan je kao pribor.



Proizvod II klase. Proizvod u kojem se zaštita od strujnog udara ne temelji samo na osnovnoj izolaciji, nego u kojem su omogućene dodatne sigurnosne mjere opreza, kao što je dvostruka izolacija ili pojačana izolacija.



Otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Otpadna električna i elektronička oprema mora se prikupljati odvojeno.

Otpadni izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme.

Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada.

U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja električne i elektroničke opreme.

Vaš doprinos ponovnoj upotribi i reciklirajući otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama.

Otpadna električna i elektronička oprema sadrži vrijedne materijale i one koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem.

Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR

IPAŠI LIETOŠANAS APSTĀKLIS

Lenka slīpmašīna ir paredzēta metāla, akmens un keramikas materiālu slīpēšanai, griešanai un aptrādei ar stieplu birsti. Griešanai izmantojiet griešanas aizsargu no aksesuāru klāsta. Lūdzu, skaitl norādes, ko sniedzis piederumu ražotājs.

Produkts ir piemērots tikai darbam bez ūdens.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai lietošanai.

LENKA SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI**DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI, KAS KOPIĢI SLĪPĒŠANAI, APTRĀDEI AR SMILŠPĀPIRŪ, STIEPLU BIRSTI, VAI GRIEŠĀNAI UN ABRAZĪVĀJIEM DISKIEM.**

Šīs elektroinstrumenti ir paredzēti, lai darbotos kā slīpmašīna, lenka slīpmašīna vai griešanas rīks. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Tādas darbības kā, piemēram, pulēšana, nav paredzētas veikšanai ar šo elektroinstrumentu. Darbības, kurām elektroinstrumenti nav paredzēts, var radīt apdraudējumu un ievainojumus.

Neizmantojiet aksesuārus, kurus instrumenta ražotājs nav īpaši veidojis un ieteicis lietošanai ar instrumentu. Tikai tāpēc, ka piederumu var uzstādīt Jūsu elektroinstrumentam, tas nenošķīra drošu lietošanu.

Piederumu lietošanas nominālajam ātrumam ir jābūt vismaz tādam, kas vienādīs vai lielāks par maksimālo ātrumu, kas norādīts uz elektroinstrumenta. Piederumi, kas tiek lietoti ar lielāku ātrumu nekā to nominālais ātrums, var salūzt un mestī pa gaisu.

Piederuma ārējam diametram un biezumam jābūt atbilstošam jūsu elektroinstrumenta nominālajiem paredzētajiem izmēriem. Nepareiza izmēra piederumus nevar atbilstoši aizsargāt vai kontroliēt.

Vītnotu piederumu uzstādīšanai jāatbilst slīpmašīnas vārpstas vītnei. Papildpiederumiem, kas uzstādīti ar atlokiem, piederuma atverei ir jāatbilst atloka stiprinājuma diametram. Piederumi, kas neatbilst elektroinstrumenta uzstādīšanas stiprinājumiem, zaudē līdzvaru, pārmērigi vibrēs un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Nelietojiet bojātu piederumu. Pirms katras lietošanas pārbaudiet piederumu, piemēram, abrazīvos diskus, vai tiem nav skaidri un plāni, pamatnes plāni, plīsumu vai pārmērīga nodilumā, stieplu birstēm – vai nav vajagīs vai saplaisījušās stieples. Ja elektroinstrumenti vai piederums ir nomests, pārbaudiet vai nav bojājumu vai uzstādījet nebojātu piederumu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas, vienu minūti darbiniet elektroinstrumentu ar maksimālo ātrumu bez slodzes, nodrošinot, ka jūs un apkārtējie atrodas atstātu no piederuma rotācijas plaknes. Šādas pārbaudes laikā bojāti piederumi parasti sabruk.

Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no pielietojuma, izmantojiet sejas aizsargu, daļējus vai pilnas aizsargbrilles. Vajadzības gadījumā valkājiet putekļu masku, dzirdes aizsarglīdzekļus, cīmdušus un darbīcas priekšsauku, kas spēj apturēt nelielus abrazīvā vai apstrādājamā materiāla fragmentus. Acu aizsarglīdzekļiem jābūt spēcīgiem apturēt lidojošus grūžus, ko rada dažādi darbi. Putekļu maskai jāspēj filtrēt daļinās, kuras rada jūsu darbs. Ilgošta augstas intensitātes troksnā ieteikme var izraisīt dzirdes zudumu.

Nodrošiniet, ka apkārtējie atrodas drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas ienāk darba zonā, ir jāvilkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā materiāla vai salūžušā

piederuma fragmenti var tikt mesti pa gaisu un izraisīt ievainojumus ārpus tiešās darba zonas.

Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, gadījumos, kad veicāmā darba laikā urbšanas rīks var nonākt saskarsmē ar aplēptu vadu instalāciju vai paša instrumenta barošanas vadu. Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla dalas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.

Novietojiet vadu atstatu no griešanas piederuma. Ja jūs zaudējat kontoli, vads var tikt griezts vai sagriezts, un jūs plauksta vai roka var tikt ierauta rotējošā diskā.

Nekad nenolieciet elektroinstrumentu uz virsmas, līdz piederums ir pilnīgi apstājies. Rotējošām piederumam var rasties sakare virsmu un tas var izraudīt elektroinstrumentu no rokas.

Nedarbīniet elektroinstrumentu, kamēr nesat to pie sāniem. Nejaūsa saskarsme ar rotējošu piederumu var izraisīt apģērba ieķeršanos, ieraujot piederumu jūsu ķermenī.

Regulāri tūriet elektroinstrumenta gaisa ventilācijas atveres. Motora ventilators iesūc putekļus korpusa lekšienē, un pārmerīgā metāla putekļu daļu uzkrāšanās var radīt elektrisku apdraudējumu.

Neizmantojiet elektroinstrumentu degošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.

Neizmantojiet piederumus, kam nepieciešami šķidrie dzesēšanas līdzekļi. Ūdens vai citu šķidru dzesēšanas līdzekļu izmantošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

ATSITIENS UN AR TO SAISTĪTIE BRĪDINĀJUMI

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz iesprūdušu vai iespiestu rotējošu disku, atbalsta pāmatni, birsti vai jebkuru citu piederumu. Iespiešana vai ieķeršanās rada strauju rotējošu piederuma apstāšanos, kas savukārt izraisa nekontrolētu elektroinstrumenta rāvienu virzienā, kas ir pretējs piederuma rotācijai saķeres punktā.

Piemēram, ja abrazīvais disks ieķeras vai tiek iespiesti apstrādājamā materiālā, slīpripas mala, kas atrodas saķeres punktā, var legrīt materiāla virsmā, izraisot slīpripas izraušanos vai atsitienu. Diski var tikt rauti lietotāja virzienā vai prom no tā, atkarībā no riteņa kustības virzīna iesprūšanas vietā. Šādos apstākļos abrazīvie diskī var salūzt.

Atsitiens ir nepiemērotas un/vai nepareizas elektroinstrumenta lietošanas vai tās apstākļus rezultāts, un no tā var izvairīties, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti tālāk.

- Nodrošiniet elektroinstrumenta stingru satvērienu un novietojiet kermeņi un rokas tā, lai varētu pretoties atsitienu spēkiem. Viennēr izmantojiet papildu rokturi, ja tāds ir iekļauts komplektācijā, lai maksimāli kontrolētu atsitienu vai griezes momenta palaišanas laikā reakciju. Lietotājs var kontroliēt griezes momentu vai atsitienu spēku, ja tiek ievēroti atbilstoši drošības pasākumi.
- Nekad novietojiet roku rotējošā piederuma tuvumā. Piederuma atsitiens var izraisīt tā kustību pār roku.
- Nenovietojiet kermeņi zonā, kurā elektroinstrumenti var virzīties, ja noteikti atsitiens. Atsitiens izraisīs instrumenta raušanu virzienā, kas ir pretējs diskā kustībai ieķeršanās vietā.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot pie stūriem, asām malām utt. Izvairieties no piederuma atsitieniem vai iesprūšanas. Stūriem, asām malām vairs atsitieniem ir tendence iespējot rotējošo piederumu un izraisīt kontroles zaudēšanu vai atsitienu.
- Nievienienojiet zāģā kēdes koka griešanas asmeni vai zobu zāģā asmeni. Sādi asmeni rada biežu atsitienu un kontroles zaudēšanu.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI, KAS īPAŠI PAREDZĒTI SLĪPĒŠANAS UN GRIEŠĀNAS DARBIĀM

Izmantojiet tikai disku veidus, kas ieteicami Jūsu elektroinstrumentam un noteiktu aizsargu, kas paredzēts izvēlētajam diskam. Diskus, kuriem elektroinstrumenti nav paredzēti, nevar atbilstoši aizsargāt un tie nav droši.

Aizsargs ar kārtīgi jāpiestiprina pie elektroinstrumenta un jānovērta maksimālai drošībai, lai pret lietotāju būtu vērts pēc iespējas mazākā atlākā diska daļa. Aizsargs palīdz pasargāt lietotāju no salauzītām slīpripas fragmentiem, nejaūšas saskarsmes ar slīpripu un dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbu.

Slīpripas drīkst izmantot tikai ieteicamajam pielietojumam.
Piemēram: neveiciet slīpēšanu ar griešanas disku sānu.
Abrasīvie griešanas diskī ir paredzēti periferai slīpēšanai, jo sānos pielietoti spēki var izraisīt šo diskū sabrukšanu.

Vienmēr izmantojiet nebojšķītu disku atlokus, kuru izmērs un forma ir atbilstoša jūsu izvēlētajam diskam. Pareizi slīpripas atloki atbalsta slīpīpi, tādejādi samazinot slīpripas salūšanas iespēju. Griešanas diskū atloki var atšķirties no slīpripas atlokiem.

Neizmantojiet nodilušos diskus no lielākiem elektroinstrumentiem. Diski, kas paredzēti lielākam elektroinstrumentam, nav piemērots mazāka instrumenta lielākajam ātrumam un var sasnāgt.

PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI, KAS ĪPAŠI ATTIECINĀMI UZ GRIEŠANAS DARĪBĀM AR ABRAZĪVIEM DISKIEM

Neļaujiet griešanas diskam ieķerties un nepielietojiet pārmērīgu spiedienu. Nemēģiniet veikt pārmērīgi dzīļu iegriezumu. Diska pārmērija noslēgšana palieina slodži uz motoru un rada iespēju diskam ieklektēt vai ieķerties griezumā, palieinot iespēju rasties atsītienam vai diskā plīsnai.

Nenovietojiet jūsu kermini vienā līnijā vai aiz rotējoša diska. Kad disks pielietošanas punktā kustības prom no jūsu rokas, iespējams atsītieni var raut rotējošo disku un instrumentu tieši jums virsū.

Iekrētoties diskam, vai jebkāda cīta iemesla pārtraucot griešanas darbību, izslēdziet instrumentu un turiet to nekustīgu, līdz disks pilnīgi apstājas. Nekad nemēģiniet izņemt griešanas disku no griezuma, kamēr disks ir kustībā, jo var rasties atsītieni. Pārbaudiet un veiciet darbības, lai novērstu diskā iekrētošanās iemeslu.

Neatsāciet griešanas darbību apstrādājamā materiālā. Laujiet diskam sasniegāt pilnu griešanas ātrumu un uzmanīgi atkārtoti ievietojiet to griezumā. Ja elektroinstrumenti tiek atkārtoti ieslēgti, kamēr disks atrodas materiālā, disks var ieķerties, tikt rauts uz augšu vai sists atspakāj.

Atbalstiet plāksnes vai jebkuru lielāku apstrādājamo materiālu, lai novērstu diskā iekrētošās un atsītienas risku. Lieliem apstrādājamiem gabaliem ir tendēncija deformēties ar savu svaru. Balsti ja īāvieto zem apstrādājamā materiāla griešanas līnijas tuvumā un pie apstrādājamā materiāla malām abās diskā pusēs. levērojiet īpašu piersardzību, veicot "kabatas iegriezumu" esošajās sienās vai citās aklās zonās. Izvirzītais disks var iegriezties gāzes vai ūdens caurulīs, elektroinstalācijā vai priekšmetos, kas var izraisīt atsītienu.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECINĀMI UZ SLĪPĒSANU AR SMILŠPĀPIRŪ

Neizmantojiet pārmērīgi lielu slīpēšanas diska papīru. Izvēloties smilšpāri, ievērojiet ražotāja ieteikumus. Lielāka izmēra smilšpāris, kas sniedzas pāri malām, rada plīšanas apdraudējumu un var izraisīt plašāšanu, saplīšanu vai atsītienu.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECINĀMI UZ TĪRĪŠANU AR STIEPLŪ SUKU

Nemiet vērā, ka stieplū sariņi tiek mesti no sukas pat parastas lietošanas laikā. Pārmērīgi nenoslogojiet sarus, pielietojot uz suku pārlieku lielu spiedienu. Stieplū sari var viegli caurdurt plānu apģērbu un/vai ādu.

Ja apstrādei ar stieplū birsti ir ieteicams aizsargs, neievēlaujiet saskari starp stieplū ripu un aizsargu. Stieplū diskā vai sukas diametrs var palieināties darba slodzes un centrālēdes spēku ietekmē.

PAPILDU DROŠĪBAS UN DARBA NORĀDES

Veicot metālu slīpēšanu, rodas lidojošas dzirksteles. Pārliecinieties, ka neviens cilvēks nav paklauts briesmām. Ugunsgrēka briesmu dēļ tuvumā nedrīkst atrasties degvoši materiāli (dzirksteļu lidošanas zonā). Neizmantojiet putekļu savākšanu.

Novērsiet lidojošu dzirksteļu un slīpēšanas putekļu sišanos pret jūsu kermini.

Nekad nesnidzieties iekšā bīstamajā daļā, kad produkts darbojas. Notiekot būtiskām vibrācijām vai ciemam darbības traucējumiem, nekavējoties izslēdziet produktu. Pārbaudiet produktu, lai atrastu cēloni.

Ārkārtējos apstāklos (piemēram, gludi slīpējot metālus ar spaili un vulkanizētu šķiedru slīpēšanas disku) būtisks piesārnojums var uzkrāties leņķa slīpmašīnas iekšpusē. Drošības apsvērumu dēļ šādos apstākļos zemējuma strāvas noplūdes pārtraucējam ir jābūt savienotam virknē. Ja zemējuma strāvas noplūdes pārtraucējs nosatrād, produkts ir jānosūta uz servisu.

Šķēpeļu un skaidu tīrīšana ir aizliegta, instrumentam darbojoties.

ZINIET SAVU PRODUKTU

Skatīt 2. lappusi.

1. Rokturis, izolēta satveršanas virsma
2. Slēdziņa fiksators
3. Ass bloķēšanas pogas
4. Pārvada korpušs
5. Slīpīpa
6. Papildu rokturis, izolēta satveršanas virsma

PIESLĒGUMS ELEKTROTĪKLAM

Pievienojet tikai vienas fāzes maiņstrācas sistēmas spriegumam, kas norādīts uz ražotāja plāksnītes. Iespējams pieslēgt arī kontaktilgzdai bez zemējuma, jo konstrukcija atbilst II drošības klasei.

Ierīces, ko izmanto dažādās vietās, tostarp mitrā telpā un brīvā dabā, ir jāsavieno, izmantojot strāvas noplūdes ierīci (FI, RCD, PRCD) ar 30 mA vai mazāku noplūdes noteikšanas līmeni.

Pirms pievienošanas, pārliecinieties, ka produkts ir izslēgts.

Neļaujiet nekādām metāla daļām ieklūt ventilācijas atverēs, lai izvairītos no tās savienošanās.

Straujās strāvas patēriņš izraisīs išlaicīgu sprieguma kritumu.

Nelabvēlīgos bārošanas apstākļos var tikt ieteikmēts cits aprīkojums. Ja strāvas padeves sistēmas pretestība ir Mazāka par 0,2 omiem, ir maz ticams, ka radīsies traucējumi.

DARBA INSTRUKCIJAS

Papildpiederumiem, ko paredzēts aprīkot ar vītnota centra disku, pārliecinieties, ka slīpīpas vītnē ir pietiekami gara, tajā lai varētu iestrūvēt vārpstas garumā.

Vienmēr izmantojiet un glabājiet griešanas un slīpēšanas diskus saskaņā ar ražotāju norādēm.

Vienmēr izmantojiet pareizu aizsaru griešanai un slīpēšanai.

Disku padziļinātu centru slīpēšanas virsma ir jāuzstāda vismaz 2 mm mērā aizsarga apmērā plaknes.

Pirms sākt darbu ar produkta, regulēšanas uzgrieznis ir jāpievelk. Vienmēr izmantojiet papildu rokturi.

Apstrādājamais materiāls ir jānostiprina, ja tas nav pietiekami smags, lai būtu stabils. Nekad nevirziet apstrādājamo materiālu pret rotējošo disku ar roku. Pirms produkta iedarbināšanas atloka uzgrieznis ir kārtīgi jāpievelk.

Jāinstrumenta atloka uzgrieznis nav kārtīgi pievilkts, ir iespējams, ka produkts zaudēs nepieciešamo fiksācijas spēku, kad tas tiek palēniāts.

Gadījumā, ja produkta lietošanas laikā rodas elektropadeves pārtraukums, bremžu funkcija nedarbojas.

ELEKTRONIKA

Produkti ar fiksējumu slēdzi ir aprīkoti ar atiestatīšanas atslēgšanu. Tas novērš produkta atlāktotu darba sākšanu pēc elektropadeves pārtraukuma. Atsāket darbu, izslēdziet produktu un ieslēdziet to vēlreiz.

Produktam ir pārslodzes aizsardzības funkcija, un tas apstājas, ja notiek pārslodze. Produkts izslēdzēs. Pēc tam, kad produkts ir atdzīsis, to var atkal sākt izmatnot.

LĪGANAIS STARTS

Elektroniska vienmērīga palaišana drošam darbam novērš produkta rāvienu iestēšanas brīdī.

APKOPE

Produkta ventilācijas spraugām vienmēr jābūt brīvām.

Ja produkta bārošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina ar īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams ar servisa starpniecību.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



Izmantojiet tikai AEG papildaprīkojumu un AEG rezerves daļas. Ja nepieciešams nomainīt daļas, kuras nav aprakstītas, sazinieties ar vienu no mūsu AEG servisu pārstāvjiem (skatīt sarakstu ar mūsu garantijas/servisu adresēm).

Ja nepieciešams, iespējams pasūtīt produkta sprādzienveida skatu. Norādīt produkta veidu un sērijas numuru, kas uzdrukās uz etiketes, un pasūtīt attēlu pie Jūsu vietējiem servisa pārstāvjiem vai tieši no: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

APZĪMĒJUMI

	Lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas, pirms sākt lietot produktu.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, pirms veikt jebkādus darbus ar produktu.
	Valkājiet acu aizsarglīdzekļus.
	Valkājiet aizsargcimdus.
	Papildaprīkojums - Nav iekļauts standarta aprīkojumā, pieejams kā papildaprīkojums.
	II klasses produkts. Produkts, kurā aizsardzība pret elektīriņas trīcienu nav atkarīga tikai no pamata izolācijas, bet ir nodrošināti papildu drošības pasākumi, piemēram, dubulta izolācija vai pastiprināta izolācija.
	Neizmetiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotu sadzīves atkritumus. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otreižēja izmantošanā un otreižējā pārstrādē palīdz samazināt iezīvielu pieprasījumu. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlgī ieteikmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglāb viede draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

Žr. priedo gamintojo pateiktā naudojimo instrukciju.

Irengīns tinka tik sausojo piovīmo ir šlifavīmo darbams, nenaudojant vandens.

Gaminj galima naudoti tik pagal paskirtī.

⚠️ ISPĒJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos īspējimus, nurodymus, paveikslelius ir specifikacijas. Apačojoje išdēstytu instrukciju nesilaikymas gali sukelti elektros smūgi, gaisrā ir (ar) sunkius sužeidimus.

Išsaugokite visas saugos taisyklės ir naudojimo instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

KAMPINIO ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO SAUGOS TAIKYKLĖS

NAUDOJANTIS IRANKIU PRIVALOMA LAIKYTIS GALANDIMO, ŠLIFAVIMO, VALYMO VIELINIŲ ŠEPECIŪ IR SLIFUOJAMOJO PJOVIMO DARBAMS TAIKOMŲ SAUGOS TAIKYLIŲ:

Šis elektrinis īrankis skirtas galastuvu, šlifuoklį, vielinio šepečio arba piovīmo īrankio funkcijoms vykdyti. Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos īspējimus, nurodymus, paveikslelius ir specifikacijas. Apačojoje išdēstytu instrukciju nesilaikymas gali sukelti elektros smūgi, gaisrā ir (ar) sunkius sužeidimus.

Šiuo elektriniu īrankiu nerekomenduojama vykdyti tam tikrų darbų, pavyzdžiui, poliruoti. Vykdant darbus, kuriems šis elektrinis īrankis nėra skirtas, galima sukelti pavojų ir sužaloti žmogų.

Nenaudokite priedų, kurie nėra specialiai surinkti ir rekomenduojami naudoti īrankio gamintojo. Net jei priedą galima pritrinti prie elektrinio īrankio, dar nereikia, kad jis naudoti yra saugu.

Naudojant antgalius su nominaliais sukimosi greičio parametrais, sukimosi greitis privalo būti mažiausiai lygus maksimaliam greičiui, pažymėtam ant elektrinio īrankio.

Priedai, veikiantys didesniu nei nominalusis greičiui, gali skilti ir subryti.

Išorinis antgalio skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio īrankio vardinės specifikacijas. Naudojant netinkamo dydžio antgalius īrankis negali būti saugiai ir tinkamai valdomas.

Priedų tvirtinimo sriegiai privalo atitikti šlifuoklio veleno sriegi. Priedų, montuojamų jungėmis, angos privalo atitikti jungių skersmenį, heatininkantys elektrinio īrankio tvirtinimo īrangos, neišlaikys pusiausvyros, pernelyg vibruos, todėl galite nesuvaldyti īrankio.

Nenaudokite apgadintų antgalų. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite antgalius, pvz., šlifavimo diskus, ar nėra aplaisti ir ištrūkimų, pagrindo padaž, ar nėra ištrūkimų ar per didelio nusidėvėjimo, vilinjų šeptę, ar nėra atsilaikinviųsių ar ištrūkių vielių. Jei elektrinis īrankis ar antgalis nukrito, apžiūrėkite, ar jis nepažeista, arba sumontuokite neapgadintą antgalį. Patikrinkite ir sumontaujant antgalį, atsistokite toliau nuo besisukančiam antgalio plokštumos ir vieną minutę paleiskite elektrinį īrankį didžiausiui greičiui be apkrovos. Apgadinti antgaliai per šį bandymą paprastai subryti.

Dévēkite asmenines apsaugos priemones. Atsižvelgdami į darbą, naudokite veido skydelį, apsauginius akinius arba apsauginius akinius. Prieikus dévēkite dulkių kaukę, klausos apsaugos priemones, pirstines ir stalaušas prijuoste, galinčią sulaiakyti smulkias šlifavimo dulkių ar ruošinių daleles. Akių apsaugos priemonės privalo pajęgti sustabdyti nuolaužas, kurios yra svaidomas vykstant darbus. Dulkių kaukė arba respiratorius privalo pajęgti sulaikyti daleles, kylančias vykdant darbus. Ilgalaičių didelio intensyvumo triukšmo poveikis gali sukelti klausos paradim¹.

Pašaliniai asmenys privalo būti saugiu atstumu nuo darbo vietas. Bet kuris asmuo, atvykės į darbo vietą, privalo dévēti asmenines apsaugos priemonės. Lekiančios ruošinio arba sulūžusio antgalio skeveldros gali sužeisti netoli darbo vietas esančių asmenis.

Dirbdami darbus, kurių metu piovīmo antgalis galėtų prisiliesti prie paslepštų laidų arba paties īrankio kabelo, laikykite elektrinį īrankį už izoliuotą paviršių. Piovīmo metu priešas, prisiliestas prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio īrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgi.

LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

YPATINGOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

Kaminių šlifuoklis skirtas metalui, akmenims ir keraminėms medžiagoms šlifiuoti bei pjauti, taip pat šlifiuoti diskais ir valyti viliniainiai šepečiai.

Vykdydami piovīmo darbus naudokite kartu su priedais pateiktą apsauginį piovīmo disko gaubtą.

Nutieskite kabelį atokia nuo besisukančio priedo. Nesuvaldžius įrankio, kabelis gali būti nupjautas arba pagautas, o jūsų ranka arba plāstaka – įtrauktai ir sužalota besisukančio disko.

Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol antgalis visiškai nesustos. Besisukantis antgalis gali pagriebti paviršiu ir elektrinis įrankis galiapti nevaldomas.

Neneškite įjungto elektrinio įrankio sau prie šono. Netyčia prisilietus prie besisukančio antgalio, gali būti įtrauktai drabužiai ir antgalis gali iškirsti jums į šoną.

Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Vairiklis ventiliatorius trauks dulkes į korpuso vidų, o, prisikaupus per daug elektrostatinių metalo dalelių, gali kilti elektros pavojų.

Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Žie, irbos gali u, degti šias med. jagas.

Nenaudokite antgalį, kuriems reikia aušinimo skyti.

Naudojant vandenį ar kitus aušinimo skyti, galima elektros iškrova arba elektros smugis.

ATATRANKA IR SUSIJĘ IŠPĖJIMAI

Atatranka – tai staiga reakcija į suspaustą arba užstrigusį besisukantį diską, atramini pagrindą, šeptę ar bet kokį kitą antgalį. Sugnybtas arba suspaustas antgalis staiga užstringa, todėl nevaldomas elektrinis įrankis priverciamas suktis priešinga kryptimi, nei suspaustas antgalis.

Pavyzdžiu, jei ruošinyje užstringa arba suspaudžiamas šlifavimo diskas, diskio kraštas gali išsirežti į ruošinio paviršių, todėl diskas gali išsiisti arba atstanki. Diskas gali pajudinti link arba nuo naudotojo, atsižvelgiant į diskų judėjimo kryptį suspaudimo taške. Be to, tokiomis sąlygomis šlifuojamieji diskai gali lūžti.

Atatranka yra netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantasi tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- Laikykite tvirtai suėmę elektrinį įrankį; kūno ir rankų padėtis privalo būti stabili, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgas. Visada naudokite pagalbinę rankeną, jei jų yra, kad paleidimo metu maksimaliai suvaldytumėte atatrankos arba sukimimo momento reakciją. Naudotojas gali suvalyti sukimimo momento arba atatrankos jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.
- Niekada nekiškite rankų prie besisukančio antgalio. Antgalis gali atsi trenkti į ranką.
- Nestovėkite įrankio veikimo trajektorijoje, kuria, ikykus atatrankai, jūdės elektrinis įrankis. Atatranka ištūstums įrankį priešingą kryptimi, nei diskas užstrigimo taške.
- Apdirbdami kampus, aštūrius kraštus ir pan. būkite ypač atsargūs. Stenkitės, kad antgalis nešokinėtų ir neužstrigtų. Apdirbdant kampus, aštūrius kraštus arba įrankiu šokinėjant, besisukantis antgalis gali užstrigtai ir dėl to galite nesuvalyti įrankio arba gali išvysti atatranką.
- Netvirtinkite grandininiu pjūku medžio drožybos disku ar dantyu plovimo disku. Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir salygoja įrankio nesuvaldymą.

SAUGOS TAISYKLĖS, TAIKOMOS ŠLIFAVIMO IR PJOVIMO DARBAMS:

Naudokite tik tokius tipus diskus, kurie yra rekomenduojami šiam elektriniam įrankiui, ir specialiai pasirinktam diskui sukurta apsauginių gaubtų. Diskai, kuriems elektrinis įrankis nebuvu suprojektuotas, negali būti tinkamai apsaugoti ir yra nesaugūs.

Apsauginių gaubtų privaloma tvirtai pritvirtinti prie elektrinio įrankio ir nustatyti taip, kad kuo mažesnį diską dalis būtų neuždengta naudotojo pusėje. Apsauginių gaubtas padeda apsaugoti naudotoją nuo diskio atplaišų, atsitiktinio prisilietimo prie diskio ir kibirkštų, galinčių uždegti drabužius.

Diskus privaloma naudoti pagal paskirtį, tik rekomenduojamiesi darbams. **Pavyzdžiu, nešlifuokite plovimo disku šonu.** Šlifuojamieji plovimo diskai skirti periferiniams šlifavimui; veikiami šoniniu jėgu, jei gali suskilti.

Vidurinė naudokite nesugadintas diskų junges, kurios yra tinkamo dydžio ir formos jūsų pasirinktam diskui. Disko jungės laiko diską, todėl sumažėja diskų lūžimo galimybė. Plovimo diskų jungės gali skirtis nuo galandimo diskų jungių.

Nenaudokite didesnių elektrinių įrankių nusidėvėjusių diskų. Didesnis elektrinio įrankio diskas netinka mažesniams, greičiau veikiančiam įrankiui, ir gali skilti.

PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS VYKDANT ŠLIFUOJAMOJO PJOVIMO DARBUS:

Nei, strigydykite plovimo diską ir nespauskite jo per stipriai. Nenabandykite pjauti per gylių. Per smarkiai spaudžiant diską, padidėja apkrova ir didėja tikimybė, kad diskas persisus arba užstrigs pjūvyje, dėl to gali kilti atatranka arba gali skilti diskas.

Nestatykite kūno vienoje linijoje su besisukančiu ratu ir už jo. Kai darbo vietoje diskas juda nuo jūsų kūno, galima atatranka gali užskuti besisukančią diską ir elektrinį įrankį tiesiai į jus.

Diskui užstrigus arba, kai plovimas dėl kitų priežasčių nutruksta, išjunkite elektrinį įrankį ir nelieskite jo, kol diskas visiškai nenustos suktis. Niekada nebandykite ištraukti plovimo diską iš pjūvių, kol diskas juda, antraip gali išvysti atatranką. Jei diskas stringa ruošinyje, nustatykite priežastį ir imkitės taisomujų veiksmų.

Nepradėkite vėl pjauti ruošinio. Palaukite, kol diskas įsisuks visu greičiu, tada atsargiai vėl nuleiskite antgalį į pjūvį. Jei elektrinis įrankis vėl bus įjungtas diskui esant ruošinyje, diskas gali ištrigti, iššokti iš ruošinio arba gali išvysti atatranką.

Paremikite plokštës arba labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavoju suspausti diską ir sukelti atatranką. Dideli ruošiniai dėl savo svorio gali nusvirti. Atramossuri būti išdėstyti po ruošinius ties plovimo linija ir prie ruošinio krašto iš abiejų diskų pusii.

Būkite ypač atsargūs darydami išleidžiamaji pjūvį esamose sieneose ar kitose aklinose vietose. Išsikišęs diskas gali pjauti dujotiekio ar vandeniekio vamzdžius, elektros laidus ar daiktus, kurie gali sukelti atatranką.

SAUGOS TAISYKLĖS VYKDANT ŠLIFAVIMO DARBUS

Nenaudokite pernelygi didelio šlifavimo popieriaus diską.

Rinkdamiesi šlifavimo popierių, laikykites gamintojo rekomendacijų. Jei šlifavimo popieriaus diskas per daug kyšos pro šlifavimo pagrindo kraštus, galii kilti pavoju patiri plėštinų žaizdų, taip pat diskas gali užstrigli pjūvyje, jei gali skilti arba gali išvysti atatranką.

SAUGOS TAISYKLĖS VYKDANT VALYMO VIELINIŲ ŠEPECIU DARBUS

Atkreipkite dėmesį, kad vieliniai šepečio šeriai nutruksta ir leikia vykdant net įprastus darbus. Per daug nespauskite vielieľių, kad šepečys nebūtu pernelygi apkrautas. Vieliniai šeriai gali lengvai ištrigti į plonus drabužius ir (arba) odą.

Jei valant vieliniu disku ar šepečiu rekomenduojama naudoti apsauginių gaubtų, pasirūpinkite, kad vielinių diskas ar šepečetys neklūtų už apsauginių gaubtų. Dėl darbo apkrovos ir išcentrinės jėgos vieliniu disku ar šepečio skersmuo gali padidėti.

PAPILDOMOS SAUGOS IR DARBO TAISYKLĖS

Šlifuojančiai metalai, leikia kibirkštys. Pasirūpinkite, kad niekam neklūtų pavoju. Dėl gaisro pavojaus šalia (kibirkštų lėkimo zonoje) neturi būti degių medžiagų. Nenaudokite dulkių ištraukimo sistemų.

Saugokite leikančių kibirkštų ir šlifavimo dulkių.

Niekada neliekiite įrankio pavojaus zonos, kai jis veikia.

Tuo pat išjunkite įrankį, jei jis pradėtu smarkiai vibruioti arba išvysti kitų veikimo trikčių. Patikrinkite įrankį, kad nustatytaumėte trikties priežastį.

Esant ekstremalioms sąlygoms (pvz., šlifuojančiai metalai vulkanizuoti pluošto šlifavimo diskui), kampinio šlifavimo viduje gali prisikaupti daug nešvarumų. Siekiant užtikrinti saugumą, tokiomis sąlygomis privalaoma nuosekliai prijungti įžeminimo įtaisą elektros grandinėje pertraukti. Jei įžeminimo įtaisas suveiktu, įrenginį privalaoma išsiisti remontuoti.

Negalima šalinoti pjuvenų ir drožlių, kol įrankis dar veikia.

PAŽINKITE SAVO ĮRENGINĮ

Žr. 2 psli.

1. Rankena, izoliuoti paviršiumi
2. Fiksatorius
3. Veleno fiksavimo mygtukas

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



- Pavaros korpusas
- Šlifavimo diskas
- Pagalbinė rankena, izoliuota danga

MAITINIMO TINKLO JUNGTIS

Prijunkite tik prie tokios įtampos vienos fazės kintamosios srovės sistemos, kuri yra nurodyta techninių duomenų lentelėje. Taip pat galima jungti prie lizdų be žeminimo kontakto, nes įrenginio konstrukcija atitinka II saugos klasę.

Daugelyje skirtingų vietų, išskaitant šlapias patalpas ir lauką, naudojami įrenginiai privalo būti prijungti prie 30 mA arba mažesnio liekamosioms srovės įtaiso (FI, RCD, PRCD).

Prieš prijungdami įrenginių prie elektros tinklo lizdo, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.

Neleiskite metalinėms dalims patekti į ventiliacijos angas, kad būtų išvengta trumpojo jungimo.

Elektros šiuolai sukelia trumpalaikius įtampos kritimus. Esant nepalankioms maitinimo sąlygoms, gali būti paveikta kita įranga. Jei maitinimo šaltiniu sistemos varža yra mažesnė nei 0,2 omo, trikdžiai mažai tikėtinai.

DARBO INSTRUKCIJA

Jei diskinių priedų turi sriegines montavimo angas, įsitikinkite, kad diskų sriegai būtų pakankamai ilgi, kad atitiktų veleno ilgį.

Visada naudokite ir saugokite pjovimo ir šlifavimo diskus pagal gamintojo instrukciją.

Pjaudami ir šlifuodami visada naudokite tinkamą apsauginį gaubtą. Šlifavimo diskus su įdubusiu centru privalo būti sumontuotas mažiausiai 2 mm žemiau apsauginio gaubto plokštumos.

Prieš pradendant darbą su įrenginiu, reguliavimo veržlę turi būti priveržta.

Visada naudokite papildomą rankeną.

Ruošinių privaloma įtvirtinti, jei jis nėra pakankamai sunkus, kad būtų stabilius. Niekada nestumkite ruošinio link besisukančio disko rankomis. Prieš įjungiant įrankį, jungės veržlę privalo būti tvirtai priveržta.

Jei priedas nebus tvirtai priveržtas jungės veržlę, įrankui lėtėjant, jungė gali atsilaisvinti.

Jei įrankui veikiant sutriks elektros tiekimas, stabdymo funkcija nebeveiks.

ELEKTRONIKA

Įrankiai su fiksuojamu jungikliu turi apsaugos nuo pakartotinio paleidimo funkciją. Ji neleidžia įrankiui pasileisti iš naujo, atitaisius elektros tiekimo trūkį. Norėdami testi darbą, išjunkite įrankį ir vėl jį įjunkite.

Įrankis turi apsaugos nuo perkrovos funkciją; ivykus perkrovai, jis sustabdomas. Įrankis išsijungia. Įrankiui atvėsus, juo vėl galima naudotis.

SKLĀNDŽIOJO PALEIDIMO FUNKCIJA

Sklandžiojo elektroninio paleidimo funkcija apsaugo įrankį nuo staigaus trūktelejimo, kai juo būtų saugu naudotis.

PRIEŽIŪRA

Įrenginio ventiliacijos angos visada privalo būti švarios.

Jei įrankio kabelis būtų pažeistas, ji privaloma pakeisti specialiai paruoštu kabeliu, kuri galima įsigyti techninės priežiūros centre.

Naudokite tik AEG priedus ir AEG atsargines dalis. Jei reikėtų pakeisti naudojimo instrukcijoje neaprašytus komponentus, kreipkitės į mūsų AEG techninės priežiūros atstovą (žr. mūsų garantinio aptarnavimo / techninės priežiūros skyrių adresų sąrašą).

Jei reikia, galite užsisakyti įrenginio dalij brēžinių. Nurodykite įrenginio tipą ir serijos numerį, išspaustintą etiketėje, ir užsisakykite brēžinių iš artimiausio techninės priežiūros skyriaus arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ZENKLAI



Prieš naudodamiesi įrankiu, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



PERSPĖJIMAS! |SPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius įrenginio techninės priežiūros, valymo ar reguliavimo darbus, visada atjunkite kištuką nuo elektros lizdo.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Priedo standartiname komplekste nėra, ji privaloma įsigyti kaip atskirą priedą.



Ii klasės gaminys. Įrenginys, kuriamo apsauga nuo elektros smūgio priklauso ne tik nuo pagrindinės izoliacijos, bet kuriamo užtikrintos ir papildomas saugos priemonės, pvz., dviguba izoliacija arba susitirpinta izoliacija.



Nemeskite elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai.

Šviesos šaltinių atliekas iš įrangos privaloma pašalinti.

Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punkta ir kaip tinkamai utilizoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją.

Atsižvelgiant į vietos teisés aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal elektros ir elektroninių įrangos atliekas.

Prisidėdami prie pakartotinio elektros ir elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį.

Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingu ir perdirbimiui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamas aplinkai nekenksmingu būdu.

Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokii buvo.

ET | ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

OTSTARBEKHANE KASUTAMINE

Nurklühvja on ette nähtud metalli, kivi ja keraamiliste materjalide lihvimeiseks, lõikamiseks ja traatharjamiseks.

Lõikamiseks kasutage tarvikute valikus olevat lõikekaitset.

Tutvuge tarviku tootja juhistega.

Toode sobib ainult ilma veeta töötamiseks.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisi kui mainitud sihotstarbeks.

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik tooteaga kaasasolevad ohutusjuhid, illustratsionid ja spetsifikatsioonid. Allpool esitatud hoiatusete ja juhiste eiramise puuhul on oht saada elektrolööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.

NURKLIHVIJA OHUTUSJUHISED

ÜHISED OHUTUSJUHISED LIHVIMISEKS, TRAATHARJAMISEKS JA ABRASSIIVLÖIKAMISEKS.

See mootortööriist toimib kui lihvija, traathari ja lõikamisriisti. Lugege läbi kõik tooteaga kaasasolevad ohutusjuhid, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid. Alipool esitatud hoiatusete ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilöök või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Selle tööristaga ei soovitata teha selliseid toiminguid, nagu poleerimine. Toimingud, mille jaoks elektritööriist ei ole ette nähtud, võivad tekidata ohu ja põhjustada kehavigastusi.

Ärge kasutage tarvikuid, mis ei ole tööriista tootja poolt selleks spetsiaalselt mõeldud ega soovitatud. Ainuküksi seepärast, et tarviku saab elektritöörista külge kinnitada, ei ole tagatud ohutu kasutamine.

Nimikirusega tarvikud peavad olema vähemalt võrdsed tööriistal märgitud maksimaalse kürusega. Tarvikud, mida kasutatakse nimikirusest kiiremini, võivad puruneda ja minema lennata.

Tarvikute välimisega tarvikud peavad jäädma elektritööriista nimivõimsuse piiresse. Vale surusega tarvikud ei ole piisavalt kontrollitavad.

Tarvikute keermestatud paigaldus peab sobima lihvmasina spindili keermega. Äärkuga paigaldatud tarvikute puhul peab tarviku kaare auks sobima ääriku asukohta diameetriga. Tarvikud, mis ei ühita elektritööriista paigaldusristvaraga, kaotavad tasakaalu, vibreerivad liigelt ja võivad põhjustada kontrolli kadumist tööriista üle.

Ärge kasutage kahjustatud tarvikut. Enne iga kasutuskorda kontrollige tarvikuid, nagu abrasiivkettad laastude ja praguude suhtes, tugipadjade praguude, rebenemise või liigse kulumise suhtes, traatharja lahtiste või mõramenud traatide suhtes. Kui elektritööriist või tarvik kukub maha, kontrollige seeoses kahjustustega või paigaldage kahjustatud tarvik. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist seadke ennast ja körvalseisjad põörlevale tarvikule tasapinnast eemale ning laske elektritööriistal 1 minutti jooksul maksimaalsel tühikäigukirousel töötada. Kahjustatud tarvikud lagunevad tavaiselt selle katseaja jooksul.

Kasutage isikuaitsevahendeid. Söltuvalt tööst kasutage näokaitset või kaitsepripile. Kandeke vastavalt vajadusele tolmulmaski, kuulmiskaitsevahendeid, kindaid ja tööpölle, mis suudavad peatada väikesed abrasiivid või töödeldava detaili killud. Silmakaitsed peavad suutma peatada eri tööde juures tekkiva lendava prahi. Tolmulaski või respiraatori peab suutma filtrereeda töö käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude suure intensiivsusega müraga võib kuulmisi kahjustada.

Hoidke körvalseisjad tööpiirkonnast ohutus kauguses. Kõik tööpiirkonda sisenejad peavad kandma isikuaitsevahendeid. Detaili või purunenud tarviku tükid võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsest tööpiirkonda.

Hoidke elektritööriista üksnes käepidemete isoleeritud pinnast, kui sooritate toimingut, mille käigus võib lõikamistarvik kokku puutuda varjatud elektrijuhtme või tööriista juhtmega. Kui kinnitusdetail või puur sätub kontakti pingi all olevate juhtmetega, jäädav tööriista isoleerimata metallosalad pingi alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.

Asetage juhe põrlevast tarvikust eemale. Kui kaotate juhitavuse, võib juhe katkeda või kinni kihilla ning teie käsi või käsilvars tömmatakse põrlevasse rattasse.

Ärge pange tööriista maha enne, kui tarvik on täielikult peatunud. Põrlev tarvik võib pinda haakuda ja tööriist võib teie kontrolli alt väljuda.

Ärge kasutage elektritööriista, kui kannate seda enda küljes. Juhuslike kokkupuude põrlevale tarvikuga võib riletesse haakuda, tömmates tarviku teie kehasse.

Puhastage regulaarselt tööriista õhuavasid. Mootori ventilaator tömbab korpusesse tolmu ja metallosakeste liigne kogunemine võib põhjustada elektrograga seotud ohtusid.

Ärge kasutage tööriista kergsüttivate materjalide lächedal. Sädemed võivad need materjalid polema süudata.

Ärge kasutage tarvikuid, mis vajavad vedelaid jahutusvedelikke. Vee või teiste vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

TAGASILÖÖK JA SELLEGA SEOTUD HOIATUSED

Tagasilöök on äikiline reaktsioon kinnikiilunud või kinnijääanud põörlevale kettale, tugipadjale, harjale või mõnele muule tarvikule. Muljumine või kinnijäämine põhjustab põörleva tarviku klire seiskumise, mis omakorda sunnib kontrollimatu elektritööriista kinnikiilumiskohas tarviku põõrlemisele vastupidises suunas.

Näiteks kui lihvkatas jáab töödeldava detaili külge kinni või kilub sellesse, võib ketta muljumiskoha sisenev serv materjalil pinna sisse kaevuda, põhjustades ketta väljapaiksumise või väljalöögi. Söltuvalt ketta liikumise suunast kinnikiilumispunktis võib ketas liikuda kas kasutaja poole või paiskuda eemale. Lihvkettad võivad nendes tingimusates ka põru.

Tagasilöök on tööriista väärkasutuse ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tulemus ning seda saab vältida alljärgnevaid ettevaatusabinõusid järgides:

- Hoidke tööriista tugevasti kinni ning valige keha ja käte asend, mis suudab tagasilöögi jõuga toime tulla. Kui see on olemas, kasutage kaitvamisel alati lisakaepidet tagasilöögi ja põõrdemonendi maksimaalse kontrolli all hoidmisseks. Kui rakendatakse asjakohaseid ettevaatusabinõusid, saab kasutaja põõrdemonendi reaktsioone ja tagasilöögi jõude juhtida.
- Ärge kunagi pange kätt põörleva tarvikku lähedale. Tagasilöögi töötu võib tarvik teie käe vastu põrgata.
- Ärge seadke oma keha piirkonda, kus elektritööriist tagasilöögi korral liikuda võib. Tagasilöök liigub tööriista suunas, mis on vastupidine ketta liikumisele kinnikiilumispunktis.
- Olge eriti ettevaatlik, kui töötate nurkade, teravate servade jms kallal. Vältige tarviku põrkumist ja kinnihaamistik. Nurgad, teravad servad ja põrkumine võivad põhjustada põörleva tarviku kinnikiilumist ja see omakorda juhitavuse kaotust või tagasilööki.
- Ärge kinnitage saeketti, saeketast ega hammastega saeketast. Sellised terad põhjustavad sagedast tagasilööki ja kontrolli kadu.

OHUTUSJUHISED LIHVIMISEKS JA ABRASIIV-LÖIKAMISEKS

Kasutage üksnes teie tööriistale soovitatud kettatüüpe ja valitud kettale mõeldud kettakaitset. Kettaid, mille jaoks ei ole tööriist ette nähtud, ei saa piisavalt toetada ja need on ohtlikud.

Kaitse peab olema elektritööriista külge kindlalt kinnitatud ja maksimaalse ohutuse tagamiseks paigutatud nii, et kasutuse poole jäaks võimalikult vähe ketast. Kaitse aitab kaitsta kokkupuutumise ja sõudenut kettakidude, juhusliku kettaga kokkupuutumise ja sõudenut eest, mis võivad riideid süüdata.

Kettaid tohib kasutada ainult selleks ettenähtud otstarbel.

Näiteks: **ärge lihvige löikeketta küljega.** Abrassiivilöikekettad on ette nähtud perifeeriseks lihvimiseks ja neile rakendatud kulgjoud võib põhjustada nende purunemist.

Kasutage alati kahjustamata ketta äärikuid, mis on teie valitud ketta jaoks õige suuruse ja kujuga. Öiged kettaäärkuid toetavad ketast ja see vähendab ketta purunemise võimalust. Löikeketaste äärikuid võivad lihvketta äärikutest erineda.

Ärge kasutage kuluundat kettaid, mis on mõeldud suurematele elektritööristadele. Suurema tööriista jaoks mõeldud ketas ei sobi väiksemata tööriista suuremaks küruseks ja võib puruneda.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED ABRASIIV-LÖIKAMISEKS

Ärge laske löikekettal kinni kihilla ega suruge liigset. Ärge proovige saavutada liigset löikesügavust. See avaldab kettaga liiga suurt koormust ja ketas võib lõikes paininduda või sellesse kinni jäädva ning see võib põhjustada tagasilöögi või ketta purunemise.

Ärge pange oma keha põrleva kettaga ühele joonel ega selle taha. Kui töötamise ajal liigub ketas kehast eemale, võib tekida tagasilöök, mille tagajärvel liiguvad põrlev ketas ja tööriist otse teisest.

Kui ketas jäab kinni või katkestate löike mingil põhjusel, lülitage tööriist välja ja hoidke seda liikumatuks, kuni ketas täielikult peatub. Ärge kunagi proovige löikeketast löikekaholt

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



eeimaldada, kui ketas liigub, vastasel korral võib tekkida tagasisilöök. Selgitage välja kinnikulumise põhjus ja eemaldage see. Ärge taaskäivitage lõiketööd töödeldavas detailis. Lasket kettal saavutada täiskiru ja sisestage see ettevaatlikult lõikesse. Kui tööriist töödeldavas detailis taaskäivitatakse, võib ketas kinni kihluda, üles paisata või põhjustada tagasisilöögi.

Toetage paneele või suurt toorikut, et minimeerida ketta püsimust ja tagasisilööki. Suured toorikud kipuvad oma raskuse all longu vajuma. Toed tuleb asetada tooriku alla, lõikejoone lähevale ja tooriku serva lähevale, mõlemal pool ketast.

Olge eriti ettevaatlik, kui teete „taskulõiget“ olemasolevatesse seintesse või teistesse pimedatesse kohtadesse. Väljaualutuv ketas võib läbi lõigata gaasi- või veeatorusid, elektrijuhtmeid või asju, mis võivad põhjustada tagasisilöögi.

SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED LIHVIMISEKS

Ärge kasutage liiga suurt lihvpaperiketast. Lihvpaperi valimisel järgige tootja soovitusi. Üle lihvallala ulatuv lihvpaper võib põhjustada lihvpaperi kinnijäämist, rebenemist, ketta purunemist või tagasisilööki.

SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED TRAATHARJAMISEKS

Olge ettevaatlik, sest harjast lendub traadiharjaseid isegi tavakasutuse ajal. Ärge rakendage harjale liigset koormust. Traadiharjased võivad kergesti läbi ohukese riite ja/või nahale tungida.

Kui traatharjamisel on ette nähtud kettakaitsse kasutamine, ärge laske traatkettal või -harjal kaitsekatte vastu puutuda. Traatketta või -harja läbimõõt võib töö käigus ja tsentrifugaaljõu mõjul suureneda.

TÄIENDAVAD OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Metalli lihvides toodetakse lendavaid sädemeid. Veenduge, et ükski inimene ei oleks ohus. Tuleohu tõttu ei tohi läheduses olla süttivaid materjale (sädemesunaaja lennutsoon). Ärge kasutage tolmuemealdust.

Vältige lendavate sädemete ja lihvimistolmu kehale sattumist. Hoidke eemale töötava toote ohualast.

Märkimisväärse vibratsiooni või muuda rikete korral lülitage toode kohe välja. Kontrollige põhjuse leidmiseks toodet.

Äärmuslikes tingimustes (nt metallide silelihvimine puit- ja vulkaniseeritud kiust lihvkettaga) või nurklihvi ja sisemusse koguneda märkimisväärne saaste. Ohutuskaalulustel tuleb sellistes tingimustes jadamisi ühendada maandustökesti. Kui maandustökesti aktiveerub, tuleb toodet teeninduses hooldada.

Laaste ja kilde ei tohi tööriista kaitamise ajal eemaldada.

TEA OMA TOODET

Vt lk 2.

1. Isoleeritud haardepinnaga käepide
2. Lukustuslüliti
3. Völli lukustusnupp
4. Käigukast
5. Lihvketas
6. Isoleeritud haardepinnaga abikäepide

ELEKTRIVÕRGU ÜHENDUS

Ühendage ainult andmesildil näidatud ühefaasilise vahelduvvoolusüsteemi pingega. Võimalik ühendada ka ilma maandustkontakti pistikupesadega, kuna konstruktsioon vastab II kaitseklassile.

Seadmed, mida kasutatakse paljudes erinevates kohtades, sealhulgas niiske ruumis ja vabas õhus, tuleb ühendada rikkevooluseadme (FI, RCD, PRCD) kaudu, mille võimsus on 30 mA või vähem.

Enne ühendamist veenduge, et toode on välja lülitud.

Lühise välimiseks ärge laske metallosadel tuulutusavadesse sattuda.

Sisendvoolum põhjustavad lühiajalisi pingelangusid. Ebasoodsate toitetingimuste korral võib see mõjutada ka teisi seadmeid.

Kui süsteemi voolukatkestus on alla 0 kui 2 oomi, siis häireid töenäoliselt ei tekki.

TÖÖJUHISED

Keermestatud avaga rattaga varustatud tarvikute puhul veenduge, et ratta keere oleks spindli piikkuse jaoks piisavalt piikk.

Kasutage ja hoidke lõike- ja lihvkettaid alati vastavalt tootja juhistele.

Lõikamiseks ja lihvimiseks kasutage alati õiget kaitset.

Keskelt surutud ketaste lihvimispind peab olema paigaldatud kaitseääre tasapinnast vähemalt 2 mm allapoole.

Enne töötamisega alustamist tuleb pingutada toote reguleerimismürit.

Kasutage alati lisakäepidet.

Kui töödeldav detail ei ole paigal püsimiseks piisavalt raske, tuleb see kinnitada. Ärge kunagi liigutage töödeldavat detaili käega pöörleva ketta poole. Enne toote käivitamist tuleb äärikumutter tugevasti kinni keerata.

Kui tööriist ei ole äärikumutriga tugevalt kinnitatud, on võimalik, et aeglustuse ajal kaotab toode vajaliku klambriju.

Kui töötamise ajal tekib voolukatkestus, siis pidurifunktsioon ei toimi.

ELEKTROONIKA

Lukustatava lülitiga tooted on varustatud taaskäivituslüliti. See hoiab ära toote taaskäivitumise pärast elektrikatkestust. Töö jätkamisel lülitage toode välja ja seejärel uuesti sisse.

Tootel on ülekoormuskaitse funktsioon ja see seisub ülekoormuse korral. Toode lülitub välja. Kui toode on maha jahtunud, võib tööga jätkata.

SUUV JÄÄVITAMINE

Elektrooniline suuv käivitus säästlikuks kasutamiseks hoiab ära toote äälistele liigutustega töö.

HOOLDUS

Toote ventilatsiooniväedad tuleb hoida alati vabana.

Kui toote toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada ettevalmistatud erijuhtmega, mis on saadaval teeninduse kaudu.

Kasutage üksnes AEG tarvikuid ja AEG varuusi. Kui on vaja asendada osi, mida siin ei ole kirjeldatud, võtke ühendust AEG hooldusspetsialistilt (vt meie garantii/hooldusega seotud aadresside nimelkirja).

Vajaduse korral saab tellida toote jooniseid. Märkige etiketile trükitud toote tüüp ja seeria number ning tellige joonis kohalikku hooldusspetsialisti või otse aadressilt: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOOLID



Enne toote kasutamist lugege juhised korralikult läbi.



ETTEVAATUST! HOIATUS! OHT!



Enne toote juures mistahes tööde teostamist eemaldage pistik alati vooluvõrgust.



Kasutage silmakaitsmeid.



Kasutage kaitsekindaid.



Lisatarvik - ei kuulu standardvarustusse, saadaval lisavarustusena.



II klassi toode. Toode, mille kaitse elektrilöögi eest ei pöhine ainult põhiisolatsioonil, vaid sisaldb täielikku ettevaatusabinõusid, nagu tooltisolatsiooni või tugevdatud isolatsioon.



Ärge kõrvadage elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena.

Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.

Jäätmetest valgusalilikad tuleb seadmetest eemaldada.

Taaskasutusõnnuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüütja poole.

Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüütjat olla hukkus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta.

Teie panus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust.

Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisalavad väärtsilike ja ringlussevõetavaid materjele, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei korvaldata keskkonnasäästlikul viisil.

Olemasolul kustutage jäätmeleadmed isikuandmed.

Допускается использование только принадлежностей, специально разработанных и рекомендованных производителем. Если какую-то принадлежность можно физически установить на ваш электроинструмент, это еще не гарантирует безопасность эксплуатации устройства.

Значение номинальной скорости вращения принадлежности должно быть не менее значения максимальной скорости вращения, указанного на электроинструменте. Принадлежности, скорость вращения которых превышает номинальное значение, могут разрушаться с разлоптом его частей в разные стороны.

Внешний диаметр и толщина используемой принадлежности должна находиться в пределах диапазона номинальных параметров, предусмотренных для вашего электроинструмента. Обеспечить должную защиту и управление принадлежностями неправильного размера невозможно.

Резьба на крепежных приспособлениях для принадлежностей должна совпадать с резьбой на шпинделе шлифовальной машины. При использовании принадлежностей с фланцевым креплением отверстия для винта в принадлежности должно подходить по диаметру к отверстию во фланце. Использование принадлежностей, которые не подходят к элементам крепления электроинструмента, приведет к потере балансировки, чрезмерному уровню вибрации, а также к возможной потере управления.

Использование поврежденного зарядного устройства запрещено. Перед каждым случаем использования инструмента осмотрите принадлежность (например, абразивный диск) на предмет наличия сколов и трещин, диск-подошву на предмет наличия трещин, задиров или следов износа, проволочную щетку на предмет наличия выпадающей или поврежденной проволоки. В случае падения электроинструмента или принадлежности осмотрите его/ее на предмет наличия повреждений, либо установите принадлежность без повреждений.

После осмотра и установки принадлежности разверните инструмент поверхностью диска от себя (также проследите, чтобы перед вами не было других людей) и включите электроинструмент на максимальную скорость на одну минуту. Как правило, в течение этого испытания поврежденные принадлежности не выдерживают и ломаются.

Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от условий эксплуатации, используйте защитную маску, защитные очки закрытого или открытого типа. По мере необходимости используйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, перчатки и рабочий фартук, способные защитить вас от мелких частиц абразивного или обрабатываемого материала. Используемые средства индивидуальной защиты глаз должны быть достаточными для остановки разлетающихся в ходе выполнения различных операций осколков. Пылезащитная маска или респиратор должны быть достаточно эффективными для задержки образующихся в ходе определенных операций частиц. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может вызвать потерю слуха.

Пассивные наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии от зоны выполнения работ. Всем лицам, осуществляющим вход в зону выполнения работ, следует использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемого изделия или поврежденной принадлежности могут отлететь и нанести травмы за пределами зоны выполнения работ.

В процессе выполнения работ, при которых режущий элемент может задеть скрытые провода или шнур самого инструмента, удерживайте инструмент за изолированные захватные поверхности. В результате контакта полотна с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.

Разместите шнур подальше от вращающейся принадлежности. В случае потери управления над инструментом можно разрезать шнур; инструмент также может замкнуть шнур и затянуть вашу кисть или руку в сторону вращающегося круга.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Угловая шлифовальная машина предназначена для шлифования и резки металла, камня и керамических материалов, а также шлифования и обработки проволочно щеткой.

При выполнении операций резки в качестве принадлежности используйте защитный кожух.

См. инструкцию, предоставленную производителем этой принадлежности.

Это изделие предназначено только для выполнения операций без использования воды.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия.

Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Храните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С УГОЛОВОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ, ШЛИФОВАНИЯ, ОБРАБОТКИ ПРОВОЛОЧНОЙ ЩЕТКОЙ И РЕЗКИ:

Этот электроинструмент может использоваться в качестве инструмента для шлифовки, обработки проволочной щеткой и отрезания. Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия.

Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Выполнение таких операций как полировка с применением этого электроинструмента не рекомендуется. Выполнение операций, для которых этот электроинструмент не предназначен, может привести к возникновению опасности и получению травм.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



Ни при каких обстоятельствах не кладите электроинструмент диском вниз до его полной остановки. Вращающаяся принадлежность может зацепиться за поверхность и привести к потере управления электроинструментом.

Запрещается включать электроинструмент во время его нахождения сбоку от вас. Случайное соприкосновение с вращающейся принадлежностью может привести к зацеплению одежды и контакту принадлежности с вашим телом.

Регулярно производите очистку вентиляционных отверстий электроинструмента. Вентилятор двигателя притягивает пыль внутрь корпуса, и избыточное скопление металлического порошка может стать причиной угрозы поражения электрическим током.

Запрещается использование электроинструмента в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов. Искры могут привести к воспламенению подобных материалов.

Запрещается использовать принадлежности, требующие применения охлаждающей жидкости. Применение воды или иной охлаждающей жидкости может привести к поражению электрическим током.

ОТСКОК И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Отскок представляет собой внезапную реакцию на зажатие или повреждение вращающегося диска, диска-подошвы, щетки или любой иной принадлежности. Зажатие или повреждение становится причиной резкого заклинивания вращающейся принадлежности, которое, в свою очередь, приводит к резкому смещению неуправляемого электроинструмента по направлению, противоположному направлению вращения принадлежности в области места защемления.

К примеру, если заклинивание или повреждение абразивного диска вызвано обрабатываемым изделием, кромка диска, входящего в контакт с местом защемления, может глубоко врезаться в материал, в результате чего диск может сместиться или полностью слететь с инструмента. Диск может полететь в сторону оператора или по направлению от него, в зависимости от направления вращения диска в месте защемления. Подобные условия также могут привести к повреждению абразивного диска.

Отскок является результатом ненадлежащего использования электроинструмента и/или нарушения правил или условий эксплуатации, и может быть предотвращена принятием нижеуказанных мер предосторожности.

- Крепко удерживайте электроинструмент обеими руками, располагая туловище и руки таким образом, чтобы противостоять отскоку. Во всех случаях используйте дополнительную рукоятку (при ее наличии в комплекте). Это обеспечит вам максимальную степень управления отском и реакцией от крутящего момента при пуске инструмента. При условии принятия надлежащих мер предосторожности оператор может управлять реакцией от крутящего момента и усилием отскака.
- Ни при каких обстоятельствах не размещайте руки в непосредственной близости от вращающейся принадлежности. В результате отскака принадлежность может войти в соприкосновение с вашей рукой.
- Запрещается размещать какие-либо части тела в области потенциального движения электроинструмента в случае отскока. Отскок приводит к резкому смещению инструмента по направлению, противоположному направлению вращения диска, в области места защемления.
- Особую осторожность следует проявлять при обработке углов, острых кромок и т. д. Избегайте подпрыгивания и заклинивания принадлежности. Обработка углов, острых кромок, а также подпрыгивание часто приводят к заклиниванию вращающейся принадлежности, а также потере управления или возникновению отскака.
- Запрещается устанавливать на этот инструмент цепные круги для резьбы по дереву и пильные круги с зубьями. Подобные круги могут приводить к частому возникновению отскака и потере управления.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ

Допускается использование только кругов, рекомендованных для использования с вашим электроинструментом, а также защитного кожуха, подходящего для выбранного круга. При использовании дисков, применение которых с этим электроинструментом не предусмотрено, невозможно обеспечить должную степень защиты и безопасности.

Задний кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и расположен с обеспечением максимальной степени защиты, чтобы со стороны оператора была минимальная часть неприкрытого диска. Защитный кожух помогает защитить оператора от воздействия фрагментов поврежденной принадлежности, случайного соприкосновения с диском и искр, которые могут вызвать возгорание одежды.

Круги следует использовать только для рекомендованных производителем видов работ. Например: запрещается выполнять шлифование с применением боковой плоскости отрезного диска. Абразивные отрезные диски предназначены для шлифования периферийного круга. Приложение к подобному диску бокового усилия может привести к разрушению диска.

Во всех случаях используйте крепежный фланец, правильно подобранный размера и формы, с учетом особенностей используемого диска. Правильно подобранный крепежный фланец обеспечивает поддержку диска, снижая таким образом вероятность разрушения диска. Фланцы для отрезных дисков могут иметь отличия от фланцев для шлифовальных дисков.

Использование изношенных дисков от электроинструментов больше размера запрещено. Диск, предназначенный для электроинструментов больше размера, не подходит для инструмента с более высокой скоростью вращения диска или инструмента меньшего размера. В подобном случае диск может просто разорвать на части.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ РЕЗКИ

Избегайте застревания отрезного диска. Не прилагайте к инструменту чрезмерное усилие. Не предпринимайте попыток резки на чрезмерную глубину. Перенапряжение диска увеличивает нагрузку и степень подверженности перекручиванию или защемлению диска в месте реза, а также степень вероятности отскака или разрушения диска.

Запрещается размещать какие-либо части тела на одной линии с вращающимся диском и позади него. Когда диск в момент работы отходит от вашей руки, возможный отскок может толкнуть вращающейся диск и электроинструмент прямо на вас.

В случае застревания или иной остановки круга отключите электроинструмент и удерживайте его в неподвижном состоянии до полной остановки диска. Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь извлечь отрезной диск из места реза в процессе вращения диска. В подобном случае может произойти отскок. Выясните причину застревания диска и примите меры по его устранению.

Запрещается выполнять повторный пуск инструмента при соприкосновении диска с обрабатываемым изделием. Дайте диску достичь полной скорости вращения, а затем аккуратно введите диск в место реза. При попытке повторного пуска инструмента при соприкосновении диска с обрабатываемым изделием может произойти застревания, смещения или отскок диска.

Обеспечьте поддержку панели или крупного обрабатываемого изделия, чтобы свести к минимуму риск заклинивания и отскака. Крупные обрабатываемые изделия могут провисать под собственным весом. Необходимо разместить опоры под обрабатываемым изделием в области линии реза и возле кромки обрабатываемого изделия с обеих сторон диска.

Проявляйте особые меры предосторожности при выполнении вырезания углублений в существующих стенах и иных областях с отсутствием видимости. Выступающий вперед диск может разрезать газопроводные

или водопроводные трубы, электропроводку или другие объекты, что, в свою очередь, может привести к отскоку.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ ПО ШЛИФОВАНИЮ

Запрещается использовать круги со шлифовальной бумагой слишком большого размера. При выборе шлифовальной бумаги соблюдайте рекомендации производителя. Крупные отрезки шлифовальной бумаги, выходящие за границы шлифовальной колодки, несущие в себе угрозу разрыва и могут привести к заклинению, раскачиванию или отскоку круга.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ ПО ОБРАБОТКЕ ПРОВОЛОЧНОЙ ЩЕТКОЙ

Имейте в виду, что щетина высвобождается из щетки даже во время обычной работы. Не перенапрягайте щетину, прикладывая чрезмерную нагрузку на щетку. Проволочная щетина может легко прошить легкую одежду и/или кожу.

Если для случаев выполнения операций по обработке проволочной щеткой предусмотрено использование защитного кожуха, не допускайте соприкосновения проволочного круга или щетки с кожухом. Под воздействием рабочей нагрузки и центробежной силы проволочный круг или щетка может увеличиваться в диаметре.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

В процессе шлифования металла образуются разлетающиеся искры. Обеспечьте безопасность для всех находящихся поблизости людей. Из-за присутствия риска образования пожара поблизости (в области разлета искр) не должно быть воспламеняющихся материалов. Запрещается использовать этот инструмент для удаления пыли.

Обеспечьте защиту вашего тела от разлетающихся искр и шлифовальной пыли.

Запрещается помещать руки в опасную зону во время работы изделия.

При возникновении ощущимых вибраций или других неисправностей незамедлительно выключите изделие. Осмотрите изделие для выявления причины подобных явлений.

В экстремальных условиях (например, в процессе чистового шлифования металлов с установкой на вал шлифовального круга из вулканизированного волокна), на внутренних поверхностях угловых шлифовальной машины может накапливаться существенное количество загрязнений. Изображения безопасности в подобных условиях инструмент необходимо подключать через последовательную цепь с применением устройства защитного отключения. В случае срабатывания устройства защитного отключения изделие необходимо отправить на техническое обслуживание.

Запрещается удалять стружку и осколки при включенном изделии.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

См. стр. 2.

1. Рукотя, изолированная поверхность захвата
2. Блокировочный переключатель
3. Кнопка блокировки шпиндела
4. Кожух зубчатого механизма
5. Шлифовальный диск
6. Вспомогательная рукотя, изолированная поверхность захвата

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Допускается подключение инструмента только к однофазной сети переменного тока, согласно параметрам, указанным на заводской табличке. Также допускается подключение инструмента к электрическим розеткам без заземляющего контакта, поскольку конструкционно это устройство выполнено согласно классу безопасности safety class II.

Электрические приборы, используемые во многих различных местах, включая помещения с мокрыми технологическими процессами и места вне помещений, следует подключать

к электрической сети с применением устройств дифференциального тока (УЗО, УДТ, ПУДТ) номиналом 30 мА или менее.

Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что оно находится в выключенном состоянии.

Во избежание короткого замыкания запрещается помещать в вентиляционные отверстия какие-либо металлические предметы.

Броски пускового тока приводят к моментам кратковременного падения напряжения. При неблагоприятных условиях в системе питания это также может отражаться и на другом оборудовании. Если величина полного сопротивления источника питания системы ниже 0,2 Ом, возникновение скачков напряжения маловероятно.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

При использовании принадлежностей, которые предназначены для применения в сочетании с кругами с резьбовыми отверстиями необходимо обеспечивать, чтобы резьба в круге располагалась на достаточную длину, чтобы ее хватало на длину шпиндела.

Независимо от обстоятельств храните шлифовальные и отрезные круги согласно инструкции производителя.

При выполнении операций резки и шлифования независимо от обстоятельств используйте надлежащий защитный кожух.

Шлифующую поверхность кругов с вогнутым центром следует размещать как минимум на 2 мм ниже верхней плоскости защитного кожуха.

Перед началом работы с изделием следует затянуть регулировочную гайку.

Независимо от обстоятельств используйте вспомогательную рукотя.

Если вес заготовки не обеспечивает ее устойчивость, необходимо ее зафиксировать. Категорически запрещается подавать заготовку к врачающемуся диску рукой. Перед включением изделия необходимо затянуть фланцевую гайку.

Если фланцевая гайка инструмента затянута ненадежно, существует вероятность того, что в процессе замедления изделия потеряет необходимое прижимное усилие.

В случае отключения электропитания в процессе работы с изделием функция остановки будет недоступна.

ЭЛЕКТРОННЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Изделия с блокировочным переключателем оснащаются специальным предохранителем. Он предотвращает производственное включение изделия после отключения электроэнергии. При возобновлении работы этого предохранитель выключает изделие, а затем снова включает его.

В этом изделии предусмотрена функция защиты от перегрузок, и в случае перегрузки инструмент выключается. Изделие выключается. После остыивания изделие снова готово к работе.

ПЛАВНЫЙ ПУСК

Электронная система плавного пуска предотвращает рывки в процессе работы изделия.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вентиляционные отверстия устройства следует всегда держать чистыми и незасоренными.

В случае повреждения шнура питания изделия его необходимо заменить на определенный шнур, доступный для приобретения в нашей сервисной организации.

Используйте только дополнительное оборудование AEG и запасные детали AEG. При необходимости замены неуказанных здесь компонентов обратитесь к одному из сервисных представителей AEG (см. перечень адресов гарантинных/сервисных центров).

В случае необходимости можно заказать изображение изделия в разобранном виде. Заявку с указанием типа изделия, а также серийного номера, напечатанного на этикетке, отправьте одному из сервисных представителей в вашем регионе или по

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



адресу: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Перед запуском изделия ознакомьтесь с инструкцией.
	ОСТОРОЖНО! ОСТОРОЖНО! ОПАСНО!
	Вне зависимости от обстоятельств, перед выполнением любых работ на изделии отсоединяйте штепсельную вилку от электрической розетки.
	Используйте защитные очки.
	Используйте защитные перчатки
	Принадлежность - не входит в стандартный список оборудования, доступно в качестве принадлежности.
	Изde Class II product. Изделие, в котором система защиты от поражения электрическим током реализована не только с применением основной изоляции, но и с обеспечением дополнительных мер обеспечения безопасности, таких как двойная изоляция или усиленная изоляция.
	Утилизация электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

BG ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ОПРЕДЕЛЕНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА

ъглошлифът е предназначен за шлифоване и рязане на метални, каменни и керамични материали, шлифоване и почистване с телена четка.

Използвайте предпазителя за рязане от гамата аксесоари за рязане.

Вижте инструкциите, предоставени от производителя на аксесоара.

Продуктът е подходящ само за работа без вода.

Не го използвайте за никакви други цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Непазването на инструкциите, изброяни по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки физически травми.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи спрекви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЪГЛОШЛИФА

ОБЫЧАЙНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОПЕРАЦИИ ЗА ЗАТОЧВАНЕ, ШЛИФОВАНЕ, ЧЕТКАНЕ ИЛИ РЯЗАНЕ С АБРАЗИВЕН ДИСК:

Този електрически инструмент е предназначен да се използва за заточване, шлифоване, четкане или рязане. Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Непазването на инструкциите, изброяни по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки физически травми.

Не се препоръчва с този електрически инструмент да се извършват операции като полиране. Операциите, за които не е предназначен електрическият инструмент, могат да доведат до рискове и да причинят физическо нараняване.

Не използвайте аксесоари, които не са конкретно предназначени и препоръчани от производителя на инструмента. Това, че аксесоарът може да бъде прикачен към електрическия инструмент, не гарантира безопасна работа.

Номиналната скорост на аксесоара трябва да е поне равна на максималната скорост, означена върху електрическия инструмент. Аксесоари, работещи по-бързо от номиналната си скорост, могат да се счупят и да се разхвърчат части от тях.

Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да попадат в номиналните стойности за капацитета на електрическия инструмент. Аксесоари с неподходящ размер не могат да бъдат правилно предпазвани и контролирани.

Монтирането чрез резба на аксесоарите трябва да съответства на резбата на шпиндела на шлифмашината. За аксесоари, които се монтират чрез фланци, отворът на вала трябва да съответства на диаметъра на фланеца. Аксесоари, които не съвпадат с монтажната арматура на електрическия инструмент, ще излязат от баланс, ще вибрират прекалено и могат да доведат до загуба на контрол над уреда.

Не използвайте аксесоар, ако е повреден. Преди всяко използване проверявайте аксесоара, например абразивните дискове – за пукнатини и стружки, поддържащата подложка – за пукнатини, разкъсване или прекалено износване, телената четка за разхлабени или пречупени телчета. Ако електрическият инструмент или даден аксесоар бъдат изпуснати, проверете ги за повреда или поставете неповреден аксесоар. След проверката и поставянето на аксесоар, вие и страничните лица трябва да застанете настрани от зоната на действие на ротационния аксесоар и след това стартирайте електрическия инструмент на максимална скорост в ненатоварен режим в продължение на една минута. Обикновено повредените аксесоари ще се счупят през този тестов период.

Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте маска за лице или предпазни очила. Ако е необходимо, носете противопрахова маска, антифони, ръкавици и работни престилика, която да е в състояние да спре малки абразивни фрагменти или елементи от работния материал. Предпазните очила трябва да са в състояние да спрат хъръчачи детайли, образувани при различните операции. Противопраховата маска или респираторът трябва да са в състояние да филтрират частичите, образувани при съответната операция. Продължителното излагане на действието на шум с висока интензивност може да доведе до загуба на слуха.

Страничните лица трябва да са на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който навлиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от работния материал или отчупени елементи от аксесоар могат да изхвърчат и да причинят нараняване извън непосредствената работна зона.

Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операции, при които режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрити проводници или със собствения си кабел. Режещ аксесоар, който влезе в контакт с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.

Разположете кабела извън зоната на въртящия аксесоар. Ако загубите контрол, кабелът може да бъде прерязан или захванат и дланта или ръката ви може да бъде издърпана към въртящия се диск.

Никога не полагайте електрическия инструмент, докато аксесоарът не спре да се движи напълно. Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да изведе електрическия инструмент извън контрола ви.

Не стапирайте електрическия инструмент, докато го носите странично от себе си. Случайното влизане в контакт със въртящия се аксесоар може да доведе до захващане на облеклото ви, при което аксесоарът да се доближи до тялото ви.

Редовно почиствайте вентилационните отвори на електрическия инструмент. Вентилаторът на мотора ще придърпа праха в корпуса, а прекомерното натрупване на метални прахообразни частици може да причини рискове от електрическа неизправност.

Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали. Искрите могат да ги запалят.

Не използвайте аксесоари, които изискват течни охладители. Използването на вода или друг течен охладител може да доведе до токов удар.

ОТКАТ И СВЪРЗАНИ С ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Откатът е внезапна реакция при стягане или захващане на въртящ се диск, поддържаща подложка, четка или друг аксесоар. При зашипване или заклинване въртящата се приставка спира бързо, което на свой ред тласка неуправляемия електрически инструмент в посока, обратна на въртенето на приставката, в точката на заклинване.

Ако например абразивен диск бъде стегнат или захванат в работния детайл, ръбът на диска, който влиза в точката на захващане, може да задълбие в повърхността на материала, което да доведе до излизан или откат на диска. Дискът може да отскочи в посока към или встрани от оператора в зависимост от посоката на движение на диска в точката на захващане. Абразивните дискове могат и да се счупят при тези условия.

Откатът се дължи на неправилна употреба на електрическия инструмент и/или неправилни експлоатационни процедури или условия и може да бъде избегнат, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

- Поддържайте здрав захват на електрическия инструмент и разположете тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако има такава, за максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент по време на стапиране. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на отката, ако са взети подходящи предпазни мерки.
- Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящ се аксесоар. Аксесоарът може да отскочи над ръката ви.
- Ако се получи откат, не поставяйте тялото си в зоната на движение на електрическия инструмент. Откатът ще завърти инструмента в посока, противоположна на движението на диска в точката на захващане.
- Бъдете особено внимателни, когато работите близо до ѳгли, остри ръбове и т.н. Избегвайте отскочането и захващането на аксесоара. При ѳгли, остри ръбове или

отскочане има риск въртящият се аксесоар да се закачи и това да доведе до загуба на контрол или до откат.

- Не докосвайте верижното острие за дърворезба или назъбеното острие. Такива острите причиняват често откат и загуба на контрол.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ КОНКРЕТНО ЗА ЗАТОЧВАНЕ И РЯЗАНЕ С АБРАЗИВЕН ДИСК

Използвайте само видове дискове, които са препоръчителни за вашия електрически инструмент, както и специфичен предпазител, проектиран за избрания диск. Дискове, за които електрическият инструмент не е проектиран, не могат да бъдат правилно обезопасени и са опасни.

Предпазителят трябва да бъде поставен и здраво закрепен за електрическия инструмент за максимална безопасност, така че възможно най-малка част от диска да бъде изложена към оператора. Предпазителят помага за защитата на оператора срещу счупени части на диска, случаен контакт с диска и иски, които могат да запалият обектото му.

Дисковете трябва да се използват само за препоръчителните приложения. Например: **не шлифовайте със страничната част на режещ диск.** Абразивните режещи дискове са предназначени за периферно шлифоване, страничните сили, приложени към тези дискове, могат да доведат до разтрояването им.

Винаги използвайте здрави фланци за дискове, които са с правилния размер и форма за избрания от вас диск.

Подходящият фланец поддържа диска, като по този начин намалява вероятността за неговото счупване. Фланците за режещи дискове могат да се различават от фланците за шлифовъчни.

Не използвайте износени дискове от по-големи електрически инструменти. Диск, предназначен за по-голям електрически инструмент, не е подходящ за по-високата скорост на по-малкия инструмент и може да се пръсне.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ КОНКРЕТНО ЗА ОПЕРАЦИИТЕ ЗА РЯЗАНЕ С АБРАЗИВЕН ДИСК

Внимавайте режещият диск да не „заседне“ и не прилагайте прекомерен натиск. **Не се опитвайте да правите разрез с прекалена дълбочина.** Претоварването на диска увеличава натоварването и податливостта му на усукване или заклещване в разреза, както и вероятността от откат или счупване на диска.

Не разполагайте тялото си зад или успоредно на въртящия се диск. Когато по време на работа дисът се отдалечава от тялото ви, възможният откат може да задвижи въртящия се диск и електрическия инструмент директно към вас.

Когато дискът е заклещен или даден разрез е прекъснат поради някаква причина, изключете електрическия инструмент и го задръжте неподвижен, докато дискът спре напълно. Никога не опитвайте да извадите режещия диск от разреза, докато се движи, тъй като може да се получи откат. Направете проверка и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за заклещване на диска.

Не започвайте отново операцията по рязане на детайл. Нека дискът да достигне пълна скорост и внимателно го вкарайте отново в разреза. Дисът може да отскочи, да се придвижи нагоре или да се получи откат, ако електрическият инструмент е стартуван повторно в работния детайл.

Поддържайте панелите или всеки голям работен детайл, с цел намаляване до минимум на риска от захващане или стягане на диска. Големите работни детали могат да се откочат от собствената си тежест. Трябва да се поставят подпори под работния детайл, близо до линията на рязане и до ръба на детайла, от двете страни на диска.

Бъдете особено внимателни, когато правите „изрязване на джоб“ в съществуващи стени или други склен зони. Издаденият диск може да реже газови или водни тръби, електрически кабели или предмети, които могат да доведат до откат.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОПЕРАЦИИ ЗА ШЛИФОВАНЕ

Не използвайте прекалено големи размери на шкурката за диска. При избора на шкурка следвайте препоръките на производителите. Шкурка с по-голям размер, която излиза от шлифовъчната подложка, представлява опасност от разкъсване и може да причини закачане, разкъсване на диска или откат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОПЕРАЦИИ ЗА ЧЕТКАНЕ

Имайте предвид, че телената четина може да бъде изхвърлена от четката дори и по време на обикновена работа. Не натискайте прекалено силно четината, използвайки прекомерен натиск върху четката. Телената четина може лесно да пробие облекло и/или кожата.

Ако използването на предпазителя е препоръчително за операции за четкане, не допускайте никакви взаимодействия с диска с телена четка или предпазителя. Диаметърът на диска с тел или четката може да се увеличи поради натоварването по време на работа и центробежните сили.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

При шлайфане на метал хвърчат искри. Уверете се, че няма опасност за хората. Поради опасността от пожар в близост не трябва да се намират горими материали (в зоната на хвърчене на искри). Не използвайте прахоупловител.

Предотвратете попадането върху тялото ви на летящи искри и прах при шлайфане.

Никога не посагайте в опасната зона на изделието, докато работи.

Незабавно изключете продукта, ако възникнат значителни вибрации или други неизправности. Проверете продукта, за да откриете причината.

При екстремни условия (напр. при гладко шлифоване на метали с арбората и шлифовъчен диск от вулканизирани влакна) във вътрешността на бълошлайфа може да се натрупа значително замърсяване. От съображення за безопасност при такива условия трябва да се свърже последователно прекъсвач на заземяването. Ако прекъсвачът на заземяването се задейства, продуктът трябва да се изпрати за сервизно обслужване.

Не трябва да отстранявате отломки и трески, докато продуктът работи.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ПРОДУКТА СИ

Вж. стр. 2.

- Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
- Заключване на превключвателя
- Бутон за заключване на шпиндела
- Корпус на зъбната предавка
- Шлифовъчен диск
- Помощна дръжка, изолирана повърхност за захващане

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРОЗАХВАРНЯНЕ

Свързвайте само към еднофазна мрежа с променливо напрежение, както е посочено на табелката. Възможно е и свързване към контакти без заземителен контакт, тъй като конструкцията отговаря на клас на безопасност II.

Машини, използвани на различни места, включително в мокри помещения и на открито, трябва да бъдат свързани чрез устройство за диференциално токова защита (FI, RCD, PRCD) с ток 30 mA или по-малко.

Уверете се, че машината е изключена, преди да я включите.

Не позволяйте на метални части да влизат в процепите за проветряване, за да избегнете късо съединение.

Пусковите токове причиняват кратковремени спадове на напрежението. При неблагоприятни условия на електрохранване може да бъде засегнато друго оборудване. Ако системното съпротивление на захранването е по-ниско от 0,2 Ohm, появата на смущения е малко вероятна.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

За аксесоари, предназначени за монтиране с диск с резови отвори, се уверете, че резбата на диска е достатъчно дълга, за да поеме дължината на шпиндела.

Винаги използвайте и съхранявайте дисковете за рязане и шлайфане в съответствие с инструкциите на производителя.

Винаги използвайте правилния предпазител за рязане и шлайфане.

Шлифовъчната повърхност на притиснатите в центъра дискове трябва да бъде монтирана на минимум 2 mm под равнината на ръба на предпазителя.

Регулиращата гайка трябва да бъде затегната, преди да започнете работа с продукта.

Винаги използвайте допълнителната ръкохватка.

Детайлът трябва да се фиксира, ако не е достатъчно тежък, за да бъде стабилен. Никога не премествайте с ръка детайла към въртящия се диск. Гайката на фланеца трябва да бъде здраво затегната, преди продуктът да бъде стартиран.

Ако инструментът не е здраво затегнат с гайката на фланеца, е възможно да загуби необходимата сила на притискане при намаляване на скоростта.

В случаи на прекъсване на електрохранването по време на работа на продукта, спирачката няма да функционира.

ЕЛЕКТРОНИКА

Продуктите със заключващ се превключвател се доставят с прекъсвач за рестартиране. Това предотвратява самостоятелно повторно стартиране на продукта след неизправности в захранването. Когато възстановява работата, изключете продукта и след това отново го включете.

Продуктът има функция за защита от претоварване и ще спре, ако възникне претоварване. Продуктът се изключва. След като продуктът се охлади, той може да бъде пуснат отново в експлоатация.

ПЛАВЕН СТАРТ

Електронният плавен старт за икономично използване предотвратява рязкото задвижване на продукта.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните отвори на продукта трябва да бъдат свободни през цялото време.

Ако захранващият кабел на продукта е повреден, трябва да бъде заменен със специално подготвен кабел, който се предлага от организацията по сервизно обслужване.

Използвайте само аксесоари и резервни части на AEG. Ако компоненти, които не са описани, трябва да се подменят, се свържете с някой от нашите сервисни представители на AEG (вижте нашия списък с адреси за гаранции/обслужване).

Ако е необходимо, можете да поръчате изображение на продукта в разглобен вид. ПОСОЧЕТЕ ТИПА И СЕРИЙНА НОМЕР НА ПРОДУКТА, ОТПЕЧТАНИ НА ЕТИКЕТА, И ПОРЪЧАЙТЕ ЧЕРТЕЖА ПРИ МЕСТИТЕ СЕРВИСНИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ИЛИ ДИРЕКТОН: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛИ



Прочетете внимателно инструкциите, преди да стартирате продукта.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!



Винаги изключвайте щепсела от контакта преди извършване на каквато и да е работа по машината.

	Hosetează predpazni средства за очите.
	Hosetează predpazni ръкавици.
	Принадлежност – Не е включено в стандартното оборудване, налично като принадлежност.
	Продукт от клас II. Машина, при която за защита срещу токов удар не се разчита само на основната изолация, но са предвидени и допълнителни предпазни мерки за безопасност, напр. двойна или усиленна изолация.
	Не изхвърляйте отпадъците от електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За светлини относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно може да бъдат задължени да приемат отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на сировини. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND POLIZORULUI UNGHIALAR

ATENȚIONĂRI DE SECURITATE COMUNE PENTRU OPERAȚIILE DE SLEFUIRE, SABLARE, UTILIZAREA PERIEI DE SÂRMĂ SAU TÄIERI CU MATERIALE ABRAZIVE.

Această uneală este concepută pentru a funcționa ca mașină de slefuitor, de sablare, perie de sârmă, rindea sau dispozitiv de tăiere. Citeți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

Nu se recomandă executarea operațiilor de lustruire cu această uneală electrică. Operațiile pentru care uneală nu a fost concepută pot fi periculoase și pot cauza vătămare corporală.

A nu se utilizează accesoriu care nu sunt proiectate conform specificațiilor și care nu corespund recomandărilor producătorului unelei. Doar fiindcă accesoriile pot fi montate pe uneală dvs. nu înseamnă că aceasta vă asigură o funcționare în condiții de siguranță.

Viteză nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu valoarea maximă a vitezei de lucru a unelei electrice. Accesoriile operate la o viteză mai mare decât viteza lor nominală maximă se pot rupe și pot fi azvârlite.

Diametru exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în parametrii de capacitate a unelei dvs. Accesoriile cu dimensiuni nefavorabile nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.

Accesoriile cu filet care se monteză, trebuie să se potrivească cu fișul de pe fusul mașinii de slefuitor. Pentru accesoriile care se montează cu flanșă, gaura arborelui accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul locașului de pe flanșă. Accesoriile care nu se potrivesc cu elementele de montare de pe uneală se vor descreta, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului. Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare verificați accesoriile, cum ar fi discurile abrazive, să nu fie ciobite sau fisurate, materialul de suport să nu fie fisurat, rupt sau uzat în exces, peria de sârmă să nu fie slăbită sau să prezinte fire rupte. Dacă vă cade accesoriul sau uneală, verificați să ne se fi deteriorat sau montați un accesoriu nedeteriorat. După verificarea și montarea unui accesoriu, poziționați-vă pe dvs. și persoanele din jur departe de planul de rotire al accesoriului și porniți uneală la viteza maximă fără sarcină, un minut. Accesoriile defecte se vor sparge în timpul acestui test.

Purtați echipament personal de protecție. În funcție de aplicație, purtați protecție pentru față, ochelari de protecție sau ochelari cu protecție laterală. Conform normelor de protecție, purtați mască de praf, antifoane, mănuși și sort de lucru în atelier capabil să opreasă bucățile mici abrazive sau fragmentele din piesa de lucru. Protecția pentru ochi trebuie să poată să opreasă resturile zburătoare generate la diverse operații. Mască de praf sau protecție pentru respirație trebuie să poată să filtreze particulele generate de operația efectuată. Expunerea prelungită la zgromot puternic poate cauza pierdere de auz.

Persoanele din zonă trebuie să stea la o distanță sigură față de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmente din piesa în lucru sau din accesoriul rupt pot fi azvârlite și pot cauza vătămări corporale ale persoanelor aflate în apropierea zonei de lucru.

Prindeți uneală electrică numai de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriile de tăiere pot intra în contact cu fire electrice ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părțile metalice expuse ale unelei electrice și ar putea expune operatorul la un soc electric.

Pozitionați cablul departe de accesoriul în rotație. În caz de pierdere a controlului, cablul poate fi tăiat sau angrenat și mâna sau brațul dvs. poate fi trăs în discul aflat în rotație.

Nu lăsați niciodată din mâna uneală dacă accesoriul nu s-a oprit complet. Accesoriul în mișcare de rotire se poate ancora de suprafață, trăgând uneală iar dvs. pierdeți controlul asupra ei.

RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Masina de slefuit unghială este concepută pentru slefuirea și tăierea materialelor din metal, piatră și ceramice, pentru sablare și pentru operarea cu peria de sârmă.

Utilizați apărătoarea pentru tăiere din gama de accesorii pentru aplicarea de tăiere.

Vă rugăm să consultați instrucțiunile furnizate de producătorul accesoriilor.

Produsul este potrivit exclusiv pentru operarea fără apă.

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinață.

⚠️ AVERTISMENT! Citeți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate instrucțiunile și atenționările de siguranță pentru consultare ulterioară.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



Nu lăsați în funcțiuune unealta în timp ce o transportați înălțat-o lateral de dvs. Contactul accidental cu accesoriul în rotație vă poate prinde haina și se poate înghe în corpul dvs.

Curățați cu regularitate fantele de ventilație ale uneltei.

Ventilatorul motorului va atrage pulbere în interiorul carcasei, iar acumulațiile excesive de pulbere de metal pot fi factori de risc de electrocutare.

Nu utilizați unealta electrică în apropierea unor materiale inflamabile. Scânteile pot aprinde aceste materiale.

Nu utilizați accesoriu care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.

AVERTISMENTE PRIVIND RECOLUL ȘI ALTE PROBLEME AFERENTE

Recul este o reacție bruscă la blocarea sau prinderea discului rotativ, a materialului de susținere, a periei sau a altui accesoriu. Prinderea sau blocarea accesoriului cauzează oprirea mișcării de rotație, ceea ce va cauza mișcarea bruscă și necontrolată a uneltei, în direcția opusă rotirii accesoriului, în punctul de prindere.

De exemplu, dacă un disc abraziv este prins sau blocat în piesa de lucru, marginea discului poate pătrunde mai adânc în suprafața materialului făcând discul să iasă de pe poziție sau să fie azvărât. Discul poate să fie în direcția operatorului, fie în direcția opusă operatorului, în funcție de sensul de rotație al discului în momentul blocării. Discurile abrazive se pot și rupe în aceste condiții.

Recul este rezultatul utilizării inadecvate a unelei electrice și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și se poate evita prin luarea măsurilor de precauție adecvate, date mai jos:

- **Tineți ferm unealta electrică și poziționați-vă corpul astfel încât să rezistați forței de recul.** Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru a avea un control maxim asupra reacției de recul sau de torsioane în timpul pornirii. Operatorul poate controla fortele de recul sau de torsioane dacă se iau măsuri adecvate de protecție.
- **Nu tineți niciodată mâna în apropierea accesoriului în mișcare de rotație.** Accesoriul poate avea o mișcare de recul peste mâna dvs.
- **Nu vă poziționați niciodată corpul în zona în care se va deplasa unealta în caz de recul.** Recul va azvârli unealta în direcția opusă mișcării discului în punctul de blocare.
- **Acordați o atenție deosebită când prelucrați colturi, margini ascuțite, etc.** Evitați situațiile în care accesoriul să fie prins sau să sară. Colturile, marginile ascuțite sau săriturile prezintă risc crescut de blocare a accesoriului rotativ și de pierdere a controlului asupra unelei sau de recul.
- **A nu se atâsa o lamă de drujbă cu lant pentru tăiere lemn, nici lamă dințată.** Astfel de lame generează frecvent recul sau pierdere de control.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU OPERAȚIILE DE SLEFUIRE SAU DE TĂIERE CU MATERIALE ABRAZIVE.

Utilizați numai tipurile de discuri care sunt recomandate pentru unealta dvs. electrică și protecția specifică proiectată pentru discul selectat. Discurile pentru care unealta electrică nu a fost proiectată nu pot fi protejate adecvat și sunt nesigure.

Apărătoarea trebuie montată corect pe unealta și poziționată pentru o maximă siguranță, astfel încât spre operator să fie expusă o suprafață a discului cât mai mică. Apărătorile protejează operatorul de fragmentele rupte din disc, de contactul accidental cu discul și de scânteile care ar putea da foc îmbrăcăminte.

Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: a nu se rindelui cu marginea unui disc de tăiere. Discurile abrazive pentru tăiere sunt concepute pentru slefuirea periferică, forțele laterale aplicate acestor discuri le pot distruga.

Utilizați întotdeauna flanșe de disc nedeteriorate care au dimensiuni și formă corectă pentru discul dvs. Flanșele de disc adecvate susțin discul astfel încât se reduce probabilitatea de rupere a discului. Flanșele pentru discurile de tăiere pot fi diferite de flanșele pentru discurile de rindeluire.

Nu utilizați discuri uzate de la unele mai mari. Un disc conceput pentru o unealtă mai mare nu se potrivește cu viteza mai mare a unei unelele mai mici și se poate rupe.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE SPECIFICE PENTRU OPERAȚIUNILE DE TĂIERE CU MATERIALE ABRAZIVE

Nu „impiedicați” discul de tăiere și nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să faceți o tăietură excesivă de adâncă. Dacă roata este strânsă prea tare, se mărește sarcina acesteia și se mărește probabilitatea ca aceasta să se deformeze sau să se opearească în timpul operației de tăiere, existând riscul de a se rupe sau de a se provoca lovitură de recul.

Nu vă poziționați corpul pe direcția de acționare a discului și nici în spatele acestuia. Când discul aflat în funcționare se îndepărtează de mâna dvs. reculul potential poate face ca discul care se învârtește și unealta să vă lovească direct.

Când discul s-a prins în ceva sau când se interupe procesul de tăiere dintr-un oarecare motiv, opriți unealta electrică și țineți-o nemîscată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de tăiere din tăietură în timp ce discul este în mișcare. În caz contrar, poate apărea mișcarea de recul. Verificați și luați măsurile de corecție necesare pentru a elimina cauza blocării.

Nu reînceperă operația de tăiere în interiorul piesei de lucru. Lăsați unealta să ajungă la viteza maximă și cu atenție reînceperă tăierea. Discul se poate prinde, se poate deplasa în sus sau poate avea recul dacă unealta este repornită în piesa de lucru.

Sprinjiți pe un suport piesele de lucru sau panourile de dimensiuni mari mari pentru a reduce la minimum riscul ca discul să se împotmolească sau să aibă recul. Piese de lucru mari au tendință să se blocheze sub propria lor greutate. Trebuie să se pună suporturi sub piesa de lucru lângă linia de tăiere și marginea piesei de lucru, pe ambele părți.

Dăți atenție deosebită când execuția o „tăietură de buzunar” în pereti existenți sau în alte zone fără vizibilitate. Discul poate sectiona conducte de apă sau gaze, cablaje electrice sau obiecte ce pot cauza mișcări de recul.

AVERTIZĂRI DE SECURITATE SPECIFICE PENTRU OPERAȚIILE DE SABLARE

A nu se utilizează discuri de glaspapir supradimensionate excesiv. Când alegeți glaspapirul, respectați recomandările producătorilor. Un glaspapir mai mare decât suportul prezintă risc de rănire și poate cauza oprirea din funcționare a discului, ruperea acestuia sau apariția reculului.

AVERTIZĂRI DE SECURITATE SPECIFICE PENTRU OPERAȚIILE DE PERIERE CU PERIA DE SÂRMĂ

Fiți atenți că resturi de sârmă provenite de la peria pot fi aruncate chiar în timpul unei operații obișnuite. Nu suprasolicitați peria de sârmă aplicând o sarcină excesivă. Resturile de sârmă pot străpunge cu ușurință hainele subțiri și/sau piele.

Dacă se recomandă utilizarea protecției la perierea cu peria de sârmă, nu lăsați peria de sârmă să atingă protecția. Peria de sârmă sau discul sărmos se poate extinde în diametru datorită sarcinii de lucru și a forței centrifuge.

INSTRUCȚIUNI DE LUCRU ȘI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Când se slefuiește metal, se produce span care sare. Asigurați-vă că nicio persoană nu este în pericol. Din cauza riscului de incendiu, în zonă nu trebuie să se afle niciun material combustibil (în zonă unde ajung scânteile). A nu se efectua extracție de praf.

Preveniți scânteile și praful de slefuitor din aer să vă lovească corpul. Evitați contactul cu zona de pericol a produsului atunci când acesta este în funcțiuie.

Oprită imediat echipamentul în caz de vibrații substantiale sau dacă intervin alte disfuncții. Verificați produsul pentru a găsi cauza.

În situații extreme (de ex. slefuirea ușoară a metalelor cu arbore tubular și disc de slefuire din fibră vulcanizată), se pot forma depozite de material substanțiale în interiorul masinii de slefuire unghiulare. Din motive de siguranță, într-o astfel de situație, trebuie să se conecteze în serie un întărițător cu împărtășire. Dacă se

delenșează întrerupătorul cu împământare, produsul trebuie trimis la service.

Tăndările și cioburile nu trebuie îndepărtate în timp ce unealta este în funcționare.

AFLAȚI CUM FUNCȚIONEAZĂ PRODUSUL DVS.

Vedeți pagina 2.

1. Mâner, suprafață de contact izolată
2. Comutator cu blocare
3. Butonul de blocare a axului
4. Carcasa mecanismului
5. Disc de rindeluire
6. Mâner auxiliar, suprafață de contact izolată

CONEXIUNEA LA PRIZA DE PEREȚE

Conectați exclusiv la un sistem de alimentare cu CA, monofazic, așa cum se indică pe plăcuța de parametri. Este posibil să utilizați prize fără împământare, însăcum produsul este proiectat conform clasei de siguranță a II-a.

Aparatele electrocasnice utilizate în diverse locații printre care încăperi umede și în aer liber, trebuie conectate prin intermediu unui dispozitiv cu curent rezidual (FI, RCD, PRCD) de cel mult 30 mA.

Asigurați-vă că produsul este opriț înainte de a-l bașa în priză. Nu lăsați piese metalice să intre în fantele de aerisire pentru a evita scurtcircuitarea.

Creșterile bruse de curent cauzează scăderi de tensiune pe termen scurt. În caz de alimentare defectuoasă cu energie electrică, pot fi afectate alte echipamente. Dacă impedanța sistemului de alimentare cu energie electrică este mai mică de 0,2 Ohm, este puțin probabil să se producă oscilații.

INSTRUCȚIUNI DE LUCRU

Pentru accesorii care urmează să fie montate în gaura filetată a discului, asigurați-vă că fișetul discului este suficient de lung pentru a fi potrivit cu lungimea fusului.

Folosiți și depozitați întotdeauna discurile de șlefuire și de tăiere în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Întotdeauna utilizați apărătorile corecte pentru tăiere și șlefuire.

Suprafața de șlefuire a discurilor cu centru adâncit trebuie să se afle la minim 2 mm sub planul apărătorii de protecție.

Piulita de reglare trebuie să fie strânsă înainte de a începe lucrul cu produsul.

Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar.

Piesa de lucru trebuie fixată dacă nu este suficient de grea să fie stabilă. Nu duceți niciodată piesa de lucru spre discul rotitor cu mâna. Piulita flanșei trebuie strânsă ferm înainte ca produsul să fie pornit.

Dacă unealta nu este asigurată cu piulita flanșei bine strânsă, este posibil ca produsul să își piardă forța de prindere necesară când se reduce viteza acesteia.

În caz de pană de curent în timpul operării cu produsul, frâna nu mai funcționează.

PIESE ELECTRONICE

Produsele cu comutator cu blocare sunt furnizate cu dispozitiv de prevenire a repornirii automate. Această împiedică produsul să se repornească singur după o pană de curent. Când reîncepeți operația, opriți produsul apoi porniți-l din nou.

Produsul are protecție la suprasarcină și se va opri în caz de suprasarcină. Produsul se oprește. După ce produsul se răcește, se poate relua operația.

PORNIREA LINĂ

Pornire electronică lină pentru evitarea funcționării în socuri a produsului.

ÎNTREȚINEREA

Fantele de ventilație ale produsului trebuie să fie tot timpul neobstrucționate.

Dacă s-a deteriorat cablul produsului, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil prin centrul de service.

Utilizați doar accesorii și piese de schimb AEG Dacă este necesară înlocuirea unor componente despre care nu se discută aici, contactați un agent de service AEG (consultați lista de service-uri pentru operații în și în afara garanției).

Dacă este necesar, poate fi comandată o imagine/ schema cu produsul descompus în piese. Specificați tipul de produs și numărul de serie de pe etichetă și comandați schema la centrul de service sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



Cititi cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.



ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!



Deconectați întotdeauna ștecherul de la priza de curent, înainte de a efectua orice operație asupra produsului.



Purtați echipament de protecție.



Purtați mănuși de protecție.



Accesorii - nu sunt livrate cu echipamentul standard, se comercializează separat ca accesorii.



Produs clasa a II-a Produs la care protecția contra socurilor electrice nu se bazează doar pe izolație, ci are prevăzute elemente suplimentare de siguranță, precum o dublă izolație sau izolație ranforșată.



A nu se aruncă deșeurile de echipamente electronice și electrice la gunoiul menajer.

Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat.

Sursele de iluminare trebuie scoase din aceste echipamente.

Solicitați consilieri de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ati achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare.

Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amânatul sau obligația de a colecta deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit.

Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime.

Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică.

Stergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

i

МК ПРЕВОДИ НА ОРИГИНАЛНИТЕ УПАТСТВА

КОНКРЕТНИ УСЛОВИ ЗА УПОТРЕБА

Аголната брусалка е наменета за брусење и сечење метални, камени и керамички материали, пескарење и четкање со жица.

Користете го штитникот за сечење од асортиманот на дополнителна опрема кои се наменети за сечење.

Ве молиме погледнете ги упатствата дадени од производителот на дополнителната опрема.

Производот е погоден само за работа без вода.

Не го користете производот за друга намена.

△ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со овој електричен алат.

Непочитувањето на сите упатствата наведени подолу, може да доведе до струен удар, пожар и/или сериозна повреда.

Зачувујте ги сите предупредувања и упатства за понатамошна употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА АГОЛНА БРУСИЛКА

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ВООБИЧАЕНИ ЗА ОПЕРАЦИЈИТЕ ЗА БРУСЕЊЕ, ПЕСКАРЕЊЕ, ЧЕТКАЈЕ СО ЖИЦА ИЛИ ОТСЕКУВАЊЕ:

Овој електричен алат е наменет да функционира како бруслика, алатка за пескарење, четка со жица или алатка за отсекување. Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со овој електричен алат. Непочитувањето на сите упатствата наведени подолу, може да доведе до струен удар, пожар и/или сериозна повреда.

Операциите како што е полирање не се препорачува да се вршат со овој електричен алат. Операциите за кои не е дизајниран електричниот алат може да создадат опасност и да предизвикаат лична повреда.

Не користете додатоци кои не се посебно дизајнирани и препорачани од производителот на алатот. Само затоа што додатокот може да се прикачи на вашиот електричен алат, тој не гарантира безбедно работење.

Номиналната брзина на додатокот мора да биде најмалку еднаква на максималната брзина означена на електричниот алат. Додатоците што работат поблизу од нивната номинална брзина може да се скршат и да се распсрнат.

Надворешниот дијаметар и дебелината на вашиот додаток мора да бидат во рамки на капацитетот на вашиот електричен алат. Додатоците со неправилна големина не може соодветно да се заштитат или да се контролираат.

Монтирањето на дополнителната опрема со навој мора да одговара на навојот на основината на брусликата. За дополнителната опрема монтирана со фланца, дупката на тркалото на дополнителната опрема мора да одговара на лоптиранот дијаметар на фланшата. Додатоците што не се совпаѓаат со хардверот за монтирање на електричниот алат ќе останат без рамнотежа, ќе вибрираат и може да предизвикаат губење на контролата.

Не употребувајте оштетен додаток. Пред секоја употреба проверете го додатокот како што се абразивните дискови за струготини и пукнатини, подложката за подлогата за пукнатини, кинење или прекумено абење, жичената четка за лабави или испукиани жици. Доколку електричниот алат или додатокот паднат, проверете дали има оштетување или инсталарирајте неоштетен додаток. По проверка и инсталирање на додаток, поставете се себеси и другите минувачи подалеку од рамнината на ротирачките додаток и вклучете го електричниот алат со максимална брзина без оптоварување една минута. Оштетените додатоци нормално ќе се распаднат за време на овој тест период.

Носете лична заштитна опрема. Во зависност од примената, носете штитник за лице, заштитни наочари или заштитни наочари за сонце. Како што е соодветно, носете маска за прав, штитници за слух, ракавици и работничка престилка што може да ги спречи малите делови од абразив или работното парче. Защитата за очи мора да биде способна да го спречи летечкиот отпад што се создава од различни операции. Маската за прашина или респираторот мора да бидат способни за ги филтрираат честичките што се создаваат од вашата работа. Долготрајната изложеност на

висок интензитет на бучава може да предизвика губење на слухот.

Чувајте ги случајните минувачи на безбедно растојание подалеку од работниот простор. Секој што влегува во работниот простор мора да носи лична заштитна опрема. Делови од работното парче или од скршен додаток може да одлетаат и да предизвикаат повреда надвор од непосредниот простор за работа.

Држете го електричниот алат покрај изолирани површини при извршување на операција каде додатокот за сечење може да дојде во контакт со скриени жици или со своето сопствено напојување. Доколку додатокот за сечење дојде во контакт со „гола“ жица изложените метални делови од електричниот алат може да станат „голи“ и ракувачот може да доживее струен удар.

Поставете го кабелот настрана од дополнителната опрема која врти. Ако ја изгубите контролата, кабелот може да се исечен или да се заглави, а вашата длака или рака може да бидат повлеченви во дискут што се врти.

Никогаш не го оставяйте електричниот алат додека додатокот целосно не запре. Додатокот што се врти може да ја зграпли површината и да го извади електричниот алат надвор од вашата контрола.

Не го вклучувајте електричниот алат додека го носите до себе. Случајниот контакт со додатокот што се врти може да ја зафати вашата облека, повлекувајќи го додатокот во вашето тело.

Редовно чистете ги отворите за воздух на електричниот алат. Вентилаторот на моторот ќе го повлече правот во кукиштето а прекумерното натрупување на метал во прав може да предизвика електрични опасности.

Не ракувайте со електричниот алат во близина на запаливи материјали. Искри може да ги запалат овие материјали.

Не користете додатоци кои бараат течни средства за ладење. Користете вода или други течни средства за ладење може да предизвика струен удар или шок.

ПОВРАТЕН УДАР ИЛИ СЛИЧНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Повратниот удар е ненадејна реакција на приклештен или заглавен ротирачки диск, подлога, четка или кој било друг додаток. Приклештувањето или закачувањето предизвикава брз застој на ротирачките додаток, што пак предизвика неконтролиранот електричен алат да биде принудно турнат во насока спротивна од ротацијата на додатокот на местото на врзување.

На пример, ако абразивниот диск се заглави или приклешти од страна на работното парче, работ на дискут што влегува во точката на штипење може да се вкопа во површината на материјалот и да предизвика дискут да се искачи или да се исфрли. Дискут може или да скокне кон операторот или подалеку од него, во зависност од насоката на движење на дискут на точката на штипење. Во овие услови може да се скршат абразивните дискови.

Повратниот удар е резултат на неправилна употреба на електричниот алат и/или неправилни оперативни постапки или услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост како што е наведено подолу.

- Цврсто држете ја пилата на електричниот алат и поставете го телото и рацете така што ќе можете да се спротивствате на силата на повратниот удар. Секогаш користете помошна ракча, доколку постои, за максимална контрола врз реакцијата на повратен удар или вртење за време на стартување. Операторот може да ги контролира реакциите на силите на вртење или силите на повратниот удар, доколку се земат соодветни мерки за претпазливост.
- Никогаш не ставајте ја раката во близина на ротирачките додаток. Додатокот може да отскокне преку вашата рака.
- Не го поставувајте вашето тело во област каде што електричниот алат ќе се движи ако се појави повратен удар. Повратниот удар ќе го придвижи алатот во правец спротивен на движењето на дискут на местото на заглавување.
- Посебно внимавајте кога работите со агли, остри работи итн. Избегнувајте потскокнување и факање на додатокот. Агите, острите работи или потскокнувањето имаат

- тенденција да го заглават ротирачкиот додаток и да предизвикаат губење на контролата или повратен удар.
- Не прикачувајте пила со синири за сечило за разбирање или пила за сечење со запци. Таквите сечила создаваат чести повратни удари и губење на контрола.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА СПЕЦИФИЧНИ ЗА ОПЕРАЦИИТЕ ЗА БРУСЕЊЕ И СЕЧЕЊЕ

Употребувајте само типови на дискови што се препорачани за вашиот електричен алат и специфичниот штитник што е дизајниран за избраниот диск. Дисковите за кои не е дизајниран електричниот алат не може соодветно да се заштити и не се безбедни.

Штитникот мора да биде безбедно прикачен на електричниот алат и поставен за максимална безбедност, така што најмалку дискот е изложен кон операторот. Штитникот помага да се заштити операторот од скршени парчиња од дискот, ненамерен контакт со дискот и искри што можат да ја запалат облеката.

Дисковите мора да се употребуваат само за препорачани апликации. На пример: не брусете со страната на дискот за сечење. Абрзивните дискови за сечење се наменети за периферно брусење, страничните сили што се применуваат на овие дискови може да предизвикаат нивно кршење.

Секогаш користете неоштетени фланци на дисковите кои се со правилна големина и форма за вашиот избран диск. Соодветните фланци на дисковите го поддржуваат дискот со што се намалува можноста за кршење на дискот. Фланшите за дисковите за сечење може да се разликуваат од фланшите за дисковите за брусење.

Не употребувајте истрошени дискови од поголеми електрични алати. Диск наменет за поголем електричен алат не е погоден за поголема брзина на помал алат и може да пукне.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА СПЕЦИФИЧНИ ЗА ОПЕРАЦИИТЕ ЗА СЕЧЕЊЕ

Не го „заглавувајте“ дискот за сечење и не применувајте прекумерен притисок. Не обидувајте се да направите прекумерна длабочина на засекот. Преголемо напратегне на дискот го зголемува оптоварувањето и подложноста на извртување или заглавување на дискот во засекот и можноста за повратен удар или кршење на дискот.

Не го поставувајте вашето тело во линија со ротирачкиот диск и зад него. Кога дискот, на местото на работа, се оддалечува од вашето тело, можноят повратен удар може да ги придвижи дискот што се врти и електричниот алат директно кон вас.

Кога дискот се заглавува или кога го прекинувате засекот од која било причина, исклучете го електричниот алат и држете го неподвижно додека дискот целосно не запре. Никогаш не обидувајте се да го извадете дискот за сечење од засекот додека дискот е во движение, во спротивно може да дојде до повратен удар. Истражете и преземете корективни мерки за да ја отстранете причината за заглавување на дискот.

Не го рестартирајте сечењето во работното парче. Оставете го дискот да достигне целосна брзина и внимателно повторно влезете во засекот. Дискот може да се заглави, да оди нагоре или да се поврати ако електричниот алат се рестартира во работното парче.

Подржте ги плочите или кое било преоголемо работно парче за да се намали ризикот од приклештување на дискот и повратниот удар. Големите работни парчиња имаат тенденција да попуштат под сопствената тежина. Носачи мора да бидат поставени под работното парче во близина на линијата на засекот и во близина на работ на работното парче од двете страни на дискот.

Користете дополнителна претпазливост кога правите „чебен реz“ на постојните сидови или други објекти. Испакнатиот диск може да исече цевки за гас или вода, електрични жици или предмети што може да предизвикаат повратен удар.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ОПЕРАЦИИ СО БРУСЕЊЕ

Не користете преоголема хартија за брусење со диск. Следете ги препораките на производителот при изборот на хартија за брусење. Поголемата хартија за брусење што се протега надвор од подлогата за брусење претставува опасност од повреда и може да предизвика закачување, кинење на дискот или повратен удар.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ОПЕРАЦИИ СО ЧЕТКАЊЕ СО ЖИЦА

Внимавајте дека живчаните влакна се вадат од четката или и при обична работа. Не ги оптоварувајте живите со прекумерно оптоварување на четката. Живчаните влакна несмо можат да најдате во лесна облека и/или кожа.

Ако се препорачува употреба на штитник за четкање со жица, не дозволувајте живченото тркало или четката да му сметаат на штитникот. Живченото тркало или четката може да се прошират во дијаметар во зависност од обемот на работа и центрифугалните сили.

ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И РАБОТОТНЕ

При брусење на метал, се создаваат летечки искри. Осигурајте се дека нема луб во опасност. Поради опасност од пожар, не треба да се наоѓаат запаливи материјали во близина (место со летечки искри). Немојте да вовлекувате прашина.

Спречете летечки искри и прашина од брусење да не го погодат вашето тело.

Никогаш не посегнувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Веднаш исклучете го производот во случај на големи вибрации или ако се појават други дефекти. Проверете го производот за да ја дознавате причината.

Во екстремни услови (на пр., непречено брусење метали со тркало и диск за брусење вулканизирани влакна), може да се создаде голема контаминација на внатрешната страна на аголната брусалка. Од безбедносни причини во такви услови, прекинувачот за заземување мора да биде поврзан сериски. Ако прекинувачот за заземување се исклучи, производот мора да се испрати на сервис.

Отпадоците и парчињата не смеат да се отстрануваат додека производот работи.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПРОИЗВОД

Видете страна 2.

1. Рачка, изолирана површина за фаќање
2. Прекинувач за заклуччување
3. Колци за заклуччување на вретеното
4. Кукиште на запчаник
5. Диск за брусење
6. Помошна рачка, изолирана површина за фаќање

МРЕЖНО ПОВРЗУВАЊЕ

Поврзете се со едонофазен напон на наизменична струја како што е наведено на плочката со спецификации. Исто така, можно е да се поврзете на приклучоци без заземување бидејќи дизајнот одговара на класа за безбедност II.

Апаратите што се користат на многу други локации вклучително и влажна простираја и отворен воздух мора да бидат приклучени преку уред за преостаната струја (FI, RCD, PRCD) од 30 mA или помалку.

Проверете дали производот е исклучен пред да го вклучите.

Не дозволувајте метални делови да влезат во отворите за проветрување за да избегнете краток спој.

Ударните струи предизвиваат краткотрајни падови на напон. При неполовини услови за напојување, друга опрема може да биде засегната. Ако системската импеданса на напојувањето е помала од 0,2 Ohm, веројатно нема да се појават нарушувања.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТОТНЕ

За дополнителната опрема наменета да се вгради со дискот со навој, проверете дали навојот во дискот е доволно долг за да ја прифати дужината на осовината.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



Секогаш користете ги и чувајте ги дисковите за сечење и брусење според упатствата на производителот.

Секогаш користете го правилниот штитник за сечење и брусење.

Површината за брусење на централно притиснатите дискови мора да се монтира два mm под рамнината на заштитната усна.

Навртката за прилагодување мора да се затегне пред да започнете со работа со производот.

Секогаш употребете ја дополнителната ракча.

Работното парче мора да се фиксира ако не е доволно тешко за да биде стабилно. Никогаш не поместувајте го работното парче кон ротирачките диск со рака. Навртката за фланша мора добро да се затегне пред да се вклучи производот.

Ако алатот не е добро затегнат со навртка со фланша, можно е производот да ја изгуби потребната сила на стегање кога ќе забави.

Во случај да дојде до прекин на електричната енергија додека производот работи, функцијата на сопирачките нема да работи.

ЕЛЕКТРОНИКА

Производите со прекинувач што се заклучува се испорачуваат со прекинувач за рестартирање. Ова го спречува производот сам да се рестартира по прекин на струја. Кога продолжувате со работа, исплучете го производот и вклучете го повторно.

Производот има функција за заштита од преоптоварување и ќе престане ако дојде до преоптоварување. Производот се исплучува. Отака производот ќе се олади, може повторно да се стави во функција.

РАМНОМЕРЕН ПОЧЕТОК

Електронскиот рамномерен почеток за безбедно користење спречува непредвидливо поместување на производот.

ОДРЖУВАЊЕ

Отворите за вентилација на производот мора да бидат чисти постојано.

Ако доводниот кабел на производот е оштетен, тој мора да се замени со специјално подготвен кабел достапен преку сервис.

Користете само додатоци и резервни делови од AEG. Ако треба да се заменат компоненти кои не се описаны во упатството, контактирајте со некој од агентите за сервис на AEG (видете го списокот со адреси за гаранција/сервис).

Доколку ви е потребно, може да се порача расклопен приказ на алатот. Наведете го типот и серискиот број отпечатен на етикетата и нарачайте го цртежот кај вашиот локален агент за сервис или директно на: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ



Внимателно прочитајте ги инструкциите пред употреба на производот.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Секогаш исплучете го приклучокот од штекерот пред да извршите каква било работа на производот.



Носете заштита за очите.



Носете заштитни ракавици.



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната опрема, достапна како дополнителна опрема.



Производ од Клас II. Производ во кој заштитата од електричен удар не се потпира само на основната изолација, туку во кој се обезбедени дополнителни безбедносни мерки како што се двојна изолација или засилена изолација.



Не ја фрлајте отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад.

Отпадната електрична и електронска опрема мора да се собира одделно.

Отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата.

Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совет за рециклирање и место за собирање.

Според локалните прописи, трговците на мало може да имаат обврска бесплатно да ја враќаат отпадната електрична и електронска опрема.

Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сирови материјали.

Отпадната електрична и електронска опрема содржи вредни материјали што може да се рециклираат кои можат негативно да влијаат врз животната средина и врз здравјето на луѓето, доколку не се отстранат на еколошки соодветен начин.

Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.

ІК ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

ПЕРЕДБАЧУВАНому ВИКОРИСТАННІ

Кутова шліфувальна машинка призначена для шліфування та різання металу, каменя та кераміки, а також грубого шліфування та чищення з використанням дротяної щітки.

При різанні обов'язково використовуйте захисний щиток з набору аксесуарів.

Див. інструкції виробника аксесуарів.

Виріб призначений тільки для сухої роботи.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації й специфікації, що постачаються з електроінструментом. Недотримання всіх зазначених інструкцій може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте усі попередження та інструкції для подальшого використання.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ КУТОВОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

СТАНДАРТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОНАННІ ОПЕРАЦІЇ ЗІ ШЛІФУВАННЯ, ЗАЧИЩЕННЯ, ОБРОБКИ МЕТАЛЕВОЮ ЩІТКОЮ АБО АБРАЗИВНОГО РІЗАННЯ.

Цей електроінструмент призначений для роботи в якості шліфувальної, абразивної машини, а також для різання. Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації й специфікації, що постачаються з електроінструментом. Недотримання всіх зазначених інструкцій може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Такі операції, як полірування, не рекомендується виконувати за допомогою цього інструменту. Виконання

операций, для яких виріб не призначений, може становити небезпеку та призводити до травмування.

Використовуйте тільки аксесуари, розроблені та рекомендовані виробником спеціально для цього інструменту. Навіть якщо аксесуар можна встановити на інструменті, це ще не гарантує безпечної роботи.

Номінальна швидкість аксесуара має щонайменше дорівнювати максимальній швидкості, позначеній на електроінструменті. Аксесуари, які рухаються зі швидкістю, вищу за допустиму, можуть розламуватися, при цьому розлітатимуться скалки.

Зовнішній діаметр та товщина аксесуарів мають відповідати паспортним параметрам аксесуарів для цього електроінструменту. Аксесуари недопустимих розмірів не будуть безпечними, і ними важко буде керувати.

При різьбовому кріпленні різьба на аксесуарах має відповідати різьбі на шпинделі. Отвір на аксесуарах, що кріпляться за допомогою фланців, має бути співірівним з отвором на фланці. Аксесуари, чиї розміри не відповідають розмірам монтажних кріплень інструменту, розбалансуватимуться та сильно вібруватимуть, що може привести до втрати контролю.

Не використовуйте пошкоджені аксесуари. Перед кожним використанням огляньте аксесуар, наприклад, шліфувальні диски на предмет відколів та тріщин, опорну плату перевіріте на наявність тріщин, розривів або надмірного зносу, дротяну щітку на послаблені або потріскані дроти. У разі падіння електроінструменту або аксесуарів перевірте їх на предмет пошкодження або встановіть новий аксесуар замість пошкодженого. Після перевірки та встановлення аксесуара займіть місце поза площинами обертового аксесуара, переконайтеся, що також безпечно місце зайняли й інші особи, та увімкніть виріб на максимальну швидкість без навантаження на одну хвилину. Пошкоджені аксесуари зазвичай розламуються при тестовому вимкненні.

Надягайте засоби індивідуального захисту. У залежності від типу робіт надягайте щітку, робочі рукавички або захисні окуляри. За необхідності використовуйте респіратор, засоби захисту слуху, рукавичка та робочий фартух, здатний зупинити маленькі частинки абразивного диску або матеріалу, що обробляється. Окуляри мають бути достатньо міцними, щоби не допустити потраплення скалок в очі при виконанні операцій. Пилозахисна маска або респіратор мають зупиняти частки, що утворюються при виконанні різних операцій. Тривалий вплив гучного шуму може привести до пошкодження слуху.

Слідкуйте за тим, щоби сторонні особи не наблизилися до робочої зони. Забороняється входити до робочої зони без засобів захисту. Фрагменти оброблюваної деталі або розбитого аксесуара можуть розлітатися та спричиняти травмування за межами безпосередньої робочої зони.

Під час виконання операції, в якій різальні приладдя може контактувати з прихованою проводкою або шнуром живлення, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні. Під час контакту різального приладдя з дротом під напругою струм може передаватися на металеві частини електроінструменту, що може привести до ураження оператора електричним струмом.

Розташуйте шнур якомога далі від аксесуарів, що обертаються. Якщо ви втратите контроль над інструментом, то можете перервати або зачепити шнур, і ваша кисть або рука можуть бути втянуті в зону диска, що обертається.

Ніколи не кладіть інструмент, доки аксесуар не зупиниться повністю. Аксесуар, що обертається, може зачепитися за поверхню, і інструмент може вирватися з рук.

Не вмикайте електроінструмент, коли переносите його. При випадковому контакті аксесуара, що обертається, з одягом вона може намотатися на аксесуар з травматичними наслідками.

Регулярно чистіть вентиляційні отвори. Вентилятор мотора втягує пил до корпуса, і при значному накопиченні пилу можливе коротке замикання.

Заборонено використовувати електроінструмент поблизу вогненебезпечних матеріалів. Ці матеріали можуть загорітися від іскри.

Не використовуйте аксесуари, що потребують охолоджувальних рідин. Використання водних або інших рідких охолоджувачів може стати причиною ураження електричним струмом або смерті.

ВІДДАЧА ТА ІНШІ РИЗИКИ

Віддача є раптовою реакцією на зачеплення або зачеплення обертального диску, опорної пласти, щітки або будь-якого іншого аксесуара. Зачіпання або забивання спричиняє стрімку зупинку аксесуара, що в свою чергу, викликає неконтрольоване відкидання пристрою у напрямку, протилежному до обертання в точці зачіпання.

Наприклад, якщо абразивний диск застригає у заготовці, край диска може врізатися в матеріал, при цьому або диск вивільнятися, або виникне віддача. Диск може потягнути інструмент уперед або назад у залежності від напрямку руху диска відносно точки застригання. Okрім того, абразивні диски в таких ситуаціях можуть ламатися.

Віддача є результатом неправильного використання електроінструменту та (або) неправильних дій оператора, а також умов використання; віддача можна уникнути за допомогою зазначених нижче запобіжних заходів:

- **Міцно утримуйте інструмент обома руками, ставайте так, щоби зберегти рівновагу у разі віддачі.** Завжди використовуйте помічну ручку, якщо є, для максимального контролювання віддачі або кругової реакції при запуску. Оператор може контролювати реакції кругового моменту або віддачу, якщо будуть прийняті відповідні запобіжні заходи.
- **Ніколи не розміщуйте руки поблизу аксесуарів, що обертаються.** При віддачі аксесуаром можна поранити руку.
- **Не ставайте в місці потенційного руху електроінструменту при віддачі.** У разі віддачі інструмент рухається у напрямку, протилежному напрямку руху диска в точці застригання.
- **Будьте особливо уважні при обробці кутів, гострих країв тощо.** Не допускайте підстрибування та зачеплення аксесуарів. На кутах і гострих краях або при підстрибуванні аксесуари можуть зачеплятися при обертанні, що може стати причиною втрати контролю або віддачі.
- **Не прикріплюйте ланцюгову пилку для різьблення по дереву або зубчасте лезо пилки.** Використання таких дисків і ножів призводить до частих віддач і втрати контролю.

ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ШЛІФУВАЛЬНИХ ТА АБРАЗИВНИХ ВІДРІЗНИХ ОПЕРАЦІЙ:

Використовуйте виключно диски, рекомендовані для вашого електроінструмента, і захисні щітки, що відповідають обрамом дискам. Диски, які не призначенні для цього електроінструменту, не гарантують належного захисту та не є безпечними.

Щітка необхідно надійно закріпіти на інструменті у положенні максимального захисту так, щоб повернути в бік оператора відкідта частина диску була мінімальною. Щітка допомагає захистити оператора від осколків розбитого диска, випадкового контакту з диском та іскор, які можуть підпалити одяг.

Диски використовуються тільки за рекомендованим призначенням. Наприклад, не слід шліфувати краєм різального диска. Абразивні різальні диски призначенні для периферейного шліфування, і при використанні бічного зусилля вони можуть розламуватися.

Завжди використовуйте неушкоджені дискові фланци правильного розміру і форми, що відповідають обрамованому диску. Правильно підібраний дисковий фланець підтримує диск, знижуючи таким чином вірогідність розламування. Фланці для відрізних дисків можуть відрізнятися від фланців для шліфувальних дисків.

Не використовуйте зношенні диски від електроінструментів більших за розмір. Диск, призначений для більшого за розміром електроінструменту, не підходить для більш високої швидкості меншого інструменту, його може розірвати.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ АБРАЗИВНИХ ВІДРІЗНИХ ОПЕРАЦІЙ

Не зупиняйте диск притисканням чи надавлюванням. Не намагайтесь зробити проріз більшої глибини, ніж дозволяє диск. При докладанні надмірних зусиль навантаження на диск зростає; диск може гнутися або застригати у проріз, виникає ризик віддача та руйнування диска.

Не ставайте на одній лінії з площиною обертання диска або позаду диска, що обертається. Якщо робочий крах диска рухається в напрямку від вас, при віддачі диск й електроінструмент рухатимуться прямо на вас.

У разі застригання диска або коли треба переврати операцію різання з будь-якої причини, вимкніть електроінструмент і тримайте його нерухомо, поки диск не зупиниться повністю. Ніколи не намагайтесь вийняти диски із розрізу, доки він рухається, інакше може виникнути віддача. Якщо диск застригає, знайдіть та усуньте причини застригання.

Не вмикайте інструмент, якщо диск знаходитьсь у розрізі. Дайте диску досягнути повної швидкості, і тільки після цього обережно вводьте його у розріз. Якщо диск знаходитьсь в розрізі, при вімкненні інструменту можливе застригання, викид із розрізу або віддача.

Підтримуйте панелі або великих заготовок, щоби зменшили ризик застригання диска та віддача. Довгі заготовки можуть провисати під власною вагою. Необхідно розмістити опори під заготовкою поблизу до лінії різання та біля країв заготовки по обидва боки від диска.

Будьте особливо обережними при вирізанні «кишені» у стінах та інших спілких зонах. Диск може перерізати труби газо- або водопостачання чи електропроводку або натрапити на перешкоди, які спричиняють віддачу.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ АБРАЗИВНИХ ОПЕРАЦІЯХ

Не використовуйте диски під најдачний папір занадто великого розміру. При підборі најдачного паперу зважайте на рекомендації виробника інструменту. Використання најдачного паперу завеликого розміру, особливо коли він виходить за межі накладки, створює ризик розрізання та може привести до подряпання, руйнування диску або віддачі.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З МЕТАЛЕВИМИ ЩІТКАМИ

Майте на увазі, що металева щітка крутиться навіть під час звичайної роботи. Не застосовуйте надмірне навантаження на щітку. Металеві щітки легко проникають крізь легкий одяг та/або шкіру.

Якщо процедура шліфування за допомогою дротової щітки передбачає використання щітка, дріт щітки не має чіплятися за диск або щітку. Дротові диски або щітки можуть збільшуватися у розмірі під дією відцентрової сили під час роботи.

ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ВКАЗІВКИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

При шліфуванні металу розлітаються іскри. Слідкуйте за тим, щоби вони не створили небезпеки. Через ризик загоряння слідкуйте за тим, щоби поблизу (в зоні розліту іскор) не було горючих матеріалів. Не використовуйте пристрій для пиловідведення.

Слідкуйте за тим, щоб іскри та пил, що розлітаються при роботі, не потрапляли на вас.

Забороняється торкатися небезпечної зони виробу, коли він працює.

У разі сильної вібрації або інших проявів несправності негайно вимкніть віріб. Перевірте віріб і знайдіть причину.

За екстремальних умов (наприклад, гладке шліфування металів з оправою та шліфувальним диском із вулканізованого волокна) усередині кутової шліфувальної машини може накопичуватися значне забруднення. З мірювань безпеки в таких умовах вимікніть замінку на землю повинен бути підключений поспільно. Якщо спрацьовує переривник замінки на землю, віріб необхідно відрівнати до пункту сервісного обслуговування.

Не видаляйте скалки та стружку під час роботи виробу.

ОЗНАЙОМТЕСЯ З ВИРОБОМ

Див. стор. 2.

1. Ручка, ізольована поверхня для утримання
2. Вимикач-фіксатор
3. Кнопка-фіксатор шпінделя
4. Корпус редуктора
5. Шліфувальний диск
6. Додаткова ручка, ізольована поверхня для утримання

РОЗ'ЄМ ДЛЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

Під'єднувати тільки до однофазної системи живлення перемінним струмом з напругою, зазначеною на заводській таблиці. Допускається підключення до розеток без заземлення, оскільки віріб має клас захисту II.

Інструменти, що використовуються в різних місцях, в тому числі у вологих приміщеннях і на відкритому повітрі, слід під'єднувати через пристрій захисного відключення (FI, RCD, PRCD) на 30 мА або менше.

Перш ніж вставляти вилку до розетки, перевіртеся, що виріб вимкнено.

Щоби запобігти короткому замиканню, не допускайте потрапляння металевих предметів до вентиляційних отворів.

Пусковий струм може призводити до короткочасного падіння напруги. Несприятливі умови живлення можуть позначатися на іншому обладнанні. Якщо опір системи джерела живлення нижчий за 0,2 Ом, порушення маломовірні.

РОБОЧІ ВКАЗІВКИ

Для приладдя, призначеного для встановлення полотна з різьбовими отворами, переконайтесь, що різьба в полотні достатньо довга для довжини шпінделя.

Використовуйте та зберігайте різальні та шліфувальні диски відповідно до інструкції виробника.

При різанні та шліфуванні завжди використовуйте відповідні щітки.

Шліфувальна поверхня диска із заглибленим центром має знаходитися щонайменше на 2 мм нижче площини захисної кромки.

Перш ніж почати роботу, затягніть регулювальну гайку.

Завжди використовуйте допоміжну ручку.

Якщо заготовка нестійка, її слід закріпити. Ніколи не підсувайте заготовку рукою в напрямку диска, що обертається. Перед увімкненням виробу слід надійно затягнути фланець.

Якщо фланцева гайка на інструменті ненадійно затягнута, віріб може втратити необхідну силу затиску під час уповільнення.

У разі вимкнення живлення під час роботи виробу функція гальмування не діється.

ЕЛЕКТРОНІКА

Вироби, обладнані вимикачем з фіксатором, постачаються з блокуванням передзапуску. Це не дозволяє виробу автоматично вимкнітися після відновлення живлення. Щоби відновити роботу, вимкніть віріб та увімкніть його знову.

Віріб має функцію захисту від перевантаження, яка забезпечує його зупинення в разі перевантаження. Віріб вимикається. Відновити роботу можна після того, як віріб охолоне.

ПЛАВНИЙ ПУСК

Функція безпечного електронного плавного пуску унеможливлює різкий пуск виробу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Слідкуйте за тим, щоби вентиляційні отвори на виробі завжди були чистими.

У разі ушкодження кабелю живлення його слід замінити на спеціальний кабель, який можна отримати через сервісний центр.

Використовуйте лише аксесуари та запасні частини виробництва AEG. У разі потреби у заміні компонентів, не описаних в інструкції, звертайтесь до сервісних центрів та

агентів AEG (див. список наших гарантійних та сервісних центрів з адресами).

За потреби можна замовити зображення пристрою у розібраному вигляді. Вкажіть тип товару та серійний номер, надруковані на етикетці, і замовліть креслення у місцевому сервісному представництві або безпосередньо за адресою:
Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛИ



Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці інструкції.



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Завжди від'єднуйте вилку від розетки перед проведенням будь-яких робіт на пристрої.



Надягайте засоби захисту очей.



Надягайте захисні рукавиці.



Аксесуари - не входять до стандартного комплекту, замовляються окремо.



Клас захисту II. Виріб, у якому захист від ураження електричним струмом забезпечується не лише основною ізоляцією; в ньому також передбачено додаткові заходи безпеки, такі як подвійна ізоляція або посилена ізоляція.



Не викидайте старе електричне та електронне устаткування разом із несортированим побутовим сміттям.

Старе електричне та електронне устаткування збирається окремо.

З устаткування необхідно зняти старі джерела світла.

За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера.

Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старе електричне й електронне устаткування.

Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старого електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині.

У старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для повторного використання матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я.

Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

i

تغليبات إضافية للسلامة والتشفيل

ينبغي عن جملة المعادن شر مطابير. يجب التأكيد من عدم تعریض أي شخص للخطر. يجب عدم وصيغة التسلطي المطلوب على الملصق، وأطلب الرسم من وكل الخدمة المحلي أو ميشانة في: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

الرموز

اقرأ التعليمات بعداوية قبل بدء تشغيل المنتج.



احتياطات! تحذير! خطر!



يجب دائماً فصل المنتج عن مصدر الطاقة قبل القيام بأي عمل على المنتج.



يجب ارتداء واقٍ للعين.



يجب ارتداء قفازات.



ملحق - غير مدرج في المعدات التقليدية، متوفّر كملحق.



متنبئ من الفئة الثانية. المنتج الذي لا تعتمد فيه الحماية من الصدمات الكهربائية على الغزل الأساسي فقط ولكن يتم توفير احتياطيات أمان إضافية، مثل الغزل المزدوج أو الغزل المفرني.



يجب عدم النخاش من نفاثات المعدات الكهربائية والإلكترونية على أنها نفاثات بلدية بلا فرز.



يجب جمع نفاثات المعدات الكهربائية والإلكترونية وفرزها بشكل منفصل.

يجب عزل نفاثات مصادر الضوء وفصلها عن المعدات.

استثمر المسؤول أو بائع التجزئة المحلي للحصول على نصائح حول إعادة التدوير ونقطة التجميع.

وفقاً للوائح المحلية، قد يتلزم تجار التجزئة باسترداد نفاثات المعدات الكهربائية والإلكترونية مجالاً.

تساعد مساهمنا في إعادة استخدام وتدوير نفاثات المعدات الكهربائية والإلكترونية على تقليل الطلب على المواد الخام.

تحتوي نفاثات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ذات قيمة مرتفعة وقابلة لإعادة التدوير وقد تؤثر سلباً على البيئة وصحة الإنسان إذا لم يتم الخلاص منها بطريقة متوافقة مع النظم البيئية.

يجب حفظ البيانات الشخصية من نفاثات المعدات، إن زُجت.

يجب تجنب استخدام الشرير المتظاير بجسسك وترامك غير الصنفية عليه. يجب عدم الاقتراب مطلقاً من منطقة الخطير الخاصة بالمنتج أثناء تشغيله. يجب إيقاف تشغيل المنتج فوراً في حالة حدوث أذىزات كبيرة أو في حالة حدوث أعطال أخرى. يجب إيقاف تشغيل المنتج فوراً في حالة حدوث أذىزات كبيرة أو في حالة حدوث أعطال.

في ظل ظروف الشديدة (على سبيل المثال، تعميم تجليخ المعادن باستخدام عمود وأفراد من التنجيج الملكية)، يمكن أن يتراكم في كثير من المؤشرات على الجزء الداخلي صاروخ تجليخ الراوية لأسباب تتعلق بالسلامة في ظل هذه الظروف، يجب توصيل قاطع حماية التوصيل الأرضي، يجب إرسال المنتج للصيانة على التوكيل. في حالة تعطل قاطع حماية التوصيل الأرضي، يجب إرسال المنتج للصيانة.

يجب عدم إزاله الرقاائق والشطايا العالقة أثناء تشغيل المنتج.

تعرف على المنتج

اطر صفة .2

1. مقبض بسطح معزول
2. مفتاح القفل
3. زر قفل عمود الدوران
4. مثبت الترسos
5. حجر الجلخ
6. مقبض إضافي بسطح معزول

كابل الطاقة

يجب التوصيل فقط بنظام التيار المتزدّد أحادي الطور كما هو موضح على لوحة التصنيف. من الممكن أيضًا التوصيل بمقابلين بدون اتصال تارحين حيث يتوافق المصميم مع فئة السلامة II. الأجهزة المستخدمة في العيد من الواقع المتصلة بما في ذلك الغرف الرطبة والهواء المفترض يجب توصيلها عبر أجهزة التيار المتغير (FI, RCD, PRCD) للحماية بقدرة 30 مللي أمبير أو أقل.

تأكد من إيقاف تشغيل المنتج قبل توصيله.

يجب عدم ترك أي أجزاء معدنية تدخل فتحات التهوية لتجنب حدوث ماس كهربائي.

تتحقق التبارات المندقة في حدوث انخفاضات في الجهد لفترة قصيرة في الطور غير الموائمة لمصدر الطاقة، قد تتأثر المعدات الأخرى. إذا كانت معاوقة النظام لمصدر الطاقة أقل من 0,2 أوم، فمن غير المحمّل حدوث انضطرابات.

تغليبات التشغيل

بالسياسة للملحقات المزمز تزكيتها مع حجر متقوّب ملوك، يجب التأكيد من أن السن في الحجر طوبي بما يكفي لقول طول عمود الدوران.

يجب دائمًا استخدام معدات القطع والتجليخ وتخزينها وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

يجب دائمًا استخدام معدات الوقاية الصحيحة المناسبة للقطع والتجليخ. يجب تثبيت سطح الجلخ للحجر المركزي المنخفض أعلى مستوى حافة الحماية بمقدار 2 مم على الأقل.

يجب شد صامولة الضبط قبل البدء في العمل بالأداة.

يجب دائمًا استخدام المقبض الإضافي.

يجب تثبيت قطعة العمل قبل تثبيت قطعة العمل ثانية، يجب عدم تحريك قطعة العمل مطلقاً باتجاه الفرض الدوار بدورها. يجب شد صامولة الفلاشة بحكام قبل بدء تشغيل المنتج.

إذا لم يتم ربط الأداة بحكام باستخدام صامولة الفلاشة، فمن الممكن أن يفقد المنتج قوة التثبيت المطلوبة عند إبعاده تشغيله.

في حالة حدوث انقطاع في التيار الكهربائي أثناء تشغيل المنتج، فإن وظيفة الفرامل ستكون معلقة.

الكترونيات

يجب تزويد المنتجات التي تحتوي على مفاتيح قابل للنقل بقاطع اعادة التشغيل. هذا القاطع يمنع المنتج من إعادة التشغيل تلقائياً مع عودة التيار الكهربائي بعد انقطاعه. عند استئناف العمل،

توقف تشغيل المنتج بعد تشغيله مرة أخرى.

يحتوي المنتج على وظيفة حماية من التحمل الزائد وستتوقف عن العمل في حالة حدوث حمل زائد. ينطفأ المنتج عن العمل. بعد أن يبرد المنتج، يمكن إعادة تشغيله.

البدء السلس

البدء الإلكتروني السلس بهدف الاستخدام الآمن يمنع التشغيل المقطوع للمنتج.

الصيانة

يجب أن تقلل تهوية المنتج حالياً في جميع الأوقات. في حالة تلف سلك توصيل المنتج، يجب استبداله بسلك معد خصيصاً ومتوفّر من خلال مؤسسة المصنعة.

استخدام فقط ملحقات وقطع غيار AEG. إذا اقتضت الحاجة تغيير بعض المكونات التي لم يرد وصفها، يرجى الاتصال بأحد وكلاء خدمة AEG لدينا (راجع قائمة الخاصة بعناوين الضمان).
التجدد.

شروط استخدام محدث

ضم مصاروح تطليخ الزاوية لتطليخ وقطع المعدن والحرج والسيراميك وصنفتها وتنظيفها بالفرشاة المعدنية.

استخدم وأقى القلع من مجموعة الملحقات لتطبيق القلع.

يُرجى الرجوع إلى التعليمات المقدمة من قبل الشركة المصنعة للملحقات.

المنتج يناسب فقط العمل بدون ماء.

لا يستخدم المنتج لأغراض أخرى.

٤٦ تجنب إفراز حمّى تحسّرات السلامة والتّعلیمات والتّوصیة والمواقف

المتوفّرة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية وأحرقين وأصوات خطيرة.

احتظّ بجميع التّحسّرات والتّعلیمات للرجوع إليها مستقبلاً.

تحذيرات السلامة أصوات التّنجيل

تحذيرات السلامة الشّائعة لعمليات التّنجيل أو الصّنفّرة أو التّنظيف لفرشاة المعدنة أو قطع

الجلج: ضمن هذه الأداة الكهربائية لأعمال فرشاة المعدنة أو الصّنفّرة أو التّنظيف بالفرشاة المعدنية أو قطع

الجلج: أفرّاج، أفرّاج حمّى تحسّرات السلامة والتّعلیمات والتّوصیة والمواقف المتوفّرة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية وأحرقين وأصوات خطيرة.

لا يتصفح باستخدام هذه الأداة الكهربائية إجراء عمليات مثل المصقل، قد يؤدي استخدام هذه

الأداة الكهربائية في أعمال مثل تصميم من جهازها إلى حدوث مخاطر والتّسبب في إصابة شخصية.

لا يستخدم الملحقات التي لم تصمّمها الشركة المصنعة للأداة أو تؤصي بشكل خاص

باستخدامها. إن مجرد إمكانية توصيل هذه الملحقات باداء الكهربائية لا يضمن لك التّنفّيل

الآن.

يجب أن تكون السرعة المقصودة للملحق متساوية على الأقل للسرعة القصوى المحددة على

الأداة الكهربائية. قد تكتسر الملحقات التي تعمل بشكل أسرع من سرعتها المقصودة وتطاير.

يجب أن يكون النظر الخارجي للملحق الخاص بك ومسكه في نطاق معدل السعة لأدائه

الكهربائي، لا يمكن عملية الملحق ذات الحجم غير الصحيح أو المتشقّع، أو تكتلها.

يجب أن ينتسب تركيز الملحقات المنسنة بعasan عمود الدوار، أما الملحقات المبنية

للتّفّلّط، يجب أن ينتسب عدور عدور الملحق بالقرب من المدخل المحدد للشاشة، تفتّلّط الملحقات

التي لا تتطابق مع معدات التركيب الخاصة، وقد ينفك كباري توزانها وتهتزّ بشكل كبير بما قد

يسبيّب في فدان المدخل بها.

يجب عدم استخدام ملحقات مختلفة. قبل كل استخدام، يجب فحص الملحق مثل حرج الجلخ بحثاً

عن الشّفط والشرش، وفحص الفرشاة المعدنية، وفحص وسادة الدعم بحثاً عن الشروخ أو التمزق أو التآكل الزائد.

أمان بحسب التطبيق الذي يستخدمه الفرشاة المعدنية بحثاً عن التآكل أو التمزق، وفي حالة تعرّض الأداة

الأداة الكهربائية أو ملحقاتها لسوقوط، افعّلها بعضاً عن التآكل أو التمزق، وبعد ذلك فحص

أحد الملحقات وتبينه، قد أنت ومن بعبارك بعيداً عن مسقى الملحق الدوار وفقاً لبيان

أداء إجزاء أداؤك، وذلك للتحقق من ملائمة الملحق الدوار، وقد ينفك الملحق الدوار.

حافظ على إعدادات المعدة المحمولة على الكهربائية، وذلك لتجنب ضباب العلّى في حالة

العمل إزاء إعاقة المعدة المحمولة على الكهربائية، وذلك لتجنب ضباب العلّى في حالة

وتبين في إصابة خارج منطقة التشغيل المباشرة.

يجب الإمساك بأداء الكهربائية عن طريق الأسطوانة المعلبة المعرفة لذلك عند القيام بعد عمل

بتطلب الأداة لملحق الأداة المخصوصية أو السلك الكهربائي الخاص بأداؤك، قد يؤدي

ملحقات الفرشاة المعدنية، وذلك لتجنب الملحق الدوار، قد يؤدي الكهربائية الآراء المذكورة من الأداء

الكهربائية، وقد يؤدي ذلك إلى إصابة مشغل الأداء بصدمة كهربائية.

يجب وضع السلك العلّى بعيداً عن الملحق الدوار، إذا كنت السليمة، قد يتقطع السلك أو يتمزق وقد

يم سبب بذلك إعاقة في حرج الجلخ الدوار.

يجب عدم إزالء الأداة الكهربائية ووضعها أرضًا حتى يتوقف الملحق تماماً عن الدوار، وقد

يشتكي الملحق الدوار بالسطح وجعل الأداة الكهربائية خارج سطحه.

لاقم بتغيير الأداء الكهربائية أثناء حملها على جلبيك، قد يؤدي التلامس العرضي مع الملحق

الدوار إلى تمزق ملوكك، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر نحو سبيك.

يجب تقطيف فحالت المهوّية الخاصة بأداؤك بالاتفاق، تسبّب مروحة المحرك الغبار

داخل هيك الأداء وقد يتسبّب التراكم المفترض للسموحة المعدنية في حدوث مخاطر صدمة

كهربائية.

يجب عدم تغيير الأداء الكهربائية بالقرب من المواد القابلة للاشتعال، قد يؤدي الشرر إلى

اشتعال هذه المواد.

يجب عدم استخدام الملحقات التي تتطلب مبردات سائلة، قد يؤدي استخدام الماء أو المبردات

السائلة الأخرى إلى حدوث صدمة كهربائية.

التحذيرات الخاصة بالإرتداد وما شابهه

الإرتداد هو ردة فعل مقاومة لحرج جلخ دوار أو وسادة دعم أو فرشاة أو أي سلق آخر تكون مفروضاً أو محفورةً. يتسبّب الفرسن في توقف سريع للملحق الدوار مما يؤدي بيوره إلى دفع الأداء الكهربائية غير المتّحكم فيها في الاتجاه المعاكس لدوران الملحق عند نقطة الربط على سهل المثال، إذا تعرض حرج الجلخ للفرسن أو الانشجار بواسطة قطعة العمل، يمكن لاحقة الحجر الذي تدخل في نقطه الفرسن أن تخرّ في سطح الماء مما يتسبّب في ذلك الحرج أو حلمة قد تفزع حرج الجلخ بتجاه المفتعل أو بعيداً عنه، اعتماداً على اتجاه حركة الحجر عند نقطة الفرسن.

ينتج هذا الإرتداد عن سوء استخدام الأداء الكهربائية وأبواب إجراءات أو طرق تشتغل غير صحّيحة، ويمكن تجنبه من خلال اتخاذ الاحتياطات المناسبة لدوران الماء أدناه.

يجب إمساك بأداؤك بذراع، يجب دائم استخدام المقصوصين الأضافي إذا كان متوفّراً لتحقّق أقصى مقاومة قوى الإرتداد، يجب إدخال فرشاة المقصوصين بها روبر وسترك عليه بجهة مبنية على المثلث المترافق مع فرشاة المقصوص.

يجب عدم وضع بيديك مطلقاً بالقرب من الملحق الدوار، قد يزيد الملحق وصيبي بيديك.

يجب عدم وضع سبيك على الملحق الدوار في حالة حركة الحجر الكهربائية في حالة حبوت الإرتداد، سيفع إزالة الأداء في الإرتداد.

يجب عدم تركيب نصل منشار جزيئي لقطع الخشب أو نصل منشار مسنن، تحدث أرتدادات متكرّرة عن هذه الأصول وتؤدي إلى فقد القدرة على التّحكم.

تحذيرات السلامة الخاصة بعمليات التّنجيل أو الصّنفّرة أو قطع الجلج:

يجب استخدام أنواع حرج الجلخ المناسب بها لأنواع الكهربائية وأنواع الوقاية المخصصة والفصمة والفصمة المختارة، لا يمكن عملية حرج الجلخ الذي لم تصمّم الأداء الكهربائية له بشكل ثابت، ولذلك لا يمكنه استخدامه غير آمن.

يجب توصيل الأداء الكهربائية بالحاكم وبوضعه في مكانه لتحقّق أقصى درجات الأمان، بحيث يكون أقل قدر من الحرّ مكتفوا تجاه المفصل، يساعد الحجر والشرير الذي قد يؤدي إلى اشتغال الملاius.

يجب استخدام حرج الجلخ في التطبيقات الموصى بها فقط على سبيل المثال: يجب عدم

التنجيل باستخدامه وهو غير القلع، تم تصميم حرج الجلخ الكاشط للتنجيل المحظي، وقد

يتسبّب في فقد التّحكم أو الإرتداد.

يجب عدم تركيب نصل منشار جزيئي لقطع الخشب أو نصل منشار مسنن، تحدث أرتدادات متكرّرة عن هذه الأصول وتؤدي إلى فقد القدرة على التّحكم.

تحذيرات السلامة الخاصة بعمليات قطع الجلج:

يجب عدم حرج الجلخ أو تعرّضه لضغط مفترض، يجب عدم محاولة القطع بمعنى كبر لغافه، يؤدي الضغط الزائد على حرج الجلخ إلى تعرّضه لازدياد الحمال والإلتراك أو توقف الحجر داخل الفرشاة وإمكانية الإرتداد أو كسر الحجر.

لا يتضمّن جسمك في خط مواز لحرج الجلخ الدوار وتخلّص عتمماً تجاه حرج الجلخ عند نقطة التشغيل

بعيداً عن حركتك، قد يدفع الإرتداد المختلط الحجر الدوار والأداء الكهربائي نحو حركتك.

إذا توقف الحرج أو عند اتفاق عملية القطع لأي سبب من الأساليب، يجب إيقاف تشغيل الأداء

الكهربائية وتنبيهه بلا حرارك حتى توقّع الحرج تماماً عن الدوار، يجب عدم محاولة إزالة

حرج الجلخ على الفور في حالة احتراق الحجر والجلج والإقدام على تغيير الإجراءات التّصحيحة لإنزاله سبب توقف الحرج.

يجب عدم إعادة تشغيل عتمماً من الشّفّق على الشّفّق، يجب أن يصل الحرج

إلى السرعة المقصودة ثم إعادة التشغيل على الشّفّق بعانياً، قد يترك الحرج أو يرتد إذا

تم إعادة تشغيل الأداء الكهربائي في غفلة العمل.

يجب عدم إلأواه أو إيقافه عمل كبيرة الحجم لتنقيل ملخات قطع العمل والحرج والإرتداد، تميل

قطع العمل الكبير إلى اندفاعه بجهة مبنيّة ويزداد بها يهدى ووضع الدعامات أسلف قطعة العمل بالفتح

خط القطع وتقرب من الملحق الدوار.

يجب توخي مزيد من الحرج عند عمل "ثقب جيجي" في البدران الموجودة أو الم atanah

الآخر، قد يؤدي الحرج إلى إزالة الحفرة أو إزالة الماء أو الأسلام الكهربائية أو الأشياء

التي يمكن أن تسبّب إرتداداً.

تحذيرات السلامة الخاصة بعمليات الصّنفّرة

يجب عدم استخدام ورق صنفه كبر الحجم بشكل مفترض، يجب إتباع توصيات الشركات المصمّعة عند اختيار ورق الصّنفّة، ورق الصّنفّة الكبير الذي يكون جسمه أكبر من وسادة الصّنفّة يؤدي إلى تعرّضه للنهشة ويتسبّب في تمزق الفرسن أو انفلاعه أو إرتداده.

تحذيرات السلامة الخاصة بعمليات التّنجيل

يجب عدم استخدام ورق صنفه كبر الحجم بشكل مفترض من الفرشاة حتى في أثناء التشغيل العادي، يجب

عدم الإفراط في الضغط على الأسلام الملايوسية الخفيفة ورق الصّنفّة الذي يكون جسمه أخف سلاسل

التجزئي، تختفي الصّنفّة على طبقه العمل وأعلى الجلخ.

إذا تدخلت أنواع الصّنفّة التي تعيّن في الفرشاة الموجّدة أو الأسلام الكهربائية أو الأشياء

المعدنية تنتهي زراعة حمل التشغيل وقوف الطرد المركزي.

تحذيرات السلامة الخاصة بعمليات الصّنفّرة

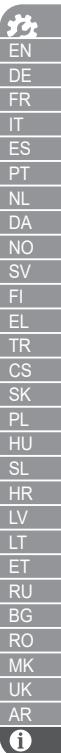
يجب عدم استخدام ورق صنفه كبر الحجم بشكل مفترض من الفرشاة حتى في أثناء التشغيل العادي.

يجب عدم تغيير الصّنفّة التي تعيّن في الفرشاة الموجّدة أو الأسلام الكهربائية أو الم atanah

الآخر إلى حدوث صدمة كهربائية.

English	Deutsch	Français	Italiano	Español
Technical data	Technische Daten	Données techniques	Dati tecnici	Datos técnicos
Rated input	Nennleistung	Entrée nominale	Ingresso nominale	Entrada nominal
Rated speed	Nenndrehzahl	Vitesse nominale	Velocità nominale	Velocidad nominal
Grinding disk diameter max.	Durchmesser der Schleifscheibe max.	Diamètre max. du disque de meulage	Diametro max. disco sgrossatore	Diametro máx. del disco de amolado
Grinding disk hole diameter	Lochdurchmesser der Schleifscheibe	Diamètre du trou du disque de meulage	Diametro del foro disco sgrossatore	Diametro del orificio del disco de amolado
Cutting disk thickness min./max.	Dicke der Trennscheibe min./max.	Épaisseur min./max. du disque de découpe	Spessore min./max. disco da taglio	Grosor mín./máx. del disco de corte
Grinding disk thickness min./max.	Dicke der Schleifscheibe min./max.	Épaisseur min./max. du disque de meulage	Spessore min./max. disco sgrossatore	Grosor mín./máx. del disco de amolado
Grinding surface diameter max.	Durchmesser der Schleiffläche max.	Diamètre max. de la surface de meulage	Diametro max. superficie di levigatura	Diametro máx. de la superficie de amolado
Wiring brush diameter max.	Durchmesser der Verdrahtungsbürste max.	Diamètre max. de brosse métallique	Diametro max spazzola meccanica	Diametro máx. del cepillo de alambre
Thread of work spindle	Gewinde der Arbeitsspindel	Filetage de la broche de travail	Filettatura del madrino	Rosca del husillo de trabajo
Weight according to EPTA-Procedure 01/2014	Gewicht gemäß EPTA-Verfahren 01/2014	Poids selon la procédure EPTA 01/2014	Peso in base alla procedura EPTA 01/2014	Peso conforme al procedimiento EPTA 01/2014
Noise Information				
Measured values determined according to EN 60745	Messwerte ermittelt gemäß EN 60745	Valeurs mesurées déterminées selon la norme EN 60745	I valori misurati sono determinati secondo EN 60745.	Valores evaluados determinados conforme a lo establecido en la norma EN 60745
A-weighted sound pressure level / Uncertainty	A-bewerteter Schalldruckpegel / Unsicherheit	Niveau de pression acoustique pondérée A / incertitude	Un livello di pressione sonora pesata / Incertezza	Nivel de presión sonora ponderado A / Incertidumbre
A-weighted sound power level / Uncertainty	A-bewerteter Schallleistungspegel / Unsicherheit	Niveau de puissance acoustique pondérée A / incertitude	Un livello di potenza sonora pesata / Incertezza	Nivel de potencia acústica ponderado A / Incertidumbre
Wear ear protection!	Tragen Sie einen Gehörschutz!	Porter une protection auditive	Indossare la protezione per orecchie!	¡Utilice protecciones auditivas!
Vibration Information				
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745	Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) wurden nach EN 60745 erfasst.	Valeurs de vibration totale (somme vectorielle dans les trois axes) déterminées selon la norme EN 60745	Valori di vibrazione totali (somma vettoriale sui tre assi) determinati secondo EN 60745	Valores totales de vibración (suma vectorial de los tres ejes) determinados conforme a EN 60745
Surface grinding / Uncertainty	Schleifen der Oberfläche / Ungewissheit	Meulage de surface / Incertitude	Levigatura della superficie / Incertezza	Amolado de superficies / Incertidumbre
Disk sanding / Uncertainty	Scheibenschleifen / Ungewissheit	Disque abrasif / Incertitude	Carteggiatura a disco / Incertezza	Lijado con disco / Incertidumbre

Português	Nederlands	Dansk	Norsk	Svenska
Dados técnicos	Technische gegevens	Tekniske data	Tekniske data	Tekniska uppgifter
Entrada nominal	Nominale ingangsspanning	Nominel indgang	Nominell inngang	Nominell ingång
Velocidade nominal	Nominale snelheid	Nominel hastighed	Nominell hastighet	Nominell hastighet
Diâmetro máx. do disco de esmerilar.	Max. diameter slijpschijf	Slipeskivens diameter maks. Slipeskivediameter maks.	Slipskivans max. diameter	Slipskivans max. diameter
Diâmetro do orifício do disco de esmerilar.	Gatdiameter slijpschijf	Diameter på slipeskivens hul Slipeskivehulddiameter	Slipskivans håldiameter	22,2 mm
Espessura mín./máx. do disco de corte	Min./max. dikte snijschijf	Skæreskivens tykkelse min./maks.	Kutteskivetykkelse min./maks.	Skärskivans min/max. tjocklek
Espessura mín./máx. do disco de esmerilar	Min./max. dikte slijpschijf	Slipeskivens tykkelse min./maks.	Slipeskivetykkelse min./maks.	Slipskivans min/max. tjocklek
Diâmetro máx. da superfície de esmerilar.	Max. diameter slijpoppervlak	Slibeoverfladens diameter maks.	Slipeoverfledediameter maks.	Slipytans max. diameter
Diâmetro máx. da escova de arame	Max. diameter draadborstel	Stålborstens diameter maks.	Kabelborstens max. diameter	115 mm
Rosca do veio de trabalho	Draad van werkspindel	Arbejdsspindelens gevind	Gjenge på arbeidsspindel	Arbetspindelens gänga
Peso de acordo com o procedimento EPTA 01/2014	Gewicht volgens EPTA-procedure 01/2014	Vægt i henhold til EPTA-procedure 01/2014	Vekt i henhold til EPTA-prosedyren 01/2014	Vikt enligt EPTA 01/2014
Informação sobre ruído	Informatie over geluidshinder	Information om støj	Informasjon om støy	Ljuduppgifter
Valores medidos obtidos de acordo com a Norma EN 60745	Gemeten waarden bepaald volgens EN 60745	Målte værdier i henhold til EN 60745	De målte verdiene er fastslått i samsvar med EN 60745	Uppmätta värden fastställda enligt EN 60745
Nível de pressão sonora ponderada a A/Incerteza	A-gewogen geluidsdrukniveau / tolerantie	A-vægtet lydtryksniveau/ Usikkerhed	A-vektet lydrycksnivå / usikkerhet	A-vägd ljudtrycksnivå / osäkerhet
Nível de potência sonora ponderada a A/Incerteza	A-gewogen geluidsvermogensniveau / tolerantie	A-vægtet lydeffektniveau/ Usikkerhed	A-vektet lydeffektnivå / usikkerhet	A-vägd ljudeffektsnivå / osäkerhet
Use proteção auditiva!	Draag gehoorbescherming!	Brug høreværn!	Bruk hørselvern!	Använd hörselskydd!
Informações sobre vibração	Gegevens geluid/trilling	Information om vibration	Informasjon om vibrasjon	Vibrationsuppgifter
Os valores totais de vibração total (soma dos vetores nos 3 eixos) foram obtidos de acordo com a Norma EN 60745	Totale trillingswaarden (vectorsum in de drie assen) bepaald volgens EN 60745	Totale vibrationsværdier (vektorsum i de tre akser) fastslættet i henhold til EN 60745	De totale vibrasjonsverdiene (de tre akslene samlet) er fastslått ifølge EN 60745	Totala vibrationsvärden (vektorsumma för tre axlar) fastställda enligt EN 60745
Superfície de esmerilar / Incerteza	Vlakslippen / Tolerantie	Overfladeslibning/ Usikkerhed	Overflateslipning/Usikkerhet	Ytsslipning / osäkerhet
Lixar com disco / Incerteza	Schijfschuren / Tolerantie	Skiveslibning/Usikkerhed	Slipeskive/usikkerhet	Skivsslipning / osäkerhet



Suomi	Ελληνικά	Türkçe	Čeština	Slovenčina
Tekniset tiedot	Τεχνικά στοιχεία	Teknik veriler	Technické údaje	Technické údaje
Nimellisyötö	Ονομαστική είσοδος	Nominal giriş	Jmenovité vstupní napětí	Menovitý vstup
Nimellisnopeus	Ονομαστική ταχύτητα	Nominal hız	Nominální otáčky	Menovité otáčky
Hiomalaikan halkaisija maks.	Méy. διámetros δískou trochísmatoς	Taşlama diski maksimum çapı	Průměr brusného kotouče max.	Max. priemer brúsneho kotúča
Hiomalaikan reiän halkaisija	Διámetros otíjs δískou trochísmatoς	Taşlama diski delik çapı	Průměr otvoru brusného kotouče	Priemer otvoru brúsneho kotúča
Leikkuulevyn paksuus min./maks.	Méy./ελάχ. πάχος δίσκου κοπής	Kesme diski min./maks. kalınlığı	Tloušťka rozbrušovacího kotouče min./max.	Min./max. hrúbka rezného kotúča
Hiomalaikan paksuus min./maks.	Méy./ελάχ. πάχος δίσκου trochísmatoς	Taşlama diski min./maks. kalınlığı	Tloušťka brusného kotouče min./max.	Min./max. hrúbka brúsneho kotúča
Hiomapinnan halkaisija maks.	Méy. διámetros epítopánēias trochísmatoς	Taşlama yüzeyi maksimum çapı	Průměr brusné plachy max.	Max. priemer brúsneho povrchu
Johdotusharjan halkaisija maks.	Méy. δiámetros συρματόβουρτσας	Tel fiरça maksimum çapı	Průměr dráteneho kartáče max.	Max. priemer drôtenej kely
Työkaran kierre	Σπíρωμα árona érgasias	İş mili dişli	Závit pracovního vřetena	Závit pracovného vretena
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaisesti	Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-01/2014	EPTA-Prosedür 01/2014 ile uyumlu ağırlık	Hmotnost podle postupu EPTA 01/2014	Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2014
Melutiedot	Πληροφορίες θορύβου	Güçlü Bilgi	Informace o hluku	Informácie o hluku
Mitutat arvot määritetty EN 60745 -standardin mukaisesti	Μετρούμενες τιμές προσδιορίζομενες σύμφωνα με το EN 60745	EN 60745'e uygun olarak belirlenen ölçülümsüz değerler	Naměřené hodnoty určené podle EN 60745	Namerané hodnoty stanovené podľa normy EN 60745
A-painotettu äänepainetaso / epävarmuus	Επίπεδο ηχητικής πίεσης με σταθμητική A / Αβεβαιότητα	A-ağırılıklı ses basıncı seviyesi / Belirsizlik	Hladina akustického tlaku vážená vahovou funkcií A / s nepřesností	A – vážená hladina akustického tlaku/odchylyka
A-painotettu äänitehotaso / epävarmuus	Επίπεδο ηχητικής ισχύος με σταθμητική A / Αβεβαιότητα	A-ağırılıklı ses gücü seviyesi / Belirsizlik	Úroveň akustického výkonu vážená vahovou funkcií A / s nepřesností	A – vážená hladina akustického výkonu/odchylyka
Pidä kuulosuojaaimia!	Φοράτε προστατευτικά ακόντια!	Kulak tikacı kullanın!	Použivejte ochranu sluchu!	Používajte ochranu sluchu!
Tärinätiedot	Πληροφορίες κραδασμών	Titreşim Bilgisi	Informace o vibracích	Informácie o vibráciách
Kokonaistärinäarvot (vektorisumma kolmella aksellilla) määritellyt EN 60745 -standardin mukaisesti.	Συνολικές τιμές κραδασμών (vektorisumma kolmella aksellilla) (triászničko dianostmatikó dôbrodružstva) προσδιορίζομενες σύμφωνα με το EN 60745	EN 60745'e göre belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç eksenin vektör toplamı).	Celkové úrovně vibrací (vektoryový součet tří směrů) určené podle EN 60745	Celkové hodnoty vibrácií (vektoryový trojsový súčet) stanovené podľa normy EN 60745.
Pintahionta/Epävarmuus	Τρόχισμα επιφάνειας / Αβεβαιότητα	Yüzey taşılama / Belirsizlik	Broušení povrchu / nepřesnost	Brúsenie povrchu / Odchylyka
Levyhionta/Epävarmuus	Λείσμαν με δίσκο / Αβεβαιότητα	Disk zimparalama / Belirsizlik	Smirkování kotoučem / nepřesnost	Jemné brúsenie kotúčom / Odchylyka

Polski	Magyar	Slovenščina	Hrvatski
Dane techniczne	Műszaki adatok	Tehnični podatki	Tehnički podaci
Wejście – wartość znamionowa	Névleges bemenet	Nazivna vhodna moč	Nazivna ulazna vrijednost
Pределność znamionowa	Névleges sebesség	Nazivna hitrost	Nazivna brzina
Maks. średnica tarczy szlifierskiej	Csiszolótárcsa átmérője max.	Največji premer brusilnega diska	Maks. promjer brusnog diska
Średnica otworu tarczy szlifierskiej	Csiszolótárcsa lyukának átmérője	Premer luknje brusilnega diska	Maks. promjer otvora brusnog diska
Min./maks. grubość tarczy tnącej	Nyírótárcsa vastagsága min./max.	Najmanjša/največja debelina rezalnega diska	Min./max. deblijna reznog diska
Min./maks. grubość tarczy tnącej	Csiszolótárcsa vastagsága min./max.	Najmanjša/največja debelina brusilnega diska	Min./max. deblijna brusnog diska
Maks. średnica powierzchni szlifowania	Csiszolófelület átmérője max.	Največji premer brusilne površine	Maks. promjer brusne površine
Maks. średnica szczotki o sztywnym włosiu	Drótkorong átmérője max.	Največji premer žične krtice	Maks. promjer žične četke
Gwint wkręciona roboczego	Tárgyorsó menete	Navoj delovnega vretena	Navoj radnog vretena
Cieżar zgodnie z procedurą EPTA 01/2014	Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint	Teža skladno s postopkom EPTA 01/2014	Težina u skladu s EPTA postupkom 01/2014
Informacje o halasie	Zajinformációk	Informacije o hrupu	Informacije o buci
Wartości zmierzone określono zgodnie z normą EN 60745.	A mért értékek meghatározása az EN 60745 szabávány szerint.	Izmerjene vrednosti, določene v skladu z EN 60745	Izmjerene vrijednosti utvrđene u skladu s normom EN 60745
Poziom ciśnienia akustycznego A / niepewność	„A” súlyozású hangnyomásszint/Bizonytalanság	A-uravnotežena raven zvočnega tlaka / negotovost	A-ponderirana razina zvučnog tlaka / Nesigurnost
Poziom mocy akustycznej A / niepewność	„A” súlyozású hangteljesítményszint/Bizonytalanság	A-uravnotežena raven zvočne moči / negotovost	A-ponderirana razina jakosti zvuka / Nesigurnost
Nosić ochronę słuchu!	Viseljen hallásvédőt!	Nosite zaščito za ušesa!	Nosite zaštitu za uši!
Informacje o wibracjach	Rezgési információk	Informacije o vibracijah	Informacije o vibracijama
Łączny poziom wibracji (sumę wektorową w trzech kierunkach) określono zgodnie z normą EN 60745.	Teljes rezgési értékek (a három tengely vektorosszegje) EN 60745 szerint meghatározva.	Skupna vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri), določena v skladu s standardom EN EN 60745	Ukupne vrijednosti vibracija (vektorska suma na tri osi) utvrđena prema EN 60745.
Szlifowanie powierzchni / niepewność	Felületcsiszolás/Bizonytalanság	Površinsko brušenje/negotovost	Površinsko brušenje / nesigurnost
Szlifowanie tarczą / niepewność	Tárcsás csiszolás/Bizonytalanság	Brušenje z diskom/negotovost	Glačanje diskom / nesigurnost



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

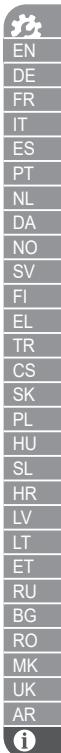
AR



Latviski	Lietuviškai	Eesti	Русский	Български
Tehniskie dati	Techniniai duomenys	Tehnilised andmed	Технические характеристики	Технически данни
Nominālē ieejas dati	Vardinė įvestis	Arvutuslik sisend	Номинальное входное напряжение	Номинална входяща мощност
Nominālais ātrums	Nominalus greitis	Nominaalkiirus	Расчетная скорость вращения	Номинална скорост
Slipēšanas diska diametrs maks.	Šlifavimo disko skersmuo, maks.	Lihvketta max läbimõõt	Максимальный диаметр шлифовального круга.	Макс. диаметър на шлифовъчния диск
Slipēšanas diska cauruma diametrs	Šlifavimo disko angos skersmuo	Lihvketta augu max läbimõõt	Диаметр отверстия в шлифовальном круге.	Диаметър на отвора на шлифовъчния диск
Griešanas diska biezums min./ maks.	Pjovimo disko storis, min. / maks.	Löikeketta min/max paksus	Минимальная/максимальная толщина отрезного круга.	Мин./макс. дебелина на режещия диск
Slipēšanas diska biezums min./ maks.	Šlifavimo disko storis, min. / maks.	Lihvketta min/max paksus	Минимальная/максимальная толщина шлифовального круга.	Мин./макс. дебелина на шлифовъчния диск
Slipēšanas virsmas diametrs maks.	Šlifavimo paviršiaus skersmuo, maks.	Lihvimispinna max läbimõõt	Максимальный диаметр шлифованной поверхности.	Макс. диаметър на шлифовъчната повърхност
Stieplū birstes diametrs maks.	Vielinio šepečio skersmuo, maks.	Traatharja max läbimõõt	Максимальный диаметр проволочной щетки.	Макс. диаметър на телената четка
Darba vārpstas vītne	Sukamojo veleno srieglis	Töödeldava spindli keore	Резьба рабочего шпинделя	Резба на работния шпиндел
Svars saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014	Svoris pagal EPTA procedūrą 01/2014	Kaal vastavalt EPTA-procedūrule 01/2014	Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	Тегло според процедурата на EPTA 01/2014
Tiekšķu informācija	Informacija apie keliamā triūkšķu	Andmed mūra kohta	Данные об уровне шума	Информация за шума
Izmērītās vērtības noteiktas saskaņā ar EN 60745	Izmērītošos vertēs, nustatytos pagal standartu EN 60745	Möödetud väärtsused vastavalt standardile EN 60745	Значения получены в соответствии со стандартом EN 60745	Измерените стойности са определени в съгласно EN 60745
A-svērtalai skanas spiediena līmenis / Nenoteikība	Būdingasis A svertiņis garso slēgio lygis / paklaida	A-kaalutud heliröhutase / määramatus	Уровень звукового давления, измеренного по кривой А / Погрешность	А-претеглено ниво на звуково налягане / Неопределеност
A-svērtalai skanas jaudas līmenis / Nenoteikība	Būdingasis A svertiņis garso galios lygis / paklaida	A-kaalutud helivõimsuse tase / määramatus	Взвешенный уровень звуковой мощности / Погрешность	А-претеглено ниво на звукова мощност / Неопределеност
Valkājet dzirdes aizsarglīdzekļus!	Dévēkite ausu apsaugos priemones!	Kasutage körvakaita meid!	Используйте средства защиты органов слуха!	Носете антифони!
Vibrācijas informācija	Informacija apie keliamā vibrāciju	Andmed vibratsiooni kohta	Данные об уровне вибрации	Информация за вибрациите
Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs asīs) noteiktas saskaņā ar EN 60745	Bendroji vibracijos vertē (trīju asīų Vibratsionitase (kolme telje vektoriāus summa), nustatyta pagal vektorsumma) kindlaks tehtud kooskōlas standartiga EN 60745		Общие значения уровня вибрации (векторная сумма по трем осям) установлены в соответствии со стандартом EN 60745	Общата стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси) е определена съгласно EN 60745
Virsmas slipēšana / nenoteikība	Paviršiaus šlifavimas / paklaida	Pinna lihvimine / määramatus	Плоскошлифовальный круг / погрешность	Шлифование на повърхност / Неопределеност
Diska slipēšana / Nenoteikība	Šlifavimas disku / paklaida	Kettaga lihvimine / määramatus	Шлифовальный круг / погрешность	Дисково шлифование / Неопределеност



Română	Македонски	Українська	عربی
Fișă de date tehnice	Технички податоци	Технічні характеристики	بيانات التقنية
Tensiune de intrare nominală	Оценет влез	Номінальна вхідна напруга	الدخل المفترض
Viteză nominală	Номинална брзина	Номінальна швидкість	السرعة المفترضة
Disc de șlefuire cu diametru max.	Макс. диаметар на дискот за брусење	Макс. діаметр шліфувального диска	الحد الأقصى لقطر قرص التخليخ
Diametrul găurii discului de șlefuire	Диаметар на дупка на дискот за брусење	Діаметр отвору шліфувального диска	قطر فتحة قرص التخليخ
Grosime min./max. a discului tăietor	Мин./макс. дебелина на дискот за сечење	Мін./макс. товщина різального диска	الحد الأقصى/الأدنى لسمكية قرص القطع
Grosime min./max. a discului de șlefuire	Мин./макс. дебелина на дискот за брусење	Мін./макс. товщина шліфувального диска	الحد الأقصى/الأدنى لسمكية قرص التخليخ
Diametr max. al suprafetei de șlefuire	Макс. диаметар на поверхнината за брусење	Макс. діаметр шліфувальної поверхні	الحد الأقصى لقطر سطح التخليخ
Diametr max. al periei de sărmă	Макс. диаметтар на метална четка	Макс. діаметр дротяної щітки	الحد الأقصى لقطر الفرشاة المعدنية
Filetul fusului de operare	Навој на работна осовина	Різьба робочого шпінделя	أستان عمد الدوران
Greutate conform procedurii EPTA 01/2014	Тежина според ЕПТА-Постапка 01/2014	Вага відповідно до Процедури ЕРТА 01/2014	وزن وفقاً لإجراءات جمعية أدوات الطاقة الأوروبية رقم 01/2014 (EPTA)
Date despre nivelul de zgomot	Інформации за бучава	Інформация про шум	معلومات المتنقلة بالضوضاء
Valori măsurate conform standardului EN 60745	Измерени вредности пресметани според EN 60745.	Вимірювані значення відповідно до EN 60745	يتم تحديد القيم الثالثة وفقًا للمواصفة EN 60745
Nivel de presiune acustică ponderată A / incertitudine	А-пондерирано ниво на звучен притисок / неизвесност	А-зважений рівень звукового тиску / Пояхібка	مستوى ضغط الصوت المفرج A / عدم اليقين $L_A = 86,3 \text{ dB(A)}$ / $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de putere acustică ponderată A / incertitudine	А-пондерирано ниво на моќност А звук / неизвесност	А-зважений рівень звукової потужності / похібка	مستوى قوة الصوت المفرج A / عدم اليقين $L_W = 97,3 \text{ dB(A)}$ / $K = 3 \text{ dB(A)}$
Purtăți protecție pentru urechi!	Носете защитта за уши!	Надягайте навушники!	بجب ارتداء واقيات الأنف!
Informații despre vibrații	Информации за вибрации	Інформація про вібрацію	المعلومات المتعلقة بالاهتزاز
Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorială pe cele 3 axe) este determinată conform standardului EN 60745.	Вкупна вредност на вибрации (векторска сума на трите оси) пресметана според EN 60745.	Загальні значення вібрації (векторна сума за трьома осями) визначені відповідно до EN 60745	قيمة الاهتزاز الإجمالية (مجموع المكبات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمواصفة EN 60745
Slefuirea suprafețelor / Toleranță	Брусење на површину / Несигурност	Абразивне зачищення поверхні / Пояхібка	سطح التخليخ / عدم اليقين $a_{h,SG} = 4,2 \text{ m/s}^2$ / $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sablare cu disc / Toleranță	Пескарење на диск / Несигурност	Абразивне зачищення з використанням диску / Пояхібка	الصفرة بالقرص / عدم اليقين $a_{h,DG} = 4,2 \text{ m/s}^2$ / $K = 1,5 \text{ m/s}^2$





EN WARNING!

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

DE WARNUNG!

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelaistung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

FR MISE EN GARDE

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

IT MISE EN GARDE

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folla. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

ES ADVERTENCIA!

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento

deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el período de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el período de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

PT AVISO!

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total da trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

NL WAARSCHUWING!

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemisawaarden in deze instructiehandleiding zijn gemaat op gereedschap dat voor verschillende toepassingen van verschillende accessoires of met slecht onderhoud. Deze omstandigheden kunnen de belastingsniveau over de gehele gebruikspériode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de belastingsniveaus over de gehele gebruikspériode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

DA ADVARSEL!

Vibrations- og støjemissionsværdiene, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne og værkøj med et andet. De kan bruges til en foreløbige vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjet hovedanvendelser. Hvis værkøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydemissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad foruge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værkøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værkøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmønstre.

NO ADVARSEL!

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støyutslippsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktoy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støyutslippsverdiene representerer verktoyets hovedbruksområder. Men hvis verktoyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støyutslipp være forskjellig. Disse forholdene kan også eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktoyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktoyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønster.

VARNING!

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna teknisk-manual har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivåen under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

VAROITUS!

Tässä ohjekäskirjassa tärinälle annetut kokonaisvarot ja ilmoitettu melupäästövarot on mittattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästövarot koskevat työkalun pääkäytötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käytötarkoituksissa, eri tarvikkeilla tai huonosti huolettuna. Mainitut olosuhteet saatavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöjakson aikana. Tärinän ja melun altistumistason arviolintu tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kirkkelyt pois pääältä tai kuin se on käynnisissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytä. Mainitut olosuhteet saatavat vähentää huomattavasti altistumistasoaa kokonaistyöjakson aikana.

Lisävirtauksenopeudella, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käisen lippimäisen pitämisella (tarinan tapauksessa) ja työmallien järjestämisella, voit suojella käytäntää tärinältä ja melulta.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

H δηλωθείσα τιμή συνοικιών κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν έγχειριδιό, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προτατική αξιολόγηση της έκθεσης.

Oι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύουν για τις κύριες φραγμούς του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά την επίπεδη έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Ωστόσο, εάν το εργαλείο είναι εκτιμήσιμη η διάνοια σε κραδασμούς και δύρθροι όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή διατηρείται σε αδράνεια. Οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά την επίπεδη έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίζεται πρόσθια μέτρα ασφalilas για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

UYARI!

Bu kullanım kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüşür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabilirler.

Bayan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarları kullanılıyorsa ve bakımı yapılmayıysa, titreşim ve gürültü emisyonu değişiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelindeki maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırtabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta calıştığı sürelere dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullananan kişiye titreşimin ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarlarının kullanımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sızdırmamak ve çalışma modelleri organizasyon etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tamlamayı.

VAROVÁNÍ!

Deklarované hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlučnosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkusební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho milhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hlučnosti.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto milhovače. Pokud je však milhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečně údržbě, úroveň vibrací a hlučnosti se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hlučnosti za celou pracovní dobu. Při odhadu úroveň vystavení vibracím a hlučnosti je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je milhovač využitý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hlučnosti za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hlučnosti další bezpečnostní opatření, například provádění údržby milhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

VÝSTRAHA!

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hlučnosti uvedené v tomto návodu na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibrací a emisii hlučnosti sú pre hľavne použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibrací a hlučnosti sa môžu lišiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úroveň expozície učinkom vibrací a hlučnosti musí takliež zohľadniť čas vyprnutia náradia alebo ak beží na volnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšiu bezpečnostnú opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrací a hlučnosti, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie tepých rúk (v prípade vibrací) a organizácia pracovných postupov.

OSTRZEŽENIE!

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narządzienia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i halusu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzi. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i halusu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narżenia w całym okresie eksploatacji. Oznaczanie poziomu narżenia na wibracje i halus powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wylaczone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narżenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i halusu, takie jak konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dloni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

FIGYELMEZTETÉS!

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértek, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatók a kitettség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgéskibocsátási és zajkibocsátási szint az eszközök fölalkalmazásaitól jelíti. Azonban ha az eszközök nem megfelelően tartják Karban, Különözőként alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitettségi szintet becsült értékkel akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszközök ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenhetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajtároltelleni elleni védelemhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszközök és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

OPOZORILO!

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracij in hrupa je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno ali v oziroumo teče, vendar ne v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

UPOZORENJE!

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i emisija buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerenje su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporude jednog alata s drugim. Moguce ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loši održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



takoder bi trebala ueti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Uvrdite dodatne sigurnosne mjeru za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

LV UZMANĪBU!

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeni un deklarētie trošķu izstādošanas līmeni, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētajem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta saīsināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētie vibrāciju un trošķu veidošanās vērtības atspoguļam galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantojot ar citiem aksessuāriem, vai netiek pienācīgi kops, vibrāciju un trošķu līmenis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trošķu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgti, vai arī darbojas tuksnīgāta. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, kai aizsargātu lietotiju no vibrācijas un trošķu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT ISPĒJIMAS!

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertes nustatyto atsižvelgiant ī standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių īrankių keliama vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikui īvertinti.

Deklaruojamus vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertes atspindi pagrindinius ienginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo ienginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertes gali skirtis. Šioms salygomis gali žymiai padidinti vibracijos poveikiu lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijas ir triukšmo poveikius lygi per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai ienginys veikia, bet ir į tai, kai ienginys yra iš Jungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiąja eiga be aprakos. Šioms salygomis gali žymiai sumažinti vibracijos poveikius lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikiu, pvz., techniški prižiūrekite ienginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET HOIATUS!

Kāsesolevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müräemissiooni väärtsused on mõõdetud standardmetodi järgi kui seda saab kasutada töölistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareritud vibratsiooni ja müräemissiooni väärtsused kehtivad töörista peamistele rakendustele. Kui aga töörista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui töörista hoolust pole pisav, võib vibratsiooni ja müräemissiooni täpsus kõikuda. Need tingimusel võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurenduda. Vibratsiooni ja müräemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lätlätud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimusel võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja mürä moju eest: näiteks töörista ja lisaseadmete hooldamine, kätte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorralsus.

RU ВНИМАНИЕ!

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизованных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровня воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Декларирите общи стойности на изъчленените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящем ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тест метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларирите стойности на изъчленените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, изъчленените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесорите, поддържане на ръцете топли (в случаи на вибрации), организация на моделите за работа.

RO ATENȚIE!

Nivelul total al vibrațiilor și a valorile emisiilor de zgomat declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utilizate pentru comparația unelelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomat declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acestei unele. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întrinșică necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate să difere. În acest caz, nivelul de expunere totală, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomat trebuie să ţină cont și de numărul de porniri-opri, precum și de perioada în care unealta este opriță sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere totală, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea unelei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea perioadei de lucru.

MK ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Наведените вкупни вредности на вибрации и вредности на емисии на бучава дадени в овој приручник со инструкции се измерени во согласност со стандартизиран тест и може да се користат за споредба на еден алат со друг. Може да се користи за предварилна проценка на изложеноста.

Наведените вредности на емисија на вибрации и бучава се однесуваат на применетата на алатот. Меѓутоа, ако алатот се користи за различна намена, со различни додатоци или доколку не се одржува соодветно, емисијата на вибрации и бучава може да е различна. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност во текот на вкупните работен период. При проценката на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба, исто така, да се земе предвид и времето кога алатот е исклучен или кога работи напразно. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност во текот на вкупниот работен период.

Утврдете допълнителни мерки за безбедност за защитта на ракувачот од ефектите на вибрациите и бучавата како на пример одржување на алатот и додатоците, одржување на температурата на рацете (во случај на вибрации) и организирање на распоред на работа.

UK УВАГА!

Значення вібрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу вироблення та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення вимірюються при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від, зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При цьому рівні впливу вібрації та шуму слід враховувати період, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтесь додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, спідкійте, щоб руки залишалися теплими (при вибрації), та продумайте графік роботи.

AR

تم قياس القيم المطلوبة للإهتزاز والضوضاء المتصدر بها الواردية في هذا الدليل للتطبيقات، وإنما لا ينطوي على تأثيرات موحدة ويمكن استخدامها لمقارنة أداء الآلات الأخرى. ويمكن استخدامها لإجراء تقييم أولي للعرض للإهتزاز.

ويمثل مستوى القيم المطلوبة للإهتزاز والضوضاء المتصدر به القيم الصادرة عن استخدام الأداة في التطبيقات الأساسية لها. ومع ذلك فإذا تغيّر الأداء تلقياً أو بحسب ظروف العمل، فقد تختلف القيم المطلوبة للإهتزاز والضوضاء. وقد تزداد هذه الظروف إلى زيادة كبيرة في مستوى التعرض للإهتزاز والضوضاء خلال فترة العمل بأكملها.

و عند تقديم متغيرات الإهتزاز والضوضاء يجب أن يراعى الأداء الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة دون حمل، وقد تزداد هذه الظروف إلى حفظ كبار في مستوى التعرض للإهتزاز والضوضاء خلال فترة العمل بأكملها.

حدد تدابير السلامة الأساسية المنشورة للإهتزاز والضوضاء مثل: صيانة الأداء والملاحظات، والحفاظ على دفعات الأيدي في حالة الإهتزاز، وتنظيم أداء العمل.

تحذير!



EN EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Angle grinder

Brand: AEG | Manufacturer¹ | Model number² | Production code³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under Technical Data fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards.⁴

Authorised to compile the technical file.⁵

DE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Winkelschleifer

Marke: AEG | Hersteller¹ | Modellnummer² | Produktionscode³

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht.⁴

Autorisiert die technische Datei zu erstellen.⁵

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Meuleuse d'angle

Marque: AEG | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Code de production³

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit décrit dans la section Données techniques remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées.⁴

Autorisé à rédiger le dossier technique.⁵

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Smerigliatura angolare

Marca: AEG | Ditta produttrice¹ | Numéro de modèle² | Codice di produzione³

In qualità di produttore, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto nelle Specifiche tecniche ottiene a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati.⁴

Autorizzato per compilare il file tecnico.⁵

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Amoladora angular

Marca: AEG | Fabricante¹ | Número de modelo² | Código de producción³

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en el apartado Datos Técnicos cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos.⁴

Autorizado para elaborar la ficha técnica.⁵

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Afiadora angular

Marca: AEG | Fabricante¹ | Número do modelo² | Código de produção³

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado nos Dados técnicos cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia.⁴

Autorizado para compilar o ficheiro técnico.⁵

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Haakse slijper

Merk: AEG | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Productiecode³

Wij verklaren na onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen.⁴

Afgevaardigde voor het samenvatten van de technische fiche.⁵

DA EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vinkelsliber

Brand: AEG | Producent¹ | Modelnummer² | Produktionskode³

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet beskrevet under Tekniske data opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder.⁴

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek.⁵

NO EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vinkelsliber

Merke: AEG | Produsent¹ | Modellnummer² | Produktsjonskode³

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet under tekniske data oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder.⁴

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.⁵

SV EG-FÖRSÄKRAKN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vinkelslip

Märke: AEG | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Tillverkningskod³

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som beskrivs under rubriken Tekniska uppgifter uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmonisera standarder.⁴

Godkänd att sammanställa den tekniska filen.⁵

FI EY-VAAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Kulmahiomakone

Tuotemerkki: AEG | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Valmistuskoodi³

Valmistajana vakuutamme omalla vastuullamme, että tekniikassa tiedossa kuvatut tuote täyttää kaikki seuraavien eurooppalaisten direktiivien ja määräysten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat säännökset.⁴

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto.⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΕ

Γωνιακό δράπανο

Márka: AEG | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Κωδικός προϊόντος³

Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστική δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα Τεχνικά στοιχεία πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων.⁴

Εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών χαρακτηριστικών.⁵

TR AT-UYGUNLUK BEYANI

Açılıcı tıslayıci

Marka: AEG | Üretici¹ | Model numarası² | Üretim kodu³

Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, Teknik Verilerde belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz.⁴

Teknik dosyayı derleme yetkisine sahip.⁵

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Úhlová bruska

Značka: AEG | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Výrobní kód³

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že výrobek uvedený v Technických údajích splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem.⁴

Pověřený ke komplikaci technického souboru.⁵

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Uhlová brúška

Značka: AEG | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Výrobný kód³

Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok uvedený nižšie pod technickými údajmi vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych směrnic, európskych nariadení a harmonizovaných noriem.⁴

Opärvnená osoba na zostavenie technického súboru.⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Szlifierka kątowa

Marka: AEG | Producent¹ | Numer modelu² | Kod produkcyjny³

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt wymieniony w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych ponizej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych.⁴

Dyrektor zarządzający.⁵

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR



HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT SZERINT

Sarokcsiszoló

Márka: AEG | Gyártó¹ | Típuszám² | Gyártási kód³

Gyártóként kizárolagos felelősségeink tudatában nyilatkozunk, hogy a Műszaki adatok részben leírt termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek.⁴

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott.⁵

SL IZJAVA O SKLADNOSTI ES

Kotni brusilnik

Znamka: AEG | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Koda proizvodnje³

Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek, opisan v razdelku tehnični podatki, izpolnjuje vse ustrezone predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredib in harmoniziranih standardov.⁴

Pooblaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije.⁵

HR EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Kutna brusilica

Marka: AEG | Proizvođač¹ | Broj modela² | Proizvodni kod³

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u tehničkim podacima zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih evropskih direktiva, evropskih uredbi i uskladijenih normi.⁴

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku.⁵

LV ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Lenka slīpmašīna

Zīmols: AEG | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Ražošanas kods³

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka sadalā Tehniskie dati aprakstītās produkta izpilda visas atbilstošas norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības.⁴

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu.⁵

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Kampinis šlifuoklis

Prekės ženklas: AEG | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Gamybos kodas³

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad techninių duomenų dokumente aprašytas gaminis atitinka visas atitinkamas toliau nurodytų Europos direktyvų, Europos reglamentų ir darniųjų standartų nuostatas.⁴

Igalios sudarytų techninį failą.⁵

ET EU VASTAVUSDEKLARATSIOON

Nurklihvija

Mark: AEG | Tootja¹ | Mudeli number² | Tootekood³

Kinnitame tootjana oma ainuksikulise vastutusel, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab kõigile järgmiste Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite asjakohastele sätetele.⁴

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik.⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕЭС

Угловая шлифовальная машина

Марка: AEG | Изготовитель¹ | Номер модели² | Код производителя³

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что изделие, указанное в «Технических характеристиках», отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов.⁴

Лицо, ответственное за подготовку технической документации.⁵

BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕО ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ъглошлиф

Марка: AEG | Производител¹ | Номер на модела² | Производствен код³

Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу.⁴

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.⁵

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Polizor unghiuilar

Marcă: AEG | Producător¹ | Număr serie² | Cod produs³

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul descris în fișă de date tehnice îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate.⁴

Autorizat să completeze fișa tehnică.⁵

MK ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Аголна брусила

Тровска марка: AEG | Производител¹ | Број на модел² | Шифра на производство³

Ние, како производител, изјавуваме под наша единствена одговорност дека производот описан во Технички податоци ги исполнува сите соодветни одредби на следните европски директиви, европски регулативи и усогласени стандарди.⁴

Овластен за прибирање технички податоци.⁵

UK ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Кутова шліфувальна машинка

Марка: AEG | Виробник¹ | Номер на модела² | Заводський код³

Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче у Технічних даних, пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів.⁴

Уповноважений складати технічну документацію.⁵

AR

بيان المطابقة - EC

مصنع تجاري زاوية: العلامة التجارية: AEG | الشركة المصنعة | رقم الطراز² | رمز الإنتاج³

نُفِّذَتْ نِعْمَةُ الشَّرْكَةِ الْمُصَنِّعَةِ، نُفِّذَتْ مِسْوَاتِ الْمُغَافِرَةِ بَيْنَ الْمُنْتَاجِ الْمُوْصَفِّ حَتَّىَ الْبَيَانَاتِ التَّقْنِيَّةِ بِفِيهِ⁴

بِجُمِيعِ الشُّرُوطِ ذَاتِ الصَّلَةِ بِالْوَجْهِيَّاتِ الْأَوْرُوبِيَّةِ وَالْوَاحِدَةِ الْأَوْرُوبِيَّةِ وَالْمُعَيَّنَةِ الْمُوَارِدِ فِيهَا.⁵

مُخْلِّل بِكَاتِبِ الْمَلَفِ التَّقْنِيِّ.

¹ Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² WS 7-115 S

³ 4589 35 02 000001-999999

⁴ 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-3:2011 + A2:2013 + A11:2014 + A12:2014 + A13:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 50581:2012



Todd Chipner

Vice President, Quality – Asia

Winnenden, 2023-04-28

⁵ Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10,

71364 Winnenden,

Germany

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR





AEG

www.aeg-powertools.eu

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

(04.23)
4931 4250 47

*AEG is a registered trade mark used under
license from AB Electrolux (publ).*